

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES pour l'exercice 1959.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

TABLE DES MATIERES.

	Pages.
PREMIÈRE PARTIE. — LE BUDGET DANS SON CON- TEXTE ÉCONOMIQUE ET FINANCIER	4
CHAPITRE I. — Considérations générales	4
CHAPITRE II. — Le contenu du budget analysé selon la classifi- cation fonctionnelle des dépenses	12
§ 1. Services à caractère général	18
§ 2. Défense Nationale	19
§ 3. Relations avec l'étranger	21
§ 4. Congo belge et Ruanda-Urundi	22
§ 5. Justice et Police	23
§ 6. Enseignement et Culture	24
§ 7. Interventions sociales, santé publique et famille	27
§ 8. Transport et communications	31
§ 9. Agriculture	35
§ 10. Industrie et commerce	36
§ 11. Logement	39
§ 12. Réparation des dommages de guerre	40
§ 13. Dette publique	41
§ 14. Interventions générales en faveur des provinces et des communes	43
DEUXIÈME PARTIE. — LE BUDGET ORDINAIRE	46
CHAPITRE I. — Résultats généraux des budgets antérieurs	46
§ 1. Tableau des résultats définitifs des budgets des exer- cices 1953 à 1957	47
§ 2. Le budget de 1958 :	
A. — Budget ordinaire : a) Recettes	48
b) Dépenses	48
Aperçu de l'évolution du budget ordinaire de 1958 :	
a) Amendements	48
b) Lois spéciales	50
c) Crédits supplémentaires	50
B. — Résultats probables de l'exercice 1958	54
C. — Récapitulation	54
Décomposition du budget ordinaire pour 1958 par nature de dépenses	55
Tableau des dépenses de 1953 à 1959 par budget	56

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het dienstjaar 1959.

ALGEMENE TOELICHTING

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
EERSTE DEEL. — DE BEGROTING GEZIEN IN HAAR ECONOMISCH EN FINANCIËEL KADER	4
HOOFDSTUK I. — Algemene beschouwingen	4
HOOFDSTUK II. — De inhoud van de begroting ontleed volgens de functionele indeling van de uitgaven	12
§ 1. Diensten van algemene aard	18
§ 2. Landsverdediging	19
§ 3. Buitenlandse betrekkingen	21
§ 4. Belgisch Kongo en Ruanda-Urundi	22
§ 5. Justitie en Politie	23
§ 6. Onderwijs en Cultuur	24
§ 7. Sociale tussenkomsten, volksgezondheid en gezin	27
§ 8. Vervoer en verkeer	31
§ 9. Landbouw	35
§ 10. Nijverheid en handel	36
§ 11. Volkshuisvesting	39
§ 12. Herstel oorlogsschade	40
§ 13. Rijksschuld	41
§ 14. Tussenkomsten van algemene aard ten bate van de provinciën en gemeenten	43
TWEEDE DEEL. — DE GEWONE BEGROTING	46
HOOFDSTUK I. — Algemene resultaten van de vorige begrotingen	46
§ 1. Tabel van de einduitslagen van de begrotingen van 1953 tot 1957	47
§ 2. De begroting van 1958 :	
A. — Gewone begroting : a) Ontvangsten	48
b) Uitgaven	48
Overzicht van de evolutie van de gewone begro- ting voor 1958 :	
a) Amendementen	48
b) Speciale wetten	50
c) Bijkredieten	50
B. — Vermoedelijke uitslagen van het dienstjaar 1958.	54
C. — Recapitulatie	54
Ontleding van de gewone begroting voor 1958 volgens de aard van de uitgaven	55
Tabel van de uitgaven van 1953 tot 1959 per begroting	56

	Pages.		Bladz.
CHAPITRE II. — Le budget ordinaire de 1959	57	HOOFDSTUK II. — De gewone begroting voor 1959	57
§ 1. Généralités :		§ 1. Algemeenheden :	
Répartition des budgets entre les Assemblées	57	Verdeling van de begrotingen tussen de Kamers	57
Réforme de la comptabilité publique	57	Hervorming van de publieke comptabiliteit	57
Présentation des budgets	58	Inkleding der begrotingen	58
Comptabilité du patrimoine de l'Etat	58	Comptabiliteit van het Staatspatrimonium	58
§ 2. Synthèse et tableau de décomposition	59	§ 2. Samenvatting en uiteenzettingstabel	59
§ 3. Comparaison des budgets ordinaires pour 1958 et 1959 :		§ 3. Vergelijking der gewone begrotingen voor 1958 en 1959 :	
A. — Par nature des dépenses	60	A. — Volgens de aard der uitgaven	60
B. — Par budget	61	B. — Per begroting	61
C. — Différences importantes	62	C. — Belangrijke verschillen	62
D. — Tableau comparatif par budget et par nature des dépenses, des allocations budgétaires postulées aux budgets ordinaires pour 1958 et 1959 ...	65	D. — Vergelijkende tabel van de op de gewone begrotingen voor 1958 en 1959 aangevraagde kredieten volgens de aard der uitgaven ingedeeld ...	65
CHAPITRE III. — Analyse des budgets des dépenses ordinaires pour l'exercice 1959	67	HOOFDSTUK III. — Ontleding van de begrotingen van gewone uitgaven voor het dienstjaar 1959	67
§ 1. Dette publique	67	§ 1. Rijksschuld	67
§ 2. Pensions	68	§ 2. Pensioenen	68
§ 3. Dépenses d'administration générale :		§ 3. Uitgaven van algemeen bestuur :	
A. — Dépenses de personnel :		A. — Personeelsuitgaven :	
I. — Situation des effectifs	70	I. — Toestand van de effectieven	70
II. — Aspect budgétaire	71	II. — Begrotingsaspect	71
B. — Dépenses de matériel	72	B. — Materieeluitgaven	72
§ 4. Subventions	73	§ 4. Toelagen	73
A. — Subventions économiques	74	A. — Economische toelagen	74
B. — Interventions en matière sociale	77	B. — Tussenkomsten op sociaal gebied	77
§ 5. Travaux	79	§ 5. Werken	79
§ 6. Autres dépenses	80	§ 6. Andere uitgaven	80
§ 7. Politique scolaire	80	§ 7. De schoolpolitiek	80
CHAPITRE IV. — Budget des Voies et Moyens	83	HOOFDSTUK IV. — Rijksmiddelenbegroting	83
§ 1. L'ensemble des recettes	83	§ 1. De gezamenlijke ontvangsten	83
§ 2. Les impôts. Evolution de la fiscalité	85	§ 2. De belastingen. Ontwikkeling van het belastingstelsel	85
§ 3. Recettes probables de l'exercice 1958	88	§ 3. Vermoedelijke ontvangsten van het dienstjaar 1958	88
§ 4. Prévisions pour l'exercice 1959	89	§ 4. Vooruitzichten voor het dienstjaar 1959	89
TROISIÈME PARTIE. — LE BUDGET EXTRAORDINAIRE	93	DERDE DEEL. — DE BUITENGEWONE BEGROTING	93
§ 1. Mode de présentation et forme	93	§ 1. Wijze van voorstelling en vorm	93
§ 2. Exécution du budget extraordinaire de 1958	94	§ 2. Uitvoering van de buitengewone begroting van 1958	94
§ 3. Recettes extraordinaires pour 1959	95	§ 3. Buitengewone ontvangsten voor 1959	95
§ 4. Dépenses extraordinaires pour 1959 :		§ 4. Buitengewone uitgaven voor 1959 :	
A. — Crédits d'engagement	96	A. — Vastleggingskredieten	96
B. — Crédits de paiement et prévisions de décaissement	96	B. — Betalingskredieten en kasbetalingsvooruitzichten	96
Tableau de récapitulation des crédits extraordinaires	98	Samenvattingstabel der buitengewone kredieten	98
QUATRIÈME PARTIE. — LES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC	102	VIERDE DEEL. — DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT	102
I. — Organismes de la sécurité sociale	103	I. — Instellingen voor sociale zekerheid	103
II. — Œuvres	107	II. — Nationale werken	107
III. — Organismes de gestion administrative	107	III. — Instellingen van administratief beheer	107
IV. — Organismes dont l'activité est essentiellement consacrée à l'acquisition de biens patrimoniaux	109	IV. — Instellingen waarvan de activiteit in hoofdzaak aan de aankoop van patrimoniale goederen besteed is	109
V. — Organismes exerçant une activité à caractère commercial ou industriel	113	V. — Instellingen met een handels- of nijverheidskarakter	113
VI. — Organismes du secteur public du crédit	121	VI. — Instellingen van de openbare kredietsector	121
CONCLUSION GÉNÉRALE	124	ALGEMENE CONCLUSIE	124
ANNEXES (I à XVI).		BIJLAGEN (I tot XVI).	

EXPOSE GENERAL

MESDAMES, MESSIEURS.

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de budget général des recettes et des dépenses, pour l'exercice 1959.

Le budget ordinaire est établi sur la base de 101 879 millions de francs en recettes contre 106 875 millions de francs en dépenses.

Le budget extraordinaire prévoit des crédits d'engagement pour 12 854 millions de francs et des crédits de paiement pour 18 047 millions de francs tandis que les recettes extraordinaires sont évaluées à 698 millions de francs.

Le budget général pour 1959 s'élève en conséquence en recettes à 102 577 millions de francs et à 124 922 millions de francs en dépenses.

ALGEMENE TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de Regering de eer het ontwerp van algemene begroting voor ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1959 aan het Parlement ter beraadslaging over te leggen.

De gewone begroting is vastgesteld op 101 879 miljoen frank ontvangsten en 106 875 miljoen frank uitgaven.

De buitengewone begroting omvat vastleggingskredieten voor 12 854 miljoen frank en betalingskredieten voor 18 047 miljoen frank, terwijl de buitengewone ontvangsten geraamd worden op 698 miljoen frank.

De algemene begroting voor 1959 beloopt dus 102 577 miljoen frank voor de ontvangsten en 124 922 miljoen frank voor de uitgaven.

PREMIERE PARTIE.

LE BUDGET DANS SON CONTEXTE ÉCONOMIQUE ET FINANCIER.

CHAPITRE PREMIER.

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES.

Les budgets de l'Etat ne regroupent pas seulement les chiffres relatifs aux finances publiques, ils contiennent avant tout un ensemble de décisions qui affectent fondamentalement la vie économique et sociale du pays.

Les dépenses de l'Etat et les transferts qu'il effectue se montent à plus de 25 % du revenu national. Aussi le budget est-il un des facteurs les plus importants de l'évolution économique du pays.

En même temps qu'une liste de dépenses et de recettes destinées à les couvrir, le budget est un instrument de politique économique, sociale, culturelle, etc. Il y a peu d'aspects de la vie nationale qui n'en soient affectés.

Le relèvement du niveau de vie et la satisfaction plus large des besoins immédiats de la population ne permettent plus de tolérer la misère individuelle et mettent davantage l'accent sur différentes formes de consommation collective. Ceci se vérifie dans le domaine de l'éducation, des routes, ou de la sécurité sociale.

Aussi, les finances publiques sont-elles devenues un instrument primaire de politique sociale. L'incidence des impôts, les transferts de revenus en faveur de certains groupes constituent aujourd'hui des éléments importants dans le niveau de vie des diverses couches de la population.

Sur le plan économique, l'incidence du budget est à la fois structurelle et conjoncturelle.

Les travaux publics créent l'infrastructure indispensable au développement de l'économie privée. Les subventions et les avantages fiscaux sont devenus des instruments de l'orientation de notre production.

Sur le plan conjoncturel, le budget se ressent fortement des fluctuations de l'activité; par contre, il constitue un des instruments principaux pour tenter de régulariser la vie économique du pays.

Aussi, importe-t-il, avant de présenter les données budgétaires relatives à l'année 1959, de décrire rapidement la situation économique générale dans laquelle elles s'insèrent.

EERSTE DEEL.

DE BEGROTING GEZIEN IN HAAR ECONOMISCH EN FINANCIËEL KADER.

EERSTE HOOFDSTUK.

ALGEMENE BESCHOUWINGEN.

De Rijksbegrotingen groeperen niet enkel de cijfers betreffende de openbare financiën. Ze bevatten vooral een aantal beslissingen die het economische en sociale leven van het Land grondig beïnvloeden.

De uitgaven en de overdrachten die de Staat verricht belopen meer dan 25 % van het nationaal inkomen. De staatsbegroting is dan ook een der belangrijkste factoren die op 's lands economische evolutie inwerkt.

Is de begroting een lijst van uitgaven en van ontvangsten tot dekking ervan, dan is zij tevens een instrument van economische, sociale, kulturele politiek, enz. Er bestaan weinig aspecten van het nationaal leven die er niet door beïnvloed worden.

De verheffing van de levensstandaard en de ruimere bevrediging van de meest noodzakelijke behoeften van de bevolking dulden geen individuele armoede meer en leggen meer en meer de nadruk op verschillende vormen van gemeenschappelijk verbruik. Zulks komt onder meer tot uiting op het stuk van het onderwijs, van de wegenbouw en van de maatschappelijke zekerheid.

De openbare financiën zijn dan ook tot een primaire factor van sociale politiek uitgegroeid. De diverse belastingen evenals de inkomensoverdrachten ten voordele van sommige groepen hebben ten huidige dage een belangrijke invloed op de levensstandaard van de diverse bevolkingslagen.

Op het economisch vlak is de weerslag van de begroting zowel structureel als conjunctureel.

De openbare werken scheppen de infrastructuur die onontbeerlijk is voor de ontwikkeling van de privé-economie. De subsidies en de fiscale voordelen zijn belangrijke instrumenten voor de oriëntering van onze produktie geworden.

Op het conjunctuurvlak ondergaat de begroting fel de weerslag van de activiteitsschommelingen; anderzijds is zij één van de voornaamste middelen waarmee geprobeerd wordt het economisch leven van het Land te regulariseren.

Daarom is het van belang, vooraleer de budgettaire gegevens betreffende het jaar 1959 te behandelen, een summiere beschrijving te geven van de algemene economische toestand waarin zij zich zullen situeren.

L'année 1958 s'est déroulée toute entière sous le signe de la récession économique. Les commandes fléchissent dans l'industrie depuis le milieu de 1957 et la production a commencé à décliner dès la fin de l'année. Pour les neuf premiers mois de 1958, l'activité industrielle est en moyenne 7 % inférieure à la même période de 1957. La situation s'est toutefois aggravée au cours de l'année et en septembre la baisse enregistrée à un an de date était de l'ordre de 10 %.

Il est probable que le revenu national qui avait augmenté de 1956 à 1957 d'environ 6 % sera lui aussi entraîné dans ce mouvement de contraction. Déjà en 1957, les bénéfices industriels avaient fléchi contrairement au mouvement général et il paraît probable que ce mouvement, non seulement a continué en 1958 mais s'est étendu à d'autres types de revenus.

La récession apparaît en premier chef comme un fléchissement dans le volume total de la demande intérieure. Les investissements du secteur privé, tant en constructions qu'en équipement et en stocks, ont fléchi pendant que la consommation restait stagnante: les diminutions enregistrées en certains domaines, comme le textile et les biens durables, paraissent avoir été compensées par des augmentations ailleurs. La sensible réduction des contrats de vente à tempérament suggère qu'en présence d'une certaine incertitude économique, nombre de particuliers ont cherché à développer leur épargne.

Ces tendances sont confirmées par l'évolution des importations. Pendant la première moitié de 1958, elles ont fléchi de plus de 10 % pour les matières premières et demi-produits, ce qui souligne l'effort de réduction des stocks. Au contraire, les achats à l'étranger d'aliments et de produits finis se sont maintenus sensiblement aux niveaux de 1957.

En ce qui concerne les exportations, les volumes s'en sont maintenus pendant les huit premiers mois de l'année, des augmentations dans la métallurgie et dans la chimie compensant la baisse dans les textiles.

Par contre la diminution des commandes enregistrées a entraîné un certain fléchissement de l'activité industrielle; en outre, des baisses sensibles de prix ont affecté le flux des revenus. Pour les huit premiers mois de 1958, l'indice moyen des prix à l'exportation a baissé de 5 % par rapport à 1957. Le mouvement ayant été graduel, la baisse atteignait en été plus de 8 % dans l'ensemble; elle était beaucoup plus sensible sur certains groupes de produits.

Si ces baisses de prix ont atteint en premier chef les marges bénéficiaires des industries exportatrices, la diminution des commandes a entraîné un ralentissement d'activité qui en provoquant du chômage se répercute sur les revenus du travail. Leur effet le plus sensible a toutefois porté sur la réduction des investissements qui doit sans doute être attribuée, en partie, à l'évolution défavorable des commandes de l'étranger.

A la fin de l'année 1958, les perspectives n'apparaissent pas entièrement défavorables. Certains éléments de raffermissement se sont révélés dans l'économie mondiale, par exemple, la reprise industrielle rapide aux Etats-Unis, le raffermissement des prix des métaux, non-ferreux qui va influencer favorablement l'économie congolaise, les libérations d'importations promises par la France à la suite de l'amélioration de sa balance des paiements, un certain redressement du marché hollandais. Si d'autres indices res-

Het jaar 1958 is geheel verlopen onder het teken van de economische recessie. Sedert half 1957 lopen de bestellingen bij de industrie terug en de productie begon reeds tegen het einde van dat jaar te slinken. Voor de eerste negen maanden van 1958 is de industriële bedrijvigheid gemiddeld met 7 % lager dan in dezelfde periode van 1957. De toestand is echter nog verslecht in de loop van het jaar en in september bedroeg de op één jaar afstand geboekte daling 10 %.

Vermoedelijk wordt het nationaal inkomen, dat van 1956 tot 1957 steeg met circa 6 %, ook in deze contractiegolf medegesleept. Reeds in 1957 gingen de nijverheidswinsten aan het slinken in strijd met de algemene tendens op dat ogenblik en het lijkt waarschijnlijk dat deze beweging niet enkel in 1958 wordt voortgezet doch dat ze meteen andere types van inkomen heeft aangetast.

De recessie doet zich hoofdzakelijk voor als een daling van het totale volume van de binnenlandse vraag. De investeringen van de privésector zowel op het gebied van de bouw als van de uitrusting en van de voorraden liepen terug, terwijl de consumptie stagneerde: de op sommige gebieden, zoals voor textiel en duurzame goederen, waargenomen verminderingen schijnen door verhogingen elders gecompenseerd. De gevoelige reductie van de verkoopcontracten op afbetaling laat vermoeden dat ten overstaan van een bepaalde economische onzekerheid tal van particulieren ernaar gestreefd hebben hun besparingen te verhogen.

Deze tendenties worden door de evolutie van de invoer bevestigd. Tijdens de eerste helft van 1958 is deze laatste met meer dan 10 % voor de grondstoffen en halfafgewerkte produkten gedaald, waardoor het streven naar vermindering van de voorraden onderstreept wordt. Daarentegen bleven de aankopen in het buitenland van eetwaren en van afgewerkte produkten nagenoeg op het peil van 1957.

Wat de uitvoer betreft, is de omvang ervan tijdens de eerste acht maanden van het jaar nagenoeg onveranderd gebleven doordat de verhogingen bij de metaalprodukten en bij de scheikundige produkten tegen de daling bij de textielprodukten hebben opgewogen.

Daarentegen heeft de vermindering van de geboekte bestellingen een zekere inzinking van de industriële activiteit teweeggebracht; bovendien hebben gevoelige prijsdalingen de inkomensstroom aangetast. Over de eerste acht maanden van 1958 is het gemiddelde indexcijfer van de prijzen bij de uitvoer met 5 % geslonken in vergelijking met 1957. De beweging geschiedde geleidelijk en de daling bereikte in de zomer meer dan 8 % over het geheel; voor bepaalde groepen van produkten was ze veel sterker.

Zo deze prijsdalingen in de eerste plaats een weerslag hebben gehad op de winstmarges van de exportnijverheden, dan verwekte de vermindering der bestellingen een activiteitsinzinking die de inkomsten uit de arbeid ging aantasten tengevolge van de ontstane werkloosheid. Het meest opvallende gevolg van deze prijsdaling was echter dat de investeringen verminderden, feit dat trouwens ten dele ook dient toegeschreven aan de ongunstige evolutie van de bestellingen uit het buitenland.

Einde 1958 blijken de vooruitzichten niet helemaal ongunstig te zijn. In de wereldeconomie hebben zich bepaalde gunstige tekenen voorgedaan, bij voorbeeld de snelle industriële heropleving in de Verenigde Staten, de versteviging van de prijzen van de non-ferro metalen die de Congolese economie zal ten goede komen, de verbetering van de betalingsbalans van Frankrijk ten gevolge waarvan dit land een zekere vrijgave van de invoer heeft beloofd en tenslotte, een verbetering van de Nederlandse markt. Zo andere tekenen

tent moins favorables, on peut espérer que dans l'ensemble, la diminution de valeur de notre commerce extérieur a atteint son terme.

Sur le marché intérieur, la situation dans plusieurs industries de base ne permet pas d'escompter un redressement rapide. Si les livraisons des fabrications métalliques ont été maintenues tant sur le marché intérieur qu'à l'exportation, la réduction des commandes qui se manifeste depuis un an a déjà entraîné une baisse du travail en cours et de l'emploi. Les entrées de commandes restant inférieures aux livraisons courantes, il faut craindre que malgré certains noyaux de résistance, la production ne s'effrite encore dans l'ensemble de ce secteur.

De même, on ne peut guère prévoir, dans l'immédiat, d'augmentations sensibles dans la demande d'énergie dans le pays et dans ces conditions, l'assainissement du marché charbonnier pourrait également entraîner une certaine baisse de la production.

Dans l'industrie textile enfin, qui a été fortement touchée par la crise, l'amélioration du volume des ventes n'a pas entraîné par le redressement des prix. Dans ces conditions il sera peut-être difficile d'éviter que des fermetures d'entreprises ne viennent aggraver le problème du chômage dans certaines régions.

La situation peut donc se caractériser dans son ensemble par un fléchissement substantiel des investissements privés, une baisse de la valeur sinon du volume des exportations, une stagnation de la consommation qui paraît simultanément s'être détournée des biens industriels durables.

Le seul secteur de l'économie où les dépenses ont augmenté est le secteur public.

Une politique anticonjoncturelle a été mise en route dès le printemps 1958 et elle se marque avant tout par une augmentation sensible des engagements au titre du budget extraordinaire. L'augmentation des dépenses de sécurité sociale a simultanément tendu à maintenir les revenus du travail.

Le Gouvernement entend lutter contre la récession par une politique qui favorise d'une façon générale les investissements en même temps que des efforts spéciaux en faveur des régions particulièrement affectées devraient améliorer, à long terme, l'équilibre de notre production.

Dans un pays comme la Belgique toutefois, les limites de l'action gouvernementale sont relativement étroites. Une augmentation de la demande des pouvoirs publics ne peut en aucune façon assurer le plein emploi dans les industries qui sont spécialisées dans l'exportation.

Notre pays a poussé extrêmement loin la division du travail : notre industrie s'est surtout développée dans quelques branches, travaillant pour les marchés étrangers, tandis qu'une partie importante des produits consommés est importée. Cette division du travail, si elle a permis un niveau de vie élevé, entraîne par contre une dépendance particulière à l'égard de la conjoncture internationale.

Le problème de la stabilité des marchés extérieurs ne pourra être résolu, et encore partiellement, que dans le cadre d'une coopération européenne plus étroite, dans le cadre du Marché Commun et de l'O.E.C.E. Le Gouvernement s'emploie activement à la promouvoir.

**

nog niet zo optimistisch lijken, dan mag men toch de hoop koesteren dat over het geheel genomen, de waardevermindering van onze buitenlandse handel haar dieptepunt heeft bereikt.

Op de binnenlandse markt, laat de toestand in tal van basisindustrieën geen spoedige heropleving verhoppen. Zo de leveringen van metaalfabrikaten werden gehandhaafd, zowel op de binnenlandse markt als bij de export, dan heeft de sedert één jaar ingetreden vermindering van de bestellingen een daling van het lopende werk en van de tewerkstelling tot gevolg gehad. Daar de binnenkomende bestellingen lager blijven dan de lopende leveringen, valt er te vrezen dat ondanks sommige weerstandsnesten de produktie in deze gezamenlijke sektor nog verder zal afbrokkelen.

Er mogen evenmin vooralsnog gevoelige verhogingen bij de energievraag in het land worden verwacht en onder deze voorwaarden zou de sanering van de kolenmarkt eveneens een zekere daling van de produktie kunnen tot gevolg hebben.

In de textielindustrie tenslotte, die door de crisis ernstig getroffen werd, is de verbetering inzake de omvang der verkopen niet gepaard gegaan met een herstel van de prijzen. In die omstandigheden zal het moeilijk zijn om te vermijden dat het probleem van de werkloosheid in sommige streken nog door de sluiting van sommige bedrijven wordt verergerd.

De toestand wordt dus globaal gekenmerkt door een gevoelige slinking van de investeringen in de privé sector, een daling van de waarde zo niet van het volume van de uitvoer en een stagnatie van de consumptie die zich blijkbaar meteen van de duurzame verbruiksgoederen heeft afgewend.

De enige economische sector, waar de uitgaven gestegen zijn, is die van de openbare sector.

Een politiek tot conjunctuurbestrijding is van af het voorjaar 1958 op stapel gezet en ze wordt vooral gekenmerkt door een gevoelige verhoging van de vastleggingen op de buitengewone begroting. De stijging van de uitgaven voor maatschappelijke zekerheid heeft er tegelijkertijd toe bijgedragen de inkomens uit de arbeid te handhaven.

De Regering wil de recessie bestrijden door een politiek waardoor over het algemeen de investeringen worden in de hand gewerkt terwijl bijzondere inspanningen ten voordele van de bijzonder getroffen landstrekken, op lange termijn, het evenwicht van onze produktie zouden moeten verbeteren.

In een land zoals België echter zijn de perken van de regeringsactie vrij eng. Een verhoging van de vraag van de overheid kan de volledige tewerkstelling bij de in de uitvoer gespecialiseerde industrieën geenszins bewerkstelligen.

Ons land heeft de arbeidsverdeling zeer ver doorgedreven : onze industrie heeft zich vooral ontwikkeld in enkele takken die op de export zijn afgestemd, terwijl een belangrijk deel van de verbruikte goederen uit het buitenland worden betrokken. Zo deze arbeidsverdeling ons een hoge levensstandaard heeft bezorgd, dan is de tol die wij daarvoor moeten betalen de sterke afhankelijkheid van de internationale conjunctuur.

Het probleem van de stabiliteit van de buitenlandse markten kan slechts worden opgelost, en dan nog ten dele, in het kader van een nauwere Europese samenwerking, in het kader van de Gemeenschappelijke Markt en van de E.O.E.S. De Regering streeft er actief naar ze te bevorderen.

**

La récession a entraîné dans ses premières phases d'importants surplus à la balance des paiements de la Belgique. Les exportations ayant été touchées seulement par une baisse des prix, tandis que les importations fléchissent en volume en même temps qu'elles connaissent une baisse moins sensible dans les prix.

Il en est résulté que, du 30 octobre 1957 au 30 octobre 1958, la position extérieure nette de la Banque Nationale s'est améliorée de plus de 20 milliards de francs, passant de moins de 52 à plus de 72 milliards de francs.

On ne possède encore l'analyse monétaire complète que pour les six premiers mois de l'année. Pendant cette période, le surplus de nos opérations privées avec l'étranger a été de 10,3 milliards de francs, les opérations en capital des pouvoirs publics contribuant, en outre, à grossir nos réserves de 600 millions de francs.

L'influence de la balance des paiements a été décisive pour l'évolution du stock monétaire. En effet, les autres facteurs importants s'équilibrent à peu près. Par suite de la récession, les besoins de crédit du secteur privé ont baissé de 5,9 milliards de francs tandis que le financement de l'Etat, des autres institutions publiques et du Fonds des Rentes par le système bancaire, augmentait de 5,2 milliards de francs (y compris les 600 millions de francs d'emprunts à l'étranger convertis en monnaie nationale par l'Institut d'Emission).

Le jeu de ces facteurs a abouti à une augmentation du stock monétaire de 7,8 milliards de francs pendant les six premiers mois de l'année. En outre, les liquidités quasi monétaires et les émissions de bons de caisse des banques ont crû de 2 milliards de francs.

Le mouvement s'est toutefois renversé depuis lors et le volume de la monnaie s'est contracté d'environ 2,5 milliards de francs entre la fin juin et la fin septembre.

La liquidité s'est maintenue sur les marchés de l'argent et des capitaux. C'est ainsi que les pouvoirs publics ont placé sur le marché intérieur des émissions de plus de 24 milliards de francs dans les dix premiers mois de 1958, contre 17,5 milliards de francs pendant toute l'année 1957. Malgré cette augmentation des émissions, les taux d'intérêt ont fortement baissé.

D'après le calcul de la Banque Nationale, le rendement sur les emprunts d'Etat de 10 à 20 ans a baissé de 6,85 % en novembre 1957 au moment de la tension maximum à 5,04 % en novembre 1958. L'état du marché a également permis au Trésor d'allonger le terme de ses emprunts.

Aussi l'Etat a pu financer sans difficulté le déficit de trésorerie qui pour les dix premiers mois de l'année, s'élève à 20,8 milliards de francs, l'augmentation correspondante de la dette publique étant de 19 milliards de francs.

Les mouvements principaux sont ici une augmentation de la dette consolidée de 8 milliards de francs et de la dette à court terme de 11,6 milliards de francs. Les autres mouvements ont moins d'importance : une légère hausse de la dette à moyen terme a été plus que compensée par une baisse de l'avoir des particuliers aux chèques postaux et par un déclin de la dette extérieure consolidée.

On constate que si la récession a entraîné pour les finances publiques des charges beaucoup plus lourdes qu'il n'était prévu il y a un an, elle a par contre entraîné une liquidité de l'économie qui a permis de financer le déficit.

La situation de l'industrie à la fin de 1958 fait prévoir une continuation de cette tendance pour quelques mois encore : une politique conjoncturelle active devra être poursuivie pendant la première moitié de 1959. On peut espérer que suivant l'exemple des Etats-Unis, un redressement de la

In de eerste fasen van de recessie vielen er belangrijke overschotten op de betalingsbalans van België waar te nemen. Immers werd de uitvoer enkel getroffen door een prijzending, terwijl de invoer aan volume inboet en tevens een minder gevoelige prijzending kent.

Hieruit vloeide voort dat, van 30 oktober 1957 tot 30 oktober 1958, de buitenlandse netto-positie van de Nationale Bank met meer dan 20 miljard frank verbeterde, met een stijging van 52 tot meer dan 72 miljard frank.

Men beschikt tot op heden maar over de volledige monetaire analyse over de eerste zes maand van het jaar. Tijdens deze periode bedroeg het overschot van onze privétransacties met het buitenland 10,3 miljard frank met dien verstande dat de kapitaalsverrichtingen van de overheid er verder toe bijdroegen onze reserves met 600 miljoen frank te doen toenemen.

De invloed van de betalingsbalans was doorslaggevend voor de evolutie van de muntvoorraad. Inderdaad zijn de andere belangrijke factoren nagenoeg in evenwicht. Ingevolge de recessie daalden de kredietbehoeften van de privésector met 5,9 miljard frank, terwijl de financiering van de Staat, van het Rentefonds en van de overige publieke organen door de banken steeg met 5,2 miljard frank (inclusief de 600 miljoen frank leningen in het buitenland, omgezet in nationale munt door het Emissie-instituut).

Door de werking van deze factoren ontstond een verhoging van de muntvoorraad met 7,8 miljard frank tijdens de eerste zes maanden van het jaar. Verder stegen de quasi-monetaire liquiditeiten en de emissies van kasbons van de banken met 2 miljard frank.

De beweging heeft zich echter sedertdien omgekeerd en het geldvolume daalde met ongeveer 2,5 miljard frank tussen einde juni en einde september.

De liquiditeit bleef ongewijzigd op de geld- en kapitaalmarkten. Aldus plaatste de overheid op de binnenlandse markt emissies voor meer dan 24 miljard frank in de eerste tien maanden van 1958 tegenover 17,5 miljard frank tijdens het ganse jaar 1957. Ondanks deze stijging van de emissies was er een sterke daling der rentevoeten.

Volgens de berekening van de Nationale Bank daalde het rendement van de Staatsleningen op 10 tot 20 jaar van 6,85 % in november 1957, toen de spanning het grootst was, op 5,04 % in november 1958. De toestand van de markt veroorloofde tevens de Schatkist de termijn van haar leningen te verlengen.

De Staat kon dan ook zonder moeite het schatkisttekort financieren dat over de eerste tien maanden van het jaar 20,8 miljard frank bedroeg. De overeenkomstige stijging van de openbare schuld was 19 miljard frank.

De voornaamste bewegingen zijn hier een stijging van de geconsolideerde schuld met 8 miljard frank en van de kortlopende schuld met 11,6 miljard frank. De andere bewegingen zijn minder belangrijk : een lichte stijging van de half lange schuld is inderdaad meer dan gecompenseerd door een daling van de postcheektegoeden van de particulieren en door een achteruitgang van de geconsolideerde buitenlandse schuld.

Zo uit de recessie veel zwaardere lasten voor de openbare financiën zijn voortgesproten dan een jaar geleden kon worden voorzien, dan stelt men anderzijds vast dat zij een grote liquiditeit heeft meegebracht die het heeft mogelijk gemaakt het begrotingstekort te financieren.

De toestand van de industrie einde 1958 laat voorzien dat deze sterking nog gedurende enkele maanden zal voortduren : een actieve conjunctuurpolitiek zal gedurende de eerste helft van 1959 moeten worden gevoerd. Men mag verhoppen dat, naar het voorbeeld van de Verenigde Staten,

situation économique apparaîtra en Europe et en Belgique dans la seconde moitié de l'année.

**

Il résulte de ce qui précède que l'année 1958 a été plutôt défavorable pour l'économie belge. Toutefois, il est indiscutable que la forte augmentation des dépenses publiques au cours de l'année 1958 a été de nature à éviter une régression plus grave.

Pour ce qui concerne 1959, le Gouvernement est convaincu que le programme élaboré et déjà mis partiellement en exécution, dans le cadre de la relance économique, peut donner des résultats encourageants dans le courant de l'année.

Au moment de l'élaboration du projet de budget pour l'exercice 1959, le Gouvernement devait évidemment tenir compte de ces éléments, mais par ailleurs il ne pouvait perdre de vue les possibilités financières.

Dans cet ordre d'idées, il est nécessaire de rappeler le déficit du budget ordinaire pour l'exercice 1958 qui, d'après les données disponibles en ce moment, dépasse les 10 milliards de francs. A la clôture de l'exercice, le déficit pourra sans doute, par le jeu des opérations comptables, être ramené à un montant inférieur. Il va de soi que cette situation a pesé lourdement sur la préparation du budget ordinaire pour 1959 qui, comme il a été indiqué au début de cet exposé, s'élève à 106,8 milliards de francs en dépenses et à 101,8 milliards de francs en recettes. Ce sont là des montants élevés, et le Gouvernement aurait certes préféré présenter aux Chambres législatives un budget beaucoup moins important; mais en raison des circonstances, c'était pratiquement impossible.

La limitation des dépenses pour 1959 au montant de 106,8 milliards de francs n'a été obtenue qu'après une étude méticuleuse des différents postes budgétaires. Une série de réductions drastiques ont été opérées sur toutes les dépenses qui — dans le cadre de la politique économique et sociale du Gouvernement — n'étaient pas absolument nécessaires.

De cette manière, plusieurs milliards de francs de crédits proposés ont été supprimés. Le Gouvernement est convaincu que d'autres économies sont possibles qui, toutefois, ne peuvent donner de résultats dans l'immédiat ou qui, dans les circonstances économiques et sociales actuelles, n'auraient pas été opportunes. Il est toutefois fermement décidé à élaborer dans un avenir très prochain, un programme qui doit aboutir à des réductions dans différents secteurs de dépenses.

La majeure partie du budget est, bien entendu, constituée par des dépenses fixes. Cela ne signifie toutefois pas que des économies soient impossibles sur ces dépenses.

Une première catégorie de dépenses a trait aux charges de la dette publique. Elles sont bien l'exemple le plus frappant des dépenses fixes. Une action dans ce secteur en vue de réaliser des économies, ne peut porter des fruits qu'à long terme. Pour obtenir des résultats concrets, il serait nécessaire de revoir notre conception traditionnelle de financement du budget extraordinaire.

Une autre catégorie concerne les dépenses de fonctionnement de l'appareil administratif, tels les traitements, les pensions, les dépenses pour fournitures de bureau et autres frais.

Bien que ces dépenses n'aient pas augmenté d'une façon anormale au cours des dernières années, surtout si on élimine d'une part la répercussion de nos engagements dans le cadre de l'O.T.A.N. et, d'autre part, l'incidence financière de la politique scolaire, le Gouvernement s'efforcera

zich een heropstanding van de economische toestand in Europa en in België zal voordoen gedurende de tweede helft van het jaar.

**

Uit wat voorafgaat blijkt dat het jaar 1958 voor de Belgische economie niet bijzonder gunstig is geweest. Het valt echter niet te ontkennen dat de sterke stijging van de overheidsuitgaven gedurende het jaar 1958 ertoe bijgedragen heeft een scherpere inzinking van de economie te voorkomen.

Wat 1959 betreft, is de Regering ervan overtuigd dat het door haar ontworpen en gedeeltelijk reeds in uitvoering zijnde programma voor de heropbeuring van de economie in de loop van het jaar bemoedigende resultaten kan opleveren.

Bij het opmaken van de ontwerpbegroting voor het dienstjaar 1959 moest de Regering natuurlijk met deze elementen rekening houden, maar zij mocht daarbij de financiële mogelijkheden niet uit het oog verliezen.

In dit verband is het noodzakelijk te herinneren aan het deficit op de gewone begroting voor het dienstjaar 1958, dat volgens de gegevens waarover men nu beschikt de 10 miljard frank overtreft doch dat misschien, door de boekhoudkundige verrichtingen bij het afsluiten van het dienstjaar, zal kunnen teruggebracht worden tot een lager bedrag. Uiteraard woog deze toestand zwaar op de voorbereiding van de gewone begroting voor 1959, die, zoals bij de aanvang van deze toelichting vermeld, 106,8 miljard frank bedraagt in uitgaven en 101,8 miljard frank in ontvangsten. Dat zijn hoge bedragen, en graag had de Regering aan de Wetgevende Kamers een begroting ingediend die veel minder hoog was, maar gezien de omstandigheden was dat praktisch onmogelijk.

De beperking van de uitgaven voor 1959 tot 106,8 miljard frank werd echter slechts bekomen na een nauwkeurige studie van de verschillende begrotingsposten en een reeks van drastische verminderingen op alle uitgaven die — in het kader van de sociaal-economische politiek van de Regering — niet absoluut noodzakelijk waren.

Zodoende werden verschillende miljarden voorgestelde kredieten geschrapt. De Regering is ervan overtuigd dat er nog andere besparingen mogelijk zijn die echter geen onmiddellijke uitslagen kunnen geven of die in de gegeven sociaal-economische omstandigheden geen gelukkige maatregelen zouden zijn. Ze is echter vast besloten in een zeer nabije toekomst een programma uit te werken dat in verschillende sectoren van uitgaven moet leiden tot verminderingen.

Het grootste gedeelte van de begroting bestaat weliswaar uit vaste uitgaven, alhoewel zelfs daar besparingen niet onmogelijk zijn.

Een eerste categorie van uitgaven heeft betrekking op de lasten van de openbare schuld. Ze zijn wel het meest sprekend voorbeeld van vaste uitgaven. Een actie in deze sector ingesteld, gericht op besparingen kan maar effect hebben op lange termijn. Om hier tastbare resultaten te bekomen zou het nodig zijn onze traditionele opvatting over de manier van financieren van onze buitengewone begroting te herzien.

Een andere categorie betreft de werkingskosten van het staatsapparaat, zoals wedden, pensioenen, uitgaven voor bureelbenodigdheden en andere kosten.

Alhoewel deze uitgaven de laatste jaren niet buitensporig gestegen zijn, bijzonder als men enerzijds uitschakelt de invloed van onze verplichtingen in het kader van de N.A.V.O. en anderzijds de financiële weerslag van de onderwijspolitiek, streeft de Regering er toch naar de

toutefois de neutraliser l'augmentation des dépenses administratives par la rationalisation du fonctionnement des services publics.

Une troisième catégorie de dépenses est relative aux subsides. Il existe toutefois plusieurs sortes de subsides, et pour arriver à des économies effectives dans ce secteur, il convient d'opérer les distinctions qui s'imposent. Il y a en premier lieu les contributions de l'État au système de la sécurité sociale. Les efforts du Gouvernement ne sont, certes, pas dirigés vers une réduction des contributions légales de l'État. Les importantes interventions financières de l'État ne peuvent toutefois pas devenir la cause d'une politique de facilité dans la gestion de notre système de sécurité sociale. C'est la raison pour laquelle le Gouvernement qui place au premier rang de son programme une politique de progrès social, s'attache à assurer une rationalisation de la structure et un fonctionnement plus efficient de nos institutions sociales.

Un autre groupe de subventions comporte les contributions de l'État aux provinces, communes et autres pouvoirs décentralisés. L'assainissement de la situation financière de l'État devra nécessairement aller de pair avec un assainissement des finances provinciales et communales. Pour éviter que l'autonomie des pouvoirs locaux ne devienne un vain mot, il sera nécessaire de laisser à ces administrations de plus larges initiatives dans ce domaine, de façon telle que leur responsabilité financière ait un contenu plus réel.

Un dernier groupe de subsides concerne les subventions aux entreprises, tant privées que publiques. C'est avant tout sur ces dépenses que le Gouvernement entend réaliser immédiatement des économies importantes.

En matière de subventions économiques, l'intervention de l'État peut se faire pour deux raisons différentes : soit pour prolonger dans une certaine mesure l'existence d'une activité dont la viabilité économique n'est plus assurée, soit pour améliorer la productivité dans un secteur déterminé, de façon à augmenter et consolider le potentiel économique du pays, ce qui en définitive doit profiter à tous les citoyens.

Du point de vue purement économique, la première catégorie d'interventions de l'État n'est pas justifiée, et le Gouvernement s'efforcera dès lors de les limiter autant que possible, voire même de les supprimer.

L'autorité publique, chargée de la sauvegarde du bien-être général, ne peut toutefois pas toujours adopter le point de vue purement économique. En effet, l'économie fort évoluée de la Belgique est particulièrement complexe. L'interdépendance des différents secteurs est telle que la détérioration ou l'arrêt de l'activité dans certaines branches crée des effets sociaux accessoires, que l'autorité publique ne peut accepter sans plus.

L'élimination de ces effets accessoires peut donc justifier certaines interventions économiques. Il ne faut toutefois pas s'attendre à ce que ces aides puissent en soi remédier à des déficiences fondamentales. Elles contribueront sans doute à adoucir les rigueurs des lois économiques, mais on ne peut pas perdre de vue qu'à la longue elles ne sont pas à même de rétablir l'équilibre dans les secteurs en cause.

Le Gouvernement croit même devoir mettre en garde contre la conception des secteurs intéressés qui, à tort, sont enclins à penser que ces aides constituent un but de la politique gouvernementale. Ce n'est pas le rôle de l'autorité publique de maintenir en vie des secteurs non viables, car cela conduit l'État à prélever à cette fin des ressources de la communauté qui auraient été utilisées d'une façon certainement plus valable, du point de vue économique, par le secteur privé.

stijging van de administratieve uitgaven te neutraliseren door het rationaliseren van de werking der openbare diensten.

Een derde categorie uitgaven betreft de toelagen. Er bestaan echter verschillende soorten toelagen, en om in deze sector doelmatig besparingen te verwezenlijken moet men een oordeelkundig onderscheid maken. Vooreerst hebben wij de bijdragen van de Staat in het systeem van de maatschappelijke zekerheid. De inspanningen van de Regering zijn zeker niet gericht op een vermindering van de wettelijke staatstussenkomensten. De belangrijke financiële bijdragen van de Staat mogen echter niet de oorzaak worden van gemakzucht in het beheer van ons systeem van sociale zekerheid. Het is daarom dat de Regering die, als een van de voornaamste punten van haar programma, een politiek van sociale vooruitgang voorstaat, er zich bijzonder zal op toeleggen om de structuur van onze sociale instellingen te rationaliseren en de werking ervan doelmatiger te maken.

Een andere soort toelagen heeft betrekking op de bijdragen van de Staat aan de provincies, gemeenten en andere territoriaal gedecentraliseerde besturen. De gezondmaking van de financiële toestand van de Staat zal noodzakelijkerwijze moeten gepaard gaan met een gezondmaking van de provincie- en gemeentefinanciën. Opdat de autonomie van de lokale machten geen ijdel woord zou worden, zal het in dit opzicht nodig zijn aan deze besturen meer mogelijkheid tot initiatieven te geven zodat hun financiële verantwoordelijkheid meer inhoud krijgt.

Een laatste soort toelagen zijn de subsidies aan bedrijven, zowel aan privé- als aan overheidsbedrijven. Het is bijzonder op deze uitgaven dat de Regering onmiddellijk belangrijke besparingen wil verwezenlijken.

Op het stuk van de economische toelagen kan de tussenkomst van de Staat gebeuren om twee verschillende redenen : ofwel om het bestaan van een activiteit, waarvan de economische leefbaarheid niet meer verzekerd is, nog voor een zekere tijd te verlengen, ofwel om de produktiviteit in een bepaalde sector te verbeteren, zodat het economisch potentieel van het land wordt opgevoerd en verstevigd, wat uiteindelijk aan alle burgers ten goede moet komen.

Zuiver economisch gezien, zijn de eerste soort tussenkomsten van de Staat niet verantwoord, en de Regering streeft er dan ook naar, deze zo veel mogelijk te beperken, en zelfs af te schaffen.

De overheid, als behoedster van het algemeen welzijn, kan echter niet altijd het zuiver economisch standpunt innemen. Immers, de sterk geëvolueerde volkshuishouding van België is bijzonder complex. De wisselwerking tussen de verschillende sectoren is zo groot dat het wegwijnen of het stopzetten van bepaalde activiteiten nevenverschijnselen op het sociale plan verwekt, die de overheid niet zonder meer kan aanvaarden.

Het uitschakelen van die nevenverschijnselen kan dus bepaalde economische tussenkomsten rechtvaardigen. Men moet echter niet verwachten dat deze hulpmiddelen op zichzelf de fundamentele kwalen zullen genezen. Zij zullen er wel toe bijdragen de gestrengheid van de economische wetten te verzachten, maar men mag niet uit het oog verliezen dat zij, op lange termijn, niet in staat zijn het evenwicht in de verstoorde sector te herstellen.

De Regering meent zelfs te moeten waarschuwen tegen de opvatting van de betrokken sectoren die, ten onrechte, gaan denken dat deze hulpmiddelen op zichzelf een doelstelling vormen van de regeringspolitiek. Het is niet de rol van de overheid, ten dode opgeschreven sectoren in het leven te houden, want dat betekent dat de Staat beslag legt op een deel van de inkomsten van de gemeenschap, daar waar deze economisch zeker nuttiger zouden aangewend geweest zijn door de privé-sector.

En outre, le danger existe qu'après un certain temps on oublie, consciemment ou inconsciemment, les causes profondes des difficultés du secteur intéressé, et qu'on ne fasse plus aucun effort pour résoudre ces problèmes.

Il est évidemment exclu de supprimer immédiatement cette catégorie de dépenses, étant donné que les conséquences qui en résulteraient se feraient sentir d'une façon trop brutale. Le Gouvernement s'efforce toutefois de réduire dès à présent ces dépenses progressivement et de les limiter à l'avenir au strict minimum. Le but poursuivi n'est pas seulement d'alléger les charges budgétaires, mais également de créer des possibilités pour des dépenses réellement productives.

Une dernière catégorie de dépenses se rapporte aux dépenses d'investissement ou dépenses de capital. En principe, le volume de ces dépenses peut subir des variations importantes. On ne peut toutefois pas perdre de vue qu'en raison des besoins structurels de notre économie, ces dépenses ne peuvent, dans les circonstances présentes, pas descendre en-dessous d'un niveau déterminé. Il n'entre dès lors pas dans l'intention du Gouvernement de les comprimer d'autant plus qu'elles sont par excellence indiquées pour mener une politique anti-cyclique. On s'efforcera dès lors d'adapter la politique des travaux publics et d'assouplir les formalités administratives, de façon à permettre la réalisation de ces dépenses au moment opportun, c'est-à-dire au moment où elles ont un effet anti-cyclique réel.

Sous ce rapport, les crédits pour travaux publics de l'exercice 1959 seront affectés massivement au début de l'année pour travaux de petite et moyenne envergure, en vue de combattre avec un maximum d'efficacité le chômage et de stimuler le redressement de l'économie.

Le souci de trouver une solution à ce problème social et économique a toujours été dominant lors de l'élaboration du budget, mais il y avait la nécessité absolue d'assainir les finances publiques. Après avoir effectué toutes les réductions de crédits auxquelles des impératifs sociaux ou économiques ne s'opposaient pas, et après avoir arrêté la hauteur des dépenses, il restait encore une différence d'un peu plus de 8 milliards de francs entre les prévisions de dépenses et de recettes ordinaires.

Le Gouvernement aurait facilement pu accepter sans plus ce déficit, surtout si on considère que le compte pour l'exercice 1958 présentera un déficit à peu près analogue. Si le Gouvernement avait adopté cette attitude, on aurait pu, à juste titre, lui reprocher une politique de facilité.

Une autre solution aurait pu consister dans la volonté d'assurer par tous les moyens possibles l'équilibre du budget ordinaire. Dans cette hypothèse, le Gouvernement aurait non seulement fait preuve de peu de réalisme, mais en outre il aurait causé un grand préjudice à la vie des affaires, au moment même où notre économie est déjà aux prises avec tant d'autres difficultés. En effet, le dilemme se présentait comme suit : soit augmenter sensiblement les impôts, soit réduire les dépenses d'une façon drastique.

Aucune de ces solutions n'a été retenue. L'attitude que le Gouvernement a choisie est celle qui est la plus opportune dans les circonstances économiques, sociales et financières présentes. Les recettes ont été relevées légèrement, sans charger trop la marche des affaires, et au budget ordinaire le Gouvernement a accepté un découvert justifié par la récession économique, dont les effets se font sentir depuis 1958 tant du côté des dépenses que du côté des recettes. Pour ce qui concerne les dépenses : augmentation des crédits pour allocations de chômage, crise aigue dans l'industrie

Bovendien bestaat het gevaar dat men na verloop van tijd, bewust of onbewust, de diepere oorzaken van de moeilijkheden in de betrokken sector niet meer onderkent en dan ook niet de minste inspanning meer levert om de moeilijkheden op te lossen.

Het is natuurlijk uitgesloten deze categorie van uitgaven onmiddellijk af te schaffen, omdat de gevolgen die daaruit zouden voortvloeien zich al te brutaal zouden doen gevoelen. De Regering streeft er echter naar, van nu af, deze uitgaven geleidelijk te verminderen en in de toekomst tot een strikt minimum te beperken. De bedoeling die hierbij voorzit is niet alleen de begrotingslasten te verlichten, maar ook meer ruimte te scheppen voor werkelijk productieve uitgaven.

Een laatste categorie uitgaven zijn de investerings- of kapitaalsuitgaven. In principe kan het volume van deze uitgaven tamelijk belangrijke variaties ondergaan. Men mag echter niet uit het oog verliezen dat, omwille van de structurele noden van onze economie, deze uitgaven voorts nog niet beneden een bepaald niveau mogen komen. Het ligt dan ook niet in de bedoeling van de Regering deze uitgaven in te krimpen, temeer daar zij bij uitstek geschikt zijn om een anti-cyclische politiek te voeren. Er wordt dan ook naar gestreefd de politiek van openbare werken zodanig aan te passen en de administratieve formaliteiten derwijze te versoepelen dat deze uitgaven kunnen geschieden op het gepaste ogenblik, dat wil zeggen op het ogenblik dat zij een werkelijk anti-cyclisch effect hebben.

In dit verband zullen de kredieten voor openbare werken voor het dienstjaar 1959 massaal aangewend worden bij het begin van het jaar voor kleine en middelgrote werken om, met een maximum aan doeltreffendheid, de werkloosheid te bestrijden en de heropleving van de economie te stimuleren.

De bekommernis voor een oplossing van dit sociaal en economisch vraagstuk, heeft bij de voorbereiding van de begroting steeds op het voorplan gestaan, maar anderzijds was daar de absolute noodzaak de openbare financiën te saneren. Nadat alle kredietverminderingen, waar sociale of economische imperatieven zich niet tegen verzetten, waren doorgevoerd, en de hoogte van de uitgaven was vastgesteld, bleef er nog een verschil tussen de kredieten voor de gewone uitgaven en de lopende ontvangsten van ruim 8 miljard frank.

De Regering had gemakkelijk dit tekort zonder meer kunnen aanvaarden, bijzonder omdat de rekening voor het dienstjaar 1958 waarschijnlijk een nagenoeg even groot deficit zal vertonen. Moest de Regering die houding aangenomen hebben, dan kon men haar, terecht, die gemakzucht verwijten.

Een andere oplossing had er kunnen in bestaan met alle mogelijke middelen toch het evenwicht van de gewone begroting te verzekeren. In die veronderstelling zou de Regering niet alleen blijk hebben gegeven van weinig realiteitszin, maar bovendien zou zij grote schade hebben toegebracht aan het bedrijfsleven, juist op het ogenblik dat onze economie reeds te kampen heeft met zoveel andere moeilijkheden. Immers, dan stond men voor het dilemma : ofwel de belastingen sterk verhogen ofwel de uitgaven drastisch verminderen.

Geen van deze oplossingen werd aangenomen. De houding die de Regering heeft gekozen is diegene die het best paste in de gegeven economische, sociale en financiële omstandigheden. De inkomsten werden lichtjes verhoogd, zonder evenwel het bedrijfsleven al te zeer te belasten, en op de gewone begroting heeft de Regering een tekort aanvaard, dat verantwoord is in verband met de economische recessie, waarvan de gevolgen zich sedert 1958 laten gevoelen bij de uitgaven, zowel als bij de inkomsten. Langs de uitgavenzijde : verhoging van de kredieten voor werkloos-

charbonnière et baisse de trafic pour les chemins de fer. Pour ce qui concerne les recettes : réduction du produit d'impôts les plus sensibles à la conjoncture : taxe mobilière et taxe de transmission.

Le Gouvernement n'a pas voulu chercher une compensation à ce découvert conjoncturel, soit dans une réduction trop drastique des dépenses, soit dans une augmentation trop sensible des impôts. En effet, dès le redressement de la conjoncture, le déficit pourra être résorbé. Toutefois, nonobstant le fait que le découvert est justifié par les circonstances économiques, le Gouvernement ne se contente pas de cette simple constatation.

Si, au moment de l'élaboration du budget, on avait pu disposer d'une réserve suffisamment importante constituée par exemple par les plus-values fiscales, il aurait été beaucoup plus facile d'introduire un projet de budget qui, peut-être, aurait pu stimuler davantage l'économie nationale. Malheureusement, les dépenses ont déjà augmenté tellement au cours de la période passée de haute conjoncture que toutes les plus-values fiscales ont été consommées. Confronté avec cette situation, le Gouvernement ne pouvait qu'en supporter les conséquences désagréables. Pour en éviter le retour, il introduira un projet de loi créant un Fonds d'égalisation des budgets qui, en périodes normales, sera alimenté par un prélèvement sur les recettes et dont le disponible pourra être utilisé à compenser les découverts du budget ordinaire qui peuvent se présenter en périodes de récession.

Le solde de plus de 3 milliards de francs ne peut être couvert que par de nouveaux impôts. C'est un moyen qui, certes, n'est pas sympathique, mais il s'imposait, étant donné que toutes les autres solutions étaient ou plus mauvaises ou plus dangereuses pour notre économie nationale.

Si l'augmentation de certains taux d'impôts est toujours désagréable, il convient toutefois de considérer que les récentes mesures fiscales ont été étudiées d'une façon telle que leur incidence sur le plan social et économique puisse être limitée à son strict minimum. L'augmentation des recettes est commentée dans la deuxième partie, chapitre 4, qui traite du budget des Voies et Moyens.

Les mesures déjà décidées en matière d'augmentation de recettes et de compression des dépenses, la détermination de poursuivre la réduction des charges publiques, la volonté de traduire dans un texte légal l'obligation de constituer des réserves pour combattre les difficultés budgétaires en période de basse conjoncture, voilà les bases solides sur lesquelles le Gouvernement entend fonder et mener à bonne fin l'action qu'il a entreprise avec courage et confiance.

heidsvergoeding, scherpe crisis in de steenkoolnijverheid en daling bij het vervoer per spoor. Langs de inkomstenzijde: vermindering van de meest conjunctuurgevoelige belastingen: mobiliënbelasting en overdrachtstaxe.

Voor dit conjunctureel tekort heeft de Regering geen compensatie willen zoeken, hetzij in een te drastische vermindering van de uitgaven, hetzij in een te gevoelige verhoging van de belastingen. Immers, van zodra de conjunctuur omslaat zal dit deficit kunnen opgeslorpt worden. Nochtans, en alhoewel dit tekort verrechtvaardigd is door de economische omstandigheden, stelt de Regering zich niet tevreden met de loutere vaststelling van het feit.

Indien men bij het opmaken van de begrotingen had kunnen beschikken over een voldoende ruime reserve, gevormd, bijvoorbeeld, uit de fiskale meeropbrengsten, dan zou het heel wat gemakkelijker geweest zijn een ontwerp-begroting in te dienen die misschien de nationale economie nog sterker had kunnen stimuleren, maar ongelukkig zijn in de voorbije periode van hoogconjunctuur de uitgaven reeds zo sterk gestegen dat alle fiskale meeropbrengsten opgebruikt zijn. Tegenover de onaangename gevolgen van deze toestand, stond de Regering zonder verweer. Om in de toekomst een herhaling hiervan te vermijden, zal zij een wetsontwerp indienen waarbij een egalisatiefonds der begrotingen zal worden opgericht dat, in normale periodes, zal gespijsd worden door een voorafname op de ontvangsten en waarvan het tegoed zal kunnen gebruikt worden ter compensatie van de tekorten op de gewone begroting, die zich in periodes van recessie kunnen voordoen.

Het saldo, ruim 3 miljard frank, kan door geen ander middel goedge maakt worden dan door nieuwe belastingen. Het is een middel dat voorzeker niet sympathiek aandoet, maar het drong zich op, omdat iedere andere oplossing ofwel veel slechter ofwel veel gevaarlijker was voor onze nationale economie.

Zo de verhoging van zekere belastingtarieven altijd onaangenaam is, dan dient men daarbij toch te overwegen dat de jongste belastingmaatregelen zodanig ingestudeerd werden om te bereiken dat hun weerslag op sociaal en economisch gebied tot een absoluut minimum zou beperkt blijven. De verhoging van de inkomsten is omstandig uiteengezet in het tweede deel, hoofdstuk IV, waarin gehandeld wordt over de Rijksmiddelenbegroting.

De reeds genomen maatregelen in verband met de verhoging van de inkomsten en met de besparingen op de uitgaven samen met het programma op korte en lange termijn ter vermindering van de staatsuitgaven en gevoegd bij de wettelijke verplichting tot het vormen van een reserve ter bestrijding van budgettaire moeilijkheden in laag-conjunctuur, dit alles vormt de hechte grondslag waarop de Regering haar reeds met moed en overtuiging aangevatte taak tot gezondmaking der openbare financiën verder zal uitbouwen en tot een goed einde brengen.

CHAPITRE II.

LE CONTENU DU BUDGET,
ANALYSE SELON LA CLASSIFICATION
FONCTIONNELLE DES DÉPENSES.

L'analyse du contenu du budget, en partant de la classification administrative traditionnelle, ne permet pas toujours d'avoir une vue représentative des diverses missions auxquelles l'Etat doit satisfaire.

En effet, cette classification, basée sur les attributions des départements ministériels, recouvre par le fait même des activités de nature diverse dont les relations entre elles sont parfois fort éloignées. Son contenu varie d'ailleurs chaque fois que des attributions sont transférées d'un département à un autre. Dans ce dernier cas, l'examen de l'évolution dans le temps des dépenses d'un ministère déterminé ne présente aucune signification.

Par contre, la classification fonctionnelle des dépenses publiques, c'est-à-dire par grandes catégories d'activités exercées par l'Etat, donne une vue plus concrète des différents objets auxquels sont affectées les ressources générales du Trésor. Faisant appel à des notions familières plutôt qu'à des concepts juridiques, comptables ou organiques, cette classification est plus apte à assurer une meilleure information de l'opinion publique qu'il importe d'éclairer aussi exactement que possible au sujet du volume et de l'objet des charges imposées à la Nation.

Différents pays se sont d'ailleurs préoccupés d'améliorer dans ces sens la présentation des données budgétaires. C'est le cas notamment des Etats-Unis, de la Suède, des Pays-Bas, de la France et du Grand-Duché de Luxembourg. De son côté, l'O.E.C.E. a ébauché dès 1953 les contours d'un regroupement fonctionnel des dépenses publiques, tandis que le département des Affaires économiques et sociales des Nations-Unies en a défini la structure dans le « Manuel de classification économique et fonctionnelle des opérations de l'Etat ».

La Commission qui, dans le cadre de Benelux, est chargée de l'étude de la comparaison des budgets de la Belgique, des Pays-Bas et du Luxembourg, s'est d'ailleurs inspirée de ces travaux et a publié un essai d'analyse des budgets des trois pays basée sur la répartition des dépenses par grandes catégories d'activités de l'Etat.

**

Le Gouvernement a cru utile d'adopter dans la première partie du présent Exposé général ce nouveau mode de présentation. Il a la conviction que cette initiative contribuera à informer d'une manière plus complète, les Chambres législatives sur l'action gouvernementale.

**

La méthode employée est basée sur celle des Nations-Unies dont il a été fait mention ci-dessus. Elle regroupe les différentes catégories d'activités de l'Etat en douze fonctions.

Les dépenses institutionnelles figurant au budget ordinaire des départements ministériels (dépenses de traitements, pensions, indemnités de toute nature et dépenses

HOOFDSTUK II.

DE INHOUD VAN DE BEGROTING,
ONTLEED VOLGENS DE FUNCTIONELE
INDELING VAN DE UITGAVEN.

De ontleding van de inhoud van de begroting volgens de traditionele administratieve indeling geeft niet altijd een juist inzicht over de diverse aspecten van de Staatszorg.

Inderdaad bestrijkt deze indeling gegrondvest op de bevoegdheden van de ministeriële departementen, uiteraard allerlei activiteiten waarvan het onderling verband vaak fel uiteenloopt. De inhoud ervan verandert trouwens telkens als bevoegdheden van het ene departement naar het andere overgeheveld worden. In laatstbedoeld geval is het onderzoek van de evolutie in de tijd van de uitgaven van een bepaald ministerie zonder enigerlei betekenis.

Daarentegen geeft de functionele indeling van de openbare uitgaven, dat wil zeggen: per grote categorieën door de Staat uitgeoefende activiteiten, een juister inzicht in de verschillende doeleinden waartoe de algemene middelen van de Schatkist aangewend worden. Door haar toevlucht te nemen tot gewone veelmeer dan tot juridische, comptabele of organieke begrippen is deze indeling meer geschikt om een betere informatie van de openbare opinie te bewerkstelligen die zo juist mogelijk dient ingelicht omtrent de omvang en het doel van de aan de Natie opgelegde lasten.

Verschillende landen hebben er trouwens naar gestreefd om de voorstelling van de budgettaire gegevens in die zin te verbeteren. Dat is inzonderheid het geval voor de Verenigde Staten, Zweden, de Nederlanden, Frankrijk en het Groot Hertogdom Luxemburg. Van zijn kant heeft E.O.E.S. reeds in 1953 de grote lijnen aangegeven waarop een functionele hergroepering van de openbare uitgaven zou moeten steunen terwijl het departement van economische en sociale zaken van de Verenigde Naties er de structuur van bepaald heeft in zijn « Manual for economic and functional classification of Government transactions ».

De Commissie die in het kader van Benelux belast werd met de vergelijkende studie van de begrotingen van België, Nederland en Luxemburg is trouwens van deze werkzaamheden uitgegaan en heeft een proeve van ontleding van de begrotingen van de drie landen gepubliceerd die uitging van een indeling van de uitgaven volgens de grote categorieën van de Staatsactiviteiten.

**

De Regering heeft het nuttig geoordeeld deze nieuwe voorstelling over te nemen in het eerste deel van onderhavige algemene toelichting. Zij is de mening toegedaan dat de Wetgevende Kamers door dit initiatief vollediger over het Regeringsbeleid zullen voorgelicht worden.

**

De aangewende methode gaat uit van die van de Verenigde Naties waarvan hierboven gewag werd gemaakt. Zij brengt de verschillende categorieën van de Staatsactiviteiten onder in twaalf functies.

De institutionele uitgaven die op de gewone begroting van de ministeriële departementen voorkomen (uitgaven voor wedden, pensioenen, allerhande vergoedingen en mate-

de matériel) sont réparties en tenant compte de l'importance relative de la contribution des services intéressés, à l'exercice des diverses fonctions de l'Etat.

Par contre, les dépenses fonctionnelles des budgets ministériels, relatives aux subventions, travaux et autres dépenses font l'objet d'un regroupement fonctionnel basé sur une codification individuelle. Certains postes budgétaires comprennent des dépenses à répartir entre plusieurs fonctions.

L'application du système rencontre certaines difficultés :

— Un même département ministériel est parfois chargé de diverses missions assez différenciées.

Ainsi, le département de la Santé Publique et de la Famille exerce, concurremment d'ailleurs avec d'autres départements, diverses missions qui peuvent être subdivisées en trois groupes principaux : le premier concerne les interventions sociales et la santé publique proprement dite (politique familiale, hygiène publique, médecine sociale, assistance). Le deuxième est relatif à la politique du logement. La réparation des dommages de guerre (dommages aux personnes) appartient à un troisième groupe d'activités.

— A l'inverse, une fonction et même une sous-fonction individualisent souvent une attribution à laquelle collaborent les services de plusieurs départements ministériels;

Ainsi, pour se rendre compte de l'effort total apporté par l'Etat dans le domaine de la réparation des dommages de guerre aux biens et aux personnes, il importe de prendre en considération des dépenses disséminées dans de nombreux budgets : Travaux Publics, Pensions, Défense Nationale, Prévoyance Sociale, Santé Publique, Communications, Intérieur, Dette publique et Finances.

— Le regroupement de certaines dépenses n'est pas exempt de sérieuses difficultés. C'est ainsi qu'on a réparti les dépenses de pensions des agents de l'Etat au prorata des volumes de dépenses de traitement, affectés à chaque fonction.

— Il existe finalement deux genres de dépenses pour lesquelles toute base efficiente de ventilation fonctionnelle fait défaut. Il s'agit en premier lieu des dépenses de la dette publique directe. Celle-ci correspond en effet à des emprunts n'ayant pas reçu d'affectation spéciale. Il est donc pratiquement impossible de faire une répartition de la charge qui en découle.

D'autre part, les dépenses de subvention à caractère général au profit des provinces et des communes ne peuvent, elles non plus, et en raison de leur nature même, être ventilées.

Si les regroupements ainsi réalisés n'échappent pas à certaines approximations par le caractère nécessairement conventionnel des critères utilisés, ils apportent incontestablement plus de clarté dans l'appréciation des grandes masses de dépenses portées dans le budget de l'Etat.

Les tableaux ci-après donnent, d'une part, la répartition des dépenses prévues aux budgets ordinaire et extraordinaire pour les différents départements ministériels et, d'autre part, le regroupement de ces mêmes dépenses par fonction.

Les développements qui suivent seront consacrés à une brève analyse de chacune de ces fonctions. L'évolution de 1957 à 1959 du volume des dépenses y afférentes sera mentionnée pour chacune d'entre elles.

On notera que, pour 1957, les dépenses ordinaires probables prises en considération correspondent aux engagements

rielsuitgaven) worden onderverdeeld, rekening gehouden met de betrekkelijke belangrijkheid van de bijdrage van de betrokken diensten in de uitoefening van de diverse functies van de Staat.

Daarentegen worden de functionele uitgaven van de ministeriële begrotingen betreffende de toelagen, werken en andere uitgaven functioneel ingedeeld volgens een individuele codificering. Sommige begrotingsposten behelzen uitgaven die over verscheidene functies te verdelen zijn.

De toepassing van het stelsel gaat met sommige moeilijkheden gepaard :

— eenzelfde ministerieel departement wordt soms belast met diverse opdrachten die vrij uiteenlopend zijn.

Aldus vervult het departement van Volksgezondheid en van het Gezin, samen trouwens met andere departementen, diverse opdrachten die in drie hoofdgroepen kunnen worden onderverdeeld : de eerste betreft de sociale tussenkomsten en de eigenlijke volksgezondheid (gezinspolitiek, openbare gezondheid, sociale geneeskunde, onderstand). De tweede betreft de huisvestingspolitiek. Het herstel van de oorlogsschade (schade aan personen) behoort tot een derde groep activiteiten.

— omgekeerd vertegenwoordigt een functie en zelfs een subfunctie dikwijls een bevoegdheid die door de diensten van verscheidene ministeriële departementen gedeeld wordt.

Aldus om zich rekenschap te geven van de volledige inspanning die de Staat zich bijvoorbeeld op het stuk van het herstel der oorlogsschade getroost, dienen tevens uitgaven in aanmerking genomen die verspreid zijn in tal van begrotingen : Openbare Werken, Pensioenen, Landsverdediging, Sociale Voorzorg, Volksgezondheid, Verkeerswezen, Binnenlandse Zaken, Rijksschuld en Financiën.

— voor sommige uitgaven gaat de hergroepering met ernstige moeilijkheden gepaard. Aldus werden de uitgaven voor pensioenen voor het Staatspersoneel ingedeeld a prorata van het uitgavenpeil voor wedden eigen aan elke functie.

— er bestaan tenslotte twee soorten uitgaven waarvoor een efficiënte functionele ventilatie ontbreekt. In de eerste plaats, voor de uitgaven van de directe Staatsschuld. Deze bestaat immers uit de leningen zonder speciale bestemming. Het is dus praktisch onmogelijk de er uit voortvloeiende last ergens onder te brengen.

Anderzijds kunnen uiteraard de uitgaven voor de toelagen van algemene aard ten bate van de provincies en de gemeenten evenmin geventileerd worden.

Al ontsnappen de aldus gedane hergroeperingen niet aan zekere benaderingen door het noodzakelijkerwijze conventioneel karakter van de aangewende criteria, toch brengen ze onbetwistbaar meer klaarheid bij de beoordeling van de grote massa's uitgaven opgenomen in de Rijksbegroting.

Onderstaande tabellen geven eensdeels de verdeling van de uitgaven uitgetrokken op de gewone en de buitengewone begrotingen voor de verschillende ministeriële departementen en anderdeels de hergroepering van dezelfde uitgaven per functie.

Volgende uitwerkingen dienen tot een bondige ontleding van elk van deze functies. De evolutie van 1957 tot 1959 van de omvang der desbetreffende uitgaven wordt voor elk ervan vermeld.

Op te merken valt dat voor 1957 de beschouwde vermoedelijke gewone uitgaven overeenstemmen met de geboekte

enregistrés auxquels ont été ajoutés les crédits supplémentaires sollicités au projet de feuillet de 1958, pour les dépenses se rapportant aux exercices 1957 et antérieurs.

Pour l'exercice 1958, il s'agit des crédits votés pour le budget ordinaire, majorés de ceux ouverts par des lois spéciales. Les crédits supplémentaires demandés pour l'exercice courant y ont été ajoutés.

Pour les trois années, les chiffres mentionnés pour le budget extraordinaire correspondent non pas aux crédits budgétaires, mais aux décaissements réalisés ou prévus, c'est-à-dire aux dépenses effectivement supportées par le Trésor pour l'exécution du budget extraordinaire.

vastleggingen met daaraan toegevoegd de bijkredieten gevraagd in het bijblad van 1958 voor de uitgaven betreffende de dienstjaren 1957 en vorige.

Voor het dienstjaar 1958 gelden de aangenomen kredieten van de gewone begroting, vermeerderd met de door bijzondere wetten geopende kredieten. De voor het lopende dienstjaar gevraagde bijkredieten werden eraan toegevoegd.

Voor de drie jaren komen de getallen opgegeven voor de buitengewone begroting niet overeen met de begrotingskredieten maar met de verwezenlijkte of voorziene kasuitkeringen, dat wil zeggen, met de werkelijke uitgaven door de Schatkist ten behoeve van de uitvoering van de buitengewone begroting gedragen.

RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET POUR L'EXERCICE 1959.

(En millions de francs.)

INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 1959.

(In miljoen frank.)

	Budget ordinaire — Gewone begroting	Budget extraordinaire (décaissements prévus) — Buitengewone begroting (voorziene kasuitgaven)	Totaux — Totalen	
Dette publique	17 970,3	—	17 970,3	Rijksschuld.
Pensions	15 954,4	—	15 954,4	Pensioenen.
Dotations	316,4	—	316,4	Dotatiën.
Non-Valeurs et Remboursements	481,7	—	481,7	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	98,2	—	98,2	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice „	1 926	—	1 926	Justitie.
Intérieur	9 033,2	10	9 043,2	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	815,5	512	1 327,5	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	13 078,9	4 590	17 668,9	Landsverdediging.
Gendarmerie	1 403,3	15	1 418,3	Rijkswacht.
Congo belge et Ruanda-Urundi	107,4	1 100	1 207,4	Belgisch Kongo en Ruanda-Urundi.
Agriculture „	1 198,4	130,1	1 328,5	Landbouw.
Affaires Economiques	2 037	57	2 094	Economische Zaken.
Classes Moyennes	151,3	—	151,3	Middenstand.
Communications „	8 129,6	5 336,5	13 466,1	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	2 180,8	4 760	6 940,8	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail „	918,3	—	918,3	Arbeid.
Prévoyance sociale	6 624,1	—	6 624,1	Sociale Voorzorg.
Instruction Publique „	15 843,5	20	15 863,5	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	2 887,4	1 978	4 865,4	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	5 719,7	432	6 151,7	Financiën.
Totaux	106 875,4	18 940,6	125 816	Totalen.
	=====	=====	=====	

RÉPARTITION FONCTIONNELLE DES DÉPENSES
DE L'ÉTAT POUR L'EXERCICE 1959.

(En millions de francs.)

FUNCTIONELE INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1959.

(In miljoen frank.)

	Budget ordinaire — <i>Gewone begroting</i>	Budget extraordinaire (décaissements prévus) — <i>Buitengewone begroting (voorziene kasuitgaven)</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	En % du total général — <i>In % van het algemeen totaal</i>	
Services à caractère général ...	5 304,5	769,3	6 073,8	4,8	Diensten van algemene aard.
Défense nationale	15 344	4 570	19 914	15,8	Landsverdediging.
Relations avec l'étranger ...	980,3	973	1 953,3	1,5	Buitenlandse betrekkingen.
Congo belge et Ruanda-Urundi	116,7	1 100	1 216,7	1	Belgisch Kongo en Ruanda-Urundi.
Justice et Police	2 908,2	10	2 918,2	2,3	Justitie en politie.
Enseignement et culture ...	18 865,1	2 120	20 985,1	16,7	Onderwijs en Kultuur.
Interventions sociales et Santé publique.	18 433	1 030	19 463	15,5	Sociale tussenkomsten en Volksgezondheid.
Transport et Communications.	8 998	6 947,5	15 945,5	12,7	Vervoer en Verkeer.
Agriculture	1 278,7	109,8	1 388,5	1,1	Landbouw.
Industrie et Commerce ...	2 529	28	2 557	2	Nijverheid en Handel.
Logement	865,2	1 283	2 148,2	1,7	Volkshuisvesting.
Réparation dommages de guerre	7 716,1	—	7 716,1	6,1	Herstel oorlogsschade.
Dette publique	16 576,1	—	16 576,1	13,2	Openbare Schuld.
Interventions générales pour les provinces et communes.	6 960,5	—	6 960,5	5,6	Algemene tussenkomsten voor provinciën en gemeenten.
Totaux	106 875,4	18 940,6	125 816	100	Totalen.
	=====	=====	=====	=====	

RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT POUR L'EXERCICE 1959 PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

BUDGET — BEGROTING	Administration générale — Algemeen Bestuur A	Défense Nationale — Lands- verdediging B	Relations avec l'étranger — Buitenlandse betrekkingen C	Congo belge et Ruanda- Urundi — Belgisch-Congo en Ruanda- Urundi D	Justice et Police — Justitie en Politie E	Enseignement et culture — Onderwijs en kultuur F	Interventions sociales et Santé Publique — Sociale tussen- komsten en Volks- gezondheid G
(En millions de francs.)							
A. — DÉPENSES ORDINAIRES.							
Dotations. — Dotatiën ...	316,4	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre. — Eerste- Minister ...	93,5	—	0,1	—	—	4,6	—
Finances. — Financiën ...	3 074,6	—	0,4	—	—	3,3	1,6
Travaux Publics. — Openbare Werken ...	259,1	—	80	—	—	—	—
Agriculture. — Landbouw ...	4,7	—	9,4	—	—	19,5	—
Communications. — Verkeers- wezen ...	—	—	17	—	—	456,9	1 683,6
Travail et Prévoyance Sociale. — Arbeid en Sociale Voor- zorg ...	—	5,1	6	—	—	0,1	7 169,6
Affaires Economiques. — Eco- nomische Zaken ...	131,2	2,2	55	—	—	0,1	—
Classes Moyennes. — Midden- stand ...	—	—	—	—	—	—	—
Santé Publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin ...	—	3	8,8	—	—	42,3	1 524,7
Affaires Etrangères et Com- merce Extérieur. — Buiten- landse Zaken en Buitenlandse Handel ...	0,8	3	699,9	—	—	0,4	15
Intérieur. — Binnenlandse Za- ken ...	327,5	197,8	—	—	2,6	290,5	1 297
Justice. — Justitie ...	426,4	—	0,4	—	1 499,2	—	—
Congo belge et Ruanda-Urundi. — Belgisch-Congo en Ruan- da-Urundi ...	—	—	0,2	107,2	—	—	—
Instruction Publique. — Open- baar Onderwijs ...	—	—	9,5	—	—	15 834	—
Défense Nationale. — Lands- verdediging ...	—	13 012,9	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — Rijkswacht ...	—	467,8	—	—	935,5	—	—
Pensions. — Pensioenen ...	464,7	1 652,2	61,5	9,5	470,9	1 955,3	6 604,1
Dette Publique. — Rijksschuld.	—	—	32,1	—	—	0,7	137,4
Non-Valeurs et Rembourse- ments. — Kwade-Posten en Terugbetalingen ...	205,6	—	—	—	—	257,4	—
Total du budget ordinaire. — Totaal van de gewone begroting ...	5 304,5	15 344	980,3	116,7	2 908,2	18 865,1	18 433
B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.							
Finances. — Financiën ...	—	—	432	—	—	—	—
Travaux Publics. — Openbare Werken ...	749	—	—	—	—	2 100	—
Agriculture. — Landbouw ...	20,3	—	—	—	—	—	—
Communications. — Verkeers- wezen ...	—	—	—	—	—	—	—
Affaires Economiques. — Eco- nomische Zaken ...	—	—	29	—	—	—	—
Santé Publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin ...	—	—	—	—	—	—	1 030
Affaires Etrangères et Com- merce Extérieur. — Buiten- landse Zaken en Buitenlandse Handel ...	—	—	512	—	—	—	—
Intérieur. — Binnenlandse Za- ken ...	—	10	—	—	—	—	—
Congo belge et Ruanda-Urundi. — Belgisch-Congo en Ruan- da-Urundi ...	—	—	—	1 100	—	—	—
Instruction Publique. — Open- baar Onderwijs ...	—	—	—	—	—	20	—
Défense Nationale. — Lands- verdediging ...	—	4 555	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — Rijkswacht ...	—	5	—	—	10	—	—
Dette Publique. — Rijksschuld.	—	—	—	—	—	—	—
Total des dépenses extra- ordinaires. — Totaal van de buitengewone uitgaven.	769,3	4 570	973	1 100	10	2 120	1 030
Total général. — Algemeen totaal ...	6 073,8	19 914	1 953,3	1 216,7	2 918,2	20 985,1	19 463

DEDELING VAN DE STAATSUITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1959 PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

Transport et Communications — Vervoer en Verkeer	Agriculture — Landbouw	Industrie et Commerce — Nijverheid en Handel	Logement — Volks- huisvesting	Réparation dommages de guerre — Herstel oorlogs- schade	Dette publique — Rijksschuld	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés — Subsidies aan lagere publieke lichamen	Total — Totaal
H	I	J	K	L	M	N	

(In miljoen frank)

— GEWONE UITGAVEN.

—	—	—	—	—	—	—	316,4
9,5	—	30	—	2 587,9	12,4	—	98,2
1 450,6	—	—	33,3	357,7	—	—	5 719,7
—	1 164,8	—	—	—	—	—	2 180,7
5 802,4	—	71,5	—	98,2	—	—	1 198,4
—	0,6	348	—	13	—	—	8 129,6
—	80	1 768,5	—	—	—	—	7 542,4
—	—	151,3	—	—	—	—	2 037
—	—	—	751,8	556,9	—	—	151,3
—	—	—	—	—	—	—	2 887,5
—	—	96,4	—	—	—	—	815,5
—	—	20,1	—	2,4	—	6 895,3	9 033,2
—	—	—	—	—	—	—	1 926
—	—	—	—	—	—	—	107,4
—	—	—	—	—	—	—	15 843,5
—	—	—	—	66	—	—	13 078,9
650,7	33,3	43,2	—	4 009	—	—	1 403,3
1 066,1	—	—	80,1	25	16 563,7	65,2	15 954,4
—	—	—	—	—	—	—	17 970,3
18,7	—	—	—	—	—	—	481,7
8 998	1 278,7	2 529	865,2	7 716,1	16 576,1	6 960,5	106 875,4

— BUITENGEWONE UITGAVEN.

—	—	—	—	—	—	—	432
1 611	—	—	300	—	—	—	4 760
—	109,8	—	—	—	—	—	130,1
5 336,5	—	—	—	—	—	—	5 336,5
—	—	28	—	—	—	—	57
—	—	—	948	—	—	—	1 978
—	—	—	—	—	—	—	512
—	—	—	—	—	—	—	10
—	—	—	—	—	—	—	1 100
—	—	—	—	—	—	—	20
—	—	—	35	—	—	—	4 590
—	—	—	—	—	—	—	15
—	—	—	—	—	—	—	—
6 947,5	109,8	28	1 283	—	—	—	18 940,6
15 945,5	1 388,5	2 557	2 148,2	7 716,1	16 576,1	6 960,5	125 816

§ 1. SERVICES A CARACTÈRE GÉNÉRAL.
(En millions de francs.)

§ 1. DIENSTEN VAN ALGEMENE AARD.
(In miljoen frank.)

Exercice	Budget ordinaire <i>Gewone begroting</i>	Budget extraordinaire <i>Buitengewone begroting</i>	Total <i>Totaal</i>	Dienstjaar
1957	4 724	728	5 452	1957
1958	5 196	974	6 170	1958
1959	5 304	769	6 073	1959

Pour 1959, les dépenses relatives aux services à caractère général représentent 4,8 % de l'ensemble du budget.

Ce groupe comprend en premier lieu les dépenses d'administration générale (636 millions de francs), parmi lesquelles les dépenses figurant au budget des Dotations, et la quasi-totalité des dépenses institutionnelles du Ministère de l'Intérieur, y compris celles du Conseil d'Etat, des Gouvernements provinciaux et des Commissariats d'arrondissement.

Il paraît utile de signaler ici que sur le plan de la tutelle administrative, le Département de l'Intérieur entend opérer une large déconcentration des pouvoirs au profit des gouverneurs de province et mettre à leur disposition les moyens matériels indispensables à l'exercice de leur mission.

Une autre catégorie importante est constituée par les dépenses de fonctionnement des administrations financières (3 670 millions de francs) dont 326 millions de francs pour les dépenses de pensions de retraite du personnel du Ministère des Finances et 206 millions de francs au titre des non-valeurs et remboursements à charge des Administrations fiscales, de l'Administration de la Trésorerie et autres Administrations de recettes.

Les services centraux communs à l'ensemble de l'appareil administratif de l'Etat entraîneront en 1959 une dépense totale estimée au budget ordinaire à 414,4 millions de francs. Il s'agit de la majeure partie des Services du Premier Ministre, du *Moniteur belge* et de l'Administration des Bâtiments (Ministère des Travaux publics).

La prévision de dépenses pour les Services du Premier Ministre dont il a été tenu compte ici accuse une majoration assez sensible. La dépense passe en effet de 41 millions de francs en 1958 à 84 millions de francs en 1959. Cette majoration trouve son origine dans le fait que les crédits pour recrutement de personnel dans les divers départements ministériels ont été regroupés au budget du Premier Ministre (40 millions de francs) et ne seront répartis entre les Ministères intéressés qu'en fonction des autorisations de recrutement qui seront accordées par le Comité du Budget ou par le Premier Ministre. Cette mesure répond à la préoccupation de limiter très strictement les recrutements aux absolues nécessités.

D'autre part, les prévisions de décaissements sur le budget extraordinaire pour les services centraux communs à l'ensemble de l'appareil administratif portent sur un total de 699 millions de francs. Ces dépenses concernent les bâtiments de l'Etat en général (notamment Cité administrative), ainsi que les subsides aux provinces et communes pour construction de bâtiments.

Un quatrième groupe de dépenses concerne les Services de Coordination économique (Services du Premier Ministre), les Services d'Etudes des Départements ministériels,

Voor 1959 vertegenwoordigen de uitgaven betreffende de diensten van algemene aard 4,8 % van de gehele begroting.

Deze groep omvat vooreerst de uitgaven van algemeen bestuur (636 miljoen frank), waaronder de uitgaven, die voorkomen op de begroting der Dotaties, en de quasi-totaliteit der institutionele uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, met inbegrip van deze van de Raad van State, van de Provinciale Besturen en van de Arrondissementscommissariaten.

Hier mag vermeld worden dat, op het gebied van de bestuurlijke voogdij, het Departement van Binnenlandse Zaken voornemens is een ruime deconcentratie der machten ten voordele van de provinciegouverneurs te verrichten, en de voor de uitvoering van hun opdracht onontbeerlijke materiële middelen te hunner beschikking te stellen.

Een andere belangrijke categorie wordt gevormd door de werkingsuitgaven der financiële besturen (3 670 miljoen frank), waaronder 326 miljoen frank voor de uitgaven der rustpensioenen van het personeel van het Ministerie van Financiën en 206 miljoen frank als kwade posten en terugbetalingen ten laste van de fiscale besturen, van de Administratie van de Thesaurie en van andere ontvangstbesturen.

De centrale diensten, gemeenschappelijk aan het geheel van het bestuurlijk Staatsapparaat, zullen in 1959 een totale uitgave medebrengen, die op de gewone begroting op 414,4 miljoen frank geraamd wordt. Het gaat over het grootste deel der Diensten van de Eerste-Minister, van het *Belgisch Staatsblad* en van het Bestuur der Gebouwen (Ministerie van Openbare Werken).

De raming der uitgaven voor de Diensten van de Eerste-Minister, waarmede hier rekening werd gehouden, wijst op een tamelijk gevoelige verhoging. De uitgave stijgt inderdaad van 41 miljoen frank in 1958 tot 84 miljoen frank in 1959. Deze stijging vindt haar oorsprong in het feit dat de kredieten voor de aanwerving van personeel in de diverse ministeriële departementen hergegroepeerd werden op de begroting van de Eerste-Minister (40 miljoen frank) en slechts zullen verdeeld worden onder de betrokken Ministeries naar gelang de toelatingen van aanwerving, welke door het Begrotingscomité of door de Eerste-Minister zullen gegeven worden. Deze maatregel beantwoordt aan de bezorgdheid om de aanwervingen heel strikt te beperken tot de absolute behoeften.

Anderzijds bedragen de ramingen der uitgaven op de buitengewone begroting voor de centrale diensten, gemeenschappelijk aan geheel het bestuurlijk apparaat, een totaal van 699 miljoen frank. Deze uitgaven betreffen de Rijksgebouwen over 't algemeen (namelijk de Administratieve Wijk), alsmede de toelagen aan de provinciën en aan de gemeenten voor het optrekken van gebouwen.

Een vierde groep uitgaven betreft de Diensten van Economische Coordinatie (Diensten van de Eerste-Minister), de Studiediensten der ministeriële departementen, het Natio-

l'Institut national de Statistiques. Les charges portées au projet de budget des dépenses ordinaires de 1959 pour ces différents services sont évaluées à 194 millions de francs.

Les interventions de l'Etat pour les cultes prennent enfin place parmi les dépenses à caractère général. Elles sont estimées à 461 millions de francs dont 55 millions de francs pour les pensions et 70 millions de francs de décaissements sur le budget extraordinaire pour les édifices des cultes.

§ 2. DÉFENSE NATIONALE.

(En millions de francs.)

Exercice	Budget ordinaire Gewone begroting	Budget extraordinaire Buitengewone begroting	Total Totaal	Dienstjaar
1957	14 383	5 092	19 475	1957
1958	14 802	4 992	19 794	1958
1959	15 344	4 570	19 914	1959

Les dépenses de la Défense Nationale représenteront 15,8 % du budget général de l'Etat en 1959.

Il s'agit non seulement des dépenses figurant au budget de la Défense Nationale proprement dite, mais aussi des interventions en faveur des miliciens (Ministères de l'Intérieur et de la Prévoyance Sociale), d'une partie des dépenses de la Gendarmerie et, enfin, des dépenses de la protection civile. Les pensions militaires sont également prises en considération.

Le montant total des dépenses militaires ainsi comprises se répartit comme suit pour 1959 :

(En millions de francs.)

	Budget ordinaire Gewone begroting	Budget extraordinaire Buitengewone begroting	Total Totaal	
Dépenses générales	565	1 857	2 422	Algemene uitgaven.
Force terrestre	7 327	1 307	8 634	Landmacht.
Force aérienne	4 453	695	5 148	Luchtmacht.
Force navale	473	325	798	Zeemacht.
Gendarmerie	631	5	636	Rijkswacht.
Protection civile	84	10	94	Burgerlijke bescherming.
Bases d'Afrique	324	371	695	Afrikabases.
Pensions militaires	1 487	—	1 487	Militaire pensioenen.
	15 344	4 570	19 914	

Parmi les dépenses générales, on relève une somme de 436 millions de francs pour les services communs de la Défense Nationale et 116 millions de francs représentant le coût des prestations du Ministère de l'Intérieur en matière de milice (y compris indemnités de milice).

Quant à la prévision de décaissement de 1 857 millions de francs portée à la même rubrique au titre du budget extraordinaire, elle concerne à concurrence de 965 millions de francs les frais de stationnement des troupes belges en Allemagne et 789 millions de francs pour la participation de la Belgique dans les travaux d'infrastructure de l'O.T.A.N.

**

naal Instituut voor de Statistiek. De kredieten, ingeschreven op het begrotingsontwerp der gewone uitgaven voor 1959 voor deze verschillende diensten, worden op 194 miljoen frank geraamd.

De tegemoetkomingen van de Staat voor de eredienssten nemen tenslotte plaats onder de uitgaven van algemene aard. Zij worden geraamd op 461 miljoen frank waaronder 55 miljoen frank voor de pensioenen en 70 miljoen frank aan kasuitkeringen op de buitengewone begroting voor de gebouwen der eredienssten.

§ 2. LANDSVERDEDIGING.

(In miljoen frank.)

In 1959 vertegenwoordigen de uitgaven voor Landsverdediging 15,8 % van de algemene Staatsbegroting.

Het geldt niet enkel uitgaven opgenomen in de eigenlijke begroting van Landsverdediging, doch ook de tegemoetkomingen aan de militieplichtigen (Ministeries van Binnenlandse Zaken en van Sociale Voorzorg), een gedeelte van de uitgaven voor de Rijkswacht en tenslotte de uitgaven voor de burgerlijke bescherming. De militaire pensioenen worden eveneens in aanmerking genomen.

Het totale bedrag van de militaire uitgaven, aldus opgevat, wordt voor 1959 verdeeld als volgt :

(In miljoen frank.)

Onder de algemene uitgaven komt een som voor van 436 miljoen frank voor de gemeenschappelijke diensten van de Landsverdediging en 116 miljoen frank die de kosten uitmaken van de prestaties van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in zake militie (inclusief militievergoedingen).

Wat de voorziening van een uitbetaling van 1 857 miljoen frank betreft voorkomende onder dezelfde rubriek uit hoofde van de buitengewone begroting, ze heeft voor 965 miljoen frank betrekking op de legeringskosten van de Belgische troepen in Duitsland en voor 789 miljoen frank op België's aandeel in de infrastructuurwerken van de N.A.V.O.

**

Le problème de la défense a retenu toute l'attention du Gouvernement qui, en ce domaine, s'est assigné un double but :

1. Accroître l'efficacité et la valeur de nos forces par l'utilisation rationnelle de l'ensemble des moyens mis à la disposition de chacune de ces forces;

2. Réaliser, dans un délai raisonnable compatible avec les possibilités financières du pays, la mise sur pied d'unités équipées d'armes nouvelles, la modernisation de l'équipement des unités conventionnelles, l'établissement dans les bases métropolitaines d'Afrique des moyens terrestres, aériens et navals strictement nécessaires à l'équipement opérationnel de ces bases.

Ces objectifs doivent être poursuivis : le maintien en état de pleine efficacité de nos forces est à ce prix. Leur réalisation permettra de rendre valable non seulement notre participation à l'O.T.A.N. dans le cadre de la politique de défense commune et, partant, la défense dans des conditions optima du territoire national, mais encore d'assurer au Congo une participation efficiente à sa sécurité et à son développement.

C'est dans la mesure aussi où ces objectifs seront réalisés qu'il sera possible de ramener la durée du temps de service à 12 mois sans cependant accroître d'une manière excessive l'ensemble du personnel servant volontairement. C'est également en liaison avec la réalisation de ces objectifs que pourra être revalorisée la carrière militaire en assurant au personnel, que l'on veut de haute qualité, des rémunérations suffisantes, un avancement en rapport avec les capacités réelles et, pour ceux qui, après 3, 5 ou 8 ans, désirent abandonner la carrière des armes, des possibilités réelles de reclassement véritable, en raison de la formation complémentaire que l'Armée leur aura donnée.

Il tombe sous le sens que pareilles réformes, autant que pareil effort d'équipement et de rééquipement, ne peuvent se réaliser qu'à la condition de les établir sur des fondements sûrs et après avoir mis en place les moyens nécessaires.

Depuis le 1^{er} juillet 1958, ce sont ces conditions préalables qui ont été étudiées et dont la réalisation a été entamée. L'exercice 1959 verra se poursuivre ces efforts de manière à atteindre au cours de cet exercice les premiers résultats de la politique gouvernementale.

Il apparaît ainsi que l'année 1959, tout en devant être considérée comme la première année des réalisations, n'en demeure pas moins une année de transition.

L'effort de rationalisation dans l'emploi du personnel, militaire ou civil, comme également dans le fonctionnement de certains organismes, donne l'assurance d'obtenir un rendement accru des crédits postulés au budget de la Défense nationale. Ceci permettra de faire dans les secteurs « personnel » et « financier » des économies et ainsi de réaliser avec le maximum d'efficacité et le minimum de dépenses la réduction de la durée du service militaire et la revalorisation de la carrière militaire.

Quant aux volontaires d'un type nouveau qui seront recrutés au cours de l'exercice 1959 et qui répondront à de sévères critères de sélection, ils sont destinés aux unités combattantes où ils rempliront les fonctions qui exigent de hautes qualifications de toute sorte et pour lesquelles une classe de milice ne peut fournir qu'un pourcentage limité des besoins. Ils constitueront le fondement de la nouvelle politique que le Gouvernement entend réaliser en ce qui concerne le personnel militaire servant volontairement, qui devra se caractériser par ses capacités et sa haute efficacité.

Het defensieprobleem heeft de volle aandacht van de Regering gaande gehouden die zich ten deze een dubbel doel gesteld heeft :

1. De doeltreffendheid en de waarde van onze strijdkrachten verhogen door het rationele gebruik van alle ter beschikking van elk van deze strijdkrachten gestelde middelen;

2. De opleiding van met nieuwe wapens uitgeruste eenheden, de modernisatie van de uitrusting van de klassieke eenheden, de vestiging in de moederlandse bases in Afrika van de land-, lucht- en zeemiddelen die strikt nodig zijn voor de operationele uitrusting van deze bases binnen een redelijke termijn verenigbaar met de financiële mogelijkheden van het land tot stand brengen.

Deze doeleinden dienen verder nagestreefd willen we onze strijdkrachten op een volledig doelmatig peil behouden. Door de verwezenlijking van deze oogmerken wordt het niet alleen mogelijk onze deelneming aan de N.A.V.O. in het kader van de gemeenschappelijke defensiepolitiek en dus ook de verdediging van het grondgebied in optimale voorwaarden uit te bouwen, doch tevens Congo een doeltreffende deelneming aan zijn veiligheid en aan zijn ontwikkeling te waarborgen.

In de mate ook dat deze oogmerken worden verwezenlijkt, wordt het mogelijk de diensttijd op 12 maand te brengen zonder het gezamenlijke vrijwilligerspersoneel evenwel bovenmate te vermeerderen. Tevens kan in samenhang met de verwezenlijking van deze oogmerken de militaire loopbaan meteen gerevaloriseerd worden door het personeel, dat men van hoge kwaliteit wenst, voldoende te bezoldigen, te bevorderen op grond van de werkelijke geschiktheiden en, voor hen die na 3, 5 of 8 jaar de legerloopbaan wensen te verlaten, wezenlijke herklasseringsmogelijkheden te bieden in verhouding tot de aanvullende vorming hun door het Leger gegeven.

Het valt op dat dergelijke hervormingen evenals dergelijke inspanning tot uitrusting en heruitrusting slechts kunnen worden uitgevoerd op stevige basis en mits aanwending van onontbeerlijke middelen.

Sedert 1 juli 1958 werden deze voorafgaande voorwaarden onderzocht en de uitvoering ervan ingezet. In het dienstjaar 1959 zullen deze inspanningen vervolgd worden zodat in de loop van dit dienstjaar de eerste uitslagen van de Regeringspolitiek bereikt zullen worden.

Het schijnt dus wel dat, al dient het jaar 1959 als het eerste jaar van de verwezenlijkingen beschouwd, het niettemin een overgangsjaar blijft.

Het streven naar rationalisatie bij de aanwending van het militair of burgerlijke personeel, evenals bij de werking van sommige organismen, biedt de verzekering een verhoogd rendement te bekomen van de op de begroting van Landsverdediging gevraagde kredieten. Hierdoor wordt het mogelijk in de sector « personeel » en in de « financiële » sector bezuinigingen te verwezenlijken en aldus met de meeste doeltreffendheid en de minste uitgaven de vermindering van de diensttijd bij het leger en de revalorisatie van de militaire loopbaan tot stand te brengen.

Wat de vrijwilligers van een nieuw type betreft die in de loop van het dienstjaar 1959 zullen worden aangeworven en die aan strenge selectiecriteria zullen worden onderworpen, zij zijn bestemd voor de strijdeenheden waar ze de functies zullen vervullen die allerlei hoogstaande kwalificeringen vergen en waartoe een militieklas slechts een beperkt percentage van de behoeften kan verschaffen. Ze vormen de grondslag tot de nieuwe politiek die de Regering wil verwezenlijken met betrekking tot het militair vrijwilligerspersoneel dat dient gekenmerkt door zijn geschiktheid en zijn hoge doeltreffendheid.

Le projet de budget extraordinaire est conditionné par les limites imposées dans le cadre de la politique générale du Gouvernement en matière de dépenses de cette nature, d'une part, et par l'incidence des dépenses résultant du stationnement des forces belges sur le territoire de la République Fédérale Allemande, d'autre part.

La République Fédérale Allemande a complètement cessé le 31 mars 1958 de nous accorder une aide financière pour l'entretien des forces belges stationnées sur son territoire. Il en résulte que, pour la première fois, ces dépenses sont intégralement à la charge du Trésor belge. Le Gouvernement est cependant décidé à poursuivre les négociations avec les autorités fédérales, afin de trouver une compensation équitable aux dépenses importantes que la Belgique est ainsi amenée à effectuer en République Fédérale Allemande.

C'est en attendant que la compensation ait pu être trouvée et pour marquer le caractère exceptionnel de ces dépenses que le crédit correspondant a été porté à un article du chapitre « Autres dépenses extraordinaires » du budget extraordinaire. Cette charge nouvelle importante a lourdement grevé le montant des décaissements, et, partant, des engagements, que le Gouvernement avait estimé pouvoir consacrer aux dépenses extraordinaires de la Défense Nationale.

Il en résulte que, pour la Défense Nationale, en matière de dépenses extraordinaires, l'exercice 1959 est essentiellement placé sous le signe de l'achèvement des programmes entamés au cours des exercices antérieurs.

Les nouveaux programmes ne prévoient que les acquisitions indispensables pour la mise en œuvre des premiers armements nouveaux qui seront fournis en 1959 ainsi que les acquisitions nécessaires pour faire face aux modernisations les plus urgentes.

**

Comme en 1958, la politique de sévères compressions budgétaires oblige l'Administration de la Protection civile, rattachée au Ministère de l'Intérieur, à limiter provisoirement ses objectifs.

Au stade actuel, les efforts tendront principalement à rendre plus efficaces les moyens dont dispose déjà ce service, notamment par une étude plus poussée des multiples problèmes que suscitent nécessairement les aspects particuliers de son activité.

§ 3. RELATIONS AVEC L'ÉTRANGER.

(En millions de francs.)

Exercice	Budget ordinaire <i>Gewone begroting</i>	Budget extraordinaire <i>Buitengewone begroting</i>	Total <i>Totaal</i>	Dienstjaar
1957	724	66	790	1957
1958	1 060	866	1 926	1958
1959	980	973	1 953	1959

Les relations avec l'étranger absorbent 1,5 % du budget général de l'Etat.

Aux dépenses d'ordre général pour un montant de 48 millions de francs viennent s'ajouter les dépenses résultant de la représentation de la Belgique à l'étranger : 625 millions de francs (dont 75 millions de francs au budget extraordinaire).

Het ontwerp van buitengewone begroting wordt geconditionneerd door de perken opgelegd binnen het kader van de algemene Regeringspolitiek inzake dergelijke uitgaven, eensdeels, en door de weerslag van de uitgaven voortvloeiende uit de legering van de Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek, anderdeels.

De Duitse Bondsrepubliek heeft volledig opgehouden op 31 maart 1958 met haar financiële steun te verlenen voor het onderhoud van de op haar grondgebied gelegerde Belgische strijdkrachten. Hieruit vloeit voort dat voor het eerst deze uitgaven integraal ten laste van de Belgische Schatkist vallen. De Regering is echter vastbesloten de onderhandelingen met de overheden van de Bondsrepubliek voort te zetten om een billijke compensatie te vinden voor de belangrijke uitgaven die België aldus verplicht is in de Duitse Bondsrepubliek te verrichten.

In afwachting dat de compensatie kan gevonden worden en om het uitzonderlijk karakter van deze uitgaven te doen uitkomen, werd het desbetreffende krediet geboekt op een artikel van het hoofdstuk « Andere buitengewone uitgaven » van de buitengewone begroting. Deze nieuwe belangrijke last drukte zwaar op het bedrag van de kasuitkeringen en dus ook op dat van de vastleggingen die de Regering gemeend had te mogen besteden aan de buitengewone uitgaven van de Landsverdediging.

Hieruit vloeit voort dat voor de Landsverdediging inzake buitengewone uitgaven het dienstjaar 1959 hoofdzakelijk staat onder het teken van de voltooiing van de in de loop van de vorige dienstjaren aangevatte programma's.

De nieuwe programma's voorzien slechts de onontbeerlijke aankopen voor de aanwending van de eerste nieuwe wapens die in 1959 geleverd worden zomede de nodige aankopen om tot de meest dringende moderniseringswerken te gaan.

**

Zoals in 1958 wordt het Bestuur van de Burgerlijke Bescherming, bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken, door de politiek van strenge begrotingsinkrimpingen verplicht zijn doelstellingen voorlopig te beperken.

Op het huidige stadium zal er voornamelijk naar gestreefd worden om de middelen, waarover deze dienst reeds beschikt, inzonderheid door een grondiger onderzoek van de veelvuldige problemen die noodzakelijkerwijze opgeworpen worden door de bijzondere aspecten van zijn activiteit, meer doeltreffend te maken.

§ 3. BUITENLANDSE BETREKKINGEN.

(In miljoen frank.)

De betrekkingen met het buitenland komen voor 1,5 % in de algemene Rijksbegroting voor.

Bij de uitgaven van algemeen karakter voor een bedrag van 48 miljoen frank komen nog de uitgaven voortvloeiende uit de vertegenwoordiging van België in het buitenland : 625 miljoen frank (waarvan 75 miljoen frank op de buitengewone begroting).

Ces dépenses permettent le fonctionnement de l'appareil de liaison, d'observation et de représentation nécessaire à la conduite de notre politique étrangère et du commerce extérieur, en même temps qu'à la sauvegarde des intérêts nationaux en dehors des frontières.

La politique de présence belge à l'étranger est notamment assurée, non seulement par les ambassades, légations, consulats généraux et de carrière, mais aussi par les délégations permanentes auprès des organismes internationaux.

Les dépenses découlant de la participation de notre pays à des organisations, conférences et actions internationales sont en augmentation régulière. Elles s'élèvent à 1 281 millions de francs, dont 898 millions de francs figurent au budget extraordinaire.

Parmi les organismes internationaux auxquels la Belgique apporte des contributions importantes, on relève : l'Organisation des Nations-Unies (28,8 millions de francs), le Secrétariat général de la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (10 millions de francs), le Conseil de l'Europe et l'Union de l'Europe occidentale (11 millions de francs), l'Organisation européenne de Coopération économique (11,5 millions de francs), les organismes civils du Traité de l'Atlantique-Nord (7,5 millions de francs), la Communauté européenne de l'Énergie atomique (50 millions de francs), la Communauté économique européenne (40 millions de francs), le Fonds international de Secours à l'Enfance (10 millions de francs).

On notera en outre qu'un crédit de 80 millions de francs est prévu au budget des Travaux Publics en vue d'assurer l'installation à Bruxelles d'organisations internationales.

La participation au programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés entraîne une dépense de près de 22 millions de francs.

Enfin, il est proposé de porter à 14 125 000 francs les subventions destinées aux institutions s'occupant de la protection des réfugiés.

La très sensible majoration depuis 1957 des dépenses portées au budget extraordinaire est imputable à deux interventions nouvelles pour 1958 et 1959 :

— La quote-part de la Belgique au Fonds de Développement pour les pays et territoires d'Outre-Mer s'élève à 350 millions de francs pour 1958 et à 437 millions de francs pour 1959.

— La souscription au capital de la Banque Européenne d'Investissements donnera lieu à des décaissements évalués à 432 millions de francs en 1958 et 432 millions de francs en 1959.

Enfin, un crédit nouveau de 29 millions de francs est prévu pour la participation de la Belgique à la formation du capital de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic).

§ 4. CONGO BELGE ET RUANDA-URUNDI.

(En millions de francs.)

Exercice	Budget ordinaire Gewone begroting	Budget extraordinaire Buitengewone begroting	Total Totaal	Dienstjaar
1957	78	400 ⁽¹⁾	478	1957
1958	121	600	721	1958
1959	117	1 100	1 217	1959

⁽¹⁾ Non compris, pour 1957, un décaissement de 1 502 millions de francs découlant de la mise à la disposition du Congo belge de la

Bedoelde uitgaven maken de werking mogelijk van het verbindings-, waarnemings- en vertegenwoordigingsapparaat, nodig voor het voeren van onze buitenlandse politiek en van de buitenlandse handel en tevens voor de vrijwaring van onze nationale belangen buiten onze Rijksgrenzen.

De politiek van de Belgische aanwezigheid in het buitenland wordt namelijk verzekerd niet alleen door de ambassades, gezantschappen, algemene consulaten en consulaten van carrière, maar ook door de bestendige afvaardigingen bij de internationale instellingen.

De uitgaven voortvloeiende uit de deelneming van ons land aan organisaties, conferenties en internationale acties stijgen regelmatig. Zij bereiken 1 281 miljoen frank, waarvan 898 miljoen frank op de buitengewone begroting voortkomen.

Onder de internationale instellingen waaraan België belangrijke bijdragen verleent, dienen gesignaleerd : Organisatie der Verenigde Naties (28,8 miljoen frank), het Algemeen Secretariaat der Douaneovereenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (10 miljoen frank), de Europese Raad en de Westeuropese Unie (11 miljoen frank), de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking (11,5 miljoen frank), de civiele organismen van het Noord-Atlantisch Verdrag (7,5 miljoen frank), de Europese Gemeenschap van de Atoomenergie (50 miljoen frank), de Europese Economische gemeenschap (40 miljoen frank), het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (10 miljoen frank).

Daarenboven dient opgemerkt dat een krediet van 80 miljoen frank voorzien is op de begroting van Openbare Werken met het oog op de installering van internationale organismen te Brussel.

De deelneming aan het verruimd programma van technische hulpverlening der Verenigde Naties aan de onvoldoende ontwikkelde landen geeft aanleiding tot een uitgave van nagenoeg 22 miljoen frank.

Ten slotte wordt voorgesteld de toelagen, bestemd voor de instellingen welke zich met de bescherming der vluchtelingen bezig houden, tot 14 125 000 frank op te voeren.

De zeer gevoelige verhoging sedert 1957 van de in de buitengewone begroting voorkomende uitgaven is te wijten aan twee nieuwe interventies voor 1958 en 1959 :

— Het aandeel van België aan het Fonds voor de Ontwikkeling der Overzeese landen en grondgebieden beloopt 350 miljoen frank voor 1958 en 437 miljoen frank voor 1959.

— De inschrijving op het kapitaal van de Europeese Bank voor Investerings zal aanleiding geven tot uitbetalingen welke in 1958 op 432 miljoen frank en in 1959 op 432 miljoen frank worden geschat.

Ten slotte wordt een nieuw krediet van 29 miljoen frank uitgetrokken voor de deelneming van België aan de vorming van het kapitaal voor de Europese vennootschap voor de chemische behandeling van de geïrradiëerde brandstoffen (Eurochemic).

§ 4 BELGISCH KONGO EN RUANDA-URUNDI.

(In miljoen frank.)

⁽¹⁾ Niet inbegrepen voor 1957 een uitkering van 1 502 miljoen frank voortvloeiend uit de terbeschikkingstelling van Belgisch Kongo

Le trait le plus saillant du projet de budget du Ministère du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour 1959 est l'inscription d'une subvention exceptionnelle et forfaitaire au Congo belge, à titre de contribution à la réalisation de l'équilibre de son budget ordinaire et en vue de lui permettre de faire face principalement à l'extension des dépenses d'ordre social.

Le Congo belge ressent depuis 1957 les effets de la récession économique mondiale ayant pour conséquence notamment la chute des prix des matières premières. En même temps, le budget ordinaire du Congo belge doit faire face à des dépenses accrues spécialement dans le secteur social (enseignement et dépenses médicales).

La Belgique, consciente des responsabilités qu'elle assume dans le centre de l'Afrique, se doit d'apporter sa collaboration à l'oeuvre d'éducation et de promotion sociale des populations indigènes.

**

D'autre part, le territoire du Ruanda-Urundi est dans l'impossibilité de financer par ses propres moyens un programme d'équipement de nature à le maintenir au niveau de développement du Congo belge.

Une nouvelle avance de 600 millions de francs est prévue pour 1959, comme en 1958, contre 400 millions de francs en 1957. Cette avance permettra d'assurer le financement de l'expansion économique et du développement social et de rétablir progressivement l'équilibre financier et budgétaire. Compte tenu des avances déjà consenties depuis 1950, c'est à un montant total de 3,9 milliards de francs que s'élèvera l'effort de la Belgique en faveur de ce territoire.

§ 5. JUSTICE ET POLICE.

(En millions de francs.)

Exercice	Budget ordinaire Gewone begroting	Budget extraordinaire Buitengewone begroting	Total Totaal	Dienstjaar
1957	2 656	—	2 656	1957
1958	2 884	—	2 884	1958
1959	2 908	10	2 918	1959

Les dépenses qu'entraînent l'exercice de la Justice et le maintien de l'ordre sont groupées au sein de la présente rubrique. Leur montant atteint 2,3 % de l'ensemble du budget de l'Etat pour 1959.

Elles concernent principalement les dépenses prévues au budget de la Justice (à l'exclusion des cultes) et une partie importante du budget de la Gendarmerie.

Les dépenses ainsi prises en considération correspondent essentiellement aux charges de personnel, de pension et de matériel. Elles incluent également les frais de justice (61 millions de francs), les dépenses de nourriture et d'entretien des détenus dans les prisons (121 millions de francs). L'entretien des élèves placés dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat ainsi que l'entretien et l'éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des person-

contre-valeur en francs belges du produit de l'emprunt de 30 millions de dollars contracté en vertu de l'arrêté royal du 19 novembre 1951 par l'Etat belge auprès de la Banque internationale de Reconstruction et de Développement économique à Washington.

De meest in 't oog vallende karaktertrek van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Belgisch Kongo en van Ruanda-Urundi voor 1959 is de inschrijving van een uitzonderlijke en forfaitaire toelage aan Belgisch Kongo als bijdrage tot de verwezenlijking van het evenwicht van zijn gewone begroting, en om het in staat te stellen voornamelijk het hoofd te bieden aan de uitbreiding der uitgaven van sociale aard.

Belgisch Kongo ondergaat sedert 1957 de gevolgen van de economische recessie in de wereld, die inzonderheid een daling der prijzen van de grondstoffen medebrengt. Terzelfdertijd moet de gewone begroting van Belgisch Kongo het hoofd bieden aan grotere uitgaven, speciaal in de sociale sector (onderwijs en geneeskundige uitgaven).

België, bewust van de verantwoordelijkheden die het op zich neemt in het centrum van Afrika, heeft tot plicht, bij te dragen tot de opvoeding en de sociale vooruitgang der inlandse bevolking.

**

Anderzijds kan het gebied van Ruanda-Urundi onmogelijk met eigen middelen een uitrustingsprogramma financieren waardoor het gebied op het ontwikkelingspeil van Belgisch Kongo zou blijven.

Zoals in 1958 wordt een nieuw voorschot van 600 miljoen frank in 1959 voorzien, tegen 400 miljoen frank in 1957. Dit voorschot zal het mogelijk maken de financiering van de economische expansie en van de sociale ontwikkeling te verzekeren, en het financieel en begrotingsevenwicht geleidelijk te herstellen. Rekennig houdend met de sinds 1950 reeds verleende voorschotten, zal de inspanning van België ten voordele van dit gebied een totale som van 3,9 miljard frank bereiken.

§ 5. JUSTITIE EN POLITIE.

(In miljoen frank.)

De uitgaven die de uitoefening van de Justitie en de handhaving van de orde met zich brengen, worden onder deze rubriek gegroepeerd. Hun bedrag bereikt 2,3 % van de gehele Rijksbegroting voor 1959.

Ze betreffen hoofdzakelijk de op de begroting van Justitie (met uitsluiting van de eredienst) uitgetrokken uitgaven en een groot gedeelte van de begroting van de Rijkswacht.

De aldus in overweging genomen uitgaven stemmen essentieel overeen met de lasten van personeel, pensioen en materieel. Ze omvatten eveneens de gerechtskosten (61 miljoen frank), de uitgaven van voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenissen (121 miljoen frank). Het onderhoud van de in Rijksopvoedingsgestichten en in openbare Rijksinstellingen ondergebrachte verpleegden alsmede het onderhoud en de opvoeding van de kinderen die door de Minister van Justitie of de rechterlijke overheid aan

der tegenwaarde in Belgische frank van de opbrengst van de lening van 30 miljoen dollar, afgesloten krachtens het koninklijk besluit van 19 november 1951 door de Belgische Staat bij de Internationale Bank voor Wederopbouw en Economische Ontwikkeling te Washington.

nes ou institutions de charité ou d'enseignement, sont portés au budget pour un montant de 138 millions de francs.

La charge totale pour la Justice et le maintien de l'ordre se répartit comme suit entre les différentes activités prises en considération :

	En millions de francs
Budget ordinaire.	
Dépenses générales	234
Ordre judiciaire	857
Police et Gendarmerie	1 388
Institutions pénitentiaires et de rééducation	429
Total	2 908

§ 6. ENSEIGNEMENT ET CULTURE.

(En millions de francs.)

privaatpersonen of aan instellingen van liefdadigheid of van onderwijs toevertrouwd worden, staan in de begroting voor een bedrag van 138 miljoen frank vermeld.

De totale last voor Justitie en voor de handhaving van de orde wordt tussen de verschillende in overweging genomen activiteiten verdeeld als volgt :

	In miljoen frank
Gewone begroting.	
Algemene uitgaven	234
Rechterlijke orde	857
Politie en Rijkswacht	1 388
Strafinrichtingen en heropvoedingsgestichten	429
Totaal	2 908

§ 6. ONDERWIJS EN KULTUUR.

(In miljoen frank.)

Exercice	Budget ordinaire <i>Gewone begroting</i>	Budget extraordinaire <i>Buitengewone begroting</i>	Total <i>Totaal</i>	Dienstjaar
1957	13 096	1 361	14 457	1957
1958	15 274	1 110	16 384	1958
1959	18 865	2 120	20 985	1959

L'importance des moyens financiers mis par l'Etat au service de l'Enseignement et de la Culture est illustrée par le fait qu'en 1959 les sommes consacrées à cette fonction atteindront 16,7 % du budget général de l'Etat.

La majoration de dépenses est en 1959 de 6,5 milliards de francs par rapport à 1957 et de 4,6 milliards de francs par rapport à 1958.

Le montant de 20 985 millions de francs porté pour 1959 comprend :

Pour le budget ordinaire, une somme de 15 834 millions de francs provenant du budget de l'Instruction Publique (1), 1 955 millions de francs du budget des Pensions, 290 millions de francs du budget du Ministère de l'Intérieur, 457 millions de francs du budget des Communications (notamment I.N.R.) et 257 millions de francs du budget des Non-Valeurs et Remboursement (I.N.R.). Enfin, un montant de 72 millions de francs provient du budget de divers autres départements.

Pour le budget extraordinaire, il s'agit des prévisions de décaissements sur les crédits inscrits au budget de l'Instruction Publique (20 millions de francs) et du budget des Travaux Publics (2 100 millions de francs).

(1) Le § 3 « Relations avec l'étranger » reprend un crédit de 9,5 millions de francs pour l'U.N.E.S.C.O.

De omvang van de financiële middelen, die door de Staat ter beschikking van het Onderwijs en van de Cultuur worden gesteld, blijkt uit het feit dat in 1959 de aan deze functie gewijde sommen 16,7 % van de algemene Rijksbegroting bereiken.

De stijging van de uitgaven bereikt in 1959 6,5 miljard frank tegenover 1957 en 4,6 miljard frank tegenover 1958.

Het bedrag van 20 985 miljoen frank opgenomen voor 1959 omvat :

Voor de gewone begroting, een som van 15 834 miljoen frank uit de begroting van Openbaar Onderwijs (1), 1 955 miljoen frank uit de begroting van Pensioenen, 290 miljoen frank uit de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, 457 miljoen frank uit de begroting van Verkeerswezen (inzonderheid N.I.R.) en 257 miljoen frank uit de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen (N.I.R.). Tenslotte komt een bedrag van 72 miljoen frank voort uit de begroting van verschillende andere departementen.

Voor de buitengewone begroting gaat het om ramingen van uitkeringen op de kredieten uitgetrokken op de begroting van Openbaar Onderwijs (20 miljoen frank) en op de begroting van Openbare Werken (2 100 miljoen frank).

(1) In § 3 « Buitenlandse betrekkingen » wordt een krediet van 9,5 miljoen frank voor de U.N.E.S.C.O. overgenomen.

Ces dépenses se répartissent comme suit entre les divers objets auxquels elles seront consacrées en 1959 :

(En millions de francs.)

Deze uitgaven worden onder de verschillende doeleinden waartoe ze in 1959 besteed worden, verdeeld als volgt :

(In miljoen frank.)

	Budget ordinaire <i>Gewone begroting</i>	Budget extraordinaire <i>Buitengewone begroting</i>	Total <i>Totaal</i>	
Dépenses générales	3 805	1 900	5 705	Algemene uitgaven.
Enseignement primaire	5 993	—	5 993	Lager onderwijs.
Enseignement normal	408	—	408	Normaal onderwijs.
Enseignement moyen	3 188	—	3 188	Middelbaar onderwijs.
Enseignement technique	2 822	—	2 822	Technisch onderwijs.
Enseignement supérieur	990	220	1 210	Hoger onderwijs.
Formation post-scolaire et Relations culturelles.	381	—	381	Naschoolse vorming en Culturele betrekkingen.
Enseignement artistique	123	—	123	Kunstonderricht.
Beaux-Arts	227	—	227	Schone Kunsten.
Sciences	274	—	274	Wetenschappen.
Radio-Télévision	654	—	654	Radio-Televisie.
Total	18 865	2 120	20 985	Totaal.

Le Gouvernement, fidèle à son engagement d'exécuter le pacte scolaire conclu par les trois partis nationaux, a tenu à prévoir au projet de budget pour 1959 les crédits nécessaires au respect scrupuleux de cet accord. Ceci explique l'importance des crédits inscrits sous la rubrique « Dépenses générales ».

L'expansion démocratique de l'enseignement implique l'affectation, sous forme de crédits budgétaires d'une part du revenu national correspondant à l'importance et à la valeur des objectifs poursuivis. En exécution de cette clause, le Gouvernement a inscrit au budget du prochain exercice des crédits dont le montant total dépasse les 4 milliards de francs. Ces dépenses nouvelles sont toutefois partiellement compensées par une diminution des budgets provinciaux et communaux.

La gratuité de l'enseignement aux niveaux gardien, primaire et secondaire a pour conséquence :

- une moins-value de quelque 20 millions de francs par suite de la suppression du minerval dans les établissements de l'Etat;
- l'inscription d'un crédit de 10 300 000 francs pour la délivrance gratuite des livres et objets classiques aux élèves des établissements de l'Etat aux niveaux gardien et primaire, quatrième degré inclus;
- le maintien aux budgets provinciaux des crédits nécessaires à cette gratuité dans les établissements provinciaux, communaux et libres d'enseignement primaire;
- la suppression des crédits prévus pour l'octroi d'une allocation compensatoire pour la réduction du minerval, soit environ 33 millions de francs;
- l'augmentation progressive des crédits affectés au Fonds national des Etudes.

Le droit des parents de choisir le type d'éducation pour leurs enfants implique la possibilité de disposer à une distance raisonnable d'une école correspondant à leurs préférences.

Cette liberté postule suivant le cas :

- d'ouvrir une école de l'Etat ou une section d'école de l'Etat ou d'assumer les frais de transport vers une telle école ou section;

Getrouw aan haar verbintenis om het door de drie nationale partijen gesloten schoolpakt uit te voeren, hield de Regering eraan in het ontwerp van begroting voor 1959 de voor de stipte naleving van dit akkoord vereiste kredieten te voorzien. Zulks verklaart de omvang van de kredieten uitgetrokken onder de rubriek « Algemene Uitgaven ».

De democratische ontwikkeling van het onderwijs impliceert de aanwending, onder vorm van begrotingskredieten, van een deel van het nationaal inkomen dat overeenkomt met de omvang en de waarde van de nagestreefde oogmerken. In uitvoering van dit beding heeft de Regering in de begroting van het komende dienstjaar kredieten uitgetrokken waarvan het totale bedrag 4 miljard frank te boven gaat. Deze nieuwe uitgaven worden echter ten dele gecompenseerd door een vermindering van de provincie- en gemeentebegrotingen.

De kosteloosheid van het fröbel-, lager- en secundair onderwijs heeft tot gevolg :

- een minderopbrengst van nagenoeg 20 miljoen frank ingevolge de afschaffing van het schoolgeld in de Rijksinrichtingen;
- het uittrekken van een krediet van 10 300 000 frank voor de kosteloze aflevering van boeken en schoolgerief aan de leerlingen van de Rijksinrichtingen voor fröbel- en lager onderwijs, vierde graad inbegrepen;
- het behoud in de provinciebegrotingen van de tot deze kosteloosheid bij de provinciale-, gemeentelijke- en vrije inrichtingen voor lager onderwijs nodige kredieten;
- de afschaffing van de kredieten voorzien voor de toekenning van een compensatietoelage voor de vermindering van het schoolgeld, zegge circa 33 miljoen frank;
- de geleidelijke stijging van de kredieten besteed aan het Nationaal Studiefonds.

Het recht van de ouders om het onderwijstype voor hun kinderen te kiezen houdt de mogelijkheid in om op een redelijke afstand over een school naar hun keuze te beschikken.

Deze vrijheid vergt desgevallend :

- een Rijksschool of een Rijksschoolafdeling te openen of de vervoerkosten naar dergelijke school of afdeling te dragen;

— d'admettre aux subventions une école libre existante, confessionnelle ou autre.

Le Gouvernement a prévu au budget extraordinaire, indépendamment des dotations annuelles pour le secteur secondaire (600 millions de francs) et pour le secteur universitaire (200 millions de francs) :

- un crédit de 100 millions de francs pour la création de 30 sections préparatoires et écoles primaires autonomes de l'Etat;
- un crédit de 600 millions de francs pour la création de 20 établissements d'enseignement secondaire de l'Etat;
- un crédit de 400 millions de francs pour la création de 16 internats de l'Etat;
- un crédit de 600 millions de francs pour le Fonds des Constructions scolaires provincial et communal.

Sur ce montant global de 2,5 milliards de francs, les décaissements sont évalués à 2,1 milliards de francs en 1959.

En outre, le budget ordinaire du Ministère de l'Instruction publique prévoit aux articles respectifs des différentes sections budgétaires, les crédits nécessaires pour frais de personnel, consommation, fonctionnement et équipement, permettant l'ouverture de ces établissements au 1^{er} septembre 1959.

En exécution de l'article 14 du pacte scolaire, le Gouvernement a inscrit un crédit de 200 millions de francs pour couvrir les besoins actuels en matériel didactique, en mobilier, en équipements et en machines des établissements d'enseignement de l'Etat. Un crédit de ce montant sera prévu pendant quatre ans.

Par contre, il n'a pas été possible d'évaluer maintenant le montant des crédits nécessaires pour subventionner, à raison de 60 %, l'équipement des établissements d'enseignement secondaire organisés par les provinces, les communes et les personnes privées. Le Gouvernement prendra en temps opportun les mesures pour combler cette lacune.

Afin de permettre au Ministre de l'Instruction publique de respecter vis-à-vis de l'enseignement subventionné provincial, communal et libre, les mêmes normes de fixation des prestations que celles de l'enseignement de l'Etat, pour le personnel directeur et enseignant, de même que les normes doublées pour les surveillants-éducateurs externes, des crédits d'un montant de 26 et 118 millions de francs sont prévus respectivement pour l'enseignement provincial et communal, d'une part, pour l'enseignement libre, d'autre part.

L'égalisation des traitements du personnel admis à la subvention, qui possède les titres requis pour la même fonction dans l'enseignement de l'Etat, l'octroi des mêmes allocations et l'admission généralisée des services antérieurs ont nécessité l'inscription des crédits suivants :

- 272 millions de francs pour l'enseignement provincial et communal;
- 368 millions de francs pour l'enseignement libre.

D'autre part, le personnel subventionné jouira dorénavant du même régime que le personnel de l'Etat en cas de maladie ou de maternité. A cet effet, le projet de budget prévoit :

- 2 millions de francs pour l'enseignement provincial et communal;
- 17 millions de francs pour l'enseignement libre.

Les frais de fonctionnement des établissements subventionnés feront l'objet d'une intervention forfaitaire, à raison d'un taux différentiel par élève, selon qu'il s'agit de l'en-

— een toelage te verlenen aan een bestaande confessionele of andere vrije school.

De Regering heeft in de buitengewone begroting, ongeacht de jaarlijkse dotaties voor de secundaire sector (600 miljoen frank) en voor de universitaire sector (200 miljoen frank), voorzien :

- een krediet van 100 miljoen frank voor de oprichting van 30 voorbereidende afdelingen en zelfstandige lagere scholen van de Staat;
- een krediet van 600 miljoen frank voor de oprichting van 20 instellingen voor secundair onderwijs van de Staat;
- een krediet van 400 miljoen frank voor de oprichting van 16 kostscholen van de Staat;
- een krediet van 600 miljoen frank voor het provinciale en gemeentelijke Fonds voor Schoolgebouwen.

Op dit globaal bedrag van 2,5 miljard frank worden de uitbetalingen geraamd op 2,1 miljard frank in 1959.

Verder voorziet de gewone begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs op de onderscheiden artikelen van de verschillende begrotingssecties de nodige kredieten voor personeels-, verbruiks-, werkings- en uitrustingskosten om de openstelling van deze instellingen op 1 september 1959 mogelijk te maken.

Ter voldoening aan artikel 14 van het Schoolpakt heeft de Regering een krediet van 200 miljoen frank uitgetrokken om de huidige behoeften aan didactisch materieel, aan meubilair, aan uitrusting en aan machines van de Rijksonderwijsinrichtingen te dekken. Een gelijkwaardig krediet wordt gedurende vier jaar voorzien.

Daarentegen was het niet mogelijk thans het bedrag van de kredieten te ramen vereist om naar rato van 60 % de uitrusting van de door de provinciën, de gemeenten en de particulieren ingerichte secundaire onderwijsinrichtingen te subsidiëren. De Regering zal te geleger tijd de maatregelen treffen om deze leemte aan te vullen.

Om de Minister van Openbaar Onderwijs in staat te stellen om ten overstaan van het gesubsidieerd provinciaal, gemeentelijk en vrij onderwijs dezelfde normen van vaststelling der prestaties als die van het Staatsonderwijs voor het leidend en onderwijzend personeel evenals de verdubbelde normen voor de externe studiemeesters-opvoeders in acht te nemen, worden er kredieten voorzien ten bedrage van 26 en 118 miljoen frank, respectievelijk voor het provinciaal en gemeentelijk onderwijs eensdeels en voor het vrij onderwijs anderdeels.

De gelijkschakeling van de wedden van het gesubsidieerd personeel, dat de vereiste diploma's bezit voor dezelfde functie in het Rijksonderwijs, de toekenning van dezelfde toelagen en de veralgemeende erkenning van de buitendiensten maakten het uittrekken van volgende kredieten noodzakelijk :

- 272 miljoen frank voor het provinciaal en gemeentelijk onderwijs;
- 368 miljoen frank voor het vrij onderwijs.

Verder geniet het gesubsidieerd personeel voortaan hetzelfde regime als het Rijkspersoneel in geval van ziekte of moederschap. Daartoe voorziet het ontwerp van begroting :

- 2 miljoen frank voor het provinciaal en gemeentelijk onderwijs;
- 17 miljoen frank voor het vrij onderwijs.

Voor de werkingskosten van de gesubsidieerde inrichtingen bestaat er een forfaitaire tegemoetkoming naar rato van een differentieel bedrag per leerling naar gelang het

seignement gardien, primaire, moyen, normal, technique ou artistique. Ces dépenses ont été évaluées respectivement à :

- 750 millions de francs pour l'enseignement provincial et communal;
- 1 543 millions de francs pour l'enseignement libre.

Conformément à l'article 24 du pacte scolaire, les subventions-traitements des membres du personnel religieux, séculier et régulier de l'enseignement gardien et primaire seront égales à 60 % de la rétribution d'un membre laïc.

Dans les autres ordres d'enseignement, elles seront égales au traitement minimum, majoré de 15 % après 15 ans de service dans l'enseignement.

Le coût de cette mesure peut être évalué à 301 millions de francs.

Enfin, le budget des pensions prévoit les crédits nécessaires pour permettre la généralisation de l'octroi d'une pension à charge du Trésor public à tous les membres du personnel admis aux subventions.

**

On trouvera au chapitre III de la deuxième partie un exposé relatif à l'évolution des dépenses prévues aux différentes sections du budget ordinaire du Ministère de l'Instruction Publique.

**

Les crédits inscrits sous la rubrique « Radio-Télévision » passent de 500 millions de francs en 1957 à 605 millions de francs en 1958 pour atteindre 654 millions de francs en 1959. Dans ce dernier montant, 315,4 millions de francs sont destinés à la radio, tandis que 336,1 millions de francs iront à la télévision.

Ces deux attributions relèveront du Ministre des Affaires Culturelles dès que les textes législatifs en vigueur auront été adaptés.

Les Chambres législatives seront d'ailleurs prochainement saisies d'un projet portant nouveau statut de la radio et de la télévision.

§ 7. INTERVENTIONS SOCIALES, SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE.

(En millions de francs.)

gaat om het fröbel-, lager-, middelbaar-, normaal-, technisch- of kunstonderwijs. Deze uitgaven werden respectievelijk geraamd op :

- 750 miljoen frank voor het provinciaal en gemeentelijk onderwijs;
- 1 543 miljoen frank voor het vrij onderwijs.

Overeenkomstig artikel 24 van het Schoolpakt zijn de weddentoelagen van de leden van het geestelijk, wereldlijk en regulier personeel van het fröbel- en lager onderwijs gelijk aan 60 % van de bezoldiging van een lid van het lekenpersoneel.

In de andere onderwijsorden zijn ze gelijk aan de minimumwedde, verhoogd met 15 % na 15 jaar dienst bij het onderwijs.

De uitgave voor deze maatregel kan op 301 miljoen frank worden geschat.

Tenslotte voorziet de begroting van Pensioenen de vereiste kredieten om de veralgemening van de toekenning van een pensioen ten laste van de Openbare Schatkist tot alle leden van het gesubsidieerd personeel mogelijk te maken.

**

In hoofdstuk III van het tweede deel vindt men een toelichting omtrent de evolutie van de uitgaven voorzien in de verschillende secties van de gewone begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs als zodanig.

**

De kredieten uitgetrokken onder rubriek « Radio-Televisie » stijgen van 500 miljoen frank in 1957 op 605 miljoen frank in 1958 om 654 miljoen te bereiken in 1959. In dit laatste bedrag worden 315,4 miljoen frank bestemd voor de radio terwijl 336,1 miljoen frank naar de televisie gaan.

Radio en televisie zullen onder de bevoegdheid van de Minister van Kulturele Aangelegenheden ressorteren zodra de vigerende wetteksten aangepast zullen zijn.

Bij de Wetgevende Kamers wordt trouwens eerlang een ontwerp ingediend houdende nieuw statuut van radio en televisie.

§ 7. SOCIALE TUSSENKOMSTEN, VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN.

(In miljoen frank.)

Exercice	Budget ordinaire <i>Gewone begroting</i>	Budget extraordinaire <i>Buitengewone begroting</i>	Total <i>Totaal</i>	Dienstjaar
1957	14 214	1 105	15 319	1957
1958	19 152	1 295	20 447	1958
1959	18 433	1 030	19 463	1959

Les dépenses supportées par l'Etat pour les activités regroupées ici représentent 15,5 % de l'ensemble du budget.

Le montant total de 19 463 millions de francs ne donne d'ailleurs qu'une idée incomplète des ressources réellement consacrées à ces objets. Si l'on y ajoute les cotisations de sécurité sociale (O.N.S.S. — F.N.R.O.M. et divers) qui,

De door de Staat gedragen uitgaven voor de hier gegroepeerde activiteiten vertegenwoordigen 15,5 % van de gehele begroting.

Het totaal bedrag van 19 463 miljoen frank geeft ten andere slechts een onvolledig idee van de gelden die tot deze doeleinden werkelijk besteed worden. Indien de bijdragen van de maatschappelijke zekerheid hierbijgevoegd

pour 1959, atteindront près de 35 milliards de francs, on obtient une masse globale qui excède 54 milliards de francs (1).

Ainsi considérée, la catégorie d'interventions envisagée ici prend incontestablement la première place dans l'ensemble des activités du secteur public.

Les contributions prélevées directement sur les ressources générales de l'Etat se subdivisent comme suit :

(En millions de francs.)

	Budget ordinaire Gewone begroting	Budget extraordinaire Buitengewone begroting	Total Totaal	
Dépenses générales	172	—	172	Algemene uitgaven.
Politique familiale	1 357	—	1 357	Gezinspolitiek.
Vieillesse	5 515	—	5 515	Ouderlingenzorg.
Handicapés physiques — mala- die — invalidité.	3 746	234	3 980	Fysisch gehandicapten — ziekte en invaliditeit.
Assistance aux nécessiteux ...	2 100	—	2 100	Onderstand aan de behoeftigen.
Chômage	3 443	—	3 443	Werkloosheid.
Autres interventions sociales.	1 674	—	1 674	Andere sociale tussenkomsten.
Santé publique	426	796	1 222	Volksgezondheid.
Total	18 433	1 030	19 463	Totaal.

Politique familiale.

Les interventions en matière de politique familiale atteignent 1 357 millions de francs. Elles sont majorées en 1959 de 68 millions de francs par rapport à 1958 et de 179 millions de francs par rapport à 1957.

Elles comprennent notamment les contributions aux régimes d'allocations familiales pour les salariés et indépendants (803 millions de francs en 1959 contre 754 millions de francs en 1958), ainsi que la prise en charge des réductions de tarifs accordées par la S.N.C.B. et la S.N.C.V. aux membres de familles nombreuses.

Quant aux interventions du Ministère de la Santé Publique en matière de politique familiale, elles s'élèvent en 1959 à 447 millions de francs, la majeure partie de cette somme allant à l'Œuvre nationale de l'Enfance.

Pensions de vieillesse.

Les contributions de l'Etat aux différents régimes de pensions de vieillesse entraîneront en 1959 une charge de 5 515 millions de francs, qui est supérieure de 1 069 millions de francs à celle de 1957.

Voici comment elle se répartit :

(En millions de francs.)

Régimes de pensions	1957	1958	1959	
Ouvriers	1 380	1 440	1 507	Werklieden.
Employés	188	310	328	Bedienden.
Indépendants	811	862	946	Zelfstandigen.
Assurés libres	528	540	570	Vrije verzekerden.
Ouvriers mineurs (non compris pensions d'invalidité).	1 315	1 841	1 898	Mijnwerkers (exclusief invali- diteitspensioenen).
Contribution dans les rentes de vieillesse et de veuves.	153	180	190	Bijdragen in de ouderdomsren- ten en de weduwenrenten.
Marins	18	20	19	Zeelieden.
Divers	53	53	57	Diverse.
Total	4 446	5 246	5 515	Totaal.

(1) Non compris les dépenses payées directement par les employeurs, notamment le pécule de vacances aux employés.

worden (R.M.Z. - N.P.F.M.W. en diverse) die, voor 1959, ongeveer 35 miljard frank zullen bereiken, bekomt men een globale som, die 54 miljard frank overtreft (1).

Aldus beschouwd, neemt de hier bedoelde categorie tegemoetkomingen ontegensprekelijk de eerste plaats in het geheel der activiteiten van de openbare sector.

De bijdragen, die rechtstreeks voorafgenomen worden op de algemene Rijksinkomsten, worden als volgt onderverdeeld :

(In miljoen frank.)

Gezinspolitiek.

De tegemoetkomingen inzake gezinspolitiek bereiken 1 357 miljoen frank. Zij stijgen in 1959 met 68 miljoen frank in vergelijking met 1958 en met 179 miljoen frank in vergelijking met 1957.

Zij omvatten inzonderheid de bijdragen aan de stelsels van kindertoelagen voor de loontrekkenden en de zelfstandigen (803 miljoen frank in 1959 tegen 754 miljoen frank in 1958), alsmede de indebetneming der tariefverminderingen, die door de N.M.B.S. en de N.M.B. aan de leden der grote gezinnen toegestaan worden.

Wat de tegemoetkomingen van het Ministerie van Volksgezondheid in zake gezinspolitiek betreft, zij bedragen in 1959 447 miljoen frank; het grootste gedeelte van deze som gaat naar het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Ouderlingenzorg.

De bijdragen van de Staat aan de diverse stelsels van ouderdomspensioenen zullen in 1959 een last van 5 515 miljoen frank medebrengen, die 1 069 miljoen frank hoger is dan deze van 1957.

Zij wordt verdeeld als volgt :

(In miljoen frank.)

(1) Zonder de door de werkgevers direct betaalde uitgaven, inzonderheid het verlofgeld aan de bedienden.

Les accroissements constatés dans la plupart des régimes de pensions résultent des majorations prévues par les lois organiques.

On notera cependant que, pour les secteurs indépendants et assurés libres, la charge nouvelle annuelle pour l'Etat est au total de 120 millions de francs pour la couverture du relèvement des avantages octroyés à cette catégorie de pensionnés.

La majoration la plus sensible depuis 1957 apparaît dans le régime des pensions pour ouvriers mineurs. Elle atteint 583 millions de francs. La subvention pour pension de retraite et de survie des ouvriers mineurs a été portée de 1 279 millions de francs en 1957 à 1 802 millions de francs en 1958 (loi du 28 avril 1958); ce montant sera augmenté de 54 millions de francs chaque année jusqu'à ce qu'il ait atteint 2 882 millions de francs.

Handicapés physiques, maladie et invalidité.

Le montant total des charges que supportera l'Etat dans ce domaine est évalué à 3 746 millions de francs au budget ordinaire.

D'une part, l'intervention de l'Etat dans le régime de pensions d'invalidité des mineurs était de 629 millions de francs en 1957. L'arrêté royal du 10 septembre 1958, en décidant de faire supporter par l'Etat $\frac{1}{10}$ des charges d'invalidité, conduit à fixer le montant du crédit pour 1959 à 1 100 millions de francs auxquels s'ajouteront 30 millions de francs à provenir de la taxe exceptionnelle de conjoncture.

D'autre part, 700 millions de francs iront aux estropiés et personnes assimilées, tandis que la subvention au F.N.A.M.I. atteindra 1 351 millions de francs (auxquels s'ajoutent 303 millions de francs, repris sous d'autres rubriques, notamment 298 millions de francs pour parer au défaut de cotisation des chômeurs). Pour l'exercice 1958 un crédit supplémentaire de 1 milliard de francs a été demandé pour consolider l'avance sur cotisations consentie au F.N.A.M.I. La non-inscription d'un nouveau crédit exceptionnel en 1959 marque la détermination de prendre les mesures d'assainissement qu'impose la situation financière du F.N.A.M.I. Le Gouvernement s'efforcera de réaliser les réformes de structure nécessaires, dans un esprit social progressiste tenant compte de l'effort qui reste à faire pour ceux qui sont atteints de maladies chroniques ou sociales. L'élimination des abus et l'instauration des contrôles nécessaires doivent toutefois restituer au régime une base solide.

De leur côté, les subsides aux services d'assurance mutualiste libre atteindront 496 millions de francs en 1959.

D'autre part, les crédits prévus au budget extraordinaire de 1959 pour les subsides aux provinces et aux communes permettront de poursuivre activement le programme de rééquipement hospitalier. Les décaissements à ce titre sont estimés à 234 millions de francs.

Assistance aux nécessiteux.

Cette fonction absorbera, de son côté, 2,1 milliards de francs, dont 770 millions de francs au titre d'allocation au Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers, et 1 296 millions de francs constituant la dotation légale au Fonds communal d'assistance publique.

Chômage.

Les crédits groupés sous cette rubrique correspondent à une somme totale de 3 443 millions de francs (dont 298 millions de francs pour parer au défaut de cotisation des chômeurs).

De stijgingen, die in het merendeel der pensioenstelsels vastgesteld worden, vloeien voort uit de verhogingen, bepaald bij de organieke wetten.

Er dient echter aangestipt dat voor de sectoren der zelfstandigen en der vrije verzekerden, de nieuwe jaarlijkse last voor de Staat in totaal 120 miljoen frank bedraagt voor de dekking van de verhoging der voordelen, die aan deze categorie gepensioneerden verleend worden.

De meest gevoelige verhoging sedert 1957 doet zich voor in het stelsel der mijnwerkerspensioenen. Zij bereikt 583 miljoen frank. De toelage voor het rust- en overlevingspensioen der mijnwerkers werd van 1 279 miljoen frank in 1957 gebracht op 1 802 miljoen frank in 1958 (wet van 28 april 1958); dit bedrag zal ieder jaar met 54 miljoen frank verhoogd worden totdat het 2 882 miljoen frank bereikt heeft.

Fysisch gehandicapten, ziekte en invaliditeit.

Het totaal bedrag der lasten, die de Staat op dit gebied zal dragen, wordt geraamd op 3 746 miljoen frank op de gewone begroting.

Eenzijds bedroeg de tegemoetkoming van de Staat in het stelsel der invaliditeitspensioenen van de mijnwerkers 629 miljoen frank in 1957. Het koninklijk besluit van 10 september 1958, dat beslist heeft $\frac{9}{10}$ van de invaliditeitslasten door de Staat te doen dragen, leidt tot het bepalen van het bedrag van het krediet voor 1959 op 1 100 miljoen frank, waarbij 30 miljoen frank dienen gevoegd, die zullen voortkomen van de uitzonderlijke conjunctuurbelasting.

Anderzijds zullen 700 miljoen frank gaan naar de gebrekkigen en gelijkgestelde personen, terwijl de toelage aan het R.V.Z.I. 1 351 miljoen frank zal bereiken (waarbij 303 miljoen frank van andere rubrieken komen, inzonderheid 298 miljoen frank om te voorzien in de ontstentenis van bijdragen der werklozen). Voor het dienstjaar 1958 werd een bijkrediet van 1 miljard frank gevraagd, om het voorschot op bijdragen te consolideren, dat aan het R.V.Z.I. toegestaan werd. De niet-inschrijving van een nieuw uitzonderlijk krediet in 1959 betekent de beslissing om de saneringsmaatregelen te nemen, die de financiële toestand van het R.V.Z.I. vergt. De Regering zal zich inspannen om de nodige structuurhervormingen te verwezenlijken, in een vooruitstrevende sociale geest, rekening houdend met de inspanning, die te doen blijft voor degenen die aangetast zijn door chronische of sociale ziekten. De uitschakeling der misbruiken en de instelling der nodige controles moeten echter aan het stelsel een stevige basis teruggeven.

Van hun kant zullen de toelagen aan de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering 496 miljoen frank bereiken in 1959.

Anderzijds zullen de kredieten, ingeschreven op de buitengewone begroting van 1959 voor de toelagen aan de provinciën en aan de gemeenten toelaten het programma van wederuitrusting der hospitalen actief voort te zetten. De uitkeringen hiertoe worden op 234 miljoen frank geraamd.

Bijstand aan de behoeftigen.

Deze bedrijvigheid zal harerzijds 2,1 miljard frank opsloppen, waaronder 770 miljoen frank als toelage aan het Speciaal Fonds opgericht met het oog op de betaling der onderhoudskosten van Belgische en vreemde behoeftigen, en 1 296 miljoen frank, die de wettelijke dotatie vormen aan het Gemeentefonds voor openbare onderstand.

Werkloosheid.

De onder deze rubriek gegroepeerde kredieten stemmen overeen met een totaal bedrag groot 3 443 miljoen frank (waaronder 298 miljoen frank tot dekking van de niet-gestorte bijdragen der werklozen).

L'intervention du Trésor dans le cadre de la politique d'assistance directe aux chômeurs atteindra 3 119 millions de francs. Cette somme a été calculée en tenant compte de l'indemnisation de 150 000 chômeurs et de la remise au travail, par les pouvoirs publics locaux, de 10 000 chômeurs.

Le problème de la résorption du chômage est un des plus importants qui se pose actuellement. Parmi les diverses mesures envisagées par le Gouvernement, la politique des travaux publics tient une place essentielle.

Dès à présent, un programme de travaux portant sur un montant de plus de 3 milliards de francs d'adjudications a été mis au point pour le premier trimestre de 1959 par le Département des Travaux publics. La préférence sera donnée aux petits et moyens travaux occupant une main-d'œuvre nombreuse et qui correspondent à de réels besoins de construction, d'entretien et d'amélioration du domaine de l'Etat et des pouvoirs régionaux et locaux.

L'impulsion qui sera donnée à la construction de logements aura, elle aussi, un rôle important dans la lutte contre le chômage.

Autres interventions sociales.

Les autres interventions sociales s'élèvent à 1 674 millions de francs. La majoration par rapport aux exercices précédents est sensible (675 millions de francs de plus qu'en 1958). Elle provient essentiellement du fait que les versements à la S.N.C.B. en contre-partie de la perte occasionnée à cette société pour la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail ont été calculés en 1959 sur base de 85 % de la perte au lieu de 50 % antérieurement. Ils atteindront ainsi 1 403 millions de francs en 1959, tandis qu'une intervention nouvelle de 150 millions de francs sera attribuée à la S.N.C.B. pour la délivrance d'abonnements scolaires. La même rubrique comporte un crédit de 75 millions de francs pour l'octroi de titres de voyage aux ouvriers mineurs à l'occasion de leurs congés et un crédit de 32 millions de francs pour le tourisme social.

Santé publique.

Les dépenses de santé publique proprement dite sont évaluées à l'ordinaire à 426 millions de francs, tandis que les décaissements sur le budget extraordinaire sont estimés à 796 millions de francs.

Ces dépenses comportent, outre le coût des services de l'Etat, spécialement consacrés à la santé et l'hygiène publique, les dépenses diverses en matière de prophylaxie générale (14,3 millions de francs) et les subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires (107,6 millions de francs). On estime à 30 millions de francs les décaissements à opérer en 1959 au profit du Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.

Dans un autre domaine, la part de l'Etat dans la charge des emprunts contractés par la Société nationale des Distributions d'eau représentera pour le prochain exercice 133,8 millions de francs.

Les subventions aux administrations provinciales et communales pour les travaux intéressant l'hygiène et la santé publique entraîneront de leur côté des décaissements du Trésor pour un montant estimé à 766 millions de francs.

En dehors de la répercussion favorable qu'ils exerceront sur l'état sanitaire du pays, ces travaux constitueront un moyen très efficace de lutte contre le chômage. Leur répartition géographique permettra d'atteindre particulièrement les zones à chômage structurel et, plus spécialement, le sud de la Campine, le Borinage et les Flandres.

De tegemoetkoming van de Schatkist in het kader van de politiek tot rechtstreekse steunverlening aan de werklozen zal 3 119 miljoen frank bereiken. Dit bedrag werd berekend met inachtneming van de vergoeding voor 150 000 werklozen en van de wedertewerkstelling door de plaatselijke openbare overheden van 10 000 werklozen.

Het vraagstuk van de werkverschaffing is één van de belangrijkste die zich thans stellen. Onder de verschillende door de Regering beoogde maatregelen neemt de politiek der openbare werken een essentiële plaats in.

Nu reeds is er door het Ministerie van Openbare Werken een programma uitgewerkt dat op een bedrag van meer dan drie miljard frank aanbestedingen slaat, voor het eerste kwartaal 1959. De voorkeur zal gegeven worden aan kleine en middelmatige werken waarbij talrijke werklieden tewerkgesteld worden en die met de werkelijke behoeften aan bouwen, onderhoud en verbetering van het Staatsdomein en dat van de gewestelijke en plaatselijke machten stroken.

Het impuls dat aan de woningbouw zal gegeven worden, zal ook een belangrijke rol op het gebied van werkverschaffing spelen.

Andere maatschappelijke tussenkomsten.

De overige maatschappelijke tegemoetkomingen bedragen 1 674 miljoen frank. De stijging, vergeleken met de voorgaande dienstjaren, is gevoelig (675 miljoen frank meer dan in 1958). Zij is essentieel te wijten aan het feit dat de stortingen aan de N.M.B.S. ter vergoeding van de door de uitreiking van werklieden- en werkabonnementen in 1959 berekend werden op basis van 85 % van het verlies in de plaats van 50 % vroeger. Ze zullen aldus 1 403 miljoen frank in 1959 bereiken terwijl een nieuwe tegemoetkoming van 150 miljoen frank zal toegestaan worden aan de N.M.B.S. voor de uitreiking van schoolabonnementen. Onder dezelfde rubriek staat er een krediet van 75 miljoen frank voor het toekennen van reisbiljetten aan de mijnwerkers ter gelegenheid van hun verlof en een krediet van 32 miljoen frank voor het sociaal toerisme.

Volksgezondheid.

De eigenlijke uitgaven van volksgezondheid worden in de gewone begroting op 426 miljoen frank geschat terwijl de uitbetalingen op de buitengewone begroting op 796 miljoen frank worden geraamd.

Deze uitgaven behelzen, benevens de kosten van de Staatsdiensten, die speciaal aan de hygiëne en volksgezondheid besteed worden, de verschillende uitgaven inzake algemene profylaxis (14,3 miljoen frank) en de toelagen aan opleidings- en profylactische sanitaire inrichtingen (107,6 miljoen frank). De in 1959 ten voordele van het Fonds tot krachtdadiger bestrijding van de tuberculose uit te voeren betalingen worden op 30 miljoen frank geschat.

Op een ander gebied zal de deelname van de Staat in de last van de bij de Nationale Maatschappij der Waterleidingen aangegane leningen voor het aanstaande dienstjaar 133,8 miljoen frank uitmaken.

De toelagen aan de provincie- en gemeentebesturen voor de uitvoering van werken betreffende de hygiëne en de volksgezondheid zullen van hun kant uitbetalingen vanwege de Schatkist voor een op 766 miljoen frank geschat bedrag uitlokken.

Behalve de gunstige weerslag die ze op de sanitaire toestand van het land zullen uitoefenen, zijn die werken een zeer doeltreffend middel voor werkverschaffing. De aardrijkskundige verdeling zal het mogelijk maken bijzonder de zones met structurele werkloosheid en meer bepaald het Zuiden van de Kempen, de Borinage en Vlaanderen te bereiken.

Certaines régions du pays ont un retard sérieux à combler du point de vue de leur équipement en distributions d'eau. C'est surtout le cas pour diverses zones du pays flamand où, par suite de l'éparpillement de la population, d'une part, et de l'impossibilité d'atteindre à peu de frais la nappe phréatique, d'autre part, la distribution d'eau n'a pas, jusqu'à ce jour, connu l'essor que mérite cet équipement sanitaire primordial.

Enfin, un sérieux effort sera fait pour combler le retard que notre pays accuse en matière d'épuration des eaux usées.

§ 8. TRANSPORT ET COMMUNICATIONS.

(En millions de francs.)

Exercice	Budget ordinaire <i>Gewone begroting</i>	Budget extraordinaire <i>Buitengewone begroting</i>	Total <i>Totaal</i>	Dienstjaar
1957	7 886	5 189	13 075	1957
1958	10 029	7 889	17 918	1958
1959	8 998	6 947	15 945	1959

Le total des dépenses pour les transports et communications représentera en 1959 12,7 % du budget général de l'Etat.

Les crédits regroupés sous cette catégorie proviennent essentiellement des budgets des Communications, des Travaux Publics, des Pensions et de la Dette Publique.

Ils se répartissent comme suit pour 1959 :

(En millions de francs.)

	Budget ordinaire <i>Gewone begroting</i>	Budget extraordinaire <i>Buitengewone begroting</i>	Total <i>Totaal</i>	
Dépenses générales	241	1	242	Algemene uitgaven.
Transport par route	1 259	735	1 994	Wegvervoer.
Transport par eau	—	(2 540) (1)	(2 540) (1)	Vervoer te water.
Transport par fer	1 183	1 127	2 310	Vervoer per spoor.
Transport aérien	2 489	4 327	6 816	Luchtvervoer.
Postes, télégraphes et téléphones (2).	150	689	839	Post, telegraaf en telefoon (2).
	3 676	68	3 744	
Total non compris Fonds des Routes.	8 998	6 947	15 945	Totaal behalve het Wegenfonds.
Total y compris Fonds des Routes.	8 998	9 487	18 485	Totaal inclusief het Wegenfonds.

Transport par route.

Les crédits provenant du budget ordinaire et regroupés ici couvrent essentiellement les dépenses institutionnelles des administrations intéressées.

Les dépenses d'entretien des routes y sont portées pour un montant de 295,5 millions de francs.

On relève en outre une charge de 35 millions de francs destinée à assurer la gratuité du passage sous l'Escaut.

(1) Décaissements prévus pour le Fonds des Routes, non repris dans le budget général de l'Etat.

(2) Les chiffres mentionnés concernent pour leur quasi-totalité l'Administration des Postes.

Sommige gewesten van het land hebben een gevoelige vertraging in te halen wat hun uitrusting met waterleidingen betreft. Zulks is bijzonder het geval voor verschillende zones van het Vlaamse land, waar wegens de spreiding van de bevolking enerzijds en de onmogelijkheid met geringe kosten de grondwaterspiegel te bereiken anderzijds, de waterverdeling tot nu toe de ontplooiing niet gekend heeft, welke die primordiale sanitaire uitrusting verdient.

Ten slotte zal er een krachtige inspanning gedaan worden om in ons land de vertraging op het gebied van de zuivering van het afvalwater in te halen.

§ 8. VERVOER EN VERKEER.

(In miljoen frank.)

De totale uitgaven voor het vervoer en verkeer vertegenwoordigen in 1959 12,7 % van de algemene Rijksbegroting.

De onder deze categorie opnieuw gegroepeerde kredieten komen hoofdzakelijk voort van de begrotingen van Verkeerswezen, Openbare Werken, Pensioenen en Rijksschuld.

Voor 1959 worden ze verdeeld als volgt :

(In miljoen frank.)

Wegvervoer.

De kredieten voortkomende uit de gewone begroting en die hier opnieuw gegroepeerd zijn, dekken hoofdzakelijk de institutionele uitgaven van de betrokken besturen.

De uitgaven voor onderhoud van de wegen komen er in voor voor een bedrag van 295,5 miljoen frank.

Er wordt verder een last van 35 miljoen frank vastgesteld bestemd om de kosteloze doorgang onder de Schelde te verzekeren.

(1) Uitbetalingen voorzien voor het Wegenfonds, niet begrepen in de algemene Rijksbegroting.

(2) De aangehaalde getallen hebben quasi volledig betrekking op het Bestuur der Posterijen.

Le principal élément de majoration des dépenses ordinaires afférentes au transport par route concerne les charges supportées par l'Etat au titre d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par le Fonds autonome des Routes : 241 millions de francs en 1957, 336 millions de francs en 1958 et 455 millions de francs en 1959.

Les décaissements prévus en 1959 pour les investissements du Fonds des Routes sont évalués à 2 540 millions de francs. Dans le cadre de la politique de modernisation et d'extension du réseau routier, le Fonds consacrera principalement son activité aux travaux ci-après :

- Autoroute Anvers-Aix-la-Chapelle;
- Section Overijse-Wavre de l'autoroute Bruxelles-Namur;
- Expropriations pour l'autoroute Bruxelles-Liège;
- Travaux divers pour les autoroutes Bruxelles-Ostende et Bruxelles-Anvers;
- Modernisation et entretien des autres routes de l'Etat.

On notera enfin que les décaissements à résulter en 1959 des subventions accordées par le Trésor aux communes pour travaux routiers sont estimés à 648 millions de francs.

Transport par eau.

Les activités confiées à l'Administration de la Marine entraîneront en 1959 des dépenses ordinaires pour un montant de 456 millions de francs (dont 37,5 millions de francs pour favoriser la construction de navires et bateaux, et 60 millions de francs de subsides à l'Office régulateur de la Navigation intérieure), tandis que les décaissements sur les crédits inscrits au budget extraordinaire sont évalués à 226,5 millions de francs. Ils comprennent 150 millions de francs destinés à l'alimentation du Fonds chargé d'assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

Quant à l'Administration des Voies hydrauliques, elle consacrera en 1959, 1 518 millions de francs à l'exercice de sa mission, dont 900 millions de francs représentent les décaissements sur le budget extraordinaire : programme de 1 350 Tonnes, travaux d'amélioration des voies de navigation intérieure, travaux d'amélioration des ports et des voies de navigation maritime, investissements d'intérêt national et urgents au Port d'Anvers.

Transport par fer.

Les crédits groupés sous cette rubrique atteignent 2 489 millions de francs à l'ordinaire.

Les décaissements sur le budget extraordinaire sont évalués à 4 327 millions de francs.

Le montant de 2 489 millions de francs prévu pour le budget ordinaire est constitué d'un ensemble de crédits portés pour 1 944 millions de francs au budget du Ministère des Communications (dont 1 942 millions de francs pour la S.N.C.B.) auxquels s'ajoutent 545 millions de francs prévus au budget de la Dette publique (dont 330 millions de francs pour charges d'emprunts de la S.N.C.B.).

Certains crédits destinés à la S.N.C.B. ont été recensés sous d'autres fonctions :

octroi de tarifs réduits à certaines catégories de voyageurs : familles nombreuses et victimes de la guerre : 140 millions de francs (§§ 7 et 12); délivrance d'abonnements ouvriers et de travail : 1 403 millions de francs (§ 7); abonnements scolaires : 150 millions de francs (§ 7), et tarifs dégressifs à la distance aux transports transitant par le Grand-Duché : 17 millions de francs (§ 10).

Si l'on tient compte de ces données, on peut dresser le

Het hoofdbestanddeel van de verhoging van de gewone uitgaven betreffende het wegvervoer heeft betrekking op de door de Staat gedragen lasten als rente en delging van de door het zelfstandig Wegenfonds aangegane leningen : 241 miljoen frank in 1957, 336 miljoen frank in 1958 en 455 miljoen frank in 1959.

De in 1959 voorziene uitbetalingen voor de investeringen van het Wegenfonds worden geschat op 2 540 miljoen frank. In het kader van de politiek tot modernisering en uitbreiding van het wegnnet zal het Fonds zijn activiteit voornamelijk wijden aan onderstaande werken :

- Autosnelweg Antwerpen-Aken;
- Baanvak Overijse-Waver van de Autosnelweg Brussel-Namen;
- Onteigeningen voor de autosnelweg Brussel-Luik;
- Allerhande werken voor de autosnelwegen Brussel-Oostende en Brussel-Antwerpen;
- Modernisering en onderhoud van de andere Staatswegen.

Tenslotte valt er op te merken dat de uitbetalingen voortvloeiende in 1959 uit de door de Schatkist aan de gemeenten toegestane toelagen voor wegwerken op 648 miljoen frank worden geraamd.

Vervoer te water.

De activiteiten toevertrouwd aan het Bestuur van het Zeewezen zullen in 1959 gewone uitgaven ten bedrage van 456 miljoen frank (waaronder 37,5 miljoen frank ter bevordering van de bouw van schepen en boten en 60 miljoen frank toelagen aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart), tot gevolg hebben terwijl de uitbetalingen op de kredieten uitgetrokken op de buitengewone begroting geraamd worden op 226,5 miljoen frank. Ze omvatten 150 miljoen frank tot stijging van het Fonds belast met het verzekeren van het behoud en de ontwikkeling van de handelsmarine en van de zeevisserij.

Wat het Bestuur der Waterwegen betreft, het zal in 1959, 1 518 miljoen frank besteden aan de uitvoering van zijn opdracht, waarvan 900 miljoen frank de uitbetalingen op de buitengewone begroting uitmaken : programma van 1 350 ton, verbeteringswerken aan de binnenvaartwegen, verbeteringswerken aan de havens en zeevaartwegen, voor de Haven van Antwerpen dringende investeringen van nationaal belang.

Vervoer per spoor.

De onder deze rubriek gegroepeerde kredieten bereiken 2 489 miljoen frank op de gewone begroting.

De uitkeringen op de buitengewone begroting worden geraamd op 4 327 miljoen frank.

Het bedrag van 2 489 miljoen frank voorzien op de gewone begroting bestaat uit volgende kredieten : 1 944 miljoen frank op de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen (waaronder 1 942 miljoen frank voor de N.M.B.S.) waarbij 545 miljoen frank komen op de Rijksschuldbegroting (waaronder 330 miljoen frank voor de leningslast van de N.M.B.S.).

Sommige der voor de N.M.B.S. bestemde kredieten werden onder andere functies opgetekend :

toekenning van verminderde tarieven voor sommige categorieën reizigers : kroostrijke gezinnen en oorlogsslachtoffers : 140 miljoen frank (§§ 7 en 12); aflevering van werklieden- en werkabonnementen : 1 403 miljoen frank (§ 7); schoolabonnementen : 150 miljoen frank (§ 7) en afnemende tarieven naar verhouding van de afstand voor het transitvervoer door het Groothertogdom : 17 miljoen frank (§ 10).

Met inachtneming van deze gegevens kan volgende tabel

tableau ci-après des interventions de l'Etat au titre de la Société nationale des Chemins de fer depuis 1957 (1).

van de tegemoetkomingen van de Staat uit hoofde van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen sedert 1957 worden opgemaakt (1).

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

	1957	1958	1959	
Budget ordinaire du Ministère des Communications.	2 480	3 910	3 652	Gewone begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.
Budget de la Dette publique ...	391	370	330	Begroting van de Rijksschuld.
Budget des Voies et Moyens (taxe de transport non perçue) (2)	269	255	250	Rijksmiddelenbegroting (niet geïnde vervoertaxe) (2).
Total	3 140	4 535	4 232	Totaal.
Décaissements sur le budget extraordinaire.	1 726	2 976(3)	4 128	Uitbetalingen op de buitengewone begroting.
Total général	4 866	7 511	8 360	Algemeen totaal.

La comparaison montre la considérable progression de l'aide financière de l'Etat à laquelle on assiste depuis 1957.

Une réduction de 303 millions de francs apparaît toutefois de 1958 à 1959 en ce qui concerne le total des subsides inscrits au budget ordinaire.

Ces réductions ont été opérées tout en tenant compte des obligations imposées d'autorité à la Société nationale, des possibilités économiques et sociales du moment, ainsi que de l'obligation, pour la société, de faire face elle-même notamment aux charges de rémunérations de ses agents.

En ce qui concerne l'intervention de l'Etat dans les charges de pensions, celle-ci est calculée provisoirement sur la base d'une répartition tenant compte des effectifs transférés de l'Etat à la société en 1926 et de l'effectif actuel qui a été réduit depuis 1949.

En définitive, le budget d'exploitation de la Société nationale pour 1959 accuse un déficit prévu de 448,1 millions de francs, chiffre qui mesure l'effort que la société devra s'imposer en matière d'économies dans l'exploitation.

Quant aux interventions du budget extraordinaire, elles accusent une majoration de 1 152 millions de francs des décaissements prévus. Le Gouvernement a estimé que l'Etat devait provisoirement se substituer à la Société nationale dans le financement des dépenses d'investissement en vue d'arrêter la réduction constante de la substance du patrimoine ferroviaire, propriété de l'Etat, et de promouvoir la modernisation du réseau et du matériel. Ces deux mesures conditionnent en effet, pour une large part, l'assainissement de la situation financière de la Société nationale. Ces interventions sont axées également sur la nécessité d'apporter une contribution adéquate au programme général de relance économique.

(1) On trouvera dans l'exposé consacré aux organismes d'intérêt public des données plus détaillées relatives à la S.N.C.B.

(2) Les sommes citées peuvent être réduites de ± 20 millions de francs par mois du 1^{er} décembre 1958 au 31 mai 1959 si l'on tient compte de l'arrêté royal du 22 novembre 1958 exonérant temporairement la S.N.C.B. de la taxe sur les transports.

(3) Non compris 1 057 millions de francs pour remboursement de bons de caisse 4 % émis en 1948 par la S.N.C.B. et dont l'Etat a supporté la charge du service financier.

Uit de vergelijking blijkt de aanzienlijke stijging van de financiële hulp van de Staat die sedert 1957 valt waar te nemen.

Van 1958 tot 1959 komt er evenwel een vermindering met 303 miljoen frank naar voren met betrekking tot het totaal van de toelagen op de gewone begroting.

Deze verminderingen geschieden met inachtneming van de van overheidswege aan de Nationale Maatschappij opgelegde verplichtingen, van de economische en sociale mogelijkheden van het ogenblik zomede van de verplichting voor de Maatschappij om zelf de lasten van bezoldigingen van haar personeel te dragen.

Wat de tussenkomst van de Staat in de pensioenslasten betreft wordt deze voorlopig berekend op basis van een verdeling waarbij rekening wordt gehouden met de in 1926 van de Staat aan de Maatschappij overgedragen personeelsleden en met het huidige personeel waarvan de getalsterkte sedert 1949 verminderd werd.

Per slot van rekening geeft de exploitatiebegroting van de Nationale Maatschappij voor 1959 een voorzien tekort aan van 448,1 miljoen frank, cijfer dat de inspanning vertolkt welke de Maatschappij zich moet getroosten in zake bezuinigingen bij de exploitatie.

De tegemoetkomingen in de buitengewone begroting geven een stijging aan van 1 152 miljoen frank van de voorzien uitbetalingen. De Regering was van oordeel dat de Staat voorlopig in de plaats van de Nationale Maatschappij moest treden bij de financiering van de investeringsuitgaven om de bestendige inkringing van het wezenlijke spoorwega-patrimonium, eigendom van de Staat, stop te zetten en om de modernisering van het net en van het materieel te bevorderen. Beide maatregelen conditionneren inderdaad in ruime mate de sanering van de financiële toestand van de Nationale Maatschappij. Deze interventies zijn tevens afgestemd op de noodzakelijkheid om op gepaste wijze tot het algemeen programma tot economische heropbeuring bij te dragen.

(1) In de uiteenzetting gewijd aan de instellingen van openbaar nut kunnen meer omstandige gegevens omtrent de N.M.B.S. worden gevonden.

(2) De aangehaalde bedragen kunnen met ± 20 miljoen frank per maand verminderd worden met ingang van 1 december 1958 tot 31 mei 1959 indien men rekening houdt met het koninklijk besluit van 22 november 1958 waardoor de N.M.B.S. tijdelijk vrijgesteld wordt van de vervoertaks.

(3) Exclusief 1 057 miljoen frank voor de terugbetaling van 4 % kasbons, in 1948 uitgegeven door de N.M.B.S. en waarvan de Staat de last van de financiële dienst gedragen heeft.

En se présentant devant les Chambres, le Gouvernement s'est engagé à soumettre un plan général de réformes du chemin de fer. Ce plan est en voie d'élaboration. Les propositions d'interventions pour 1959 ne préjugent pas des solutions qui seront retenues.

La reconstitution de l'équipement ferroviaire, la modernisation du matériel, l'adaptation de la structure du réseau aux nécessités économiques et l'assouplissement de la politique commerciale de la société prennent dès à présent place dans ce plan de réformes.

**

La rubrique « transport par fer » comporte enfin les sommes qui seront mises à la disposition de l'Office national pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (décaissements prévus sur le budget extraordinaire : 199 millions de francs en 1959 contre 443 millions de francs en 1958). On sait que le terme de la mission de l'Office a été fixé au 31 décembre 1959.

Transport aérien.

150 millions de francs au budget ordinaire et 689 millions de francs de décaissements prévus sur le budget extraordinaire, tels sont les moyens que l'Etat mettra en 1959 à la disposition du secteur transport aérien.

Outre les dépenses institutionnelles de l'Administration de l'aéronautique, on relève parmi ces crédits 58 millions de francs au titre d'intervention dans les charges d'emprunts émis ou à émettre par la S.A.B.E.N.A. et 740 millions pour la Régie des Voies aériennes (dont 683 millions de francs de décaissements prévus pour investissements).

Les efforts continueront à se porter sur l'équipement et le parachèvement des installations de l'aérodrome national (Melsbroek) qui doivent permettre de recevoir les gros avions à réaction dont la mise en ligne va sans doute offrir des possibilités nouvelles aux transports aériens.

Cette mise en ligne nécessitera également une réorganisation profonde des services de contrôle : la création d'un centre unique de contrôle de l'espace aérien supérieur des pays de l'Europe des Six est envisagée.

Postes, télégraphes et téléphones.

Les crédits pris en considération pour ce qui concerne les Postes, Télégraphes et Téléphones s'élèveront à un montant total de 3 744 millions de francs, dont 3 626 millions de francs pour l'Administration des Postes proprement dite ⁽¹⁾.

Ce dernier montant se répartit comme suit par nature de dépenses :

Administration des Postes.	En millions de francs
Rémunérations et indemnités	2 675
Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement	232
Autres dépenses	271
Pensions	448
Total	3 626

Le montant total des dépenses afférentes à l'Administration des Postes doit toutefois être apprécié en fonction des recettes d'exploitation procurées par cette Administration. Ces recettes s'élèveront en 1959 à 2 699 millions de francs.

La différence, soit 927 millions de francs, doit être couverte par les ressources générales du Trésor.

⁽¹⁾ Les données relatives au budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones sont fournies dans la quatrième partie « Organismes d'intérêt public ». Ce budget s'élève à 7 975 millions de francs en recettes et à 7 918 millions de francs en dépenses.

Vóór de Kamers heeft de Regering de verbintenis aangaan een algemeen plan tot hervorming van de spoorwegen in te dienen. Dit plan wordt thans uitgewerkt. De voorstellen tot interventie voor 1959 lopen op de oplossingen, die in aanmerking zullen worden genomen, geenszins vooruit.

De heruitrusting van de spoorwegen, de modernisering van het materieel, de aanpassing van de structuur van het net aan de economische behoeften en de versoepeling van de handelspolitiek van de Maatschappij krijgen reeds thans een plaats in dit hervormingsplan ingeruimd.

**

De rubriek « vervoer per spoor » bevat tenslotte de sommen die ter beschikking van het Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding zullen worden gesteld (uitbetalingen voorzien op de buitengewone begroting : 199 miljoen frank in 1959 tegen 443 miljoen frank in 1958). Men weet dat de zending van het Bureau op 31 december 1959 ophoudt.

Luchtvervoer.

150 miljoen frank op de gewone en 689 miljoen frank uitkeringen voorzien op de buitengewone begroting, ziedaar de middelen die de Staat in 1959 ter beschikking van de sektor luchtvervoer stelt.

Buiten de institutionele uitgaven van het Bestuur van de Luchtvaart, worden er onder deze kredieten 58 miljoen als tegemoetkomingen in de lasten van door de S.A.B.E.N.A. uitgegeven of uit te geven leningen en 740 miljoen frank voor de Régie van de Luchtwegen gereleveerd (waaronder 683 miljoen frank uitbetalingen voorzien voor investeringen).

De inspanningen zullen gericht blijven op de uitrusting en de voltooiing van de installaties van de nationale vlieghaven (Melsbroek) waardoor het mogelijk moet worden de zware reactievliegtuigen te ontvangen waarvan het inzetten ongetwijfeld nieuwe mogelijkheden voor het luchtvervoer zal bieden.

Dit inzetten zal meteen een grondige herinrichting van de controlediensten noodzakelijk maken : de oprichting van een enig controlecentrum in het hoger luchtruim van de landen van het Europa der Zes wordt overwogen.

Post, telegraaf en telefoon.

De in aanmerking genomen kredieten met betrekking tot de Post, Telegraaf en Telefoon bedragen in totaal 3 744 miljoen frank, waarvan 3 626 miljoen voor het eigenlijke Bestuur der Posterijen ⁽¹⁾.

Laatste bedoeld bedrag wordt per aard van uitgaven verdeeld als volgt :

Bestuur der Posterijen.	In miljoen frank
Bezoldigingen en vergoedingen	2 675
Materieelsuitgaven en andere werkingsuitgaven	232
Andere uitgaven	271
Pensioenen	448
Totaal	3 626

Het totale bedrag van de uitgaven betreffende het Bestuur der Posterijen dient echter beschouwd in functie van de door dit Bestuur verschaft exploitatieontvangsten. Deze ontvangsten belopen 2 699 miljoen frank in 1959.

Het verschil, zegge 927 miljoen frank dient gedekt door de algemene middelen van de Schatkist.

⁽¹⁾ De gegevens betreffende de begroting van de Régie van Telegraaf en Telefoon worden verstrekt in het vierde deel « Instellingen van openbaar nut ». Deze begroting belooft 7 975 miljoen frank in ontvangsten en 7 918 miljoen frank in uitgaven.

§ 9. AGRICULTURE.

(En millions de francs.)

§ 9. LANDBOUW.

(In miljoen frank.)

Exercice	Budget ordinaire <i>Gewone begroting</i>	Budget extraordinaire <i>Buitengewone begroting</i>	Total <i>Totaal</i>	Dienstjaar
1957	965	84	1 049	1957
1958	1 392	120	1 512	1958
1959	1 279	110	1 389	1959

Ce tableau ne donne qu'une vue partielle des moyens financiers mis en œuvre en faveur de l'agriculture; ces moyens sont en effet complétés par les interventions du Fonds agricole.

Les prévisions de dépenses portées au budget pour l'Ordre pour cette institution s'élèvent à 1 686 millions de francs en 1959, ce qui représente une majoration de l'ordre de 500 millions de francs par rapport à 1958 et de 1,2 milliard de francs par rapport à 1957.

Les interventions en faveur de l'agriculture traduisent deux préoccupations essentielles.

La première tend à apporter le soutien nécessaire pour assurer dans l'immédiat l'écoulement régulier de la production. La principale intervention en la matière concerne l'aide au secteur laitier par le subventionnement des industries qui produisent certains produits dérivés du lait. Les crédits inscrits pour cet objet s'élèvent à 226,8 millions de francs pour 1959, soit une réduction de 37 millions de francs par rapport à 1958. Cette réduction a été possible, compte tenu des perspectives du marché.

Le Département de l'Agriculture, soucieux de la nécessité d'assurer aux agriculteurs un revenu familial décent, attachera une attention spéciale à l'évolution de la production et des prix du froment, des céréales fourragères, des cultures industrielles, des produits de l'élevage et de l'horticulture en raison de leur importance du point de vue de la rentabilité des exploitations.

Une autre préoccupation, rendue plus pressante par l'entrée en vigueur de la Communauté économique européenne, est d'améliorer fondamentalement et de façon durable les conditions d'exploitation par une réduction des prix de revient de la production, grâce à l'accroissement de la productivité et l'amélioration de la qualité des produits.

Dans ce domaine, les interventions de l'Etat revêtent de multiples modalités :

— recherche scientifique; stations de recherches de l'Etat et Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture.

Par l'application des méthodes nouvelles, un rendement plus immédiat aux travaux de recherches sera assuré, tout en permettant une diffusion plus rapide des résultats obtenus :

— vulgarisation des méthodes les plus évoluées.

Elle est assurée notamment par le corps des conseillers en matière d'agriculture, d'horticulture, d'élevage, dont l'action tend à promouvoir une meilleure gestion des exploitations agricoles et horticoles en veillant à harmoniser les facteurs de production;

Deze tabel geeft slechts een gedeeltelijk overzicht van de financiële middelen ten dienste van de landbouw; deze middelen worden immers aangevuld door de tegemoetkomingen van het Landbouwfonds.

De ramingen der uitgaven, ingeschreven op de begroting voor l'Orde voor deze instelling, bedragen 1 686 miljoen frank in 1959, wat neerkomt op een vermindering van 500 miljoen frank ten opzichte van 1958 en van 1,2 miljard frank ten opzichte van 1957.

De tegemoetkomingen ten voordele van de landbouw vertolken twee essentiële bekommernissen.

De eerste strekt ertoe de nodige steun te verlenen om de regelmatige afzet van de productie in de nabije toekomst te verzekeren. De voornaamste tegemoetkoming terzake betreft de hulpverlening aan de zuivelsector door de toelagen aan de industrieën, die sommige bijproducten van de melk voortbrengen. De hiertoe ingeschreven kredieten bedragen 226,8 miljoen frank voor 1959, zegge een vermindering van 37 miljoen frank in vergelijking met 1958. Deze vermindering was mogelijk, rekening gehouden met de marktvooruitzichten.

Het Departement van Landbouw, er om bekommerd aan de landbouwers een waardig familiaal inkomen te verzekeren, zal zijn bijzondere aandacht wijden aan de evolutie der productie en der prijzen van de tarwe, van de voedergrassen, van de nijverheidsgewassen, van de producten van de veefokkerij en van de tuinbouw, wegens hun belang gezien onder het oogpunt van de rentabiliteit der bedrijven.

Een andere zorg, die door het in werking treden van de Europese Economische Gemeenschap accuter is geworden bestaat in het grondig en bestendig verbeteren van de exploitatievoorwaarden door een vermindering der kostprijzen van de productie, dank zij de verhoging van de productiviteit en de verbetering van de kwaliteit der producten.

Op dit gebied geschieden de Staatstussenskomsten onder velerlei modaliteiten :

— wetenschappelijk onderzoek; Rijksopzoekingsstations en het Instituut voor de aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in de nijverheid en de landbouw.

Door de toepassing van de nieuwe methodes zal een onmiddellijk rendement verzekerd worden aan de opzoekingen, samen met de mogelijkheid van een snellere verspreiding van de bekomen resultaten :

— vulgarisatie der meest geëvolueerde methodes.

Deze vulgarisatie wordt inzonderheid verzekerd door de adviseurs inzake landbouw, tuinbouw, veeteelt, wier actie strekt tot het bevorderen van een beter beheer der landbouw- en tuinbouwexploitaties en tot het zorgen voor het harmoniseren van de productiefactoren;

— développement du crédit aux entreprises agricoles:

— sélection du bétail, vulgarisation de son alimentation rationnelle et meilleure mise en valeur des données du contrôle laitier;

— lutte contre les maladies du bétail.

L'importance de l'effort consacré par l'Etat dans ce domaine est illustrée par le montant de 195,5 millions de francs porté au budget de 1959 au titre d'indemnités pour abattage des animaux atteints.

La tuberculose bovine étant en voie de nette régression, d'autres maladies du bétail, telles la brucellose et les mammites, seront activement combattues.

La politique de remembrement et d'amélioration des terres recevra une impulsion nouvelle en 1959. Elle entraînera une intervention de l'Etat de 64 millions de francs. Cette activité ira de pair avec diverses subventions aux communes et à la Société nationale de la petite propriété terrienne et destinées à l'assainissement des terres et l'électrification des écarts ruraux.

L'amélioration des bâtiments d'exploitation, et plus particulièrement de l'habitat rural, constituera un autre objectif du Département de l'Agriculture. L'action de la Société nationale de la petite propriété terrienne y est étroitement associée.

Les sommes consacrées aux eaux et forêts atteindront 179 millions de francs (dont 35,5 millions de francs au budget extraordinaire). Elles permettront la mise en valeur des forêts belges ainsi que l'enrichissement des rivières auquel se consacre le Fonds piscicole.

En raison des conditions d'existence difficiles de la pêche maritime, diverses mesures sont envisagées tant dans le cadre de la recherche que dans le domaine social et économique.

§ 10. INDUSTRIE ET COMMERCE.

(En millions de francs.)

Exercice	Budget ordinaire Gewone begroting	Budget extraordinaire Buitengewone begroting	Total Totaal	Dienstjaar
1957	2 792	1 309	4 101	1957
1958	3 843	592	4 435	1958
1959	2 529	28	2 557	1959

On le constate, la réduction par rapport à 1958 des crédits portés au budget ordinaire pour cette fonction est importante. Elle est due essentiellement à la disparition des dépenses résultant de l'Exposition internationale et universelle de Bruxelles, ainsi qu'à la diminution d'un certain nombre de crédits dont il sera question dans le commentaire ci-après.

On peut affirmer que ces réductions ne mettent pas en cause la volonté du Gouvernement de poursuivre ses efforts dans la voie de l'encouragement au développement du commerce extérieur, à la recherche scientifique, à l'équipement technique et commercial et, d'une manière générale, aux investissements privés dans le cadre d'une politique économique régionale.

Si la subvention à l'Institut pour l'encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture a

— ontwikkeling van het krediet aan de landbouwondernemingen;

— veeselectie, vulgarisatie van de rationele voeding en betere valorisatie der gegevens van de zuivelcontrole;

— bestrijding van de veeziekten.

De belangrijke inspanning van de Staat op dit gebied wordt geïllustreerd door het bedrag van 195,5 miljoen frank, dat hiertoe op de begroting van 1959 ingeschreven wordt, uit hoofde van de vergoedingen voor het slachten van aangetaste dieren.

Daar de rundertuberculose duidelijk afneemt, zullen andere veeziekten, zoals de brucellose en de mammitis, actief bestreden worden.

De politiek van herverkaveling en van verbetering der gronden zal in 1959 een nieuwe impuls krijgen. Zij zal een tegemoetkoming van de Staat medebrengen van 64 miljoen frank. Deze activiteit zal gepaard gaan met diverse toelagen aan de gemeenten en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, die bestemd zijn voor de sanering der gronden en de electrificatie van de afgelegen landhoeven.

De verbetering der exploitatiegebouwen, en meer in het bijzonder van de landelijke woningen, zal een ander doel vormen van het Departement van Landbouw. De actie van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom is heermede nauw verbonden.

De aan waters en bossen bestede sommen zullen 179 miljoen frank bereiken (waaronder 35,5 miljoen frank op de buitengewone begroting). Zij zullen de valorisatie der Belgische bossen mogelijk maken, alsmede de verrijking der rivieren, die door het Visserijfonds nagestreefd wordt.

Wegens de moeilijke bestaansvoorwaarden van de zeevisserij, worden diverse maatregelen overwogen, zowel in het raam van de opzoeking als op sociaal en economisch gebied.

§ 10. NIJVERHEID EN HANDEL.

(In miljoen frank.)

Men kan vaststellen dat de vermindering van de kredieten van de gewone begroting voor deze functie ten opzichte van 1958 belangrijk is. Ze is vooral te wijten aan het verdwijnen van de uitgaven voor de Internationale Wereldtentoonstelling te Brussel, evenals aan de vermindering van een aantal kredieten waarvan er sprake zal zijn in onderstaande commentaar.

Men mag beweren dat deze verminderingen geen rem zullen zijn op het Regeringsbeleid inzake aanmoediging van de buitenlandse handel, de wetenschappelijke navorsing, de technische en commerciële uitrusting en over het algemeen, de particuliere investeringen in het kader van een regionale economische politiek.

Alhoewel de toelage aan het Instituut voor Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en

été ramenée de 192,5 millions de francs en 1958 à 160 millions de francs en 1959 ⁽¹⁾, cette réduction n'aura pas pour effet de contrarier l'action de l'Institut. En effet, grâce à un prélèvement de 45 millions de francs sur la taxe exceptionnelle de conjoncture, l'I.R.S.I.A. bénéficiera au total, en 1959, d'une intervention de 205 millions de francs.

Le montant des crédits prévus en vue de l'octroi de subventions pour promouvoir la construction et l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux a été réduit de 181 à 154 millions de francs. Ces crédits sont suffisants pour faire face aux demandes à envisager pour l'année 1959 et pour liquider les engagements des années antérieures.

Dans le cadre de la politique de relance économique qu'il entend mener, le Gouvernement proposera au Parlement d'élargir et de compléter les dispositions des lois du 7 août 1953 et du 10 juillet 1957 permettant l'octroi d'avantages divers aux investissements privés.

D'autre part, l'intérêt accordé à une meilleure administration et organisation des entreprises entraîne l'extension de l'activité de l'Office belge pour la Productivité, tant sur le plan régional que professionnel. Compte tenu d'une intervention de l'Etat de 31 millions de francs et des autres ressources dont disposera l'Office en 1959, le total des moyens financiers mis au service de l'effort d'amélioration de la productivité des entreprises peut être estimé à 81,5 millions de francs pour 1959.

La politique de soutien de certains secteurs industriels confrontés avec des difficultés exceptionnelles continue à se traduire par l'octroi de subventions : c'est le cas pour l'industrie textile, l'industrie de la rayonne, l'industrie de la préparation du lin et, enfin, l'industrie cinématographique. Pour ces quatre secteurs, le montant total des interventions de l'Etat atteindra 74 millions de francs en 1959.

Les subventions à l'Office commercial du Ravitaillement passent de 100 millions de francs en 1957 à 302 millions de francs en 1958 et 35 millions de francs en 1959.

Ces subventions concernent principalement la politique gouvernementale en matière de valorisation du froment indigène et de stockage de froment.

Les crédits prévus au budget de l'Etat ne reflètent pas exactement l'évolution de cette politique. Il faut, en effet, encore tenir compte de l'intervention du Fonds agricole en cette matière et des subventions réellement payées par l'O.C.R.A.

La forte réduction de crédit constatée ci-dessus pour 1959 par rapport au budget de 1958 s'explique, d'un côté, par le fait que les crédits de 1958 ne seront utilisés qu'en partie pour les dépenses de cette année et, d'un autre côté, par la décision gouvernementale de mettre fin aux interventions en matière de prix du froment indigène, de la farine et du pain. Les données générales du problème ont été à la base de cette décision. Les implications dans le domaine des prix en seront attentivement surveillées.

La politique charbonnière constitue une des préoccupations essentielles du Gouvernement. Un crédit de 800 millions de francs est sollicité au projet de budget de 1959 pour subvention à l'industrie charbonnière. En 1958, les crédits s'élevaient finalement à 1 267 millions de francs; une importante augmentation de l'intervention gouvernementale fut, en effet, nécessaire au cours de l'exercice 1958 en raison

de Landbouw van 192,5 miljoen frank in 1958 op 160 miljoen frank in 1959 werd gebracht ⁽¹⁾, toch zal de activiteit van het Instituut door deze vermindering niet gehinderd worden. Dank zij een heffing van 45 miljoen op de buitengewone conjunctuurbelasting zal de I.W.O.N.L. in 1959 een globale tussenkomst van 205 miljoen frank bekomen.

Het bedrag van de kredieten uitgetrokken met het oog op de toekenning van toelagen ter bevordering van de oprichting en de aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen werd van 181 op 154 miljoen frank verminderd. Deze kredieten volstaan om het hoofd te bieden aan de aanvragen die voor het jaar 1959 in aanmerking komen en om de verbintenissen van de vorige jaren te vereffenen.

In het kader van de politiek van economische heropbeuring die de Regering wil voeren; zal ze aan het Parlement voorstellen de bepalingen van de wetten van 7 augustus 1953 en van 10 juli 1957, waarbij de toekenning van allereerste voordelen aan de privé-investeringen wordt mogelijk gemaakt, te verruimen en aan te vullen.

Verder heeft de belangstelling voor een beter beheer en inrichting van de ondernemingen de uitbreiding tot gevolg van de activiteit van de Belgische Dienst voor de Productiviteit zowel op gewestelijk als op beroepsplan. Met inachtneming van een tussenkomst van de Staat ten belope van 31 miljoen frank en van de andere middelen waarover de Dienst in 1959 zal beschikken, kunnen de totale financiële middelen, ten dienste van het streven naar verbetering van de productiviteit in de ondernemingen op 81,5 miljoen frank geraamd worden voor 1959.

De politiek tot ondersteuning van sommige industrie-takken, die met uitzonderlijke moeilijkheden te kampen hebben, komt verder tot uiting door de toekenning van toelagen : zulks geldt voor de textielnijverheid, de rayon-nijverheid, de vlasbereidingsnijverheid en tenslotte de cinematografische nijverheid. Voor deze vier sectoren bereikt het totale bedrag van de tegemoetkomingen van de Staat, 74 miljoen frank in 1959.

De toelagen aan de Handelsdienst voor Ravitaillering worden van 100 miljoen frank in 1957 op 302 miljoen frank gebracht in 1958 en op 35 miljoen frank in 1959.

Deze toelagen betreffen vooral de Regeringspolitiek inzake valorisatie van de inlandse tarwe en stockering van tarwe.

De kredieten voorzien op de Staatsbegroting geven geen nauwkeurig beeld van de evolutie van deze politiek. Men dient immers ook rekening te houden met de tussenkomst van het Landbouwfonds op dit gebied en met de werkelijk door de H.D.R. betaalde toelagen.

De sterke vermindering van het krediet die hierboven voor 1959 ten opzichte van de begroting van 1958 werd vastgesteld, laat zich verklaren, enerzijds, door het feit dat de kredieten van 1958 slechts gedeeltelijk voor de uitgaven van dit jaar zullen besteed worden en, anderzijds, door de beslissing van de Regering een einde te stellen aan de tussenkomsten op het gebied van de prijzen van de inlandse tarwe, de bloem en het brood. Deze beslissing steunt op de algemene gegevens van het vraagstuk. De gevolgen ervan op het gebied der prijzen zullen zorgvuldig nagegaan worden.

De kolenpolitiek is één van de hoofdbekommernissen van de Regering. Er wordt een krediet van 800 miljoen frank gevraagd in het ontwerp van begroting voor 1959 als toelage aan de steenkolenindustrie. In 1958 bedragen de kredieten uiteindelijk 1 267 miljoen frank; er was immers een belangrijke verhoging van de Regeringstegemoetkoming nodig in de loop van het dienstjaar 1958 wegens de tekorten over de

(1) Cette subvention intéresse à la fois le présent paragraphe « Industrie et commerce » et le § 9 « Agriculture ».

(1) Deze toelage betreft tegelijk deze paragraaf « Nijverheid en Handel » en § 9 « Landbouw ».

des déficits des exercices antérieurs et de certaines aides temporaires à diverses mines. Le crédit proposé pour 1959 doit permettre d'attribuer, en accord avec la Haute Autorité, des aides aux mines marginales, d'octroyer des aides nouvelles aux mines incapables de supporter les réductions de prix préconisées par le Conseil national des Charbonnages et, enfin, de participer à l'attribution des aides au stockage décidées par la Haute Autorité.

Un ensemble de crédits pour un montant total de 358 millions de francs (inscrits au budget des Ministères du Travail et de la Prévoyance Sociale) ont également été pris en considération ici au titre d'intervention de l'Etat pour l'industrie charbonnière.

Il s'agit notamment de subventions pour combler l'insuffisance des cotisations en matière de congés complémentaires et de vacances annuelles des ouvriers mineurs (290 millions de francs en 1959 au lieu de 400 millions de francs en 1958 qui comportaient le financement de charges antérieures à cet exercice), ainsi que des crédits nécessaires à la réadaptation des mineurs mis en chômage par suite de la fermeture de certains charbonnages.

En fait, on peut d'ailleurs considérer également comme subventions spéciales au secteur charbonnier les contributions de l'Etat au régime de la sécurité sociale des ouvriers mineurs ⁽¹⁾, tout au moins pour la partie qui excède l'effort consenti aux autres secteurs économiques dans le cadre de la sécurité sociale.

Ainsi entendues, les subventions directes ou indirectes octroyées depuis la dernière guerre dans le cadre de la politique charbonnière peuvent être évaluées à près de 50 milliards de francs. La solution de la crise aiguë que traverse l'industrie minière ne peut être recherchée dans une intensification des subsides à fonds perdus. Le Gouvernement a exprimé, dans sa déclaration du 18 novembre 1958, sa détermination de promouvoir activement l'assainissement du secteur charbonnier, sans perdre de vue les problèmes sociaux qu'il implique: abaissement du prix de revient par la réalisation des fusions justifiées, rationalisation des exploitations et mises en exploitation des réserves de la Campine, réadaptation des travailleurs touchés par les fermetures et politique hardie de reconversion économique, spécialement dans le Borinage.

Dans le domaine de l'énergie atomique, l'intervention de l'Etat se traduit par une participation de 175 millions de francs dans les dépenses du Centre d'Etudes et de Recherches nucléaires dont les activités tendent à développer dans le pays les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire. On notera en outre la cotisation de la Belgique au Centre européen de la Recherche nucléaire (31 millions de francs) ainsi que sa participation aux charges de fonctionnement de recherches et d'investissements de la Communauté européenne de l'Energie atomique (50 millions de francs) ⁽²⁾.

L'effort consenti par l'Etat pour promouvoir notre commerce extérieur est illustré par le montant de 96 millions de francs qu'il est proposé de consacrer à cet objet en 1959 (dont 45,5 millions de francs pour l'Office belge du Commerce extérieur et 17 millions de francs pour le Fonds du Commerce extérieur).

vorige dienstjaren en sommige tijdelijke steunverleningen aan diverse mijnen. Door het voor 1959 voorgestelde krediet moet het mogelijk worden om steun toe te kennen, in overleg met de Hoge Autoriteit, aan de marginale mijnen, om nieuwe steun te verlenen aan de mijnen die niet in staat zijn om de door de Nationale Raad voor de Kolenmijnen geponeerde prijsverlagingen te dragen en tenslotte om aan de toekenning van de door de Hoge Autoriteit besloten steun-toelagen aan de voorraden deel te nemen.

Een gezamenlijk krediet voor een totaal bedrag van 358 miljoen frank (uitgetrokken op de begroting van de Ministeries van Arbeid en van Sociale Voorzorg) werd hier tevens in aanmerking genomen als tegemoetkoming van de Staat ten voordele van de kolenindustrie.

Het geldt inzonderheid toelagen om het tekort aan te vullen van de bijdragen inzake bijkomend verlof en jaarlijks verlof van de mijnwerkers (290 miljoen frank in 1959 in plaats van 400 miljoen frank in 1958, waarin de financiering van lasten over vorige dienstjaren begrepen was) evenals de kredieten vereist voor de heraanpassing van de werkeloos geworden mijnwerkers ingevolge de sluiting van sommige kolenmijnen.

Feitelijk kunnen trouwens ook als bijzondere toelagen aan de kolensector worden beschouwd de bijdragen van de Staat tot het stelsel van de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers ⁽¹⁾, alleszins voor het gedeelte dat de aan de andere economische sectoren, binnen het kader van de maatschappelijke zekerheid, gegunde inspanning overtreft.

Aldus opgevat, mogen de sedert de jongste oorlog in het kader van de kolenpolitiek toegekende directe of indirecte toelagen op nagenoeg 50 miljard frank worden geraamd. De oplossing van de scherpe crisis die de kolenmijnindustrie doormaakt, is niet te vinden in een opvoering van de toelagen met verlies van het eraan bestede geld. In de Regeringsverklaring van 18 november 1958 gaf de Regering haar vast besluit te kennen de sanering van de kolensector daadwerkelijk te bevorderen zonder daarom de erdoor gestelde sociale problemen uit het oog te verliezen: verlaging van de kostprijs door het totstandkomen van verantwoorde samensmeltingen, rationalisering van de bedrijven en ontginning van de Kempische reserves; heraanpassing van de door de sluitingen getroffen arbeiders en gedurfd politiek tot economische reconversie inzonderheid in de streek van de Borinage.

Op het gebied van de atoomenergie komt de tegemoetkoming van de Staat tot uiting door een deelname ten belope van 175 miljoen frank in de uitgaven van het Studiecencentrum voor Kernonderzoek waarvan de activiteiten ertoe strekken in het land de vreedzame toepassingen van de kernenergie te ontwikkelen. Verder dient de bijdrage van België tot het Europees Centrum voor Kernonderzoek (31 miljoen frank) zomede zijn aandeel in de lasten van werking van opzoekingen en investeringen van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie (50 miljoen frank) in aanmerking genomen ⁽²⁾.

De door de Staat gedane inspanning om onze buitenlandse handel te bevorderen, wordt in het licht gesteld door het bedrag van 96 miljoen frank die hiertoe in 1959 wordt voorgesteld (waarvan 45,5 miljoen frank voor de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel en 17 miljoen frank voor het Fonds voor Buitenlandse Handel).

⁽¹⁾ Ces interventions sont reprises au § 7 « Interventions sociales et Santé publique ».

⁽²⁾ Cette intervention est reprise au § 3 « Relations avec l'étranger ».

⁽¹⁾ Deze tegemoetkomingen worden opgenomen onder § 7 « Sociale tussenkomsten en volksgezondheid ».

⁽²⁾ Deze tegemoetkoming wordt overgenomen in § 3 « Betrekkingen met het buitenland ».

Il reste enfin à noter que la participation du pouvoir central à l'essor de l'industrie touristique sera du même ordre de grandeur en 1959 qu'en 1958. L'encouragement aux initiatives nationales, régionales et locales, la publicité et la propagande touristiques feront l'objet de subventions pour un montant total de 45 millions de francs. Si l'on ajoute à cette somme le montant de 32 millions de francs consacrés au tourisme social (§ 7 interventions sociales), c'est à 77 millions de francs que s'élève le total des subventions à l'industrie du tourisme.

**

Les prévisions de décaissements au titre du budget extraordinaire font apparaître une très sensible réduction depuis 1957. La nature des dépenses en cause apparaît ci-après :

(En millions de francs.)

	1957	1958	1959	
Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition internationale de Bruxelles.	627	464	—	Commissariaat-generaal van de Regering bij de Wereldtentoonstelling te Brussel.
Exécution et encouragement de recherches et d'études en matière d'énergie nucléaire.	651	100	—	Uitvoering en aanmoediging van onderzoeken en van opzoekingen inzake kernenergie.
Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde.	21	28	28	Opzoekingen omtrent de problemen van de geologische dieptestructuur.
Divers	10	—	—	Diverse.
Total.	1 309	592	28	Totaal.

§ 11. LOGEMENT.

(En millions de francs.)

§ 11. VOLKSHUISVESTING.

(In miljoen frank.)

Exercice	Budget ordinaire Gewone begroting	Budget extraordinaire Buitengewone begroting	Total Totaal	Dienstjaar
1957	635	1 014	1 649	1957
1958	895	1 748	2 643	1958
1959	866	1 283	2 149	1959

L'effort que l'Etat se propose d'entreprendre en 1959 en matière de logement, concurremment avec l'action de divers organismes d'intérêt public telles la Société nationale du logement, la Société nationale de la petite propriété terrienne et la Caisse générale d'épargne est illustré par les quelques données ci-après :

L'allocation au Fonds national du logement atteindra 746,5 millions de francs contre 715,5 millions de francs en 1958 et 518,4 millions de francs en 1957.

Ces interventions, qui bénéficieront pour une large part à la Société nationale du logement et à la Société nationale de la petite propriété terrienne, visent essentiellement à limiter le coût des loyers des habitations construites à l'intervention des sociétés en cause dont l'activité recevra une nouvelle impulsion en 1959.

Une intervention de 35 millions de francs est en outre prévue pour la Société « Le Logis militaire ».

Tenslotte dient er opgemerkt dat het aandeel van de centrale macht bij de ontwikkeling van de toeristische nijverheid dezelfde omvang in 1959 als in 1958 zal hebben. De aanmoediging van de nationale, gewestelijke en lokale initiatieven, de publiciteit en propaganda voor toerisme krijgen toelagen voor een totaal bedrag van 45 miljoen frank. Indien men bij deze som het bedrag van 32 miljoen frank, bestemd voor het sociaal toerisme, voegt (§ 7 « sociale tussenkomsten »), dan belooft het totaal bedrag van de toelagen aan de toeristische nijverheid 77 miljoen frank.

**

De ramingen van uitbetalingen uit hoofde van de buitengewone begroting geven blijk van een zeer gevoelige daling sedert 1957. Hierna volgt een overzicht van bedoelde uitgaven :

(In miljoen frank.)

De krachtinspanning die de Staat voornemens is in 1959 te doen inzake huisvesting, samen met de werking van diverse instellingen van openbaar nut, zoals de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en de Algemene Spaarkas, wordt door de volgende gegevens geïllustreerd.

De toelage aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting zal 746,5 miljoen frank bereiken, tegen 715,5 miljoen frank in 1958 en 518,4 miljoen frank in 1957.

Deze tussenkomsten, die grotendeels zullen ten goede komen aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, beogen vooral de beperking van de huurprijzen der woningen, die gebouwd werden door tussenkomsten van deze maatschappijen, waarvan de activiteit in 1959 een nieuwe impuls zal krijgen.

Een tussenkomst van 35 miljoen frank is bovendien voorzien voor de Maatschappij « Het Militair Tehuis ».

Déjà au cours du deuxième semestre de 1958, un programme de 8 000 logements a été approuvé pour la Société nationale du logement, en vue d'être réalisé dans le courant de l'exercice 1959.

Les programmes de logement seront largement axés sur la construction en vue de la lutte contre les taudis, et tiendront compte des besoins spéciaux des familles nombreuses ainsi que des conjoints âgés.

D'autre part, le Gouvernement a élargi sa politique d'aide à la construction privée; de nouvelles catégories de candidats tels que les commerçants, les agriculteurs et les petits horticulteurs, peuvent dorénavant jouir des avantages de la prime à la construction. En outre, les caisses d'épargne privées ont été mises dans la possibilité de participer au financement de la construction d'habitations modestes, bénéficiant de la prime.

Enfin, l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1958 prévoit que les personnes obligées de changer de résidence pour des motifs économiques peuvent être dispensées du remboursement de la prime dans la mesure où elles procèdent à la vente ou à la location de leur immeuble. Cette mesure est pleinement justifiée pour des motifs sociaux et économiques.

Dans le cadre de la lutte contre la récession économique, un montant spécialement élevé — 680 millions de francs — est prévu pour les primes à la construction. On peut espérer mettre ainsi en adjudication environ 18 000 logements, correspondant à un montant total d'environ 5,4 milliards de francs.

Une autre modalité importante de la contribution de l'Etat à l'œuvre du logement est l'exécution des travaux d'aménagement, d'équipement (égouts, gaz, eau, électricité, etc...) et d'assainissement des voiries nécessaires à la création de cités nouvelles. On évalue à 300 millions de francs les décaissements du Trésor à cette fin en 1959.

Le budget extraordinaire prévoit en outre une somme de 220 millions de francs au titre d'allocation de l'Etat pour permettre aux sociétés nationales de logement de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance.

La réduction de ce crédit par rapport à 1958 provient de ce que, pour cet exercice, un crédit supplémentaire de 888 millions de francs a dû être sollicité pour régulariser le remboursement de l'emprunt — garanti par l'Etat — placé à l'étranger le 2 décembre 1957 par la Société nationale du Logement et venu à échéance le 2 juin 1958. La société remboursera la somme précitée en 66 annuités.

§ 12. RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE.

(En millions de francs.)

Exercice	Budget ordinaire <i>Gewone begroting</i>	Budget extraordinaire <i>Buitengewone begroting</i>	Total <i>Totaal</i>	Dienstjaar
1957	6 933	35	6 968	1957
1958	7 529	10	7 539	1958
1959	7 716	—	7 716	1959

Les dépenses résultant de la réparation des dommages de guerre représentent 6,1 % de l'ensemble du budget de l'Etat.

Reeds in de loop van het tweede semester 1958 werd een programma van 8 000 woningen goedgekeurd voor de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, om in de loop van het dienstjaar 1959 verwezenlijkt te worden.

De huisvestingsprogramma's zullen ruim afgestemd zijn op het bouwen van nieuwe woningen, met het oog op de krotopruijing, en zij zullen rekening houden met de speciale behoeften der grote gezinnen, alsmede met die van de bejaarde echtparen.

Anderzijds heeft de Regering haar politiek van hulpverlening aan het privaat bouwbedrijf verruimd; nieuwe categorieën van kandidaten, zoals de handelaars, de landbouwers en de kleine tuinbouwers mogen voortaan van de voordelen van de bouwpremie genieten. Bovendien werden de private spaarkassen in de mogelijkheid gesteld deel te nemen aan de financiering van de bouw van bescheiden woningen, die de premie verkrijgen.

Tenslotte bepaalt het koninklijk besluit van 1 september 1958 dat de personen, die verplicht zijn te verhuizen om economische motieven, mogen vrijgesteld worden van de terugbetaling van de premie in de mate dat zij hun gebouw verkopen of verhuren. Deze maatregel is ten volle gerechtvaardigd om sociale en economische redenen.

In het raam van de bestrijding van de economische recessie wordt een bijzonder hoog bedrag — 680 miljoen frank — voorzien voor de bouwpremies. Er mag verwacht worden dat aldus ongeveer 18 000 woningen zullen kunnen aanbesteed worden, die overeenstemmen met een totaal bedrag van ongeveer 5,4 miljard frank.

Een andere belangrijke modaliteit van de Rijksbijdrage tot de huisvesting is de uitvoering der werken van geschiktmaking, van uitrusting (riolen, gas, water, electriciteit, enz.) en van sanering der wegen, die nodig zijn voor de aanleg van nieuwe wijken. De te dien einde door de Schatkist in 1959 uit te geven sommen worden op 300 miljoen frank geraamd.

Op de buitengewone begroting staat bovendien een som van 220 miljoen frank ingeschreven, als Staatstoelage om aan de nationale maatschappijen voor huisvesting toe te laten hun leningen op vaste termijn die vervallen, terug te betalen.

De vermindering van dit krediet, in vergelijking met 1958, komt voort uit het feit dat, voor dit laatste dienstjaar, een bijkrediet van 888 miljoen frank diende aangevraagd om de terugbetaling te regulariseren van de door de Staat gewaarborgde lening, in het buitenland geplaatst op 2 december 1957 door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en waarvan de vervaldag 2 juni 1958 was. De maatschappij zal voormelde som in 66 annuïteiten terugbetalen.

§ 12. HERSTEL OORLOGSSCHADE.

(In miljoen frank.)

De uitgaven, voortvloeiend uit het herstel der oorlogsschade, vertegenwoordigen 6,1 % van het geheel der Rijksbegroting.

On notera qu'il s'agit ici de dommages aux personnes et aux biens publics et privés, à l'exclusion toutefois des biens appartenant au patrimoine de l'Etat.

Les dépenses générales en matière de réparation des dommages de guerre atteignent 358 millions de francs. Elles comprennent, outre les dépenses institutionnelles des administrations intéressées, les charges d'intérêt et d'amortissement des engagements contractés pour le financement des dépenses de réparation.

Quant aux interventions en matière de dommages aux biens privés, elles s'élèvent à un montant total de 2 568 millions de francs.

Dans sa déclaration du 18 novembre 1958, le Gouvernement a pris l'engagement que tous les dossiers de dommages de guerre aux biens privés encore à l'examen seront traités avant la fin de 1959.

La dotation annuelle à la Caisse autonome des dommages de guerre est de 2,5 milliards de francs. A la fin de 1959, la Caisse autonome aura reçu douze dotations, soit au total 30 milliards de francs.

La réparation des dommages aux personnes entraîne, elle aussi, des charges importantes. Elles sont estimées à 4 790 millions de francs pour 1959.

Les crédits consacrés aux pensions de guerre sont en constante progression : 3 379 millions de francs en 1957, 3 835 millions de francs en 1958, 4 009 millions de francs en 1959.

D'autre part, les dépenses découlant des tâches confiées au département de la Santé Publique dans le cadre de la réparation des dommages aux personnes sont évaluées pour 1959 à 557 millions de francs, dont 415 millions de francs au titre de subsides aux Œuvres nationales des victimes de la guerre. Enfin, on évalue à 98 millions de francs les versements de l'Etat à la S.N.C.B. et à la S.N.C.V. en contrepartie des réductions de tarifs consenties aux anciens combattants et victimes de la guerre.

§ 13. DETTE PUBLIQUE.

(En millions de francs.)

Exercice	Budget ordinaire Gewone begroting	Budget extraordinaire Buitengewone begroting	Total Totaal	Dienstjaar
1957	14 682	—	14 682	1957
1958	15 690	—	15 690	1958
1959	16 576	—	16 576	1959

La somme de 16 576 millions de francs mentionnée ci-dessus pour 1959 représente 13,2 % de l'ensemble du budget de l'Etat.

Elle correspond aux dépenses relatives à la dette publique n'ayant pas reçu d'affectation spéciale (dette directe) et dont les charges ne peuvent, par conséquent, être ventilées par destination.

Celles qui concernent des emprunts émis par l'Etat pour des fins bien identifiées — c'est le cas pour la dette indirecte — ont été réparties entre les groupes d'activités y afférents. Les dépenses ainsi ventilées représentent pour 1959 un montant de 1 407 millions de francs.

Op te merken valt dat het hier gaat over schade aan personen en aan de openbare en private goederen, met uitsluiting echter van de goederen die tot het Rijkspatrimonium behoren.

De algemene uitgaven inzake herstel der oorlogsschade bereiken 358 miljoen frank. Zij omvatten, benevens de institutionele uitgaven der betrokken administraties, de interest- en amortisatielasten der verbintenissen, aangegaan voor de financiering der hersteluitgaven.

Wat de tussenkomsten betreft in zake schade aan de private goederen, zij bereiken een totaal bedrag van 2 568 miljoen frank.

In haar verklaring van 18 november 1958 heeft de Regering de verbintenis aangegaan dat alle dossiers van oorlogsschade aan de private goederen, die nog dienen onderzocht, vóór het einde van 1959 zullen behandeld worden.

De jaarlijkse dotatie aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade bedraagt 2,5 miljard frank. Op het einde van 1959 zal de Zelfstandige Kas twaalf dotaties ontvangen hebben, zegge in totaal 30 miljard frank.

Het herstel der schade aan personen brengt eveneens belangrijke lasten mede. Zij worden voor 1959 op 4 790 miljoen frank geraamd.

De kredieten bestemd voor de oorlogspensioenen stijgen voortdurend : 3 379 miljoen frank in 1957, 3 835 miljoen frank in 1958, 4 009 miljoen frank in 1959.

Anderzijds worden de uitgaven, voortvloeiend uit de opdrachten, die aan het Departement van Volksgezondheid toevertrouwd worden in het raam van het herstel der schade aan personen, voor 1959 op 557 miljoen frank geraamd, waaronder 415 miljoen frank als toelagen aan de Nationale Werken voor oorlogsslachtoffers. Tenslotte raamt men op 98 miljoen frank de stortingen van de Staat aan de N.M.B.S. en aan de N.M.B. ter vergoeding voor de tariefverminderingen, toegestaan aan de oudstrijders en aan de oorlogsslachtoffers.

§ 13. RIJKSSCHULD.

(In miljoen frank.)

De voor 1959 hierboven aangehaalde som van 16 576 miljoen frank vertegenwoordigt 13,2 % van het gezamenlijk bedrag van de begroting van de Staat.

Ze komt neer op de uitgaven betreffende de Rijksschuld welke geen speciale aanwending hebben gekregen (directe schuld) en waarvan de lasten dienvolgens niet naar bestemming kunnen verdeeld worden.

De lasten die betrekking hebben op de door de Staat voor duidelijk geïdentificeerde geëmitteerde leningen — zulks is het geval voor de indirecte schuld — werden verdeeld tussen de desbetreffende activiteitsgroepen. De aldus verdeelde uitgaven vertegenwoordigen voor 1959 een bedrag van 1 407 miljoen frank.

Les données ci-après prennent en considération les charges découlant de la dette publique dans son ensemble (y compris dettes directe et indirecte).

Une nette distinction doit être faite entre les charges découlant du paiement des intérêts et celles qui correspondent aux amortissements. A l'intérieur même de ces deux grandes catégories, il est souhaitable de dissocier les charges afférentes à la dette intérieure de celles relatives à la dette extérieure.

Les dépenses se répartissent dès lors comme suit :

(En millions de francs.)

	Dépenses non ventilées — Niet geventileerde	Dépenses ventilées (§§ 3, 7, 8, 12 et 14) — Geventileerde uitgaven (§§ 3, 7, 8, 12 en 14)	Total — Totaal	%	
Intérêts :					Intresten :
Dette intérieure	9 053,9	680,5	9 734,4	54,13	Binnenlandse schuld.
Dette extérieure	1 216,6	—	1 216,6	6,77	Buitenlandse schuld.
Total intérêts.	10 270,5	680,5	10 951	60,90	Totaal intresten.
Amortissements :					Aflossingen :
Dette intérieure	5 470,3	379,3	5 849,6	32,53	Binnenlandse schuld.
Dette extérieure	640,4	—	640,4	3,56	Buitenlandse schuld.
Total amortissements.	6 110,7	379,3	6 490	36,09	Totaal aflossingen.
Autres charges	194,8	346,7	541,5	3,01	Andere lasten.
Total général.	16 576	1 406,5	17 982,5 ⁽¹⁾	100	Algemeen totaal.

Les amortissements et remboursements de la dette publique prévus au budget de 1959 pour un montant de 6 490 millions de francs viendront en réalité alimenter le marché des capitaux et réduire ainsi la part nette que le Trésor sera amené à prélever sur ce marché.

Les quelques données ci-après permettent de se rendre compte de l'évolution de la structure de la dette publique depuis 1957 ⁽²⁾.

(En milliards de francs.)

	1 ^{er} janvier 1957 — 1 januari 1957	1 ^{er} janvier 1958 — 1 januari 1958	30 juin 1958 — 30 juni 1958	30 novembre 1958 — 30 november 1958	
Dette consolidée	199,5	204,6	202,9	211,6	Geconsolideerde schuld.
Dette à moyen terme	25,7	26,7	28,7	27,1	Schuld op halflange termijn.
Dette à court terme	92,6	92,3	104,8	105,9	Kortlopende schuld.
Dette totale.	317,8	323,6	336,4	344,6	Totale schuld.
Dette intérieure	292,5	296,5	307,6	314	Binnenlandse schuld.
Dette extérieure	25,3	27,1	28,8	30,6	Buitenlandse schuld.
Dette directe	301,1	305,6	316,6	326	Directe schuld.
Dette indirecte	16,7	18	19,8	18,6	Indirecte schuld.

(1) Dont 17 970 millions de francs pour le budget de la Dette Publique proprement dit et 12,5 millions de francs de dépenses portées au budget du Ministère des Finances.

(2) Non compris la dette intergouvernementale (+21,2 milliards de francs).

Door de hiernavolgende gegevens worden de lasten in aanmerking genomen welke uit de gezamenlijke Rijksschuld voortvloeien (met inbegrip van de directe en indirecte schuld).

Een duidelijk onderscheid dient gemaakt tussen de lasten voortvloeiende uit de betaling van de interesten en die welke met de aflossingen overeenstemmen. Binnen deze twee grote categorieën is het geraden het onderscheid te maken tussen de lasten van de binnenlandse schuld en die van de buitenlandse schuld.

De uitgaven zijn verdeeld als volgt :

(In miljoen frank.)

De aflossingen en terugbetalingen van de Rijksschuld, voorzien in de begroting van 1959 voor een bedrag van 6 490 miljoen frank, zullen in werkelijkheid de kapitaalmarkt stijven en verminderen aldus het netto aandeel dat de Schatkist op de markt zal moeten opnemen.

Aan de hand van de enkele volgende gegevens is het mogelijk zich rekenschap te geven van de evolutie van de structuur der Rijksschuld sedert 1957 ⁽²⁾.

(In miljard frank.)

(1) Waaronder 17 970 miljoen frank voor de begroting van de eigenlijke Rijksschuld en 12,5 miljoen frank uitgaven die in de begroting van het Ministerie van Financiën voorkomen.

(2) De intergouvernementele schuld (+21,2 miljard frank) niet inbegrepen.

Il résulte de ce tableau que du 1^{er} janvier au 30 juin 1958, la dette totale s'est accrue de 12,8 milliards de francs, dont 12,5 milliards de francs pour la dette à court terme.

Du 30 juin au 30 novembre 1958, l'accroissement de 8,2 milliards de francs de la dette totale correspond à une augmentation de 8,7 milliards de francs de la dette consolidée, à une réduction de 1,6 milliard de francs de la dette à moyen terme et à une augmentation de 1,1 milliard de francs de la dette à court terme.

L'abondance du marché des capitaux que l'on constate depuis quelques mois a fait remonter la rente et baisser le taux de l'intérêt. Le remarquable succès de l'emprunt d'Etat à 10 ans qui a atteint 10,7 milliards de francs, est à la fois un reflet de l'état du marché et une manifestation de confiance des souscripteurs.

§ 14. INTERVENTIONS GÉNÉRALES EN FAVEUR DES PROVINCES ET DES COMMUNES.

(En millions de francs.)

Exercice	Budget ordinaire Gewone begroting	Budget extraordinaire Buitengewone begroting	Total Totaal	Dienstjaar
1957	6 761	—	6 761	1957
1958	7 238	—	7 238	1958
1959	6 960	—	6 960	1959

Ces interventions représenteront en 1959, 5,6 % du budget général de l'Etat.

Elles ne regroupent pas toutes les interventions du pouvoir central en faveur des Provinces et des Communes. Il ne s'agit, en effet, ici que des subventions qui, en raison de leur caractère général, ne peuvent être ventilées par grandes catégories d'activités. Ce sont essentiellement les subventions au Fonds des Provinces, au Fonds des Communes et aux grandes villes.

Comme par le passé, le Département de l'Intérieur suit avec attention l'évolution de la situation financière des communes et des provinces et s'attache à résoudre, en tenant compte de l'intérêt général, les problèmes qui en découlent.

La loi du 4 avril 1958 a eu pour effet de modifier le mode d'alimentation du Fonds des Communes qui se divise dorénavant en deux parties :

a) Prélèvement sur les ressources générales du Trésor qui se calcule de la manière suivante pour l'exercice 1959 :

	En millions de francs
Prélèvement initial	2 180
Augmentation annuelle	20
	2 200
Mobilité en fonction de l'indice des prix de détail (15 %)	330
	2 530

b) Quote-part dans le produit d'impôts (1/9).

La quote-part du Fonds pour l'exercice 1959 se calcule sur les produits fiscaux ci-après de l'exercice 1957 :

Taxe mobilière	3 689
Taxe professionnelle	24 076
Taxe de circulation	2 237
Impôts arriérés	1 601
	31 603
soit à raison de 1/9	3 511

Uit voorgaande tabel blijkt dat vanaf 1 januari tot 30 juni 1958, de totale schuld met 12,8 miljard frank is toegenomen, waaronder 12,5 miljard frank voor de kortlopende schuld.

Vanaf 30 juni tot 30 november 1958 komt de stijging van 8,2 miljard frank van de totale schuld neer op een vermeerdering met 8,7 miljard frank van de geconsolideerde schuld, op een vermindering van 1,6 miljard frank van de schuld op halflange termijn en op een vermeerdering met 1,1 miljard frank van de kortlopende schuld.

De overvloed op de kapitaalmarkt die sedert enkele maanden waar te nemen valt, deed de rente stijgen en de intrestvoet dalen. Het prachtige succes van de Staatslening op een termijn van 10 jaar, die 10,7 miljard frank bereikt heeft, is tevens een weerschijn van de markttoestand en een vertrouwensuiting vanwege de inschrijvers.

§ 14. TUSSENKOMSTEN VAN ALGEMENE AARD TEN BATE VAN PROVINCIEËN EN GEMEENTEN.

(In miljoen frank.)

Deze tegemoetkomingen vertegenwoordigen in 1959 5,6 % van de algemene Rijksbegroting.

Niet alle tegemoetkomingen van het centrale gezag ten voordele van de provinciën en van de gemeenten worden er in hergroepeerd. Het geldt hier immers slechts toelagen die wegens de algemene aard ervan niet per grote categorieën werkzaamheden te verdelen zijn. Het gaat hoofdzakelijk om de toelagen aan het Fonds der provinciën, aan het Gemeentefonds en aan de grote steden.

Zoals voorheen volgt het Departement van Binnenlandse Zaken aandachtig de evolutie van de financiële toestand van de provinciën en gemeenten en streeft ernaar de eruit voortvloeiende problemen op te lossen met inachtneming van het algemeen belang.

De wet van 4 april 1958 had tot gevolg de wijze van stijving van het Gemeentefonds te wijzigen dat voortaan in twee delen gesplitst wordt :

a) Voorafneming op de algemene middelen van de Schatkist die voor het dienstjaar 1959 berekend wordt als volgt :

	In miljoen frank
Oorspronkelijke voorafneming	2 180
Jaarlijkse verhoging	20
	2 200
Mobiliteit in functie van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen (15 %)	330
	2 530

b) Aandeel in de opbrengst van belastingen (1/9).

Het aandeel van het Fonds voor het dienstjaar 1959 wordt berekend op onderstaande fiskale opbrengsten van het dienstjaar 1957 :

Mobiliënbelasting	3 689
Bedrijfsbelasting	24 076
Verkeersbelasting	2 237
Achterstallige belastingen	1 601
	31 603
Zegge naar rato van 1/9	3 511

La dotation totale du Fonds des Communes pour 1959 s'établit donc comme suit sur base de la loi du 4 avril 1958 :

Prélèvement sur les ressources générales du Trésor	2 530
Quote-part fiscale	3 511
Total pour 1959	6 041

La loi du 4 avril 1958 modifiant le régime d'alimentation et le mode de répartition du Fonds des Communes a déjà eu des effets heureux.

En liant une partie de la dotation du Fonds des Communes au produit de certains impôts de l'Etat, cette dernière loi adapte à l'évolution de ces impôts une large part des recettes communales.

De plus, la création, dans le Fonds des Communes, d'une tranche réservée aux communes dont la fiscalité atteint un certain niveau, est de nature à encourager les autorités locales qui consacrent à la couverture de leurs besoins un effort fiscal approprié.

Quant au Fonds des Provinces, il reste alimenté par un prélèvement sur les ressources générales du Trésor. Pour 1959, sur base des dispositions de la loi du 24 décembre 1948, et compte tenu de la majoration en fonction de l'indice des prix de détail, la dotation du Fonds des Provinces s'établit à 853,9 millions de francs.

Il est bien évident qu'il est malaisé de vouloir formuler actuellement des conclusions exactes quant aux répercussions du pacte scolaire sur l'économie générale du Fonds des Communes et du Fonds des Provinces.

Une évaluation chiffrée n'échappe pas à l'approximation.

Il a donc paru opportun de fusionner les montants des crédits afférents au Fonds des Provinces et à celui des Communes, tout au moins dans la phase initiale, de façon à présenter dans le tableau du projet de loi portant propositions budgétaires pour 1959, un montant global groupant les dotations et se chiffrant à 6 041 444 000 francs (Fonds des Communes) plus 853 875 000 francs (Fonds des Provinces) soit au total à 6 895 319 000 francs.

De ce montant, conformément aux modalités envisagées, concernant l'intervention prochaine de l'Etat dans les dépenses d'Instruction publique, une partie de la tranche du Fonds des Provinces qui se rapporte à l'« Instruction publique et aux Beaux-Arts » (art. 30-2 de la loi du 24 décembre 1948) et une partie de la tranche du Fonds des Communes qui se rapporte à l'« Instruction publique, Beaux-Arts et aux Cultes » (art. 14 de la loi du 24 décembre 1948) seront récupérées par l'Etat.

Cette récupération peut, sur la base des données actuelles, être estimée globalement à 600 millions de francs en ce qui concerne l'ensemble des deux fonds précités.

La dotation globale du Fonds des Provinces et du Fonds des Communes telle qu'elle résultait des dispositions légales est ainsi ramenée à

$$6\,895\,319\,000 - 600\,000\,000 = 6\,295\,319\,000.$$

Si l'on tient compte de ce que l'application du pacte scolaire aura pour effet de mettre à charge de l'Etat un montant de 1,6 milliard de francs, jusqu'à présent supporté par les provinces et les communes, on peut estimer à environ

De totale dotatie van het Gemeentefonds voor 1959 wordt dus vastgesteld als volgt op grond van de wet van 4 april 1958 :

Voorafneming op de algemene middelen van de Schatkist	2 530
Fisikaal aandeel	3 511
Totaal voor 1959	6 041

De wet van 4 april 1958 tot wijziging van het stijvingsstelsel en van de wijze van verdeling van het Gemeentefonds had reeds heilzame gevolgen.

Door een gedeelte van de dotatie van het Gemeentefonds af te stemmen op de opbrengst van sommige belastingen van de Staat, wordt door laatstbedoelde wet een ruim deel van de gemeentelijke ontvangsten aan de evolutie van deze belastingen aangepast.

Bovendien is de invoering in het Gemeentefonds van een gedeelte voorbehouden aan de gemeenten waarvan de belastingen een zeker peil bereiken, van die aard dat de lokale overheden, die zich een aangepaste fiskale inspanning tot dekking van hun behoeften getroosten, erdoor worden aangemoedigd.

Wat het Fonds der Provinciën betreft, het wordt verder gestijfd door een voorafneming op de algemene middelen van de Schatkist. Voor 1959 wordt de dotatie van het Fonds der Provinciën, op basis van de bepalingen van de wet van 24 december 1948 en met inachtneming van de verhoging in functie van het indexcijfer van de kleinhandelsprizen, vastgesteld op 853,9 miljoen frank.

Natuurlijk kunnen thans bezwaarlijk juiste besluiten worden getrokken omtrent de weerslag van het schoolpakt op de algemene inrichting van het Gemeentefonds en van het Fonds der Provinciën.

Een gecijferde raming kan slechts bij benadering worden gegeven.

Derhalve is het passend gebleken de bedragen van de kredieten met betrekking tot het Fonds der Provinciën en dat der Gemeenten samen te smelten, alleszins in het beginstadium, om in de tabel van het ontwerp van wet houdende begrotingsvoorstellen voor 1959 een globaal bedrag op te nemen tot groepering van de dotatiën en ten belope van 6 041 444 000 frank (Gemeentefonds) plus 853 875 000 frank (Fonds der Provinciën), zegge in totaal 6 895 319 000 frank.

Van dit gedeelte wordt overeenkomstig de overwogen modaliteiten, in verband met de naaste tegemoetkoming van de Staat in de uitgaven van Openbaar Onderwijs, een deel van de schijf van het Fonds der Provinciën die betrekking heeft op het « Openbaar Onderwijs en de Schone Kunsten » (art. 30-2 van de wet van 24 december 1948) en een deel van de schijf van het Gemeentefonds die betrekking heeft op « Openbaar Onderwijs, Schone Kunsten en de Erediensten » (art. 14 van de wet van 24 december 1948) door de Staat gerecupereerd.

Deze recuperatie mag op grond van de huidige gegevens globaal worden geraamd op 600 miljoen frank voor het geheel van beide voormelde fondsen.

De globale dotatie van het Fonds der Provinciën en van het Gemeentefonds, zoals ze uit de wetsbepalingen voortvloeide, wordt aldus herleid tot

$$6\,895\,319\,000 - 600\,000\,000 = 6\,295\,319\,000.$$

Indien men er rekening mee houdt dat door de toepassing van het Schoolpakt een bedrag van 1,6 miljard frank ten laste van de Staat wordt gelegd, dat tot nog toe gedragen werd door de provincies en de gemeenten, mag men de bij-

1 milliard de francs les moyens supplémentaires dont disposeront ainsi les pouvoirs provinciaux et communaux pour satisfaire à l'ensemble de leurs besoins financiers.

En pratique, le montant de la récupération (600 millions de francs) variera soit en plus, soit en moins, lorsque toutes les données du problème seront connues d'une manière définitive.

Cette récupération s'effectuera d'après le processus suivant :

Les charges nettes d'instruction publique qui, par application de la loi du 24 décembre 1948, entrent en ligne de compte pour le calcul de la répartition des Fonds de l'exercice 1959 seront réduites à concurrence du montant de l'intervention nouvelle dont, par application du « Pacte scolaire », l'Etat déchargera les provinces et les communes au cours de l'exercice 1959.

Le solde des charges nettes d'instruction publique ainsi déterminé continuera alors à être couvert à concurrence de 47 % pour le Fonds des Provinces et de 45 % pour le Fonds des Communes.

*
**

On notera enfin qu'un crédit de 600 millions de francs est prévu, comme les années précédentes, au titre de contribution de l'Etat à la résorption du déficit des quatre grandes villes et qu'un montant de 65 millions de francs est supporté par le Trésor en raison de ses interventions dans les charges d'emprunts contractés par les communes principalement du chef des dépenses anormales dérivant de la guerre 1914-1918.

komende middelen, waarover aldus de provincie- en gemeentebesturen beschikken om te voldoen aan hun totale financiële behoeften, op ongeveer 1 miljard frank ramen.

Praktisch zal het aldus gerecupereerde bedrag (600 miljoen frank) ofwel in min ofwel in meer schommelen wanneer alle gegevens van het vraagstuk definitief gekend zijn.

Deze recuperatie zal op volgende wijze geschieden :

De netto-lasten voor openbaar onderwijs die bij toepassing van de wet van 24 december 1948 in aanmerking komen bij de berekening van de verdeling van het Fonds over het dienstjaar 1959 worden verminderd met het bedrag van de nieuwe tegemoetkoming waarvan de Staat bij toepassing van het « Schoolpakt » de provinciën en gemeenten in de loop van het dienstjaar 1959 zal ontlasten.

Het aldus bepaalde saldo van de netto-lasten van openbaar onderwijs wordt dan verder gedekt ten belope van 47 % voor het Fonds der Provinciën en van 45 % voor het Gemeentefonds.

*
**

Tenslotte valt er op te merken dat er een krediet van 600 miljoen frank voorzien wordt, zoals vorige jaren, als bijdrage van de Staat tot opslorping van het tekort van de grote vier steden en dat een bedrag van 65 miljoen frank door de Schatkist werd ten laste genomen als tussenkomst in de lasten van de leningen aangegaan door de gemeenten hoofdzakelijk voor de uitzonderlijke uitgaven voortvloeiend uit de oorlog 1914-1918.

DEUXIEME PARTIE.

LE BUDGET ORDINAIRE.

CHAPITRE PREMIER.

RESULTATS GENERAUX DES BUDGETS ANTERIEURS.

Les résultats généraux définitifs pour les exercices 1953, 1954, 1955, 1956 et 1957 tels qu'ils apparaissent dans les écritures de la Trésorerie sont consignés dans le tableau du paragraphe premier ci-après.

Au deuxième paragraphe, il est traité de façon détaillée du budget ordinaire de l'exercice 1958, en tenant compte des amendements introduits après le dépôt du projet de budget pour 1958 et votés par le Parlement, des lois spéciales votées en cours d'exercice, du projet de feuillet unique d'ajustement et des amendements introduits après le dépôt de ce dernier document.

Il se termine par le tableau de décomposition du budget ordinaire de 1958 par nature de dépenses et par le tableau des dépenses réelles pour les exercices 1953 à 1957 et des prévisions budgétaires pour l'exercice 1958 ajusté et l'exercice 1959 établi d'après les budgets.

TWEEDE DEEL.

DE GEWONE BEGROTING.

EERSTE HOOFDSTUK.

ALGEMENE RESULTATEN VAN DE VORIGE BEGROTINGEN.

De definitieve algemene resultaten voor de dienstjaren 1953, 1954, 1955, 1956 en 1957, zoals ze uit de schrifturen van de Schatkist blijken, worden opgenomen in volgende tabel.

In de tweede paragraaf wordt er omstandig over de gewone begroting voor het dienstjaar 1958 gehandeld met inachtneming van de amendementen ingevoerd na de indiening van de begroting voor 1958 en door het Parlement goedgekeurd, van de bijzondere wetten aangenomen in de loop van het dienstjaar, van het ontwerp van enig aanpassingsblad en van de amendementen overgemaakt na de indiening van laatstbedoeld document.

Zij wordt afgesloten door de uitgewerkte tabel van de gewone begroting voor 1958 per aard van uitgaven en door de tabel van de werkelijke uitgaven voor de dienstjaren 1953 tot 1957 en de begrotingsramingen voor het aangepaste dienstjaar 1958 en het dienstjaar 1959, opgesteld volgens de begrotingen.

§ 1. RÉSULTATS GÉNÉRAUX DES BUDGETS
ANTÉRIEURS.

(En millions de francs.)

§ 1. ALGEMENE UITSLAGEN VAN DE VORIGE
BEGROTINGEN.

(In miljoen frank.)

EXERCICES DIENSTJAREN	RECETTES — ONTVANGSTEN		DÉPENSES — UITGAVEN				Résultats (col. 2 et 6) Resultaten (kol. 2 en 6)	
	Évaluations	Faits réalisés	Évaluations d'après les budgets et les lois de crédits supplémentaires	Résultats des transferts effectués en vertu de la loi	Évaluations finales	Faits réalisés	Excédent de dépenses	Excédent de recettes
	Ramingen	Verwezenlijkingen	Ramingen volgens de begrotingen en de wetten betreffende de bijkredieten	Resultaten van transferten uitgevoerd ingevolge de wet	Eindramingen	Verwezenlijkingen	Excedent van uitgaven	Excedent van ontvangsten
	1	2	3	4	5	6	7	8

Résultats définitifs.

Einduitslagen.

1953 :								
a) Ordinaire. — Gewone	77 578	76 014	75 551	— 1 259	74 292	72 846	—	3 168
b) Résultant de la guerre. — Voortvloeiend uit de oorlog	378	719	4 602	+ 151	4 753	4 530	3 811	—
Total. — Totaal.	77 956	76 733	80 153	— 1 108	79 045	77 376	643	—
1954 (1) :								
Ordinaire et guerre. — Gewone en voortvloeiend uit de oorlog . . .	79 209	75 771	81 585	+ 310	81 895	79 711	3 940	—
1955 : Idem	80 618	82 065	85 612	— 1 993	83 619	81 001	—	1 064
1956 : Idem	84 034	90 314	91 169	— 2 563	88 606	86 134	—	4 180
1957 : Idem	89 192	99 965	91 749	+ 3 971	95 720	94 099	—	5 866

(1) Depuis 1954, il n'est plus fait de distinction dans le budget des dépenses entre les dépenses ordinaires et celles résultant de la guerre.

(1) Sinds 1954 wordt in de begroting van uitgaven geen onderscheid meer gemaakt tussen de gewone uitgaven en deze voortvloeiend uit de oorlog.

§ 2. LE BUDGET DE 1958.

Afin de rendre aussi valable que possible la comparaison des données budgétaires proposées pour 1959 avec celles de 1958, il est nécessaire de tenir compte des éléments nouveaux qui se sont révélés depuis le dépôt des projets de budget de 1958.

En matière de recettes, il a été procédé à une réévaluation des ressources probables de 1958 en se basant sur les rentrées réalisées au 31 octobre d'une part et sur les ressources escomptées pour les deux derniers mois de l'année d'autre part.

Pour les dépenses, il a été ajouté aux montants initiaux, les charges résultant des amendements postérieurs au dépôt du budget de 1958, des lois spéciales votées en cours d'exercice et du projet de feuillet d'ajustement amendé.

A. — BUDGET ORDINAIRE.

a) Recettes.

La réévaluation des rentrées probables pour 1958 est fournie de façon détaillée au chapitre IV — budget des Voies et Moyens (page 83).

Sur la base des ressources déjà comptabilisées et des rentrées probables pour les derniers mois de l'année 1958, on peut évaluer les recettes globales pour cet exercice à 95 469 millions de francs.

Les estimations contenues dans le budget des Voies et Moyens atteignaient 98 269 millions de francs; la moins-value des recettes par rapport aux estimations, serait ainsi de 2 800 millions de francs.

b) Dépenses.

	En millions de francs
Budget initial de l'exercice 1958	93 257
Amendements introduits après le dépôt ... +	542
Crédits nouveaux résultant de lois spéciales votées en cours d'exercice +	382
Total des crédits votés pour 1958	94 181
Feuilleton d'ajustement déposé (montant net) +	10 925
Evaluation finale du budget propre de l'exercice 1958	105 106

L'ensemble des crédits sollicités par le feuillet d'ajustement pour l'exercice 1958 proprement dit, s'élève à 13 395 millions de francs. Les réductions consenties sur l'ensemble des budgets se montent à 2 470 millions de francs.

Si on ajoute 749 millions de francs de crédits postulés au feuillet d'ajustement en vue de couvrir des créances des exercices antérieurs, le total final du budget ordinaire de 1958 s'établit à 105 855 millions de francs.

Aperçu de l'évolution du budget ordinaire de 1958.

a) Amendements.

Les amendements, tant d'initiative parlementaire que gouvernementale, les uns tendant à majorer, les autres à réduire les crédits proposés pour le budget de l'exercice 1958.

§ 2. DE BEGROTING VOOR 1958.

Om de vergelijking van de voor 1959 met de voor 1958 voorgestelde budgetaire gegevens zo geldig mogelijk te maken, is het noodzakelijk rekening te houden met de nieuwe factoren die sedert de indiening van de ontwerpen van begroting voor 1958 aan het licht zijn getreden.

Inzake ontvangsten werd er overgegaan tot een herschatting van de vermoedelijke middelen voor 1958 op grond van de tot 31 oktober tot stand gekomen verwezenlijkingen eensdeels en van de verwachte ontvangsten voor de twee laatste maanden van het jaar anderdeels.

Voor de uitgaven werden aan de oorspronkelijke bedragen de lasten toegevoegd voortvloeiende uit de amendementen ingevoerd na de indiening van de begroting voor 1958, uit de bijzondere wetten aangenomen in de loop van het dienstjaar en van het ontwerp van geamendeerd aanpassingsblad.

A. — GEWONE BEGROTING.

a) Ontvangsten.

De herschatting van de vermoedelijke ontvangsten voor 1958 wordt omstandig uiteengezet in Hoofdstuk IV — Rijksmiddelenbegroting (bladzijde 83).

Op grond van de reeds geboekte middelen en van de vermoedelijke ontvangsten voor de laatste maanden van het jaar 1958 mogen de globale ontvangsten voor dit dienstjaar worden geraamd op 95 469 miljoen frank.

De ramingen opgenomen in de Rijksmiddelenbegroting bereikten 98 269 miljoen frank zodat de minderopbrengst van de ontvangsten tegenover de ramingen 2,8 miljard frank zou bedragen.

b) Uitgaven.

Oorspronkelijke begroting van het dienstjaar 1958	93 257
Amendementen ingelast na de indiening ... +	542
Nieuwe kredieten voortvloeiende uit bijzondere wetten goedgestemd in de loop van het dienstjaar +	382
Totale kredieten aangenomen voor 1958	94 181
Ingediend aanpassingsblad (netto-bedrag) . +	10 925
Eindraming van de begroting eigen aan het dienstjaar 1958	105 106

De gezamenlijke kredieten gevraagd door het aanpassingsbijblad voor het eigenlijke dienstjaar 1958 bedragen 13 395 miljoen frank. De verminderingen toegestaan op de gezamenlijke begrotingen belopen 2 470 miljoen frank.

Voegt men er 749 miljoen frank kredieten, in het aanpassingsblad bijgevraagd om schuldverminderingen over voorgaande dienstjaren aan toe, dan wordt het eindtotaal van de gewone begroting van 1958 vastgesteld op 105 855 miljoen frank.

Overzicht van de evolutie van de gewone begroting.

a) Amendementen.

De amendementen zowel uitgaande van het Parlement als van de Regering, de ene tot verhoging, de andere tot vermindering van de kredieten voorgesteld bij de begroting

déposés et votés au cours de la session parlementaire, ont augmenté le budget des dépenses ordinaires de 542 millions de francs.

Les amendements entraînant une augmentation des crédits sollicités s'élèvent à 690 millions de francs, tandis que ceux réduisant ces crédits se montent à 148 millions de francs.

Il n'est pas nécessaire de s'étendre longuement sur leur nature et leur portée, le Parlement en ayant eu connaissance à l'occasion de la discussion et du vote.

Rappelons brièvement les principaux d'entre eux.

(Les montants mentionnés expriment des millions de francs.)

Intérieur : +150.

Subventions aux communes à finances obérées (*Doc. Sénat*, n° 45).

Congo belge : +26.

Subside au centre culturel du Congo belge : érection du palais de la Culture (*Doc. Sénat*, n° 8).

Agriculture : +219.

Participation du Département à l'Exposition internationale de 1958 : +12 (*Doc. Chambre*, 4-XIII-6).

Subvention à la culture du lin : +65 (*Doc. Sénat*, n° 269).

Assainissement du marché laitier : +132 (*Doc. Sénat*, n° 263).

Affaires économiques : +29.

Ce montant résulte de la contraction de plusieurs amendements d'importance diverse dont les principaux sont :

Promotion de la politique d'investissement, de construction et d'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux (—10).

O.C.R.A. : adaptation du crédit aux besoins réévalués (—100).

Exposition universelle : manifestations organisées par les provinces et les grandes villes (—22) (*Doc. Chambre*, 4-XIV-2).

+24 : diverses interventions d'importance réduite (*Doc. Chambre*, 4-XIV-3 et 5).

+150 : Intervention de la Belgique dans les budgets de fonctionnement, de recherches et d'investissements de l'Euratom (*Doc. Chambre*, 4-XIV-6).

Travail et Prévoyance sociale : +64.

Subside complémentaire au F.N.A.M.I. pour apurer le déficit d'exercices antérieurs (*Doc. Sénat*, n° 160).

Instruction publique : +18.

Ce montant représente la différence entre plusieurs amendements de majoration et trois amendements réductifs relatifs entre autres à l'encouragement de la recherche scientifique et au Fonds national des études (*Doc. Chambre*, 4-XIX-7).

Santé publique : +18.

Subventions à la recherche scientifique médicale et pour la vaccination anti-poliomyélite (*Doc. Sénat*, n° 126).

pour het dienstjaar 1958, ingediend en aangenomen in de loop van de parlementaire zitting, hebben de begroting voor gewone uitgaven met 542 miljoen frank doen toenemen.

De amendementen die een stijging van de gevraagde kredieten tot gevolg hebben, belopen 690 miljoen frank tegenover 148 miljoen frank voor de amendementen die bedoelde kredieten verminderen.

Het is niet nodig lang uit te weiden over de aard en draagwijdte ervan daar het Parlement er bij de bespreking en bij de stemming kennis van genomen heeft.

Herinneren wij hier bondig aan de voornaamste.

(De vermelde bedragen luiden in miljoen frank.)

Binnenlandse Zaken : +150.

Toelagen aan de financieel bezwaarde gemeenten (*Besch. Senaat*, n° 45).

Belgisch Congo : +26.

Toelage van het cultureel Centrum van Belgisch Congo : oprichting van het Kultuurpaleis (*Besch. Senaat*, n° 8).

Landbouw : +219.

Deelneming van het Departement aan de Wereldtentoonstelling 1958 : +12 (*Besch. Kamer*, 4-XIII-6).

Toelage aan de vlasindustrie : +65 (*Besch. Senaat*, n° 269).

Sanering van de zuivelmarkt : +132 (*Besch. Senaat*, n° 263).

Economische Zaken : +29.

Dit bedrag vloeit voort uit de samentrekking van verschillende amendementen van uiteenlopend belang waarvan de voornaamste zijn :

Bevordering van de politiek van investering, oprichting en aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen (—10).

H.D.R. : aanpassing van het krediet aan de herschatte behoeften (—100).

Wereldtentoonstelling : manifestaties ingericht door de provincien en grote steden (—22) (*Besch. Kamer*, 4-XIV-2).

+24 : allerhande tegemoetkomingen van ondergeschikt belang (*Besch. Kamer*, 4-XIV-3 en 5).

+150 : België's aandeel in de begrotingen van werking, onderzoekingen en investeringen van Euratom (*Besch. Kamer*, 4-XIV-6).

Arbeid en Sociale Voorzorg : +64.

Aanvullende toelage aan het R.V.Z.I. tot aanzuivering van het tekort van vorige dienstjaren (*Besch. Senaat*, n° 160).

Openbaar Onderwijs : +18.

Dit bedrag vertegenwoordigt het verschil tussen diverse amendementen tot verhoging en drie amendementen tot vermindering betreffende inzonderheid de aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek en het Rijksstudiefonds (*Besch. Kamer*, 4-XIX-7).

Volksgezondheid : +18.

Toelagen voor het medisch wetenschappelijk onderzoek en voor de inenting tegen de kinderverlamming (*Besch. Senaat*, n° 126).

b) Lois spéciales.

Deux lois spéciales votées par le Parlement se traduisent budgétairement par une augmentation des crédits de 382 millions de francs.

Par la loi du 4 avril 1958 (*Moniteur belge* du 7 mai 1958), modifiant le régime d'alimentation et le mode de répartition du Fonds des Communes, la subvention en faveur du Fonds des Communes (art. 24.2) a été majorée de 675 millions de francs, tandis que le crédit de 300 millions de francs relatif à l'intervention spéciale en faveur des communes à situation financière particulièrement obérée a été supprimé.

La loi du 11 avril 1958 (*Moniteur belge* du 24 mai 1958) prévoit l'ouverture d'un crédit de 7,5 millions de francs, au titre de provision à valoir sur la charge supplémentaire de pensions assumée par la S.N.C.B. du chef de la reprise de deux lignes et du personnel y attaché, de la Compagnie du Chemin de fer de Chimay.

c) Crédits supplémentaires.

Le feuillet d'ajustement du budget de 1958 a été déposé au Sénat, le 8 octobre 1958 (*Doc. Sénat*, n° 6). Il contient tous les éléments d'appréciation au sujet des diverses augmentations et réductions sollicitées ainsi que les données et tableaux fournissant les regroupements budgétaires de ces modifications de crédits.

L'amendement au feuillet envoyé par le Gouvernement le 29 novembre 1958 (*Doc. Sénat*, n° 16) traduit les répercussions budgétaires de la mise en vigueur du pacte scolaire, du chômage et des récents conflits sociaux, de l'arrêté royal du 8 octobre 1958 sur la pension des indépendants et de l'arrêté royal du 7 octobre 1958 sur la pension des assurés libres.

Les principales augmentations analysées ci-après trouvent essentiellement leur origine dans une sous-évaluation des crédits portés dans le projet de budget de 1958 et dans l'exécution de la politique du gouvernement dans le cadre mondial de l'aggravation de la conjoncture.

(Les montants mentionnés expriment des millions de francs.)

1. — Exercice 1958, proprement dit.

Dettes publiques : +186.

Accroissement de l'intérêt de certains certificats de Trésorerie (réforme réalisée à la fin de l'année 1957).

Pensions : +1 456,

dont : 170 résultant de l'incidence de la hausse de l'index; 154 de la péréquation des pensions (lois du 2 août 1955 et 28 avril 1958); 134 de la supputation des services de guerre 1940-1945 et de la campagne de Corée (loi du 24 avril 1958); 125 pour la réévaluation de l'annuité constante en matière de pensions de guerre; 771 pour la pension des ouvriers mineurs (loi du 28 avril 1958); 65 résultant de l'élargissement des prescriptions légales en matière de cumul de pensions et traitements (loi du 20 mars 1958); 12 pour l'incidence de la loi du 9 août 1958 — pension de retraite des ouvriers mariés à 36 000 francs — sur la loi du 21 mai 1955 relative à l'intervention de l'Etat dans ce domaine; 32 pour la pension des indépendants et des assurés libres (arrêtés royaux du 7 et du 8 octobre 1958).

b) Bijzondere wetten :

Twee door het Parlement aangenomen bijzondere wetten komen in de begroting tot uiting door een stijging van de kredieten met 382 miljoen frank.

Door de wet van 4 april 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 7 mei 1958) houdende wijziging van het stelsel tot voorziening in en de wijze van verdeling van het Gemeentefonds, werd de toelage ten voordele van het Fonds der gemeenten (art. 24-2) met 675 miljoen frank verhoogd terwijl het krediet van 300 miljoen frank betreffende de bijzondere tegemoetkoming aan de financieel bijzonder bezwaarde gemeenten afgeschaft werd.

De wet van 11 april 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 24 mei 1958) voorziet de opening van een krediet van 7,5 miljoen frank als provisie in mindering van de bijkomende pensioenslast die de N.M.B.S. wegens de overname van twee lijnen en van het eraan verbonden personeel van de « Compagnie du Chemin de fer de Chimay » te dragen heeft.

c) Bijkredieten.

Het aanpassingsblad van de begroting 1958 werd op 8 oktober 1958 bij de Senaat ingediend (*Doc. Senaat* n° 6). Het bevat alle beoordelingselementen omtrent de diverse gevraagde verhogingen en verminderingen alsmede de gegevens en tabellen betreffende de budgetaire hergroeperingen van deze kredietwijzigingen.

Het amendement tot het bijblad, door de Regering op 29 november 1958 overgemaakt (*Doc. Senaat* n° 16), vertolkt de weerslag op de begroting van de inwerkingstelling van het Schoolpakt, van de werkloosheid en van de recente sociale conflicten, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1958 op het pensioen der zelfstandigen en van het koninklijk besluit van 7 oktober 1958 op het pensioen der vrij verzekerden.

De hieronder ontlede belangrijke verhogingen vinden hoofdzakelijk hun oorsprong in een onderschatting van de kredieten opgenomen in het ontwerp van begroting voor 1958 en in de uitvoering van de politiek van de Regering in het kader van de op het wereldvlak gedaalde conjunctuur.

(De vermelde bedragen luiden in miljoen frank.)

1. — Eigenlijk dienstjaar 1958.

Openbare Schuld : +186.

Opvoering van de interest van sommige Schatkistcertificaten (hervorming tot stand gekomen einde 1957).

Pensioenen : +1 456,

waarvan : 170 voortvloeiende uit de terugslag van de stijging van het indexcijfer; 154, uit de aanpassing van de pensioenen (wetten van 2 augustus 1955 en 28 april 1958); 134, uit de berekening van de oorlogsdiensten 1940-1945 en uit de Korea-campagne (wet van 24 april 1958); 125, voor de herschatting van de vaste annuïteit inzake oorlogspensioenen; 771, voor het mijnwerkerspensioen (wet van 28 april 1958); 65, uit de verruiming van de wetsvoorschriften inzake cumulatie van pensioenen en wedden (wet van 20 maart 1958); 12, voor de weerslag van de wet van 9 augustus 1958 — rustpensioen van de gehuwde arbeiders op 36 000 frank — op de wet van 21 mei 1955 betreffende de tussenkomst van de Staat ter zake; 32, voor het pensioen van de zelfstandigen en van de vrij verzekerden (koninklijk besluit van 7 en 8 oktober 1958).

Justice : +53.

Entretien des détenus et des enfants placés dans des établissements d'éducation, auprès d'institutions ou chez des particuliers	+ 25
Divers : ministres des Cultes, personnel, matériel, équipement, etc.	+ 28

Intérieur : +38.

Subventions liées aux fluctuations de l'index :

1. Fonds communal d'Assistance publique ...	+ 21
2. Fonds des provinces	+ 14
3. Suppléments de traitements accordés au personnel enseignant communal	+ 30
Réduction possible de la marge de sécurité du crédit destiné au paiement des indemnités en faveur des ayants droit des militaires	— 30

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur : +70.

Subventions diverses : +43 dont 30 de quote-part dans les frais de fonctionnement de la Communauté Economique Européenne.

Autres dépenses diverses (personnel, matériel, etc) : +23.

Défense Nationale : +200.

Rémunérations, honoraires et indemnités	+ 268
(Augmentation des effectifs, nouveaux barèmes, index).	
Matériel et dépenses diverses	— 119
Soins gratuits aux titulaires de la carte de feu (application de la loi du 24 février 1958)	+ 27

Quote-part dans le fonds spécial créé par les Nations-Unies pour le financement des forces d'intervention + 19

Gendarmerie : +29.

Traitements et allocations (hausse de l'index, majoration des allocations familiales).

Agriculture : +89.

Primes à la production laitière : +60 (Compensation de la baisse des produits laitiers).

Inspection vétérinaire : +35 (Extension de la fièvre aphteuse).

Remembrement des terres : -10 (Adaptation des crédits aux besoins réévalués).

Affaires Economiques : +1 348.

1. Personnel et matériel : +20.
2. Subventions économiques : +1 125, dont : Recherche scientifique (+22); fonds de péréquation de la C.E.C.A. (+1 020); importation laine brute (+15); industrie du lin (+40); industrie textile (+20).
3. Exposition Universelle, Motels : garantie d'occupation des logements : +190; manifestations organisées par les provinces et les grandes villes : +22.

Justitie : +53.

Onderhoud van de gevangenen en van de kinderen geplaatst in opleidingsgestichten, bij inrichtingen of bij particulieren	+ 25
Allerlei : ministers van de Eerediensten, personeel, materieel, uitrusting, enz.	+ 28

Binnenlandse Zaken : +38.

Toelagen verbonden aan de schommelingen van het indexcijfer :

1. Gemeentefonds voor Openbare Onderstand	+ 21
2. Fonds der provinciën	+ 14
3. Bijwedden toegestaan aan het onderwijzend gemeentepersoneel	+ 30
Mogelijke vermindering van de veiligheids-marge van het krediet bestemd ter betaling van de vergoedingen aan de rechthebbenden van de militairen	— 30

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : +70.

Diverse toelagen : +43 waarvan 30 als aandeel in de kosten van werking van de Europese Economische Gemeenschap.

Andere diverse uitgaven (personeel, materieel, enz.) : +23.

Landsverdediging : +200.

Bezoldigingen, erelonen en vergoedingen	+ 268
(Opvoering van de effectieven, nieuwe weddeschalen, index).	
Materieel en diverse uitgaven	— 119
Gratisverzorging van de houders van de vuurkaart (toepassing van de wet van 24 februari 1958)	+ 27
Aandeel in het door de Verenigde Naties opgerichte speciaal fonds tot financiering van de interventiestrijdkrachten	+ 19

Rijkswacht : +29.

Wedden en toelagen (stijging van het indexcijfer, verhoging van de kindertoelagen).

Landbouw : +89.

Premies voor de melkproductie : +60 (compensatie voor de prijsdaling van de zuivelprodukten).

Veeartsenijkundige inspectie : +35 (uitbreiding van mond- en klauwzeer).

Herverkaveling van de gronden : -10 (aanpassing van de kredieten aan de herschatte behoeften).

Economische Zaken : +1 348.

1. Personeel en materieel : +20.
2. Economische toelagen : +1 125, waarvan : Wetenschappelijk onderzoek (+22); Perekwatiefonds van de E.G.K.S. (+1 020); invoer ruwe wol (+15); vlasindustrie (+40); textielnijverheid (+20).
3. Wereldtentoonstelling, Motels : waarborg van bewoning : +190; manifestaties ingericht door de provinciën en grote steden : +22.

Communications : +1 781.

Interventions compensatoires diverses en faveur de la S.N.C.B. : +165.

Subvention pour renflouer la trésorerie de la S.N.C.B. : +1 222.

Postes : Rémunérations et indemnités : +305.

Résulte de la hausse de l'index (45); de nouveaux barèmes (98); de l'augmentation des allocations familiales (46); de l'accroissement de l'utilisation du personnel à l'occasion de l'Exposition (29) et des prestations supplémentaires non compensables dans le cadre de l'application du régime des 45 heures (80).

Versement du produit de l'émission de timbres spéciaux émis au profit de l'O.N.U. pour sa participation à l'Exposition de 1958 (+36).

Travaux publics : +131.

Personnel et matériel : +48.

Installation à Bruxelles des organismes du Marché Commun et de l'Euratom : +80.

Travail et Prévoyance sociale : +3 684.

1. Subventions de prévoyance sociale : +3 620, dont :

A l'Office du placement et du chômage +2 239

Equilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés. + 49

Organismes assureurs par l'intermédiaire du F.N.A.M.I. + 15

Organismes assureurs par défaut de cotisations de chômeurs + 93

Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs (loi du 28 avril 1958) + 210

Déficit de l'A.M.I. +1 000

2. Dépenses exceptionnelles : Réadaptation des chômeurs de l'industrie minière + 60

Instruction Publique : +1 433.

Rémunérations : +105 : Augmentation index et allocations familiales, adaptation de certains barèmes, extensions et créations d'écoles.

Matériel : +50 : Augmentation de la population scolaire, création de cantines et internats et avancement des travaux du grand interféromètre de Humain à l'Observatoire royal.

Subventions : +425, dont : enseignement primaire (93), moyen (47), supérieur (32), technique (129), Fonds national des études (112).

Application du Pacte scolaire : +840.

Santé Publique et Famille : +301.

Œuvre nationale de l'Enfance : revision barèmes du personnel, hausse de l'index, allocations familiales, augmentation des tarifs et des subsides aux colonies agréées : +37.

Prophylaxie de la tuberculose : +20.

Organismes d'études (politique familiale) : +16.

Œuvre nationale des invalides de guerre : +107.

Vaccination contre la poliomyélite : +15.

Verkeerswezen : +1 781.

Diverse compensatietoelagen aan de N.M.B.S. : +165.

Toelage voor de verbetering van de thesaurie van de N.M.B.S. : +1 222.

Posterijen : Bezoldigingen en vergoedingen : +305.

Vloei voort uit de stijging van het indexcijfer (45); nieuwe weddeschalen (98); de verhoging van de kindertoelagen (46); de verhoogde aanwending van het personeel ter gelegenheid van de Tentoonstelling (29) en de niet-compenseerbare bijkomende prestaties in het kader van de toepassing van het 45 urenstelsel (80)

Storting van de opbrengst van de emissie van de speciale zegels ten bate van de U.N.O. voor haar deelneming aan de Tentoonstelling (+36).

Openbare Werken : +131.

Personeel en materieel : +48.

Installatie te Brussel van de instellingen van de Gemeenschappelijke Markt en van de Euratom : +80.

Arbeid en Sociale Voorzorg : +3 684.

1. Toelagen van sociale voorzorg : +3 620, waaronder :

Aan de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid +2 239

Financieel evenwicht van het stelsel der kindertoelagen voor werkgevers en niet-loontrekkenden + 49

Organismen voor verzekering door bemiddeling van het R.V.Z.I. + 15

Organismen voor verzekering wegens niet-storten van bijdragen door werklozen + 93

Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers (wet van 28 april 1958) + 210

Aanzuivering van het tekort van de Z.I.V. +1 000

2. Buitengewone uitgaven : Herscholing van de werklozen van de mijnindustrie + 60

Openbaar onderwijs : +1 433.

Bezoldigingen : +105 : Stijging indexcijfer en kindertoelagen, aanpassing van sommige weddeschalen, uitbreiding en oprichting van scholen.

Materieel : +50 : Steiging van de schoolbevolking, oprichting van cantines en kostscholen en vordering der werken van het grote interférometer van Humain bij het Koninklijk Observatorium.

Toelagen : +425, waaronder : lager onderwijs (93), middelbaar (47), hoger (32), technisch (129), Nationaal Studiefonds (112).

Toepassing van het Schoolpact : +840.

Volksgezondheid en Gezin : +301.

Nationaal Werk voor Kinderwelzijn : herziening weddeschalen van het personeel, stijging van het indexcijfer, kindertoelagen — verhoging der tarieven en der toelagen aan aangenomen koloniën : +37.

Teringbestrijding : +20.

Studieinrichtingen (gezinspolitiek) : +16.

Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden : +107.

Insetting tegen de kinderverlamming : +15.

Fonds spécial des indigents : +65.

Société nationale du Logement : différences d'intérêts et lutte contre les taudis : +25.

Finances : +93.

dont 76 pour hausse de l'index, augmentation du taux des allocations familiales, ajustement des barèmes des grades communs et des échelles barémiques des grades particuliers, recrutements, et 17 pour matériel et fournitures.

2. Exercices antérieurs.

Les crédits sollicités pour des dépenses se rapportant à des exercices antérieurs s'élèvent au total à 749 millions de francs. Comme pour les crédits supplémentaires sollicités pour l'exercice 1958, il peut être référé utilement au feuillet d'ajustement déposé au Sénat pour recueillir in globo comme dans le détail des indications précises sur ces propositions.

Il peut être cité six augmentations de quelque importance
(en millions de francs) :

Intérieur : +79,

dont il faut retenir 76 au titre d'intervention de l'Etat dans les suppléments de traitements accordés au personnel enseignant communal.

Défense Nationale : +29,

dont 10 pour des dépenses de matériel et de fonctionnement et 19 pour la liquidation de créances résultant de réquisitions antérieures à la libération du territoire.

Affaires économiques : +80,

dont 53 pour deux subventions à l'industrie charbonnière et 24 pour le remboursement à l'O.R.E. d'avances faites pour le financement des importations de charbons industriels.

Communications : +47,

dont 16 pour l'intervention de l'Etat dans le paiement des intérêts des emprunts contractés par la S.N.C.B. et 23 pour les arriérés de traitement du personnel des Postes.

Travail et Prévoyance sociale : +164,

dont deux subventions, l'une de 12 millions de francs, l'autre de 141 millions de francs au Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs (diminution de ressources suite à la réduction de la cotisation afférente aux congés complémentaires et application de l'article 6 de la loi du 28 avril 1958 — vacances supplémentaires).

Instruction Publique : +284,

dont 259 millions de francs de subventions pour la régularisation des avances payées depuis août 1955, suite aux lois et arrêtés de 1955 et de 1958 relatifs aux modalités de fixation des traitements à prendre en considération pour le calcul des subventions aux établissements d'enseignement primaire, moyen et technique.

Speciaal Fonds voor de behoeftigen : +65.

Nationale Maatschappij voor de Huisvesting : interestenverschillen en krotopruiming : +25.

Financiën : +93.

Stijging van het indexcijfer, opvoering van het bedrag der kindertoelagen, aanpassing van de weddeschalen van de gemeenschappelijke graden en van de weddeschalen van de bijzondere graden, aanwervingen (76), en 17 voor materieel en benodigdheden.

2. — Vorige dienstjaren.

De gevraagde kredieten voor de uitgaven betreffende vroegere dienstjaren belopen te zamen 749 miljoen frank, voor 1958. Zoals voor de aangevraagde bijkredieten wordt verwezen naar het bij de Senaat ingediende bijblad om in globo zoals in detail nauwkeurige aanduidingen omtrent deze voorstellen in te winnen.

Zes belangrijke verhogingen mogen aangehaald worden
(in miljoen frank) :

Binnenlandse Zaken : +79,

waaronder 76 als tegemoetkoming van de Staat in aan het onderwijzend gemeentepersoneel toegestane weddesupplementen.

Landsverdediging : +29,

waaronder 10 als uitgaven voor materieel en werking en 19 voor de vereffening van schuldvorderingen voortvloeiende uit vóór de bevrijding gedane opeisingen.

Economische Zaken : +80,

waaronder 53 voor twee toelagen aan de kolenindustrie en 24 voor de terugbetaling aan de D.E.R. van voorschotten gedaan tot financiering van de invoer van industriële kolen.

Verkeerswezen : +47,

waaronder 16 als tegemoetkoming van de Staat bij de betaling van de interesten van de door de N.M.B.S. aangegane leningen en 23 als achterstallige wedden van het personeel der Posterijen.

Arbeid en Sociale Voorzorg : +164,

waaronder twee toelagen, de éne van 12 miljoen frank, de andere van 141 miljoen frank aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers (vermindering van ontvangsten ten gevolge van de verlaging van de bijdrage betreffende het aanvullend verlof en toepassing van artikel 6 van de wet van 28 april 1958 — bijverlof).

Openbaar Onderwijs : +284,

waarvan 259 miljoen frank toelagen tot regularisatie van de sedert augustus 1955 betaalde voorschotten ingevolge de wetten en besluiten van 1955 en 1958 betreffende de modaliteiten tot vaststelling van de wedden in aanmerking te nemen voor de berekening van de toelagen aan de inrichtingen voor lager, middelbaar en technisch onderwijs.

B. — RÉSULTATS PROBABLES DE L'EXERCICE 1958.

Selon qu'il est tenu compte ou non des crédits pour dépenses se rapportant aux exercices antérieurs, l'état du budget de 1958 se traduit en dépenses et en recettes par les totaux suivants :

	En millions de francs
1. Crédits de l'exercice 1958 (<i>y compris les exercices antérieurs</i>)	105 855
Recettes probables	95 469
Mali	10 386
2. Crédits de l'exercice 1958 proprement dit	105 106
Recettes	95 469
Mali	9 637

Les deux comparaisons entre recettes et dépenses laissent apparaître un mali de présentation fort important. Le mali qu'enregistrera la comptabilité budgétaire sera sans doute quelque peu inférieur.

Qu'il s'agisse du mali de présentation ou comptable, il frappe réellement par son importance, surtout s'il est rapproché des prévisions initiales établies en septembre 1957, qui conduisaient à un excédent de cinq milliards de francs des recettes sur les dépenses.

Dans la première partie du présent document, l'analyse de la situation économique et financière fournit les éléments d'appréciation de l'évolution constatée depuis fin 1957.

C. — RÉCAPITULATION.

Le schéma ci-dessous mesure, compte tenu de ce qui précède, l'évolution du budget des dépenses ordinaires pour 1958.

(En millions de francs.)

Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten	Amendements — Amendementen	Lois spéciales — Speciale wetten	Crédits supplémentaires exercice courant — Bijkredieten lopend dienstjaar		Total crédits propres à l'exercice — Totaal kredieten eigen aan het dienstjaar	Crédits pour exercices antérieurs — Kredieten voor vroegere dienstjaren	Total général — Algemeen totaal
			Augmen- tations — Vermeerde- ringen	Réductions — Verminder- ingen			
93 257	542	382	13 395	2 470	105 106	749	105 855
			10 925				

B. — VERMOEDELIJKE RESULTATEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.

Naargelang er al dan niet rekening wordt gehouden met de kredieten voor uitgaven betreffende vorige dienstjaren, wordt de toestand van de begroting 1958 in ontvangsten en uitgaven weergegeven door volgende totalen :

	In miljoen frank
1. Kredieten voor het dienstjaar 1958 (<i>inclusief de vroegere dienstjaren</i>)	105 855
Vermoedelijke ontvangsten	95 469
Tekort	10 386
2. Kredieten voor het eigenlijke dienstjaar 1958	105 106
Ontvangsten	95 469
Tekort	9 637

Uit beide vergelijkingen tussen de ontvangsten en de uitgaven blijkt een zeer belangrijk presentatietekort. Het tekort dat in de begrotingscomptabiliteit zal tot uiting komen, ligt wellicht enigszins lager.

Om het even of het om het presentatietekort dan wel om het comptabeltekort gaat, de omvang ervan is werkelijk opvallend groot, des te meer wanneer het in verband gelegd wordt met de oorspronkelijke ramingen opgesteld in september 1957 die een overschot van vijf miljard frank van de ontvangsten op de uitgaven liet vermoeden.

In het eerste gedeelte van dit document geeft de grondige ontleding van de economische en financiële toestand alle gegevens tot beoordeling van de sinds einde 1957 vastgestelde evolutie.

C. — RECAPITULATIE.

Onderstaand schema geeft, met inachtneming van het voorgaande, de evolutie weer van de begroting voor gewone uitgaven voor 1958.

(In miljoen frank.)

**DÉCOMPOSITION
DU BUDGET ORDINAIRE POUR 1958
PAR NATURE DE DÉPENSES.**

(En millions de francs.)

**ONTLEDING
VAN DE GEWONE BEGROTING VOOR 1958.
VOLGENS DE AARD DER UITGAVEN.**

(In miljoen frank.)

TITRE DES DÉPENSES — <i>TITEL VAN DE UITGAVEN</i>	Crédits initiaux — <i>Oorspronkelijke kredieten</i>	Amendements — <i>Amendementen</i>	Lois spéciales — <i>Bijzondere wetten</i>	Feuilleton d'ajustement (1) <i>Aanpassings- feuilleton</i>	Total du budget — <i>Totaal van de begroting</i>
1. Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	16 852	—	—	+ 186	17 038
2. Pensions. — <i>Pensioenen</i>	13 887	—	—	+ 1 456	15 343
3. Dotations. — <i>Dotatiën</i>	315	+ 11	—	—	326
Total de 1 à 3. — <i>Totaal van 1 tot 3.</i>	31 054	+ 11	—	+ 1 642	32 707
Dépenses d'administration générale (cha- pitre I) : — <i>Uitgaven van algemeen bestuur (hoofdstuk I) :</i>					
4. Dépenses de personnel. — <i>Personeelsuit- gaven</i>	20 115	— 8	—	+ 908	21 015
5. Dépenses de matériel. — <i>Uitgaven voor materieel</i>	7 756	— 13	—	— 6	7 737
6. Subventions. (chapitre II). — <i>Toelagen (hoofdstuk II)</i>	28 602	+ 541	+ 382	+ 6 924	36 449
7. Travaux (chapitre III). — <i>Werken (hoofdstuk III)</i>	1 109	—	—	—	1 109
8. Autres dépenses (chapitre IV). — <i>Andere uitgaven (hoofdstuk IV)</i>	4 139	+ 11	—	+ 1 446	5 596
Total de 4 à 8. — <i>Totaal van 4 tot 8.</i>	61 721	+ 531	+ 382	+ 9 272	71 906
Total de 1 à 8. — <i>Totaal van 1 tot 8.</i>	92 775	+ 542	+ 382	+ 10 914	104 613
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	482	—	—	+ 11	493
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>	93 257	+ 542	+ 382	+ 10 925	105 106
	=====	=====	=====	=====	=====

(1) Non compris les crédits supplémentaires pour exercices anté-
rieurs.

(1) De bijkredieten voor vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

TABLEAU DES DÉPENSES RÉELLES
DES EXERCICES 1953 A 1957
AVEC LES PRÉVISIONS POUR L'EXERCICE 1958 AJUSTÉ ⁽¹⁾
ET L'EXERCICE 1959.

(En millions de francs.)

TABEL VAN DE WERKELIJKE UITGAVEN
OVER DE DIENSTJAREN 1953 TOT 1957
MET DE VOORZIENINGEN VOOR HET AANGEPASTE ⁽¹⁾
DIENSTJAAR 1958 EN HET DIENSTJAAR 1959.

(In miljoen frank.)

BUDGETS — BEGROTINGEN	DÉPENSES RÉELLES — WERKELIJKE UITGAVEN					Budgets ajustés (1) Aangepaste begrotingen	Prévisions budgétaires — Budgetaire voor- uitzichten
	Définitives — Definitieve						
	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959
Dette Publique. — Rijksschuld	10 869	11 732	13 731	14 751	15 906	17 038	17 970
Pensions. — Pensioenen	10 823	10 832	12 446	12 440	13 259	15 343	15 954
Dotations. — Dotatiën	251	255	291	289	308	326	316
Non-Valeurs et Remboursements. — Kwade Posten en Terugbetalingen	927	1 166	1 015	436	445	493	482
Services du Premier Ministre. — Diensten van de Eerste-Minister	42	40	39	42	44	52	98
Justice. — Justitie	1 532	1 568	1 589	1 656	1 754	1 887	1 926
Intérieur. — Binnenlandse Zaken	7 156	7 371	7 683	8 263	8 863	9 313	9 033
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel ...	605	667	636	662	696	784	816
Défense Nationale. — Landsverdediging	9 986	10 381	10 254	10 611	15 656	12 434	13 079
Gendarmerie. — Rijkswacht	1 149	1 173	1 170	1 223	1 313	1 398	1 403
Congo belge et Ruanda-Urundi. — Belgisch- Congo en Ruanda-Urundi	69	65	65	66	69	112	107
Agriculture. — Landbouw	608	658	843	1 077	895	1 302	1 198
Affaires Economiques. — Economische Zaken ...	1 853	1 795	1 526	2 714	2 130	3 220	2 037
Classes Moyennes. — Middenstand	—	—	70	87	108	143	151
Communications. — Verkeerswezen	4 256	4 795	5 172	5 928	6 442	8 546	8 130
Travaux Publics et Reconstruction. — Openbare Werken en Wederopbouw	3 026	2 179	1 861	1 895	2 034	2 216	2 181
Travail. — Arbeid	8 153	7 867	6 109	6 762	5 865	9 524	918
Prévoyance Sociale. — Sociale Voorzorg	8 167	8 742	8 954	9 319	10 538	12 365	6 627
Instruction Publique. — Openbaar Onderwijs ...	8 167	8 742	8 954	9 319	10 538	12 365	15 844
Santé Publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin	2 616	3 034	2 375	2 432	2 452	2 976	2 888
Finances. — Financiën	5 303	5 344	5 170	5 481	5 322	5 634	5 720
Totaux. — Totalen.	77 376	79 711	80 999	86 134	94 099	105 106	106 875
	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

⁽¹⁾ Y compris les lois spéciales et non compris les crédits pour
exercices antérieurs.

⁽¹⁾ De bijzondere wetten inbegrepen, de kredieten voor vorige dienst-
jaren niet.

CHAPITRE II.

LE BUDGET ORDINAIRE POUR 1959.

§ 1. GÉNÉRALITÉS.

Le budget général de 1959 se compose de 23 projets de lois répartis comme suit entre les deux Assemblées :

Chambre des Représentants :

- I. — Voies et Moyens;
- II. — Dette Publique;
- III. — Pensions;
- IV. — Dotations;
- VI. — Services du Premier Ministre;
- VII. — Justice;
- VIII. — Intérieur;
- X. — Défense Nationale;
- XI. — Gendarmerie;
- XVI. — Communications;
- XVIII. — Travail;
- XIX. — Prévoyance Sociale;
- XXI. — Santé Publique et Famille;
- XXII. — Finances.

Sénat :

- V. — Non-Valeurs et Remboursements;
- IX. — Affaires Etrangères et Commerce Extérieur;
- XII. — Congo belge et Ruanda-Urundi;
- XIII. — Agriculture;
- XIV. — Affaires Economiques;
- XV. — Classes Moyennes;
- XVII. — Travaux Publics et Reconstruction;
- XX. — Instruction Publique;
- XXIII. — Budget pour Ordre.

Réforme de la comptabilité publique.

Un avant-projet de loi modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, préparé par la Commission de la réforme de la comptabilité publique, a été remis au Gouvernement au cours du mois de septembre de cette année.

Ce document contient un ensemble de dispositions réglant le budget et la comptabilité de l'Etat; leur portée a été précisée dans l'Exposé général du budget de 1958 (cfr. pages 5 et 6, n° 6).

Un comité restreint de Ministres a examiné l'avant-projet; celui-ci est déjà adopté par le Conseil des Ministres. Il sera soumis aux délibérations des Chambres législatives dès que le Conseil d'Etat aura fait connaître son avis.

La Commission de la réforme de la comptabilité publique poursuit l'élaboration d'autres projets de réformes portant sur le statut du comptable public, les règles régissant les marchés de l'Etat, les dispositions relatives à la prescription des créances à charge ou au profit du Trésor, et enfin sur la responsabilité des ordonnateurs délégués.

HOOFDSTUK II.

DE GEWONE BEGROTING VOOR 1959.

§ 1. ALGEMEENHEDEN.

De algemene begroting voor 1959 omvat 23 wetsontwerpen die als volgt tussen beide Kamers verdeeld worden :

Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- I. — Rijksmiddelenbegroting;
- II. — Rijksschuld;
- III. — Pensioenen;
- IV. — Dotatiën;
- VI. — Diensten van de Eerste-Minister;
- VII. — Justitie;
- VIII. — Binnenlandse Zaken;
- X. — Landsverdediging;
- XI. — Rijkswacht;
- XVI. — Verkeerswezen;
- XVIII. — Arbeid;
- XIX. — Sociale Voorzorg;
- XXI. — Volksgezondheid en Gezin;
- XXII. — Financiën.

Senaat :

- V. — Kwade posten en terugbetalingen;
- IX. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;
- XII. — Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi;
- XIII. — Landbouw;
- XIV. — Economische Zaken;
- XV. — Middenstand;
- XVII. — Openbare Werken en Wederopbouw;
- XX. — Openbaar Onderwijs.
- XXIII. — Begroting voor orde.

Hervorming van de publieke comptabiliteit.

Aan de Regering werd in de loop van de maand september van dit jaar een door de Commissie voor de hervorming van de publieke comptabiliteit voorbereide voorontwerp van wet overgemaakt, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Dit dokument bevat een stel bepalingen tot regeling van de begroting en van de Rijkscomptabiliteit; de draagwijdte ervan werd gepreciseerd in de Algemene Toelichting tot de begroting 1958 (cfr. blz. 5 en 6, n° 6).

Het voorontwerp werd door een beperkt ministerieel Comité onderzocht en werd reeds door de in Raad vergaderde Ministers aangenomen. Het wordt ter behandeling bij de Wetgevende Kamers ingediend zodra de Raad van State van advies heeft gediend.

De Commissie voor de hervorming van de publieke comptabiliteit zet de uitwerking voort van andere hervormingsontwerpen betreffende het statuut van de openbare rekenplichtige, de regels waardoor de markten van de Staat beheerst worden, de bepalingen omtrent de verjaring van de schuldvorderingen ten laste of ten bate van de Schatkist en tenslotte de verantwoordelijkheid van de gedelegeerde ordonnateurs.

Présentation des budgets.

La réforme de la comptabilité publique n'est pas limitée au seul domaine des règles budgétaires et comptables. Elle vise également la présentation des budgets; il y est déjà fait allusion à la page 6, 8^e point, 4^e alinéa de l'Exposé général du budget de 1958.

Dans la perspective d'une réforme générale, il était certes inopportun d'apporter des modifications partielles et mineures à l'actuelle présentation des budgets.

Cependant, le Gouvernement a déjà tenu compte des critiques justifiées du Parlement relatives à la complexité du budget pour Ordre. Celle-ci résulte dans une large mesure de la nature disparate des fonds et du chevauchement de multiples inscriptions relevant de mêmes opérations en recettes et en dépenses, disséminées dans des titres et chapitres différents du budget pour Ordre.

Pour obvier à cette situation il a été procédé au regroupement des opérations de même nature, de façon à faire apparaître dans la loi même, sous forme d'articles distincts, les mouvements des grands fonds (service financier des emprunts, opérations faites pour compte de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, de l'Office des chèques postaux et de tiers). Ceux-ci totalisent entre eux plus de 90 % des sommes portées dans ce budget.

Seuls les fonds dont l'individualisation se justifie provisoirement pour des raisons légales, réglementaires ou de technique comptable seront encore portés dans le tableau du budget pour Ordre.

Toujours dans le même but de clarté, il a été procédé à l'élimination, partout où la technique de perception et de transfert des fonds le permettait, des inscriptions portant uniquement sur des mouvements internes de fonds résultant d'opérations effectuées par une administration de recettes au profit d'une autre administration de recettes (les produits apparaissant de toute façon dans les articles appropriés du budget des Voies et Moyens).

Ainsi se trouve réalisée une première phase de l'allègement du budget pour Ordre, souhaité par les deux Chambres.

Comptabilité du patrimoine de l'Etat.

L'instauration à titre expérimental pour l'année 1958 d'une comptabilité du patrimoine de l'Etat, dans la forme et les limites fixées par l'article 10 de la loi contenant le budget des Voies et Moyens de 1958, permettra la mise au point d'un système de comptabilisation et des documents s'y rapportant.

A la lumière de cette expérience qui se poursuivra en 1959, le Gouvernement présentera à l'approbation du Parlement un dispositif légal ayant déjà subi le baptême du feu et qui assurera dès sa mise en vigueur l'enregistrement correct des variations du patrimoine de l'Etat.

Inkleding van de begrotingen.

De hervorming van de publieke comptabiliteit blijft niet alleen beperkt tot het gebied van de begrotings- en comptabiliteitsregels. Ze beoogt tevens de inkleding van de begrotingen; er wordt reeds gewag van gemaakt op bladzijde 6, 8^{ste} punt, 4^{de} alinea van de algemene toelichting tot de begroting 1958.

In het vooruitzicht van een algemene hervorming was het zeker ongepast aan de huidige inkleding van de begrotingen gedeeltelijke en ondergeschikte wijzigingen aan te brengen.

Toch hield de Regering reeds rekening met de gerechtvaardigde kritiek van wege het Parlement over de ingewikkeldheid van de begroting voor Orde. Deze vloeit in ruime mate voort uit de uiteenlopende aard van de fondsen en uit het dooreenlopen van veelvuldige inschrijvingen behorende tot dezelfde ontvangsten- en uitgavenverrichtingen, verspreid onder verschillende titels en hoofdstukken van de begroting voor Orde.

Om deze toestand te verhelpen, werd er overgegaan tot de hergroepering van de gelijkaardige verrichtingen zodat de bewegingen van de grote fondsen (financiële dienst van de leningen, verrichtingen voor rekening van de Spaar- en Lijfrentekas, van de Postcheckdienst en van derden) onder de vorm van afzonderlijke artikels in de wet zelf tot uiting komen. Deze bedragen in totaal meer dan 90 % van de in deze begroting opgenomen sommen.

Slechts de fondsen waarvan de afzonderig voorlopig verantwoord is om wettelijke, reglementaire of technisch-boekhoudkundige redenen worden nog in de tabel van de begroting voor Orde opgenomen.

Voorts duidelijkheidshalve werd er overgegaan tot de uitschakeling, overal waar zulks door de techniek van invordering en van overdracht van de gelden mogelijk was, van de begrotingsposten die enkel betrekking hadden op interne geldbewegingen voortvloeiende uit verrichtingen gedaan door een bestuur van ontvangsten ten voordele van een ander bestuur van ontvangsten (waarvan de opbrengsten alleszins in de passende artikelen van de Rijksmiddelenbegroting voorkomen).

Aldus komt een nieuwe fase tot stand van de verlichting van de begroting voor Orde, die door beide Kamers wordt verlangd.

Comptabiliteit van het staatspatrimonium.

De experimentele invoering voor het jaar 1958 van een patrimoniale Rijkscomptabiliteit in de vorm en binnen de perken vastgesteld door artikel 10 van de wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor 1958 maakt de bijwerking mogelijk van een boekingsstelsel en van de desbetreffende documenten.

In het licht van dit experiment dat in 1959 wordt voortgezet, zal de Regering ter goedkeuring aan het Parlement een wettekst overleggen die reeds de vuurdoop ontving en die bij de inwerkstellingen ervan de behoorlijke boeking van de schommelingen van het patrimonium van de Staat zal verzekeren.

§ 2. SYNTHÈSE DU BUDGET ORDINAIRE POUR 1959.

Le montant global du budget ordinaire pour l'exercice 1959 s'élève à :

101 879 millions de francs en recettes;
106 875 millions de francs en dépenses.

L'excédent des prévisions de dépenses sur les recettes est donc de 4 996 millions de francs.

Par rapport à l'exercice 1958 les différences sont les suivantes :

En recettes : augmentation de 6 410 millions de francs par rapport aux recettes réévaluées de 1958.

En dépenses : augmentation de 1 769 millions de francs par rapport aux crédits propres de 1958 ajusté.

La comparaison des prévisions pour 1959 avec les propositions initiales qui furent déposées pour 1958 fait apparaître une augmentation des recettes de 3 111 millions de francs et une augmentation des dépenses de 13 618 millions de francs.

Décomposition
du budget ordinaire pour 1959 par nature de dépenses.
(En millions de francs.)

§ 2. SAMENVATTING VAN DE GEWONE BEGROTING VOOR 1959.

Het globaal bedrag van de gewone begroting voor het dienstjaar 1959 beloopt :

101 879 miljoen frank in ontvangsten,
106 875 miljoen frank in uitgaven.

Het overschot van de voorzieningen van de uitgaven op de ontvangsten bedraagt dus 4 996 miljoen frank.

In vergelijking met het dienstjaar 1958 luiden de verschillen als volgt :

In ontvangsten : verhoging met 6 410 miljoen frank tegenover de herschatte ontvangsten voor 1958.

In uitgaven : verhoging met 1 769 miljoen frank tegenover de aangepaste kredieten eigen aan 1958.

De vergelijking van de vooruitzichten voor 1959 met de oorspronkelijke voorstellen die voor 1958 werden neergelegd, laat een verhoging van de ontvangsten van 3 111 miljoen frank en een verhoging van de uitgaven van 13 618 miljoen frank blijken.

Indeling
van de gewone begroting 1959 volgens de aard van de uitgaven.
(In miljoen frank.)

TITRE DES DÉPENSES	Budget ordinaire Gewone begroting	TITEL VAN DE UITGAVEN
1. Dette Publique	17 970	1. Rijksschuld.
2. Pensions	15 954	2. Pensioenen.
3. Dotations	316	3. Dotatiën.
Total de 1 à 3	34 240	Totaal van 1 tot 3.
<i>Dépenses d'administration générale.</i> (Chapitre I.)		<i>Uitgaven voor algemeen bestuur.</i> (Hoofdstuk I.)
4. Dépenses de personnel	21 868	4. Personeelsuitgaven.
5. Dépenses de matériel	8 182	5. Uitgaven voor materieel.
6. Subventions (chapitre II)	33 400	6. Toelagen (hoofdstuk II).
7. Travaux (chapitre III)	921	7. Werken (hoofdstuk III).
8. Autres dépenses (chapitre IV)	7 782	8. Andere uitgaven (hoofdstuk IV).
Total de 4 à 8	72 153	Totaal van 4 tot 8.
Total de 1 à 8	106 393	Totaal van 1 tot 8.
Non-Valeurs et Remboursements	482	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Total général	106 875	Algemeen totaal.

§ 3. COMPARAISON DES BUDGETS ORDINAIRES POUR 1958 ET 1959.

A. — Comparaison par nature de dépenses.
(En millions de francs.)

§ 3. VERGELIJKING VAN DE GEWONE BEGROTING VOOR 1958 EN 1959.

A. — Vergelijking volgens de aard der uitgaven.
(In miljoen frank.)

TITRE DES DÉPENSES — TITEL VAN DE UITGAVEN	1959 1	1958		Comparaison — Vergelijking	
		Initial — Oorspronkelijk 2	Rectifié — Verbeterd 3	entre 1 et 2 — tussen 1 en 2 4	entre 1 et 3 — tussen 1 en 3 5
1. Dette Publique. — <i>Rijkschuld</i>	17 970	16 852	17 038	+ 1 118	+ 932
2. Pensions. — <i>Pensioenen</i>	15 954	13 887	15 343	+ 2 067	+ 611
3. Dotations. — <i>Dotatiën</i>	316	315	326	+ 1	— 10
Total de 1 à 3. — <i>Totaal van 1 tot 3.</i>	34 240	31 054	32 707	+ 3 186	+ 1 533
<i>Dépenses d'administration générale</i> (chapitre I). <i>Uitgaven van algemeen bestuur</i> (hoofdstuk I).					
4. Dépenses de personnel. — <i>Personeelsuitgaven</i>	21 868	20 115	21 015	+ 1 753	+ 853
5. Dépenses de matériel. — <i>Uitgaven voor materieel</i>	8 182	7 756	7 905 ⁽¹⁾	+ 426	+ 277
6. Subventions (chapitre II). — <i>Toelagen (hoofdstuk II)</i>	33 400	28 602	36 449	+ 4 798	— 3 049
7. Travaux (chapitre III). — <i>Werken (hoofdstuk III)</i>	921	1 109	941 ⁽¹⁾	— 188	— 20
8. Autres dépenses (chapitre IV). — <i>Andere uitgaven (hoofdstuk IV)</i>	7 782	4 139	5 596	+ 3 643	+ 2 186
Total de 4 à 8. — <i>Totaal van 4 tot 8.</i>	72 153	61 721	71 906	+10 432	+ 247
Total de 1 à 8. — <i>Totaal van 1 tot 8.</i>	106 393	92 775	104 613	+13 618	+ 1 780
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	482	482	493	—	— 11
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>	106 875	93 257	105 106	+13 618	+ 1 769

(¹) Les totaux de la troisième colonne, 1958 rectifié, pour les dépenses de matériel et de travaux sont différents de ceux mentionnés au tableau de décomposition du budget ordinaire pour 1958 par nature de dépenses (p. 40).

Le crédit de 168 millions de francs prévu en 1958 au chapitre III — Travaux du budget de la Défense Nationale est transféré en 1959 au chapitre I, § 2, Matériel, du même budget.

Pour les besoins de la comparaison, le crédit de 1958 a été également porté au chapitre I, § 2 dans les trois tableaux de comparaison 1959-1958 figurant au présent document.

(¹) De totalen van de derde kolom (1958 aangepast) voor de uitgaven voor materieel en voor de werken zijn verschillend van deze vermeld in de tabel van de ontleding van de gewone begroting voor 1958 volgens de aard der uitgaven (blz. 40).

Het krediet van 168 miljoen frank dat in 1958 op hoofdstuk III — Werken, van de begroting van Landsverdediging was voorzien, is in 1959 ingeschreven onder hoofdstuk I, § 2, Materieel van dezelfde begroting.

Met het oog op een geldende vergelijking werd het krediet voor 1958 eveneens bijgevoegd onder hoofdstuk I, § 2 in de drie vergelijkings-tabellen 1959-1958 van de toelichting.

B. — Comparaison d'après les budgets.

(En millions de francs.)

B. — Vergelijking volgens de begrotingen.

(In miljoen frank.)

B U D G E T S — B E G R O T I N G E N	1959 1	1958		Comparaison — Vergelijking			
		Initial	Rectifié	Entre 1 et 2		Entre 1 et 3	
		— Oorspronkelijk	— Verbeterd	— Tussen 1 en 2		— Tussen 1 en 3	
		2	3	+	—	+	—
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	17 970	16 852	17 038	1 118	—	932	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	15 954	13 887	15 343	2 067	—	611	—
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	316	315	326	1	—	—	10
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	482	482	493	—	—	—	11
Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i>	98	48	52	50	—	46	—
Justice. — <i>Justitie</i>	1 926	1 834	1 887	92	—	39	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	9 033	8 750	9 313	283	—	—	280
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	816	714	784	102	—	32	—
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	13 079	12 234	12 434	845	—	645	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 403	1 368	1 398	35	—	5	—
Congo belge et Ruanda-Urundi. — <i>Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi</i>	107	75	112	32	—	—	5
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1 198	994	1 302	204	—	—	104
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	2 037	1 842	3 220	195	—	—	1 183
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	151	134	143	17	—	8	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	8 130	6 761	8 546	1 369	—	—	416
Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en Wederopbouw</i>	2 181	2 083	2 216	98	—	—	35
Travail. — <i>Arbeid</i>	918	5 773	9 524	1 769	—	—	1 982
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	6 624	10 914	12 365	4 930	—	3 479	—
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i>	15 844	2 656	2 976	232	—	—	88
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i>	2 888	5 541	5 634	179	—	86	—
Finances. — <i>Financiën</i>	5 720						
Total. — <i>Totaal</i>	106 875	93 257	105 106	+13 618	—	+5 883	—4 114
Différence nette : Netto-verschil :						+1 769	

C. — Différences importantes.

L'augmentation nette de 1 769 millions de francs des prévisions budgétaires pour 1959 par rapport aux crédits budgétaires rectifiés de 1958, résulte de multiples augmentations et diminutions dont les plus importantes sont mentionnées ci-après :

(En millions de francs.)

C. — Belangrijke verschillen.

De netto-verhoging van 1 769 miljoen frank van de begrotingsramingen voor 1959 ten opzichte van de begrotingskredieten na verbetering van 1958, vloeit voort uit talrijke verhogingen en verminderingen waarvan de voornaamste hieronder volgen :

(In miljoen frank.)

	Différence — Verschil		
	+	—	
<i>Dette Publique :</i>			<i>Rijksschuldbegroting :</i>
Emprunts 5 % 1958-1968	534,8	—	5 % lening 1958-1968.
Emprunt à lots de l'Exposition 1958	—	29,4	Lotenlening van de Tentoonstelling 1958.
Emprunt 3 ½ % de l'Assainissement monétaire	—	43,8	Muntaaneringslening 3 ½ %.
Amortissement de la dette de l'Etat envers la Banque Nationale.	—	205,2	Aflossing van de schuld van de Staat tegenover de Nationale Bank.
Certificats de Trésorerie 4 % de 1948	—	121,2	4 % Schatkistcertificaten van 1948.
Certificats de Trésorerie 4 % de 1949	—	23,4	4 % Schatkistcertificaten van 1949.
Certificats de Trésorerie à 2 ans et 3 ans	—	27,6	Schatkistcertificaten met 2 jaar en 3 jaar looptijd.
Certificats de Trésorerie 5 ½ % 1957-1963	251,3	—	5 ½ % Schatkistcertificaten 1957-1963.
Certificats de Trésorerie 5 ½ % 1958-1964	410,5	—	5 ½ % Schatkistcertificaten 1958-1964.
Couverture de passifs bancaires	670	—	Dekking van bankpassiva.
Allocation spéciale destinée au remboursement de certificats de Trésorerie émis au-dessous du taux de remboursement.	33,1	—	Speciale toelage tot aflossing van Schatkistcertificaten uitgegeven beneden de voet van terugbetaling.
Emprunt 2,5 % de \$ 47 900 000	—	22,7	2,5 % lening groot \$ 47 900 000.
Emprunt 5,5 % 1957 \$ 30 000 000	83,3	—	5,5 % lening 1957 \$ 30 000 000.
Intérêts des capitaux à emprunter	—	549	Rente van de te lenen kapitalen.
Emprunts émis par la S.N.C.B.	—	38,8	Door de N.M.B.S. uitgegeven leningen.
Emprunt 5,5 % 1958-1965 (Fonds des Routes)	110	—	5,5 % lening 1958-1965 (Wegenfonds).
Société Nationale du Logement	—	60	Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.
<i>Pensions :</i>			<i>Pensioenen :</i>
Pensions civiles	75	—	Burgerlijke pensioenen.
Pensions militaires d'ancienneté	—	93	Militaire anciënniteitspensioenen.
Pensions de guerre 1914-1918	96	—	Oorlogspensioenen 1914-1918.
Pensions de guerre 1940-1945	77	—	Oorlogspensioenen 1940-1945.
Pensions de vieillesse	66	—	Ouderdomspensioenen.
Pensions des assurés libres	30	—	Pensioenen der vrije verzekerden.
Pensions des employés	18	—	Bediendenspensioenen.
Pensions des ouvriers mineurs	244	—	Mijnwerkerspensioenen.
Pensions des indépendants	84	—	Pensioenen der zelfstandigen.
<i>Premier Ministre :</i>			<i>Eerste-Minister :</i>
Recrutement de personnel pour les différents ministères : dans le but de limiter les recrutements dans les services de l'Etat, soit à l'intérieur des cadres soit par création d'emplois nouveaux, le Gouvernement a réuni dans un article unique au budget du Premier Ministre les crédits pour recrutement; ceux-ci ne seront accordés qu'après examen de chaque cas en particulier par le Comité du budget.	40	—	Aanwerving van personeel voor de verschillende ministeries: met het oog op de begrenzing van de aanwervingen in de Staatsdiensten, zowel binnen de bestaande kaders als door oprichting van nieuwe betrekkingen, heeft de Regering in een enig artikel van de begroting van de Eerste-Minister de kredieten voor aanwerving samengebracht; zij zullen slechts, na afzonderlijk onderzoek van ieder geval door het Begrotingscomité, toegestaan worden.
<i>Justice :</i>			<i>Justitie :</i>
Dépenses de personnel	40	—	Personeelsuitgaven.
<i>Intérieur :</i>			<i>Binnenlandse Zaken :</i>
Dépenses de personnel	17	—	Personeelsuitgaven.
Majorations du Fonds des communes (loi du 4 avril 1958).	317	—	Verhogingen van het Gemeentefonds (wet van 4 april 1958).

	Différence — Verschil		
	+	—	
Pacte scolaire (réduction des Fonds des provinces et des communes).	—	600	Schoolpakt (vermindering van het Fonds der provinciën en de gemeenten).
Majoration annuelle légale (index) des Fonds des provinces et d'Assistance publique.	12	—	Jaarlijkse wettelijke verhoging (index) van het Fonds der provinciën en het Fonds voor openbare onderstand.
<i>Affaires Etrangères et Commerce Extérieur :</i>			<i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :</i>
Augmentation de la quote-part de la Belgique à divers organismes internationaux (O.N.U., O.E.C.E., C.E.E., Secours international Enfance, Réfugiés).	21	—	Verhoging van het aandeel van België in diverse internationale organismen (O.V.V., E.O.E.S., E.E.G., Internationale hulpverlening aan de Kindsheid, Vluchtelingen).
Fonds du commerce extérieur	7	—	Fonds van de buitenlandse handel.
<i>Défense Nationale :</i>			<i>Landsverdediging :</i>
Personnel. Index. Nouveaux barèmes, promotions et augmentations statutaires.	365	—	Personeel. Index. Nieuwe barema's, bevorderingen en statutaire vermeerderingen.
Matériel, munitions d'entraînement, carburants, entretien des bâtiments.	272	—	Materieel, oefeningsmunitie, brandstoffen, onderhoud der gebouwen.
Loi du 24 février 1958, soins médicaux aux Croix de feu.	35	—	Wet van 24 februari 1958, geneeskundige zorgen aan de Vuurkruisen.
<i>Agriculture :</i>			<i>Landbouw :</i>
Dépenses de personnel	18	—	Personeelsuitgaven.
Primes à la production laitière	—	37	Premies aan de melkproductie.
Subsides à la culture du lin	—	65	Subsidies aan de vlasteel.
Inspection vétérinaire	—	30	Veeartsenijkundige inspectie.
Remembrement des terres	16	—	Ruilverkaveling der landeigendommen.
<i>Affaires Economiques :</i>			<i>Economische Zaken :</i>
Recensements : population et agriculture	49	—	Tellingen : bevolking en landbouw.
Subvention à l'I.R.S.I.A.	—	32	Toelage aan de I.W.O.N.L.
Subventions à l'industrie charbonnière	—	467	Toelagen aan de steenkolenrijverheid.
Politique d'investissement	—	20	Investeringspolitiek.
O.C.R.A. : politique des prix	—	267	H.D.R. : prijzenpolitiek.
EURATOM : participation de la Belgique	—	100	EURATOM : deelneming van België.
O.R.E. : remboursement d'avances pour l'importation de laine brute.	—	30	D.E.R. : terugbetaling van voorschotten voor de invoer van ruwe wol.
Exposition 1958 : garanties d'occupation dans le domaine du logement.	—	190	Tentoonstelling 1958 : waarborgen van bewoning op het gebied van de huisvesting.
Exposition 1958 : manifestations organisées par les provinces et les grandes villes.	—	88	Tentoonstelling 1958 : manifestaties ingericht door de provinciën en de grote steden.
<i>Communications :</i>			<i>Verkeerswezen :</i>
Personnel	—	28	Personeel.
Subventions :			Toelagen :
IMALSO (voir Travaux Publics)	—	20	IMALSO (zie Openbare Werken).
R.V.A.	—	80	R.L.W.
S.N.C.B.	—	257	N.M.B.S.
S.A.B.E.N.A.	14	—	S.A.B.E.N.A.
I.N.R. (émissions mondiales, charges financières et télévision).	59	—	N.I.R. (werelduitzendingen, financiële lasten en televisie).
Versement du produit de l'émission des timbres spéciaux émis au profit de l'O.N.U. pour sa participation à l'Exposition.	—	36	Storting van de opbrengst van de emissie van de speciale zegels ten bate van de O.V.V. voor haar deelname aan de Tentoonstelling.
<i>Travaux Publics :</i>			<i>Openbare Werken :</i>
Personnel et matériel	—	26	Personeel en materieel.
Subventions à l'IMALSO (tunnels de l'Escaut : suppression du péage).	35	—	Toelagen aan de IMALSO (Scheldetunnels : afschaffing van het tolgeld).
Travaux d'entretien aux routes, bâtiments, canaux, etc.	—	30	Onderhoudswerken aan wegen, gebouwen, kanalen, enz.

	Différence — Verschil		
	+	—	
<i>Travail :</i>			<i>Arbeid :</i>
Chômage	—	872	Werkloosheid.
<i>Prévoyance Sociale :</i>			<i>Sociale Voorzorg :</i>
Allocations familiales aux non-salariés	49	—	Gezinstoelagen aan niet-loontrekkenden.
Assurance maladie-invalidité (une subvention exceptionnelle de 1 milliard de francs pour l'assainissement du secteur est proposée pour 1958).	—	1 072	Verzekering tegen ziekte-invaliditeit (een afzonderlijke toelage van 1 milliard frank wordt voor 1958 voorgesteld voor de sanering van de sector).
Assurance mutualiste libre	40	—	Vrije mutualiteitsverzekering.
Vacances annuelles des ouvriers mineurs	—	110	Jaarlijks verlof der mijnwerkers.
<i>Instruction Publique :</i>			<i>Openbaar Onderwijs :</i>
Personnel (recrutement de personnel et de professeurs, suite à l'accroissement de la population scolaire, création et extension d'établissements d'enseignement normal, moyen et technique)	347	—	Personeel (aanwerving van personeel en van leraars ingevolge de aangroei van de schoolbevolking, oprichting en uitbreiding van inrichtingen voor normaal, middelbaar en technisch onderwijs).
<i>Subventions :</i>			<i>Toelagen :</i>
Enseignement primaire communal	—	109	Gemeentelijk lager onderwijs.
Enseignement primaire agréé	63	—	Aangenomen lager onderwijs.
Enseignement moyen	38	—	Middelbaar onderwijs.
Enseignement technique	158	—	Technisch onderwijs.
Enseignement supérieur	54	—	Hoger onderwijs.
Fonds national des études	43	—	Nationaal Studiefonds.
Création d'écoles primaires de l'Etat	25	—	Oprichting van lagere Rijksscholen.
Pacte scolaire	2 787	—	Schoolpakt.
<i>Santé Publique et Famille :</i>			<i>Volksgezondheid en Gezin :</i>
<i>Subventions :</i>			<i>Toelagen :</i>
Œuvre nationale de l'Enfance	18	—	Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.
Perfectionnement médical	—	26	Medische perfectionering.
O.N.I.G.	—	27	N.D.O.I.
Diverses	—	31	Diverse.
Prophylaxie générale	—	17	Algemene profylaxis.
Fonds spécial des indigents	—	20	Speciaal fonds voor behoeftigen.
Fonds national du logement	31	—	Nationaal fonds voor de huisvesting.
<i>Finances :</i>			<i>Financiën :</i>
Personnel (modification des barèmes du personnel subalterne, promotions; travaux pour le remembrement rural).	76	—	Personeel (wijziging der weddeschalen van het lager personeel, bevorderingen; werken voor de ruilverkaveling der landeigendommen).

D. — Tableau comparatif pour 1958 et 1959
par nature des dépenses.
(En milliers de francs.)

D. — Vergelijkende tabel voor 1958 en 1959 volgens de aard
der uitgaven.
(In duizenden frank.)

DÉPARTEMENTS — DEPARTEMENTEN		Dépenses de personnel — Uitgaven voor personeel	Dépenses de matériel — Uitgaven voor materieel	Subventions — Toelagen	Travaux — Werken	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total général — Algemeen totaal
Premier Ministre. Eerste-Minister.	A B C	40 439 45 377 + 4 938	11 057 12 547 + 1 490	275 275 —	— — —	— 40 000 + 40 000	51 771 98 199 + 46 428
Justice. Justitie.	A B C	1 396 326 1 436 608 + 40 282	169 552 164 372 — 5 180	6 121 5 047 — 1 074	— — —	315 140 320 015 + 4 875	1 887 139 1 926 042 + 38 903
Intérieur. Binnenlandse Zaken.	A B C	238 470 249 558 + 11 088	50 754 46 553 — 4 201	8 804 409 8 539 632 — 264 777	1 525 1 805 + 280	217 868 195 625 — 22 243	9 313 026 9 033 173 — 279 853
Affaires Etrang. et Commerce Ext. Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel.	A B C	438 590 443 322 + 4 732	119 181 118 523 — 658	211 490 244 895 + 33 405	300 300 —	14 538 8 415 — 6 123	784 099 815 455 + 31 356
Défense Nationale. Landsverdediging.	A B C	6 949 683 7 318 672 + 368 989	5 314 099 5 585 898 + 271 799	71 311 72 296 + 985	— — —	99 050 102 000 + 2 950	12 434 143 13 078 866 + 644 723
Gendarmerie. Rijkswacht.	A B C	1 301 783 1 310 894 + 9 111	94 300 89 992 — 4 308	— — —	— — —	1 600 2 400 + 800	1 397 683 1 403 286 + 5 603
Congo belge et Ruanda-Urundi. Belgisch Kongo en Ruanda-Urundi.	A B C	69 201 69 854 + 653	6 774 6 658 — 116	30 900 30 900 —	— — —	5 000 — — 5 000	111 875 107 412 — 4 463
Agriculture. Landbouw.	A B C	260 666 278 282 + 17 616	88 030 83 470 — 4 560	737 220 639 809 — 97 411	29 731 40 514 + 10 783	186 679 156 283 — 30 396	1 302 326 1 198 358 — 103 968
Affaires Economiques. Economische Zaken.	A B C	311 521 310 413 — 1 108	91 616 126 906 + 35 290	2 497 901 1 555 430 — 942 471	— — —	319 295 44 250 — 275 045	3 220 333 2 036 999 — 1 183 334
Classes Moyennes. Middenstand.	A B C	24 737 31 242 + 6 505	6 395 5 594 — 801	111 473 110 538 — 935	— — —	10 3 970 + 3 960	142 615 151 344 + 8 729
Communications. Verkeerswezen.	A B C	3 028 001 2 999 825 — 28 176	285 367 269 489 — 15 878	4 529 504 4 430 697 — 98 807	— — —	703 168 429 607 — 273 561	8 546 040 8 129 618 — 416 422
Travaux Publics et Reconstruction. Openbare Werken en Wederopbouw.	A B C	964 178 947 453 — 16 725	249 830 240 086 — 9 744	3 500 37 000 + 33 500	901 325 870 865 — 30 460	96 736 85 352 — 11 384	2 215 569 2 180 756 — 34 813
Travail et Prévoyance Sociale. Arbeid en Sociale Voorzorg.	A	146 526	36 478	8 438 593	—	902 843	9 524 440
Travail (1). Arbeid (1).	B	92 157	27 510	783 733	—	14 890	918 290
Prévoyance Sociale (1). Sociale Voorzorg (1).	B	64 968	12 919	5 679 248	—	867 011	6 624 146
	C	157 125 + 10 599	40 429 + 3 951	6 462 981 — 1 975 612	— —	881 901 — 20 942	7 542 436 — 1 982 004
Instruction Publique. Openbaar Onderwijs.	A B C	3 186 452 3 533 867 + 347 415	846 577 858 261 + 11 684	7 385 145 7 715 143 + 329 998	5 725 5 431 — 294	940 888 3 730 837 + 2 789 949	12 364 787 15 843 539 + 3 478 752

A = 1958 rectifié, non compris les crédits supplémentaires rattachés à l'exercice 1958 pour les besoins des exercices antérieurs.

B = 1959.

C = Différence entre B et A.

(1) Le budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale est scindé en deux budgets pour 1959 : Travail d'une part, Prévoyance Sociale d'autre part.

A = 1958 verbeterd, de bijkredieten voor het dienstjaar 1958, ten behoeve van vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

B = 1959.

C = Verschil tussen B en A.

(1) De begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg is voor 1959 in twee begrotingen gesplitst : Arbeid enerzijds, Sociale Voorzorg anderzijds.

DÉPARTEMENTS — DEPARTEMENTEN		Dépenses de personnel — Uitgaven voor personeel	Dépenses de matériel — Uitgaven voor materieel	Subventions — Toelagen	Travaux — Werken	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total général — Algemeen totaal
Santé Publique et Famille. Volksgezondheid en Gezin.	A B C	189 085 189 752 + 667	52 932 49 103 — 3 829	1 081 551 1 015 613 — 65 938	409 144 — 265	1 651 779 1 632 886 — 18 893	2 975 756 2 887 498 — 88 258
Finances. Financiën.	A B C	2 468 863 2 545 195 + 76 332	482 523 484 481 + 1 958	2 539 170 2 539 530 + 360	2 300 2 000 — 300	141 143 148 495 + 7 352	5 633 999 5 719 701 + 85 702
Totaux. Totalen.	A B C	21 014 521 21 867 439 + 852 918	7 905 465 8 182 362 + 276 897	36 448 563 33 399 786 — 3 048 777	941 315 921 059 — 20 256	5 595 737 7 782 036 + 2 186 299	71 905 601 72 152 682 + 247 081
Dette Publique. Rijksschuld.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	17 037 933 17 970 298 + 932 365
Pensions. Pensioenen.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	15 342 551 15 954 371 + 611 820
Dotations. Dotatiën.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	326 140 316 411 — 9 729
Non-Valeurs et Remboursements. Kwade Posten en Terugbetalingen.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	493 448 481 671 — 11 777
Totaux généraux. Algemene totalen.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	105 105 673 106 875 433 + 1 769 760

CHAPITRE III.

**ANALYSE
DES BUDGETS DES DÉPENSES ORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1959.**

§ 1. BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.

La brève analyse qui suit se borne à des données chiffrées sur l'évolution des charges de la dette publique. L'étude de la dette publique même, en tant qu'elle relève de la politique générale du Gouvernement trouve tout naturellement sa place dans la première partie de l'Exposé général.

Le montant des crédits postulés au budget de la Dette Publique pour l'exercice 1959 s'élève à 17 970 millions de francs, soit une augmentation de 932 millions de francs comparativement aux crédits de l'exercice 1958 d'un montant de 17 038 millions de francs.

Cette augmentation des charges de la Dette Publique représente la balance entre le total des augmentations et celui des diminutions suivant détail ci-après :

A. — *Augmentations.*

L'accroissement global de 1 614 millions de francs résulte de :

	En millions de francs
1. Des charges nouvelles des émissions effectuées en 1958 pour	851,3
se décomposant comme suit :	
a) certificats de trésorerie 5 ½ % 1958-1964	206,5
b) emprunts 5 ½ % 1958-1965 du Fonds des Routes	110
c) emprunt 5 % 1958-1968	534,8
2. Des charges pour émissions nouvelles envisagées d'octobre 1958 jusqu'à fin 1959 (art. 175)	493
3. Du paiement de la première charge complète d'intérêts de l'emprunt de 5 ¾ % 1957-1972 de \$ 10 000 000 et de celle des certificats de trésorerie 5 ½ % 1957-1963, d'où des augmentations respectives de 15,2 millions et 188,4 millions de francs	203,6
4. De l'augmentation de l'allocation spéciale destinée au remboursement de certificats à moyen terme émis en dessous de leur taux de remboursement	33,1
5. De l'augmentation de la quote-part de l'Etat dans les charges des emprunts émis ou à émettre en 1958-1959 par la Société nationale des distributions d'eau	18
6. Divers	15

1 614

B. — *Diminutions.*

La diminution globale de 681,6 millions de francs résulte de :

	En millions de francs
1. L'économie d'intérêt des capitaux amortis en 1959 sur les emprunts dont la dotation d'amortissement est fixe	116,9

HOOFDSTUK III.

**ANALYSE VAN DE BEGROTINGEN
VOOR GEWONE UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1959.**

§ 1. RIJKSSCHULDBEGROTING.

Volgende bondige analyse blijft bij gecijferde gegevens omtrent de evolutie van de lasten van de openbare schuld.

Aan het onderzoek van de openbare schuld zelf, voor zover het behoort tot de algemene regeringspolitiek, wordt heel natuurlijk een plaats ingeruimd in het eerste gedeelte van de Algemene toelichting.

De op de Rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1959 gevraagde kredieten bedragen 17 970 miljoen frank, zegge een verhoging van 932 miljoen frank in vergelijking met de kredieten voor het dienstjaar 1958 ten belope van 17 038 miljoen frank.

Deze stijging van de lasten van de Openbare Schuld vertegenwoordigt de balans tussen het totaal van de verhogingen en dat van de verminderingen volgens onderstaande detailrekening :

A. — *Verhogingen.*

De gezamenlijke stijging met 1 614 miljoen frank vloeit voort :

	In miljoen frank
1. Uit de nieuwe lasten van de in 1958 uitgegeven emissies voor	851,3
onderverdeeld als volgt :	
a) schatkistcertificaten 5 ½ % 1958-1964	206,5
b) 5 ½ %-lening 1958-1965 van het Wegenfonds	110
c) 5 %-lening 1958-1968	534,8
2. Lasten voor nieuwe emissies overwogen van oktober 1958 tot einde 1959 (art. 175)	493
3. Uit de betaling van de eerste volledige rentenlast van de 5 ¾ %-lening 1957-1972 van \$ 10 000 000 en van de schatkistcertificaten 5 ½ % 1957-1963, waardoor respectieve verhogingen van 15,2 miljoen en 188,4 miljoen frank	203,6
4. Uit de verhoging van de bijzondere toelage tot terugbetaling van de halflange certificaten uitgegeven onder de terugbetalingskoers	33,1
5. Uit de verhoging van het aandeel van de Staat in de lasten van de leningen uitgegeven of uit te geven in 1958-1959 door de Nationale Maatschappij voor Waterbedeling	18
6. Allerhande	15

1 614

B. — *Verminderings.*

De gezamenlijke verminderingen van 681,6 miljoen frank vloeien voort uit :

	In miljoen frank
1. De besparing aan interest van het in 1959 afgeloste kapitaal op de leningen met vaste aflossingsdotatie	116,9

2. La suppression en 1959 de l'amortissement de la dette envers la Banque Nationale de Belgique	205,2
3. La diminution des charges pour l'emprunt à lots de l'Exposition 1958 par suite de la reprise des tirages mensuels et l'attribution de lots moins importants pendant la quatrième période annuelle de l'emprunt	29,4
4. La réduction des charges pour l'emprunt de l'assainissement monétaire	43,8
5. La réduction d'intérêt corrélatrice au remboursement ou à la consolidation de certificats de trésorerie à moyen terme	186,8
6. La réduction de	60
provenant d'un remboursement contractuel spécial en 1958 de l'emprunt de 1 milliard de francs de la Société nationale du Logement émis en vertu de l'arrêté-loi du 28 février 1947.	
7. La réduction d'intérêt de	38,7
résultant du remboursement des bons de caisse à 4 % au capital nominal de 972 974 000 francs émis par la Société nationale des Chemins de fer belges dont la charge d'intérêt était supportée par l'Etat.	
8. Divers	0,8
	681,6

Le montant du crédit sollicité à l'article 175 (intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter pendant les années 1958 et 1959 et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents) du budget de la Dette publique de l'exercice 1959 s'élève à 1 858 millions de francs et se décompose comme suit :

	En millions de francs
a) Charges de renouvellement. Intérêts calculés sur l'encours au 30 septembre 1958 des certificats à court terme et certificats spéciaux	1 335
b) Charges du financement des accords de paiement avec l'étranger	30
c) Prévision pour charges des émissions nouvelles à effectuer du 1 ^{er} octobre 1958 jusqu'à fin 1959, en certificats de trésorerie à court ou moyen terme ou en dette consolidée	493

Dans les crédits du budget de la Dette publique pour l'exercice 1959, 6 490 millions de francs sont destinés à l'amortissement, 10 951 millions de francs au paiement des intérêts et 529 millions de francs à d'autres charges.

Les chiffres correspondants pour l'exercice 1958 s'élèvent respectivement à 6 572 millions de francs, 9 794 millions de francs et 671 millions de francs.

§ 2. PENSIONS.

Le budget des Pensions s'élève pour 1959 à 15 954 millions de francs accusant par rapport au budget initial de 1958 une augmentation de 2 067 millions de francs tandis que l'accroissement des charges s'élève à 612 millions de francs s'il est tenu compte des crédits supplémentaires sollicités pour 1958. La différence entre ces majorations des charges de 1959 par rapport à 1958 initial et 1958 augmenté des crédits sollicités au feuilleton provient du fait que les dispositions légales et réglementaires nouvelles qui affectent la charge des pensions sont déjà d'application pour une partie de l'exercice 1958.

2. De afschaffing in 1959 van de aflossing van de schuld tegenover de Nationale bank van België.	205,2
3. De daling van de lasten voor de lotenlening van de Tentoonstelling 1958 ingevolge het hervatten van de maandelijkse uitlotingen en de toekenning van minder belangrijke loten tijdens de vierde jaartermijn van de lening	29,4
4. De afname van de lasten voor de muntsaneringslening	43,8
5. De verlaging van de interest in samenhang met de terugbetaling of de consolidatie van half-lange schatkistcertificaten	186,8
6. De verlaging met	60
voortvloeiende uit een bijzondere contractuele terugbetaling in 1958 van de lening van 1 miljard frank van de Nationale Maatschappij voor Huisvesting, uitgegeven krachtens de besluitwet van 28 februari 1947.	
7. De interestverlaging van	38,7
voortvloeiende uit de terugbetaling van kasbons tegen 4 %, nominaal groot 972 974 000 frank, uitgegeven door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, waarvan de rentelast door de Staat gedragen werd.	
8. Allerhande	0,8
	681,6

Het krediet aangevraagd op artikel 175 (interest, aflossing en kosten van het kapitaal ontleend of te ontleen tijdens de jaren 1958 en 1959 en waarvan de lasten niet voorzien zijn in de vorige artikelen) van de Rijksschuld-begroting voor het dienstjaar 1959 bedraagt 1 858 miljoen frank en wordt onderverdeeld als volgt :

	In miljoen frank
a) Hernieuwingslasten. Interesten berekend op de op 30 september 1958 uitstaande kortlopende en bijzondere certificaten	1 335
b) Financieringslasten van de betalingsakkoorden met het buitenland	30
c) Raming voor lasten van de nieuwe emissies uit te geven van 1 oktober 1958 tot einde 1959, bij wijze van kortlopende of half lange schatkistcertificaten of van geconsolideerde schuld	493

Bij de kredieten van de Rijksschuld-begroting voor het dienstjaar 1959 zijn 6 490 miljoen frank bestemd voor de aflossing, 10 951 miljoen frank voor de betaling van de interesten en 529 miljoen frank tot andere lasten.

De overeenkomstige cijfers voor het dienstjaar 1958 bedragen respectievelijk 6 572 miljoen frank, 9 794 miljoen frank en 671 miljoen frank.

§ 2. PENSIOENEN.

De begroting der Pensioenen bedraagt voor 1959 : 15 954 miljoen frank, en vertoont in verhouding tot de oorspronkelijke begroting van 1958 een verhoging van 2 067 miljoen frank, terwijl de stijging der lasten 612 miljoen frank bereikt, indien rekening wordt gehouden met de voor 1958 aangevraagde bijkredieten. Het verschil tussen deze stijgingen der lasten van 1959 in verhouding tot de oorspronkelijke begroting 1958 en de begroting 1958 verhoogd met de op het aanpassingsbijblad aangevraagde kredieten, komt voort uit het feit dat de nieuwe wets- en reglementsbepalingen, die de last der pensioenen beïnvloeden, reeds van toepassing zijn voor een gedeelte van het dienstjaar 1958.

Rappelons brièvement les facteurs d'augmentation :

— loi du 20 mars 1958 élargissant le régime des prescriptions légales en matière de cumul de pensions et traitements du personnel de l'Etat.

— loi du 24 avril 1958 relative à la supputation des services de guerre 1940-1945 et de la campagne de Corée.

— loi du 28 avril 1958 sur la pension des ouvriers mineurs.

— lois des 2 août 1955 et 28 avril 1958 sur la péréquation des pensions.

— loi du 9 août 1958 sur la pension de retraite des ouvriers.

— arrêtés-royaux du 7 et du 8 octobre 1958 sur la pension des indépendants et des assurés libres.

A ces causes nouvelles d'augmentation il faut ajouter :

— l'accroissement du nombre de pensionnés dans tous les secteurs sauf aux pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918 où la diminution du nombre de bénéficiaires par suite de décès entraîne une réduction des crédits de 105 millions de francs.

— l'augmentation légale et annuelle de l'intervention de l'Etat en faveur de la Caisse nationale de retraite et de survie, de la Caisse nationale des pensions pour employés, du Fonds de solidarité et de garantie et du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

Si l'on exprime en pourcentages les augmentations des crédits prévus pour 1959 par rapport à 1958 initial (+2 067) et 1958 ajusté (+612), on peut constater que l'accroissement représente 14,9 % du total dans le premier cas et 4 % dans le second.

De plus l'augmentation de 612 millions de francs représente 34,6 % de l'accroissement total du budget des dépenses ordinaires de 1959 par rapport à 1958 ajusté.

Le tableau ci-dessous fournit par chapitre du budget des Pensions les évaluations pour 1959, les crédits ajustés de 1958, les crédits votés pour ce même exercice et les différences respectives entre la première et les deuxième et troisième colonnes.

(En millions de francs.)

CHAPITRES	1959	1958		Différence — Verschil		HOOFDSTUKKEN
		ajusté — aangepast	initial — oorspronkelijk	1 — 2	1 — 3	
I. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.	5 200	5 218	4 847	— 18	+ 353	I. — Burgerlijke, geestelijke en militaire pensioenen.
II. — Pensions de guerre	4 008	3 834	3 570	+ 174	+ 438	II. — Oorlogspensioenen.
III. — Pensions de vieillesse	6 539	6 086	5 271	+ 453	+ 1 268	III. — Ouderdomspensioenen.
IV. — Pensions provisoires et divers.	207	204	199	+ 3	+ 8	IV. — Voorlopige pensioenen en diversen.
Total.	15 954	15 342	13 887	+ 612	+ 2 067	Totaal.

(In miljoen frank.)

Herinneren wij bondig aan de factoren van deze verhoging :

— de wet van 20 maart 1958 tot verruiming van het stelsel der wettelijke voorschriften inzake cumulatie van pensioenen en wedden van het Rijkspersoneel.

— de wet van 24 april 1958 betreffende de aanrekening der oorlogsdiensten 1940-1945 en van de veldtocht van Korea.

— de wet van 28 april 1958 op het pensioen der mijnwerkers.

— de wetten van 2 augustus 1955 en van 28 april 1958 op de péréquation der pensioenen.

— de wet van 9 augustus 1958 op het rustpensioen der arbeiders.

— de koninklijke besluiten van 7 en van 8 oktober 1958 op het pensioen der zelfstandigen en der vrij-verzekerden.

Bij deze nieuwe oorzaken van stijging dienen gevoegd :

— de aangroei van het aantal gepensioneerd in alle sectoren, behalve bij de militaire anciënniteitspensioenen, die een element bevatten ten gevolge van de oorlog 1914-1918, waar de vermindering van het aantal gerechtigden ten gevolge van overlijden een verlaging der kredieten met 105 miljoen frank medebrengt.

— de wettelijke en jaarlijkse verhoging van de tegemoetkoming van de Staat ten voordele van de Nationale Kas voor rust- en overlevingspensioenen, van de Nationale Kas voor bediendpensioenen, van het Solidariteits- en Waarborgfonds en van het Nationaal pensioenfonds voor de mijnwerkers.

Indien de stijgingen der kredieten voor 1959 in verhouding tot de oorspronkelijke begroting 1958 (+2 067) en 1958 aangepast (+612) in percentages uitgedrukt worden, wordt er vastgesteld dat de aangroei 14,9 % van het totaal vertegenwoordigt in het eerste geval en 4 % in het tweede.

Bovendien vertegenwoordigt de verhoging van 612 miljoen frank 34,6 % van de totale aangroei van de begroting der gewone uitgaven van 1959 in verhouding tot 1958 (aangepast).

De onderstaande tabel verstrekt, per hoofdstuk van de begroting der Pensioenen, de ramingen voor 1959, de aangepaste kredieten van 1958, de goedgestemde kredieten voor hetzelfde dienstjaar en de respectieve verschillen tussen de eerste kolom en de tweede en derde kolommen.

Rappelons pour terminer que depuis 1955 la Caisse nationale des pensions de guerre supplée à l'insuffisance des crédits dont elle dispose à charge du budget des Pensions par une avance qui sera compensée dans le temps par la prolongation de la dotation à verser à cette institution.

Tenslotte herinneren wij eraan dat de Nationale Kas voor oorlogspensioenen sedert 1955 voorziet in de ontoereikende kredieten, waarover zij beschikt ten laste van de begroting der Pensioenen, door een voorschot, dat in de tijd zal gecompenseerd worden door de verlenging van de dotatie, welke

Les évaluations pour 1958 après trois trimestres d'exécution sont fixées à ± 700 millions de francs. Celles pour 1959 semblent devoir être légèrement inférieures à ce montant.

§ 3. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

A. — Dépenses de personnel.

Comme chaque année, les éléments chiffrés se rapportant aux dépenses de personnel et de matériel ainsi que les statistiques au sujet des effectifs se trouvent rassemblés dans les annexes I à VI de l'Exposé général.

Les annexes I et II fournissent respectivement par article et par département les prévisions de dépenses d'administration générale pour les exercices 1958 et 1959.

Les annexes III et IV sont établies d'après les mêmes subdivisions pour les corps spéciaux.

Les annexes V et VI tracent respectivement la comparaison des effectifs des départements ministériels et des corps spéciaux aux 30 juin 1957 et 30 juin 1958.

I. — Situation des effectifs.

a) Ministères.

Les effectifs au 30 juin 1958 marquent, par rapport à la date correspondante de 1957, une augmentation de 3 176 unités.

Elle résulte des accroissements et réductions mentionnés à l'annexe V du présent document.

A première vue cette augmentation, qui représente 3,5 % des effectifs en service au 30 juin 1957 apparaît fort importante.

L'examen de l'annexe V fait toutefois ressortir qu'elle est constituée pour 1 689 unités par l'accroissement de personnel dont le statut administratif est différent du statut général des agents de l'Etat. Il s'agit, dans bien des cas, de personnel auxiliaire, supplétif ou d'appoint dont les prestations sont temporaires et différentes de celles du personnel statutaire; les nettoyeuses rentrent dans cette catégorie.

Cette augmentation de 1 689 unités figurant dans les statistiques ne provient d'ailleurs pas uniquement de recrutements nouveaux, mais également d'un recensement plus complet des effectifs de cette catégorie.

Ce dernier élément contrarie évidemment toute comparaison de l'ensemble des différentes catégories d'agents d'un même Département.

On peut uniquement noter que le personnel définitif et temporaire de la Défense Nationale est en diminution de 224 unités, tandis que le personnel appartenant à la catégorie indéterminée est en augmentation de 1 084 unités pour ce même Département.

En ce qui concerne le personnel statutaire proprement dit (agents définitifs et temporaires), le tableau de l'annexe V fait ressortir une augmentation globale de 1 487 unités.

Pour ces deux catégories d'agents on constate que les Départements suivants ont dû procéder à des recrutements :

Communications	1 282
Instruction Publique	443
Intérieur	96
Finances	62
Justice	40
Affaires Economiques	57
Agriculture	41
Classes Moyennes	13
Services du Premier Ministre	12

aan deze instelling dient gestort. De ramingen voor 1958 na drie kwartalen uitvoering worden vastgesteld op ± 700 miljoen frank. De ramingen voor 1959 schijnen ietwat lager te moeten zijn.

§ 3. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

A. — Personeelsuitgaven.

Zoals ieder jaar worden de cijfergegevens met betrekking tot de uitgaven voor personeel en voor materieel, alsmede de statistieken betreffende de effectieven in de bijlagen I tot VI van de Algemene Toelichting verzameld.

De bijlagen I en II verstrekken respectievelijk per artikel en per Departement de ramingen der uitgaven van algemeen bestuur voor de dienstjaren 1958 en 1959.

De bijlagen III en IV worden volgens dezelfde onderverdelingen voor de bijzondere korpsen opgemaakt.

De bijlagen V en VI verschaffen respectievelijk de vergelijking van de effectieven der ministeriële departementen en der bijzondere korpsen op 30 juni 1957 en op 30 juni 1958.

1. Toestand van de effectieven.

a) Ministeries.

De personeelsstijging op 30 juni 1958 in verhouding tot 30 juni 1957 bedraagt 3 176 eenheden.

Zij vloeit voort uit de vermeerderingen en verminderingen vermeld in bijlage V van dit bescheid.

Op het eerste gezicht blijkt deze vermeerdering, welke 3,5 % van de op 30 juni 1957 in dienst zijnde effectieven uitmaakt, zeer belangrijk.

Het onderzoek van bijlage V doet nochtans uitschijnen dat zij voor 1 689 eenheden bestaat uit de toename van het personeel waarvan het administratief statuut van het algemeen statuut van het Rijkspersoneel verschilt. Het gaat in tal van gevallen om hulp-, aanvullend of bijkomend personeel wiens prestaties tijdelijk zijn en verschillen van die van het statutair personeel; de schoonmaaksters vallen in deze categorie.

Deze vermeerdering van 1 689 eenheden vermeld in de statistieken komt overigens niet alleen voort van nieuwe aanwervingen, maar ook van een verder doorgedreven telling van de effectieven dezer categorie.

Laatstbedoeld gegeven spreekt natuurlijk iedere vergelijking tegen van het geheel van de verschillende categorieën van personeel van een zelfde departement.

Alleen kan aangestipt worden dat het vast en tijdelijk personeel van Landsverdediging verminderde met 224 eenheden, terwijl het tot de onbepaalde categorie behorend personeel vermeerderde met 1 084 eenheden voor ditzelfde Departement.

Wat het eigenlijke statutaire personeel (vast en tijdelijk personeel) betreft, blijkt uit de tabel van bijlage V een globale vermeerdering van 1 487 eenheden.

Voor deze beide categorieën van personeel stelt men vast dat volgende departementen hebben moeten overgaan tot aanwervingen :

Verkeerswezen	1 282
Openbaar Onderwijs	443
Binnenlandse Zaken	96
Financiën	62
Justitie	40
Economische Zaken	57
Landbouw	41
Middenstand	13
Diensten van de Eerste-Minister	12

D'autres départements ont réduit l'importance de leurs effectifs définitifs et temporaires :

Défense Nationale	— 224
Santé Publique et Famille	— 112
Travail et Prévoyance Sociale	— 16
Travaux Publics et Reconstruction	— 196

b) Corps spéciaux.

La progression des effectifs de l'ensemble des corps spéciaux pour la période allant du 30 juin 1957 au 30 juin 1958 est de 591 unités.

L'annexe VI au présent exposé général établit par corps spécial et de façon détaillée pour le personnel militaire, l'importance des variations.

Citons les principales :

Magistrature civile	+ 31
Police judiciaire	+ 40
Personnel militaire	+ 233
Gendarmerie	+ 133
Personnel enseignant et scientifique	+ 161

On peut noter que l'augmentation des effectifs des corps spéciaux pendant l'année précédente atteignait 2 453 unités dont 917 pour le personnel militaire et 1 594 pour le corps enseignant.

La disproportion entre l'importance des recrutements d'une période à l'autre pour un même corps et qui apparaît de façon évidente en matière d'effectifs du personnel enseignant, résulte du fait que les statistiques correspondent nécessairement à une situation arrêtée à une date déterminée (le 30 juin), alors que les recrutements étant opérés en général par tranches, les chiffres affecteront l'une ou l'autre période suivant que les engagements seront effectués pendant le premier ou le second semestre d'une année.

Il ne peut donc être attaché aux statistiques sur l'évolution des effectifs qu'une valeur toute relative et par ailleurs rebelle à toute comparaison avec l'aspect budgétaire du problème qui porte sur une autre période.

Le tableau ci-après mentionne pour les années 1953 à 1958 l'effectif total arrêté au 30 juin du personnel émergeant au budget de l'Etat.

Andere departementen hebben de omvang van hun vaste en tijdelijke effectieven verminderd :

Landsverdediging	— 224
Volksgesondheid en Gezin	— 112
Arbeid en Sociale Voorzorg	— 16
Openbare Werken en Wederopbouw	— 196

b) Speciale Korpsen.

De effectieven voor de gezamenlijke speciale korpsen zijn voor de periode van 30 juni 1957 tot 30 juni 1958 met 591 eenheden gestegen.

Bijlage VI van deze algemene toelichting verstrekt per speciaal korps, en breedvoeriger voor het militair personeel, de omvang van de veranderingen.

De voornaamste zijn :

Burgerlijke magistratuur	+ 31
Gerechtelijke politie	+ 40
Militair personeel	+ 233
Rijkswacht	+ 133
Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	+ 161

Er valt op te merken dat de vermeerdering der effectieven der speciale korpsen gedurende het vorige jaar 2 453 eenheden bereikte waarvan 917 voor het militair personeel en 1 594 voor het onderwijzend personeel.

De wanverhouding tussen de omvang van de aanwervingen van de ene periode tot de andere voor één zelfde korps en die op duidelijke wijze blijkt in zake effectieven van het onderwijzend personeel, vloeit voort uit het feit dat de statistieken noodzakelijk overeenstemmen met een op een bepaalde datum (30 juni) afgesloten toestand, terwijl de aanwervingen over het algemeen bij schijven geschieden en de cijfers aldus de een of andere periode beïnvloeden naargelang de aanwervingen gedurende het eerste of het tweede semester van een jaar worden gedaan.

Aan de statistieken betreffende de evolutie van de effectieven mag dus slechts een gans betrekkelijke waarde gehecht worden, die zich niet schikt tot enige vergelijking met het begrotingsaspect van het probleem dat trouwens over een andere periode slaat.

Onderstaande tabel vermeldt voor de jaren 1953 tot 1958 het op 30 juni vastgesteld gezamenlijk effectief van het personeel bezoldigd ten laste van de Rijksbegroting.

	1953	1954	1955	1956	1957	1958	
A. — Ministères	82 708	82 127	81 431	82 416	84 194	87 370	A. — Ministeries.
B. — Corps spéciaux :							B. — Speciale korpsen :
Armée	56 222	61 086	63 051	61 943	62 860	63 093	Leger.
Gendarmerie	11 756	11 877	11 896	11 811	11 744	11 877	Rijkswacht
Enseignement	14 169	14 472	15 295	16 379	17 973	18 134	Onderwijs.
Ordre judiciaire et Conseil d'Etat.	3 683	3 712	3 677	3 642	3 651	3 715	Rechterlijke macht en Raad van State.
Total pour B.	85 830	91 147	93 919	93 775	96 228	96 819	Totaal voor B.
Total général A + B.	168 538	173 274	175 350	176 191	180 422	184 189	Algemeen totaal A + B.
	=====	=====	=====	=====	=====	=====	

II. — Aspect budgétaire.

Les crédits pour dépenses de personnel, ministères et corps spéciaux confondus, passent de 21 015 millions de francs en 1958 (ajusté) à 21 868 millions de francs en 1959, marquant une augmentation de 853 millions de francs. Ce montant représente 4 % des dépenses de personnel pour 1958.

II. — Begrotingsaspect.

De kredieten voor het gezamenlijk personeel der ministeries en bijzondere korpsen stijgen van 21 015 miljoen frank in 1958 (aangepast) tot 21 868 miljoen frank in 1959, hetgeen een verhoging uitwijst van 853 miljoen frank. Dit bedrag vertegenwoordigt 4 % der personeelsuitgaven voor 1958.

L'accroissement des dépenses de personnel pour les ministères est de 8 745 — 8 626 = 119 millions de francs, soit 1,3 %; pour les corps spéciaux, elle atteint 13 123 — 12 389 = 734 millions de francs, soit 5,9 %.

En ce qui concerne les ministères, l'augmentation des dépenses résulte principalement des augmentations barémiques réglementaires, des promotions à des emplois de cadre vacants et de la modification de certains barèmes dans le cadre de la révision générale des barèmes des catégories inférieures réalisée en grande partie dans le courant de l'année 1958.

L'augmentation pour les corps spéciaux s'élève à 734 millions de francs dont 716 proviennent des seuls secteurs de l'Enseignement et de la Défense nationale.

Pour l'Instruction publique les 347 millions de francs d'accroissement sont dus en ordre principal à l'augmentation de la population scolaire des enseignements normal, moyen et technique entraînant des dédoublements de classes, des recrutements de professeurs et la création de nouvelles écoles dans ces trois branches d'enseignement.

Pour la Défense Nationale, l'augmentation de 369 millions de francs résulte d'une part des prévisions de recrutement de personnel civil et militaire (114 millions de francs) et d'autre part de l'adaptation des traitements, salaires et indemnités et des promotions et augmentations barémiques.

Le tableau ci-après reproduit pour les années 1953 à 1959, le montant des crédits de dépenses de personnel. Pour les années 1953 à 1958, il s'agit des chiffres des crédits ajustés; pour 1959, il s'agit des crédits proposés.

(En millions de francs.)

	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	
A. — Ministères	6 920	7 016	7 076	7 432	7 888	8 626	8 745	A. — Ministeries.
B. — Corps spéciaux :								B. — Speciale korpsen :
Cultes	302	304	303	312	325	331	336	Erediensten.
Ordre judiciaire	619	628	639	672	702	728	751	Rechterlijke macht.
Enseignement	1 991	2 109	2 204	2 406	2 786	3 078 ⁽¹⁾	3 406 ⁽¹⁾	Onderwijs.
Défense Nationale	5 414	5 700	6 009	6 150	6 326	6 950	7 319	Landsverdediging.
Gendarmerie	1 060	1 076	1 098	1 147	1 224	1 302	1 311	Rijkswacht.
Total B.	9 386	9 817	10 253	10 687	11 363	12 389	13 123	Totaal B.
Total général (A+B).	16 306	16 833	17 329	18 119	19 251	21 015	21 868	Algemeen totaal (A+B).
Augmentation par rapport à l'année précédente.		527	496	790	1 132	1 764	853	Verhoging tegenover het vorig jaar.

B. — Dépenses de matériel.

Pour l'ensemble des départements ministériels, les crédits pour dépenses de matériel s'élèvent pour 1959 à 8 182 millions de francs. Le montant correspondant sollicité pour 1958 s'élevait à 7 756 millions de francs.

Les crédits supplémentaires ont porté le total pour 1958 à 7 737 millions de francs.

Les différents tableaux de regroupement et de comparaison budgétaire mentionnent un montant global de 7 905 millions de francs.

Cela provient du fait que les crédits du budget de la Défense Nationale pour 1959 destinés aux travaux (bâtiments militaires) ont été portés par ce Département non pas

(1) Ces montants ne tiennent pas compte du crédit prévu pour l'exécution du Pacte scolaire.

De stijging der personeelsuitgaven voor de ministeries bedraagt 8 745 — 8 626 = 119 miljoen frank, zegge 1,3 %; voor de bijzondere korpsen bereikt zij 13 123 — 12 389 = 734 miljoen frank, d.i. 5,9 %.

Wat de ministeries betreft, vloeit de verhoging der uitgaven hoofdzakelijk voort uit de reglementaire weddeschaalverhogingen, uit de bevordering tot betrekkingen die in het kader vacant zijn, en uit de wijziging van sommige weddeschalen in het raam van de algemene herziening der weddeschalen van de lagere categorieën, die grotendeels in de loop van het jaar 1958 verwezenlijkt werd.

De stijging voor de bijzondere korpsen bedraagt 734 miljoen frank, waaronder 716 voortkomen van de sectoren van het Onderwijs en van Landsverdediging.

Voor het Openbaar Onderwijs zijn de 347 miljoen frank verhoging hoofdzakelijk te wijten aan de aangroei van de schoolbevolking van het normaal-, middelbaar- en technisch onderwijs, die splitsingen van klassen, aanwervingen van leraars en de oprichting van nieuwe scholen in deze drie onderwijstakken vereisen.

Voor Landsverdediging vloeit de stijging van 369 miljoen frank enerzijds voort uit de vooruitzichten van aanwerving van burgerlijk en militair personeel (114 miljoen frank) en anderzijds uit de aanpassing der wedden, lonen en vergoedingen, en uit de bevorderingen en weddeverhogingen.

De volgende tabel geeft voor de jaren 1953 tot 1959 het bedrag der kredieten op voor personeelsuitgaven. Voor de jaren 1953 tot 1958 zijn het de cijfers der aangepaste kredieten; voor 1959 zijn het de voorgestelde kredieten.

(In miljoen frank.)

B. — Materieeluitgaven.

Voor het geheel der ministeriële departementen bedragen de kredieten voor materieeluitgaven voor 1959 : 8 182 miljoen frank. Het overeenstemmende bedrag, dat voor 1958 aangevraagd werd, bedroeg 7 756 miljoen frank.

De bijkredieten hebben het totaal voor 1958 op 7 737 miljoen frank gebracht.

De diverse tabellen van hergroepering en van begrotingsvergelijking vermelden een globaal bedrag van 7 905 miljoen frank.

Dat komt voort uit het feit dat de kredieten van de begroting van Landsverdediging voor 1959, bestemd voor de werken (militaire gebouwen) door dit Departement niet onder

(1) Voor deze bedragen wordt geen rekening gehouden met het krediet voorzien voor de uitvoering van het Schoolpakt.

au Chapitre III — Travaux, mais au Chapitre I, § 2 — Matériel. De ce fait, pour que les comparaisons avec 1958 puissent être valablement établies, il a fallu ajouter le crédit de 168 millions de francs porté au Chapitre III — Travaux du budget de la Défense Nationale aux crédits de matériel du Chapitre I, § 2, ce qui porte le total à $7\,737 + 168 = 7\,905$ millions de francs.

Les crédits pour 1958 et 1959 étant majorés du même montant, la différence ne se trouve pas affectée par ce transfert de crédits à l'intérieur du budget de la Défense Nationale.

Cette différence marque une augmentation de 277 millions de francs pour 1959 et représente 3,5 % des crédits sollicités pour 1958.

Elle provient presque exclusivement du secteur militaire dont les crédits de matériel sont majorés de 272 millions de francs.

Il faut noter de plus, que les deux recensements à organiser en 1959 (agriculture et population) postulent l'inscription d'un crédit de 49 millions de francs au budget des Affaires Economiques.

Au vu de ces éléments, l'effort de compression entrepris par le Gouvernement apparaît clairement.

Des économies plus drastiques compromettraient non seulement la bonne marche des services, mais hypothéqueraient l'avenir en forçant ultérieurement à des dépenses beaucoup plus élevées.

Des directives très précises ont été données à tous les services pour contrôler les dépenses et pour respecter scrupuleusement les limites des crédits qui seront votés par le Parlement.

§ 4. SUBVENTIONS.

Les crédits postulés au titre de subventions dans les budgets des différents départements s'élèvent au total à 33 400 millions de francs pour 1959.

Le montant global sollicité initialement pour 1958 s'élevait à 28 602 millions de francs. L'accroissement des charges entre les estimations initiales pour 1959 et 1958 est donc de 4 798 millions de francs. Comme il est exposé au chapitre précédent, les amendements et deux lois spéciales ont augmenté respectivement ces crédits de 541 et de 382 millions de francs; le feuillet d'ajustement du budget de 1958 ajoute 6 923 millions de francs portant finalement le total des crédits pour subventions à 36 449 millions de francs pour 1958.

Si les évaluations pour 1959 sont comparées aux montants établis pour 1958 (ajusté), il est constaté une réduction de 3 049 millions de francs.

Mais ces comparaisons globales n'ont aucune signification par elles-mêmes; elles portent à la fois sur des majorations et des réductions très différentes tant par leur nature que par leur importance.

Quatre secteurs subventionnés participent au feuillet de 1958 pour des majorations massives :

Fonds de péréquation de la C.E.C.A. : + 1 020 millions de francs.

Equilibre du compte d'exploitation de la S.N.C.B. et interventions compensatoires : + 1 387 millions de francs.

Subventions de prévoyance sociale : Office de placement et du chômage (+2 239 millions de francs); déficit de l'assurance maladie-invalidité (+ 1 000 millions de francs); vacances annuelles des ouvriers mineurs (+210 millions de francs); divers (+157 millions de francs).

Subventions à l'enseignement : 432 millions de francs (non compris dans le crédit global de 840 millions de francs affecté à l'exécution du Pacte scolaire et porté au chapitre IV. — Autres dépenses).

het Hoofdstuk III — Werken, maar onder het Hoofdstuk I, § 2 — Materieel, ingeschreven werden. Om tot geldige vergelijkingen met 1958 te komen, diende dan ook het krediet van 168 miljoen frank, ingeschreven onder Hoofdstuk III — Werken, van de begroting van Landsverdediging gevoegd bij de kredieten voor materieel van Hoofdstuk I, § 2, hetgeen het totaal brengt op $7\,737 + 168 = 7\,905$ miljoen frank.

Daar de kredieten voor 1958 en 1959 met hetzelfde bedrag verhoogd worden, is het verschil niet beïnvloed door deze overdracht van kredieten binnen de begroting van Landsverdediging.

Dit verschil vertoont een stijging van 277 miljoen frank voor 1959 en vertegenwoordigt 3,5 % der voor 1958 aangevraagde kredieten.

Het komt bijna uitsluitend voort van de militaire sector, waarvan de kredieten voor materieel met 272 miljoen frank gestegen zijn.

Er dient eveneens aangestipt dat de twee in 1959 in te richten tellingen (landbouw en bevolking) de inschrijving van een krediet van 49 miljoen frank op de begroting van Economische Zaken vergen.

Aan de hand van deze elementen blijkt duidelijk de inspanning van de Regering op het gebied van bezuinigingen.

Drastischer besparingen zouden niet alleen de goede gang der diensten in het gedrang brengen, maar zouden de toekomst bezwaren door later tot veel hogere uitgaven te nopen.

Heel preciese richtlijnen werden aan alle diensten gegeven om de uitgaven te controleren en om nauwkeurig de grenzen der kredieten te eerbiedigen, die door het Parlement zullen goedgestemd worden.

§ 4. TOELAGEN.

De onder de titel toelagen op de begrotingen der verschillende departementen gevraagde kredieten bedragen in totaal 33 400 miljoen frank voor 1959.

De oorspronkelijk voor 1958 gevraagde globale som beliep 28 602 miljoen frank. De lastenaangroei tussen de oorspronkelijke ramingen voor 1959 en 1958 bedraagt dus 4 798 miljoen frank. Zoals in het voorafgaand hoofdstuk wordt uitgelegd, werden door de amendementen en de twee speciale wetten deze kredieten respectievelijk met 541 en 382 miljoen frank verhoogd; het bijblad van aanpassing van de begroting 1958 voegt er 6 923 miljoen frank aan toe zodat per slot van rekening het totaal der kredieten voor toelagen op 36 449 miljoen frank wordt gebracht voor 1958.

Vergelijkt men de ramingen voor 1959 met deze voor 1958 (aangepast), dan stelt men een daling van 3 049 miljoen frank vast.

Doch die globale vergelijkingen hebben niet de minste betekenis op zich zelf; zij slaan tevens op verhogingen en verminderingen die zeer verschillen zowel door hun aard als door hun omvang.

Vier gesubsidieerde sectoren komen voor in het bijblad van 1958 voor zeer zware verhogingen :

Perekwatiefonds van de E.G.K.S. : + 1 020 miljoen frank.

Evenwicht van de exploitatierekening van de N.M.B.S. en compensatietussenskomsten : + 1 387 miljoen frank.

Toelagen van sociale voorzorg : Arbeidsbemiddeling en werkloosheid (+2 239 miljoen frank); tekort van de ziekte- en invaliditeitsverzekering (+ 1 000 miljoen frank); jaarlijks verlof van de mijnwerkers (210 miljoen frank); diverse (+157 miljoen frank).

Toelagen aan het onderwijs : 432 miljoen frank (niet begrepen in het globaal krediet van 840 miljoen frank aangewend ter uitvoering van het Schoolpakt en voorkomende in het hoofdstuk IV. — Andere uitgaven).

Pour 1959, la réduction de 3 049 millions de francs par rapport à 1958 ajusté ne tient pas compte des subventions à l'enseignement que comporte le crédit de 3 627 millions de francs prévu pour l'exécution du Pacte scolaire et figurant comme en 1958 au chapitre IV. — Autres dépenses.

A l'augmentation de 317 millions de francs du Fonds des Communes (loi du 4 avril 1958), correspond la réduction de 600 millions de francs opérée sur les Fonds des provinces et des communes à la suite de la centralisation des charges de l'enseignement dans le crédit prévu pour le Pacte scolaire.

En matière économique, le Gouvernement, tenant compte à la fois de la situation nationale et internationale et dans le cadre de sa politique, estimé qu'il y avait lieu de réduire les interventions suivantes :

Agriculture : — 132 millions de francs (lait — culture du lin).

Industrie charbonnière : — 467 millions de francs.

Politique des prix : — 267 millions de francs (froment indigène).

Société nationale des Chemins de fer : — 257 millions de francs.

En matière sociale, ont été réduits : Chômage : — 872 millions de francs; F.N.A.M.I. : — 1 071 millions de francs; vacances annuelles des ouvriers mineurs : — 110 millions de francs.

Enfin, citons encore, une augmentation des subventions à l'enseignement de 330 millions de francs par rapport à 1958 ajusté, non comprise dans le crédit relatif au Pacte scolaire.

Pour terminer cette brève analyse de l'évolution des crédits pour subventions, notons que la réduction pour 1959 par rapport à 1958 ajusté représente 8,3 % du montant des subsides sollicités pour 1958.

**

Les tableaux qui suivent regroupent les subventions d'après leur nature, selon les divisions budgétaires traditionnelles.

Ce regroupement ne laisse pas d'être conventionnel. On a trouvé dans la première partie un regroupement des dépenses suivant la méthode fonctionnelle qui fait mieux apparaître la nature de celles-ci d'après leur destination.

A. — Subventions à caractère économique.

De 1953 à 1959, les subventions importantes à caractère économique évoluent comme suit :

(En millions de francs.)

Voor 1959 houdt de vermindering van 3 049 miljoen frank in verhouding met 1958 (aangepast) geen rekening met de toelagen aan het onderwijs voorzien in het krediet van 3 627 miljoen frank ter uitvoering van het Schoolpakt en voorkomend, zoals in 1958, in het hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

Tegenover de verhoging van 317 miljoen frank van het Gemeentefonds (wet van 4 april 1958) stelt zich de vermindering met 600 miljoen frank van de Fondsen der provinciën en gemeenten, ten gevolge van de centralisatie van de onderwijsuitgaven in het voor het Schoolpakt voorziene krediet.

Op economisch gebied heeft de Regering, met inachtneming tevens van de nationale en internationale toestand in het raam van zijn politiek, geoordeeld dat er aanleiding toe bestond de volgende tegemoetkomingen in te korten :

Landbouw : — 132 miljoen frank (melk — vlasteelt).

Steenkolenindustrie : — 467 miljoen frank.

Prijzenpolitiek : — 267 miljoen frank (inlandse tarwe).

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : — 257 miljoen frank.

Op sociaal gebied werden verminderd : Werkloosheid : — 872 miljoen frank; R.V.Z.I. : — 1 071 miljoen frank; jaarlijks verlof der mijnwerkers : — 110 miljoen frank.

Tenslotte weze nog aangehaald een verhoging van de toelagen aan het onderwijs van 330 miljoen frank in verhouding met 1958 (aangepast), welke verhoging niet in het krediet betreffende het schoolpakt begrepen is.

Aan het einde van deze bondige ontleding van de evolutie der kredieten voor toelagen, voegen we er aan toe dat de vermindering voor 1959 in verhouding met 1958 (aangepast) 8,3 % van het bedrag der voor 1958 aangevraagde toelagen vertegenwoordigt.

**

De navolgende tabellen hergroeperen de toelagen naar hun aard, met inachtneming van de traditionele budgetaire indelingen.

Bedoelde hergroepering is louter conventioneel. In het eerste gedeelte is een hergroepering van de uitgaven volgens de functionele methode uitgewerkt die hun aard volgens hun bestemming beter laat uitschijnen.

A. — Toelagen van economische aard.

Van 1953 tot 1959 evolueren de belangrijke toelagen van economische aard als volgt :

(In miljoen frank.)

DÉSIGNATION — AANWIJZING	1953	1954	1955	1956	1957	1958 ⁽¹⁾	1959
<i>Affaires Economiques. — Economische Zaken.</i>							
A l'I.R.S.I.A. — Aan de I.W.O.N.L.	97	120	140	150	160	192	160
Participation au Fonds de péréquation de la C.E.C.A. et subventions à l'industrie charbonnière ⁽²⁾ . — <i>Deelneming aan het perequatiefonds van de E.G.K.S. en toelagen aan de steenkolenindustrie ⁽²⁾</i>	727	819	743	641	885	1 267	800
Cotisation au Centre européen de la recherche nucléaire (C.E.R.N.). — <i>Bijdrage aan het Europees Centrum voor kernonderzoek (E.C.K.O.)</i> .	—	—	—	20	35	32	32
O.C.R.A. (Subventions froment et indemnités de stockage). — <i>H.D.R.L. (Toelagen voor tarwe en vergoedingen voor stockeringen)</i> ...	90	73	75	402	150	302	35

DÉSIGNATION — AANWIJZING	1953	1954	1955	1956	1957	1958(1)	1959
Construction et acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et la résorption du chômage. — <i>Bouwen en aankoop van nijverheids- en ambachtsgebouwen te bevorderen met het oog op de economische expansie en de opslorping van de werkloosheid.</i>	17	41	113	146	150	145	125
Accroissement de la productivité. — <i>Opvoering van de productiviteit ...</i>	—	—	—	14	15	31	31
Industrie charbonnière : compensation partielle des charges à résulter des modifications des conditions de travail dans les mines. — <i>Steenkolennijverheid : gedeeltelijke compensatie der lasten voortvloeiend uit de wijziging der arbeidsvoorwaarden in de steenkolenmijnen ...</i>	—	—	—	100	200	—	—
Industrie rayonne. — <i>Rayonnenijverheid ...</i>	—	—	—	20	20	10	9
Industrie textile. — <i>Textielnijverheid ...</i>	—	—	—	—	—	20	20
Préparation du lin. — <i>Vlasvoorbereiding ...</i>	—	—	—	—	—	40	35
Recherches et études en matière d'application d'énergie nucléaire. — <i>Opzoekingen en studiën inzake toepassing van kernenergie ...</i>	—	—	—	—	7	175	175
Remboursement O.R.E., avances financement importations de laine brute, peignée en Belgique. — <i>Terugbetaling aan de D.E.R., voorschotten financiering invoer van ruwe wol, gekamd in België ...</i>	—	—	—	40	30	20	—
Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (Euratom). — <i>Verdrag houdende inrichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) ...</i>	—	—	—	—	—	150	50
<i>Classes Moyennes. — Middenstand.</i>							
Formation et perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes. — <i>Vakopleiding en vervolmaking in de ambachten en neringen ...</i>	40	44	43	51	58	64	67
Aide financière à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux. — <i>Financiële hulp voor het aankopen van nijverheids- en ambachtsgebouwen ...</i>	—	—	8	12	14	20	21
<i>Agriculture. — Landbouw.</i>							
Primes à la production laitière. — <i>Premiën aan de zuivelproductie ...</i>	95	80	69	69	69	264	227
Lutte contre les maladies des animaux. — <i>Bestrijding van de veeziekten ...</i>	82	111	291	252	197	208	196
Amélioration des espèces bovine et chevaline. — <i>Verbetering van de rundvee- en paardenrassen.</i>	40	47	52	64	65	76	82
Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers. — <i>Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen ...</i>	8	19	23	23	23	28	28
Fonds agricole : compensation de la perte de ressources provenant de la réduction des taux de la taxe d'abattage. — <i>Landbouwfonds : compensatie van het verlies van inkomsten ten gevolge van de vermindering van de aanslag van de belasting op het slachten ...</i>	—	—	—	—	50	50	50
Subvention à la culture du lin. — <i>Toelage aan de vlaseelt ...</i>	—	—	—	—	—	65	—

DÉSIGNATION — AANWIJZING	1953	1954	1955	1956	1957	1958(1)	1959
<i>Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.</i> <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.</i>							
Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du commerce extérieur. — <i>Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de buitenlandse handel</i>	38	41	41	39	45	45	45
<i>Communications. — Verkeerswezen.</i>							
Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit (lois des 1 ^{er} février 1939 et 23 août 1948). — Garantie de l'Etat pour le remboursement de ces prêts. — <i>Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (wetten van 1 februari 1939 en 23 augustus 1948).</i> — <i>Waarborg van de Staat voor de terugbetaling van die leningen.</i>	9	9	9	20	21	29	38
Gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut. — <i>Kosteloze doorgang langs de Scheldetunnels.</i>	10	10	10	10	10	20	—
Subside à l'Office régulateur de la navigation intérieure. — <i>Toelage aan de Dienst tot regeling van de binnenvaart</i>	—	34	37	50	50	60	60
Intervention dans les intérêts sur emprunts à émettre par la S.A.B.E.N.A. — <i>Tussenkost op de door de S.A.B.E.N.A. uit te geven leningen</i>	—	—	3	15	30	44	58
Interventions en faveur de la S.N.C.B. Budget des Communications (3). — <i>Tussenkosten ten bate van de N.M.B.S. Begroting van Verkeerswezen</i> (3)	1 379	1 755	2 007	2 328	2 545	3 909	3 652
Budget de la Dette Publique. — <i>Begroting der Rijksschuld</i>	136	133	184	340	391	369	330
<i>Finances. — Financiën.</i>							
Dotation de la Caisse autonome des dommages de guerre. — <i>Dotatie van de Autonome kas voor oorlogsschade</i>	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500
<i>Travaux Publics et Reconstruction.</i> <i>Openbare Werken en Wederopbouw.</i>							
Gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut. — <i>Kosteloze doorgang langs de Scheldetunnels</i> ...	—	—	—	—	—	—	35

(1) Crédits ajustés.

(2) La période de transition étant terminée depuis mars 1958, les crédits actuels couvrent l'intervention générale de l'Etat en faveur des charbonnages.

(3) Outre ces interventions, il y a lieu de noter que depuis 1953 la S.N.C.B. a été autorisée à surseoir au paiement de la taxe sur les transports. Pour les années 1958 et 1959 le montant de cette taxe s'élève respectivement à 255 et 250 millions de francs.

(1) Aangepaste kredieten.

(2) De overgangperiode is afgesloten sinds maart 1958; de huidige kredieten dekken de algemene tussenkomst van de Staat ten bate van de steenkolenbedrijven.

(3) Buiten deze tussenkomsten, dient vermeld dat de N.M.B.S. sedert 1953 gemachtigd werd de betaling van de vervoerbelasting uit te stellen. Voor de jaren 1958 en 1959 beloopt het bedrag van deze belasting respectievelijk 255 en 250 miljoen frank.

B. — Interventions en matière sociale.

Les indications chiffrées relatives aux interventions en matière sociale font l'objet des deux tableaux qui suivent.

Le premier fournit pour les différentes branches du secteur des pensions de vieillesse, le montant des crédits sollicités pour 1959, des crédits ajustés pour 1958 et des dépenses probables pour 1957.

Le deuxième relevé reprend pour 1959 et 1958, les crédits globaux relatifs au secteur des pensions, ainsi que ceux prévus pour le chômage, l'assurance maladie-invalidité, les allocations familiales, les allocations aux estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets et les congés des ouvriers mineurs aux budgets du Ministère du Travail et du Ministère de la Prévoyance sociale.

Ce tableau est complété par les crédits portés respectivement aux budgets de la Santé publique et Famille, de la Justice et de l'Intérieur, dans le cadre de la politique de logement, sanitaire, familiale et d'assistance, de l'aide aux victimes civiles de la guerre, prisonniers politiques, résistants, d'intervention de l'Etat au bénéfice des œuvres s'occupant des condamnés libérés, vagabonds, enfants délinquants ou abandonnés et des subventions accordées au Fonds Communal d'Assistance publique.

B. — Tussenkost op sociaal gebied.

De getallen met betrekking tot de tussenkomsten op sociaal gebied geven aanleiding tot de beide navolgende tabellen.

De eerste verstrekt voor de verschillende takken van de sector der ouderdomspensioenen het bedrag van de voor 1959 aangevraagde kredieten, de voor 1958 aangepaste kredieten en de vermoedelijke uitgaven voor 1957.

De tweede opgave herneemt voor 1959 en 1958 de globale kredieten betreffende de sector der pensioenen alsmede die voorzien voor : de werkloosheid, de ziekte en invaliditeitsverzekering, de kindertoelagen, de toelagen aan gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen en het verlof van de mijnwerkers, op de begrotingen van het Ministerie van Arbeid en het Ministerie van Sociale Voorzorg.

Die tabel wordt aangevuld met de kredieten die respectievelijk ingeschreven zijn op de begrotingen van Volksgezondheid en het Gezin, van Justitie en van Binnenlandse Zaken, in het kader van de huisvestings-, gezondheids-, gezins- en onderstandspolitiek, de hulpverlening aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, aan de politieke gevangenen, weerstanders, de tegemoetkomingen van de Staat ten voordele van de werken die zich bezighouden met de ontslagen veroordeelden, landlopers, deliquente of verlaten kinderen en de toelagen verleend aan het Gemeentefonds voor openbare onderstand.

1. Pensions de vieillesse.

(En milliers de francs.)

1. Ouderdomspensioenen.

(In duizendtallen frank.)

Articles du budget pour 1959 — Artikelen van de begroting voor 1959	OBJET — VOORWERP	Crédits pour 1959 — Kredieten voor 1959	Crédits pour 1958 — Kredieten voor 1958	Dépenses probables pour 1957 — Vermoedelijke uitgaven voor 1957
105-1	Subvention à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (pensions « ouvriers »...). — Toelage aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen (pensioenen « werklieden »...)	1 507	1 440	1 380
105-2	Allocation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (pensions « assurés libres »...). — Uitkering aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen (pensioenen « vrije verzekerden »...)	570	540	528
105-3	Allocation à la Caisse nationale des pensions pour employés. — Uitkering aan de Rijkskas voor bediendenpensioenen	328	310	188
105-4	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes. — Rijksbijdrage tot het vestigen van de renten	190	180	153
105-5	Païement des allocations de veuve. — Betaling van de weduwetoelagen	1	1	1
106	Subvention au Fonds de solidarité et de garantie (pensions « travailleurs indépendants »). — Toelage aan het Solidariteits- en Waarborgsfonds (pensioenen « zelfstandige arbeiders »)	946	862	810
107 1 à 3	Pension des ouvriers mineurs. — Pensioen der mijnwerkers	2 998	2 754	1 943
114	Pension des marins de la marine marchande. Contribution de l'Etat. — Pensioen der zeelieden der koopvaardij. Rijksbijdrage	17	19	17
115	Pension des marins de la marine marchande. Rentes complémentaires pour services rendus en temps de guerre. — Pensioen der zeelieden der koopvaardij. Aanvullende renten voor tijdens de oorlog bewezen diensten	1	1	1
Totaux. — Totalen		6 557	6 106	5 020
Augmentation. — Verhoging		451		

2. Relevé des prévisions d'intervention de l'Etat dans le domaine social pour 1959, comparativement à 1958.

(En millions de francs.)

2. Lijst van de voorzienene Staatssusienkomsten op sociaal gebied voor 1959, vergeleken met 1958.

(In miljoen frank.)

	1959	1958	en + — in +	en — — in —	
I. — <i>Sécurité sociale :</i>					I. — <i>Maatschappelijke zekerheid :</i>
1. Pensions de vieillesse (chap. III et IV, budget des Pensions).	6 557	6 106	451	—	1. Ouderdomspensioenen (hoofdst. III en IV, begroting van Pensioenen).
2. Assurance chômage (art. 21-1, budgets Ministères du Travail et de la Prévoyance sociale).	3 119	3 992	—	873	2. Werkloosheidsverzekering (art. 21-1, begrotingen Ministeries van Arbeid en van Sociale voorzorg).
3. Assurance maladie-invalidité :					3. Ziekte-invaliditeitsverzekering :
— Assujettis (art. 21-5, 21-6, 21-7, 21-8, 25-1 et 25-2, budget Ministère du Travail).	1 654	2 725	—	1 071	— Verplichte (art. 21-5, 21-6, 21-7, 21-8, 25-1 en 25-2, begroting Ministerie van Arbeid).
— Libres (art. 21-13, budget Ministère de la Prévoyance sociale).	496	456	40	—	— Vrije (art. 21-13, begroting Ministerie van Sociale voorzorg).
4. Allocations familiales (1) :					4. Kindertoeslagen (1) :
a) Travailleurs salariés (art. 21-3, budget Ministère de la Prévoyance sociale).	600	600	—	—	a) Bezoldigde werknemers (art. 21-3, begroting Ministerie van Sociale voorzorg).
b) Employeurs et travailleurs indépendants (art. 21-4, budget Ministère de la Prévoyance sociale).	203	154	49	—	b) Werkgevers en zelfstandige arbeiders (art. 21-4, begroting Ministerie van Sociale voorzorg).
5. Allocations aux estropiés, etc. (art. 28-4, budget Ministère de la Prévoyance sociale).	700	700	—	—	5. Toelagen aan gebrekkigen, enz. (art. 28-4, begroting Ministerie van Sociale voorzorg).
6. Congés des ouvriers mineurs (art. 21-22 et 21-23, budget Ministère de la Prévoyance sociale).	290	400	—	110	6. Verlof van de mijnwerkers (art. 21-22 en 21-23, begroting Ministerie van Sociale voorzorg).
II. — <i>Politique du logement (2) :</i>					II. — <i>Huisvestingspolitiek (2) :</i>
Charges financières (pertes sur intérêts, annuités à rembourser, etc.) (art. 28-9, budget Ministère de la Santé Publique et de la Famille).	746	715	31	—	Financiële lasten (verlies op de interest, terug te betalen annuïteiten, enz.) (art. 28-9, begroting Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin).
III. — <i>Politique sanitaire et familiale :</i>					III. — <i>Gezondheids- en gezinspolitiek.</i>
(Art. 21-1, 21-2, 21-4, 21-5, 21-6, 22-1, 24-1, 24-2, 28-2, 28-3, budget Ministère de la Santé Publique et de la Famille).	613	661	—	48	(Art. 21-1, 21-2, 21-4, 21-5, 21-6, 22-1, 24-1, 24-2, 28-2, 28-3, begroting Ministerie van Volksgezondheid en Gezin).
IV. — <i>Politique d'assistance :</i>					IV. — <i>Onderstandspolitiek :</i>
A. — Indigents, personnes déplacées, etc. (art. 21-3, 28-4, 28-5, 28-7, 28-8, 28-10, 28-20, budget Ministère de la Santé Publique et de la Famille).	803	829	—	26	A. — Behoeftigen, verplaatste personen, enz. (art. 21-3, 28-4, 28-5, 28-7, 28-8, 28-10, 28-20, begroting Ministerie van Volksgezondheid en Gezin).

(1) Non compris les crédits inscrits au budget des Pensions (art. 104-3, 104-7 et -10 et 113) au titre de provisions à verser à la Caisse nationale de compensation (234 millions de francs en 1959 contre 252 millions de francs en 1958).

(2) Ces crédits concernent uniquement les inscriptions portées au budget ordinaire.

(1) Niet inbegrepen de kredieten ingeschreven op artikelen 104-3, 104-7 en -10 en 113 van de begroting van Pensioenen voor te storten provisie aan de Nationale Verrekenkas (234 miljoen frank in 1959 tegen 252 miljoen frank in 1958).

(2) Worden alleen vermeld, de kredieten in de gewone begroting ingeschreven.

	1959	1958	en + — in +	en — — in —	
B. — Victimes civiles de la guerre, prisonniers politiques, résistants, etc. (art. 21-7, 21-8, 28-6, 28-11, 28-12, 28-13, 28-14, 28-15, 28-16, 28-17, 28-18, 28-21, budget Ministère de la Santé Publique et de la Famille).	482	511	—	29	B. — Burgerlijke oorlogsslachtoffers, politieke gevangenen, weerstanders, enz. (art. 21-7, 21-8, 28-6, 28-11, 28-12, 28-13, 28-14, 28-15, 28-16, 28-17, 28-18, 28-21, begroting Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin).
C. — Condamnés libérés, vagabonds, protection enfance, élèves et enfants confiés à des établissements d'éducation, des personnes ou des sociétés et institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées (art. 21-1, 21-2, 21-3, 28-2, 28-3, budget Ministère de la Justice).	141	138	3	—	C. — Ontslagen veroordeelden, landlopers, kinderbescherming, leerlingen en kinderen toevertrouwd aan opvoedingsgestichten, privaatspersonen of openbare of private verenigingen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs (art. 21-1, 21-2, 21-3, 28-2, 28-3, begroting Ministerie van Justitie).
D. — Fonds communal d'Assistance publique (art. 24-1, budget Ministère de l'Intérieur).	1 297	1 290	7	—	D. — Gemeentefonds voor openbare onderstand (art. 24-1, begroting Ministerie van Binnenlandse Zaken).
Totaux.	17 701	19 277	581	2 157	Totalen.
Différence.			— 1 576		Verschil.

§ 5. TRAVAUX.

Les crédits pour travaux pour l'exercice 1959 sont évalués à 921 millions de francs. Pour 1958 le montant total initial s'élevait à 1 109 millions de francs; aucune modification n'était à porter à ce chiffre du fait d'amendements, de lois spéciales ou de crédits supplémentaires. Mais pour les raisons expliquées au § 2, B — Dépenses de matériel (p. 72) il a fallu retrancher de ce montant de 1 109 millions de francs, les 168 millions de francs transférés à l'intérieur du budget de la Défense nationale du Chapitre III — Travaux au Chapitre I, § 2 — Matériel, ce qui a ramené le montant total pour 1958 à 941 millions de francs.

La réduction effective des crédits pour travaux est donc de 20 millions de francs et ne représente que 2,1 % du total des crédits de 1958.

Malgré les difficultés budgétaires, le Gouvernement n'a pas voulu opérer de réductions importantes sur ces crédits car il s'agirait de fausses économies.

Il est même établi qu'il faudra pour l'avenir envisager une certaine augmentation des crédits pour travaux d'entretien, afin de maintenir le patrimoine de l'Etat affecté aux services publics dans un état de bonne conservation.

§ 5. WERKEN.

De kredieten voor werken voor het dienstjaar 1959 worden op 921 miljoen frank geraamd. Voor 1958 beliep het oorspronkelijk totaal bedrag 1 109 miljoen frank; geen wijziging werd aan dit cijfer gebracht door amendementen, bijzondere wetten of bijkredieten. Maar om de redenen, uiteengezet in § 2, B — Materieeluitgaven (blz. 72) diende van dit bedrag van 1 109 miljoen frank 168 miljoen frank afgetrokken, die overgedragen werden binnen de begroting van Landsverdediging van Hoofdstuk III — Werken naar Hoofdstuk I, § 2 — Materieel, hetgeen het totaal bedrag voor 1958 tot 941 miljoen frank heeft herleid.

De effectieve vermindering der kredieten voor werken bedraagt dus 20 miljoen frank en vertegenwoordigt slechts 2,1 % van het totaal der kredieten voor 1958.

Niettegenstaande de begrotingsmoeilijkheden, heeft de Regering geen belangrijke verminderingen op deze kredieten willen verrichten, want het zouden schijnbesparingen zijn.

Het staat zelfs vast dat voor de toekomst een zekere verhoging der kredieten voor onderhoudswerken zal moeten overwogen worden, teneinde het Staatspatrimonium, dat aangewend wordt voor de openbare diensten, in een stand van goede bewaring te handhaven.

§ 6. AUTRES DÉPENSES.

Les crédits prévus au Chapitre IV — Autres dépenses — des budgets des Ministères pour l'exercice 1959 portent sur un total de 7 782 millions de francs.

Les crédits sollicités initialement pour 1958 s'élevaient à 4 139 millions de francs; les amendements (11 millions de francs) et le feuillet d'ajustement (1 446 millions de francs) portent cette somme à 5 596 millions de francs.

L'augmentation des crédits pour 1959 par rapport à ce dernier montant s'élève à 2 186 millions de francs.

Mais deux crédits, l'un de 3 627 millions de francs pour l'exécution du Pacte scolaire, l'autre de 40 millions de francs pour le recrutement de personnel pour divers départements, ont été portés au Chapitre des autres dépenses aux budgets respectifs de l'Instruction publique et du Premier Ministre.

Dans les deux cas, il s'agit d'un crédit global à répartir aussitôt que possible pour l'un, entre les chapitres et articles adéquats du budget du Ministère de l'Instruction publique et pour l'autre, entre les budgets des départements qui seront autorisés par le Comité du Budget à recruter du personnel dans le courant de l'année 1959.

Ces deux crédits occupent en quelque sorte une position d'attente au chapitre des autres dépenses.

S'il est fait abstraction de ces deux postes, et du crédit correspondant de 840 millions de francs pour le Pacte scolaire en 1958, les crédits de 1959 du Chapitre IV — Autres dépenses — du budget sont donc en réduction de $2\,827 - 2\,186 = 641$ millions de francs.

Cela résulte pour l'essentiel de la disparition en 1959 des crédits relatifs : à l'intervention de l'Etat dans les frais des manifestations des provinces et grandes villes à l'occasion de l'Exposition 1958 (—88), à la garantie d'occupation de logement — Motels — (—190), au versement à l'O.N.U. du produit de l'émission des timbres spéciaux vendus pendant l'Exposition (—36) et au transfert en 1959 au Chapitre II — Subventions, du crédit destiné au subventionnement des frais de la télévision (—228) précédemment porté au Chapitre IV — Autres dépenses.

§ 7. POLITIQUE SCOLAIRE.

Une refonte du budget du Ministère de l'Instruction publique est inaugurée à partir de l'exercice 1959. Au lieu de neuf sections, le budget de l'Instruction publique en comprendra douze.

Cette nouvelle répartition répond à la nécessité de scinder certaines sections anciennes qui comportaient des objets différents.

Afin d'établir un parallèle valable avec le budget 1958 ajusté, il a été procédé à un dépouillement complet de l'ancien budget, de façon à établir la correspondance entre les crédits pour 1958 ajustés et ceux proposés pour 1959.

§ 6. ANDERE UITGAVEN.

De kredieten, ingeschreven onder Hoofdstuk IV — Andere uitgaven — der begrotingen van de ministeries voor het dienstjaar 1959 slaan op een totaal van 7 782 miljoen frank.

De voor 1958 oorspronkelijk gevraagde kredieten bedroegen 4 139 miljoen frank; door de amendementen (11 miljoen frank) en het aanpassingsbijblad (1 446 miljoen frank) wordt deze som op 5 596 miljoen frank gebracht.

De verhoging der kredieten voor 1959 in verhouding tot dit laatste bedrag beloopt 2 186 miljoen frank.

Maar twee kredieten, het ene van 3 627 miljoen frank voor de uitvoering van het Schoolpakt, het andere van 40 miljoen voor de aanwerving van personeel voor de verschillende departementen, werden ingeschreven onder het hoofdstuk der andere uitgaven op de respectieve begrotingen van Openbaar Onderwijs en van de Eerste-Minister.

In beide gevallen betreft het een zo spoedig mogelijk te verdelen globaal krediet, voor het ene, onder de passende hoofdstukken en artikelen van de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, en, voor het andere, onder de begrotingen der Departementen, die door het Begrotingscomité zullen gemachtigd worden om in de loop van het jaar 1959 personeel aan te werven.

Deze twee kredieten bekleden enigszins een afwachende positie onder het hoofdstuk der andere uitgaven.

Indien van deze twee posten en van het overeenstemmend krediet voor het Schoolpakt van 810 miljoen frank voor 1958 geen rekening wordt gehouden, zijn de kredieten voor 1959 van Hoofdstuk IV — Andere uitgaven — van de begroting dus in vermindering van $2\,827 - 2\,186 = 641$ miljoen frank.

Dit wordt hoofdzakelijk gerechtvaardigd door de afschaffing in 1959 der kredieten betreffende : de tegemoetkoming van de Staat in de kosten der manifestaties der provinciën en grote steden ter gelegenheid der Tentoonstelling 1958 (—88), de waarborg van bewoning der motels (—190), de storting aan de O.V.V. van de opbrengst van de uitgifte der speciale zegels verkocht gedurende de Tentoonstelling (—36) en de overdracht in 1959 naar het Hoofdstuk II — Toelagen — van het krediet bestemd voor de subsidiëring der kosten van de televisie (—228), dat vroeger ingeschreven werd onder Hoofdstuk IV — Andere uitgaven.

§ 7. SCHOOLPOLITIEK.

Een omwerking van de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs wordt met ingang van het dienstjaar 1959 doorgevoerd. In plaats van negen secties, zal de begroting van Openbaar Onderwijs er twaalf omvatten.

Deze nieuwe verdeling beantwoordt aan de noodzakelijkheid om sommige oude secties, die verschillende onderwerpen omvatten, te splitsen.

Teneinde een geldige parallel te kunnen trekken met de aangepaste begroting 1958, werd er overgegaan tot een volledige ontleding van de oude begroting, om de overeenstemming te kunnen vestigen tussen de aangepaste kredieten voor 1958 en de voorgestelde voor 1959.

Tenant compte de cette mise au point la comparaison des crédits budgétaires entre les années 1958 et 1959 s'établit comme suit :

Rekening houdend met deze bijwerking, doet de vergelijking der begrotingskredieten tussen de jaren 1958 en 1959 zich voor als volgt :

Comparaison des dépenses par section.
(En millions de francs.)

Vergelijking per sectie van de uitgaven.
(In miljoen frank.)

	1959	1958 ajusté — 1958 aangepast	Différence — Verschil	
I. — Administration Générale	3 790,7	987,2	+ 2 803,5	I. — Algemeen bestuur.
II. — Enseignement primaire	4 128,1	4 147,6	— 19,5	II. — Lager onderwijs.
III. — Enseignement spécial	—	—	—	III. — Speciaal onderwijs.
IV. — Enseignement moyen	2 942,7	2 745,2	+ 197,5	IV. — Middelbaar onderwijs.
V. — Enseignement technique	2 720,9	2 399,7	+ 321,2	V. — Technisch onderwijs.
VI. — Enseignement normal	386,4	365,2	+ 21,2	VI. — Normaal onderwijs.
VII. — Enseignement artistique	115,7	117	— 1,3	VII. — Kunstonderwijs.
VIII. — Enseignement supérieur	926,8	821,6	+ 105,2	VIII. — Hoger onderwijs.
IX. — Recherches scientifiques	255,3	242	+ 13,3	IX. — Wetenschappelijke navorsing.
X. — Services éducatifs	329,7	302,1	+ 27,6	X. — Opvoedende diensten.
XI. — Relations culturelles	23,9	22	+ 1,9	XI. — Kulturele betrekkingen.
XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.	223,3	215,2	+ 8,1	XII. — Kunsten, Letteren, Volksopvoeding en Jeugd.
Totaux.	15 843,5	12 364,8	+ 3 478,7	Totalen.

L'augmentation totale de 3 478,7 millions de francs du budget de l'Instruction Publique pour 1959 par rapport aux crédits ajustés de 1958, provient pour une bonne part de l'application du Pacte scolaire.

Il peut être utile de fournir un bref commentaire par section des différences entre les crédits pour 1959 et 1958 telles qu'elles apparaissent dans le tableau qui précède.

Section I. — Services généraux.

Majoration de 2 803,5 millions de francs.

Cette augmentation provient pour le principal de l'inscription d'un article nouveau pour l'exécution du Pacte scolaire.

Le feuillet d'ajustement de l'exercice 1958 prévoit pour le Pacte scolaire à ce même article 840 millions de francs.

Le crédit correspondant pour 1959 s'élève à 3 627 millions de francs.

L'influence du Pacte scolaire dans la majoration de la Section I s'élève dès lors à 2 787 millions de francs.

Le restant, soit 16,5 millions de francs, provient de l'extension du cadre de l'Administration Centrale suite aux arrêtés royaux du 2 septembre 1957 et du 2 décembre 1957.

Section II. — Enseignement primaire.

Diminution de 19,5 millions de francs.

Réduction des crédits pour subventions-traitements du personnel de l'enseignement primaire communal en raison de la diminution des élèves dans ce secteur par suite de la reprise de certains établissements communaux par l'Etat d'une part, et par la création d'établissements d'enseignement de l'Etat du même niveau d'autre part.

Section III. — Enseignement spécial.

Ne comporte aucun crédit.

A l'heure actuelle les crédits pour cet enseignement sont éparpillés dans les sections des enseignements primaire et normal.

De totale verhoging met 3 478,7 miljoen frank van de begroting van Openbaar Onderwijs voor 1959 in verhouding tot de aangepaste kredieten van 1958, spruit grotendeels voort uit de toepassing van het Schoolpakt.

Het kan nuttig zijn een kort commentaar te verstrekken per sectie over de verschillen tussen de kredieten voor 1959 en 1958, zoals deze in de voorgaande tabel voorkomen.

Sectie I. — Algemene diensten.

Verhoging van 2 803,5 miljoen frank.

Deze verhoging komt grotendeels voort uit de inschrijving van een nieuw artikel voor de uitvoering van het Schoolpakt.

Het bijblad van het dienstjaar 1958 voorziet voor het Schoolpakt onder ditzelfde artikel 840 miljoen frank.

Het overeenstemmend krediet voor 1959 bedraagt 3 627 miljoen frank.

De invloed van het Schoolpakt in de verhoging van Sectie I bedraagt dus 2 787 miljoen frank.

Het overige, zegge 16,5 miljoen frank, komt voort van de kaderuitbreiding van het Hoofdbestuur, ingevolge de koninklijke besluiten van 2 september 1957 en van 2 december 1957.

Sectie II. — Lager onderwijs.

Vermindering van 19,5 miljoen frank.

Verlaging der kredieten voor wedde — toelagen van het personeel van het gemeentelijk lager onderwijs om reden van de vermindering der leerlingen in deze sector ten gevolge van de overname van sommige gemeentelijke inrichtingen door de Staat enerzijds, en door de oprichting van Rijksonderwijs-inrichtingen van de lagere graad anderzijds.

Sectie III. — Speciaal onderwijs.

Bevat geen enkel krediet.

Thans zijn de kredieten voor dit onderwijs verspreid in de secties van het lager en het normaal onderwijs.

Dans la mesure du possible des amendements seront présentés après ventilation; dans le cas contraire le projet de budget pour 1960 clarifiera la situation.

Section IV. — Enseignement moyen.

Majoration de 197,5 millions de francs.

Relèvement des crédits pour subventions à l'enseignement moyen libre d'un montant de 25 millions de francs compensé à raison de 11 millions de francs par la suppression des allocations pour réduction du minerval.

L'enseignement de l'Etat bénéficie d'une majoration de quelque 160 millions de francs provenant de l'extension des écoles existantes et de la création de nouveaux établissements au 1^{er} septembre 1959.

Section V. — Enseignement technique.

Majoration de 321,2 millions de francs.

Extension de l'enseignement technique de l'Etat (± 100 millions de francs) et de l'admission à la subvention de nouveaux établissements et sections de l'enseignement technique subventionné — provincial, communal et libre — (221 millions de francs).

Le Gouvernement constate avec satisfaction le succès remporté par ce secteur d'enseignement : l'accroissement du nombre d'élèves des écoles du jour étant respectivement de $\pm 10\,000$ unités pour les écoles techniques de l'Etat, 6 500 pour les écoles techniques provinciales et communales et 12 900 pour les écoles techniques libres.

Section VI. — Enseignement normal.

Majoration de 21,2 millions de francs — dont 15 millions de francs pour le secteur Etat et 6 millions de francs pour le secteur subventionné.

Augmentation du nombre d'élèves dans l'enseignement normal.

Section VII. — Enseignement artistique.

Diminution de 1,3 millions de francs — provenant de l'étalement de certains travaux et de la disparition d'un crédit exceptionnel accordé en 1958 pour l'exécution de travaux urgents.

Section VIII. — Enseignement supérieur.

Majoration de 105,2 millions de francs.

Bien que le secteur de l'enseignement supérieur ne soit pas visé directement par le Pacte scolaire, le Gouvernement a cru devoir majorer les crédits par suite de l'influence de la démocratisation des études sur l'extension des Universités. Les crédits nouveaux permettront aux Universités, tant libres que de l'Etat, de faire de nouveaux recrutements et de compléter leur équipement scientifique.

Section IX. — Recherche scientifique.

Majoration de 13,3 millions de francs.

Augmentation de 8 millions de francs des crédits en faveur des établissements scientifiques de l'Etat afin de leur permettre de compléter leur cadre du personnel scientifique et technique; d'autre part quelque 4 millions de francs proviennent de la quote-part du Fonds national de la Recherche scientifique dans la majoration des crédits prévus pour les Universités.

In de mate van het mogelijke zullen amendementen ingediend worden na ventilatie; in het tegenovergesteld geval zal het begrotingsontwerp voor 1960 de toestand opklaren.

Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.

Verhoging van 197,5 miljoen frank.

Verhoging der kredieten voor toelagen aan het vrij middelbaar onderwijs ten bedrage van 25 miljoen frank, gecompenseerd ten belope van 11 miljoen frank door de afschaffing der toelagen voor vermindering van het schoolgeld.

Het Rijksonderwijs krijgt een verhoging van ongeveer 160 miljoen frank, voortkomend van de uitbreiding der bestaande scholen en van de oprichting van nieuwe inrichtingen op 1 september 1959.

Sectie V. — Technisch onderwijs.

Verhoging van 321,2 miljoen frank.

Uitbreiding van het technisch Rijksonderwijs (± 100 miljoen frank) en van de aanvaarding tot de subsidiëring van nieuwe inrichtingen en secties van het gesubsidieerd technisch onderwijs — provinciaal, gemeentelijk en vrij — (221 miljoen frank).

De regering stelt met voldoening het succes vast, behaald door deze sector van het onderwijs: de aangroei van het aantal leerlingen der dagscholen bedraagt respectievelijk $\pm 10\,000$ eenheden voor de technische Rijksscholen, 6 500 voor de technische provinciale en gemeentelijke scholen en 12 900 voor de vrije technische scholen.

Sectie VI. — Normaal onderwijs.

Vermeerdering van 21,2 miljoen frank waaronder 15 miljoen frank voor de Rijkssector en 6 miljoen frank voor de gesubsidieerde sector.

Verhoging van het aantal leerlingen in het normaal onderwijs.

Sectie VII. — Kunstonderwijs.

Vermindering van 1,3 miljoen frank, voortkomend van de spreiding van sommige werken en van de verdwijning van een uitzonderlijk krediet dat in 1958 verleend werd voor de uitvoering van dringende werken.

Sectie VIII. — Hoger onderwijs.

Verhoging van 105,2 miljoen frank.

Hoewel de sector van het Hoger onderwijs niet direct bedoeld wordt door het Schoolpakt, heeft de Regering gemeend de kredieten te moeten verhogen, tengevolge van de invloed van de democratisering der studiën op de uitbreiding der universiteiten. De nieuwe kredieten zullen zowel de vrije als de Rijksuniversiteiten in staat stellen nieuwe aanwervingen te doen en hun wetenschappelijke uitrusting aan te vullen.

Sectie IX. — Wetenschappelijk onderzoek.

Verhoging van 13,3 miljoen frank.

Verhoging van 8 miljoen frank der kredieten ten voordele van de wetenschappelijke Rijksinrichtingen om ze in staat te stellen het kader van hun wetenschappelijk en technisch personeel aan te vullen; anderzijds komen ongeveer 4 miljoen frank voort van het aandeel van het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek in de verhoging der kredieten voor de Universiteiten.

Section X. — Services éducatifs.

Majoration de 27,6 millions de francs.

En réalité ce secteur est en majoration de 57 millions de francs, dont 53 pour le Fonds national des Etudes et 4 pour les Centres psycho-médico-sociaux de l'Etat.

Elle est compensée partiellement par la disparition du crédit de 28 millions de francs prévu en 1958 pour la participation du Ministère de l'Instruction Publique à l'Exposition Universelle.

Une réduction de quelque 4 millions de francs a été opérée également sur les crédits réservés au Service du Cinéma, le programme de ce service devant être réétudié.

Section XI — Relations culturelles.

Majoration de 1,9 millions de francs.

Mise en application des nouveaux accords culturels bilatéraux et octroi de crédits plus importants pour les bourses d'études mises à la disposition des Gouvernements étrangers.

Section XII — Arts, Lettres, Education populaire.

Majoration de 8,1 millions de francs.

Recrutement autorisé de personnel de surveillance des Musées afin de permettre la réouverture des salles au public.

Un crédit nouveau de 5 millions de francs a été inscrit au budget pour résoudre provisoirement le problème de l'Art lyrique national.

CHAPITRE IV.**BUDGET DES VOIES ET MOYENS.****§ 1. L'ENSEMBLE DES RECETTES.**

Les prévisions de recettes pour 1959 sont établies à 101 879 millions de francs.

Le tableau ci-dessous fournit par branche de ressources les recettes réévaluées pour 1958 et les prévisions budgétaires pour 1959 ainsi que les pourcentages que représente chaque grande catégorie de recettes par rapport au total du budget des deux exercices envisagés.

Tableau synthétique
du budget des Voies et Moyens pour 1959.
(En millions de francs.)

	Prévisions budgétaires pour 1959 <i>Budgétaire vooruitzichten voor 1959</i>	Pourcentages — Percentages		Recettes probables pour 1958 <i>Vermoedelijke ontvangsten voor 1958</i>
		1959	1958	
A. — Impôts :				
a) Contributions directes ...	38 670	38	38,2	36 425
b) Douanes et Accises ...	20 223	19,8	19,6	18 674
c) Enregistrement ...	35 701	35	34,9	33 365
Total des impôts ...	94 594	92,8	92,7	88 464
B. — Autres recettes ...	7 285	7,2	7,3	7 005
Total général ...	101 879	100	100	95 469

Sectie X. — Opvoedende diensten.

Verhoging van 27,6 miljoen frank.

In werkelijkheid stijgt deze sector met 57 miljoen frank, waaronder 53 miljoen frank voor het Nationaal studiefonds en 4 miljoen frank voor de psycho-medico-sociale Rijkscentra.

Zij wordt gedeeltelijk vergoed door de verdwijning van het krediet van 28 miljoen frank, dat in 1958 voorzien werd voor de deelname van het Ministerie van Openbaar Onderwijs aan de Wereldtentoonstelling.

De aan de kinematografische dienst voorbehouden kredieten werden eveneens met 4 miljoen frank verminderd, daar het programma van deze Dienst moet herzien worden.

Sectie XI. — Kulturele betrekkingen.

Verhoging van 1,9 miljoen frank.

Toepassing der nieuwe bilaterale kulturele akkoorden en toekenning van belangrijke kredieten voor de studiebeurzen die ter beschikking gesteld worden der vreemde Regeringen.

Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopvoeding.

Verhoging van 8,1 miljoen frank.

Aanwerving van bewakingspersoneel der Musea, ten einde de heropening van de zalen voor het publiek mogelijk te maken.

Een nieuw krediet van 5 miljoen frank werd op de begroting ingeschreven om voorlopig het vraagstuk van de Nationale lyrische kunst op te lossen.

HOOFDSTUK IV.**RIJKSMIDDELENBEGROTING.****§ 1. GEZAMENLIJKE ONTVANGSTEN.**

De ontvangstenramingen voor 1959 worden vastgesteld op 101 879 miljoen frank.

Onderstaande tabel verstrekt soortgewijs de herschatte ontvangsten voor 1958 en de budgetaire ramingen voor 1959 zomede de percentages die elke grote categorie ontvangsten vertegenwoordigt tegenover het totaal van de begroting voor de twee beschouwde dienstjaren.

Synthetische tabel
van de Rijksmiddelenbegroting voor 1959.
(In miljoen frank.)

	Prévisions budgétaires pour 1959 <i>Budgétaire vooruitzichten voor 1959</i>	Pourcentages — Percentages		Recettes probables pour 1958 <i>Vermoedelijke ontvangsten voor 1958</i>
		1959	1958	
A. — Impôts :				
a) Contributions directes ...	38 670	38	38,2	36 425
b) Douanes et Accises ...	20 223	19,8	19,6	18 674
c) Enregistrement ...	35 701	35	34,9	33 365
Total des impôts ...	94 594	92,8	92,7	88 464
B. — Autres recettes ...	7 285	7,2	7,3	7 005
Total général ...	101 879	100	100	95 469

A. — Belastingen :

- a) Directe belastingen.
b) Douanen en Accijnzen.
c) Registratie.

Totaal der belastingen.

B. — Andere ontvangsten.

Algemeen totaal.

Depuis 1950, les évaluations de recettes ordinaires, d'une part, et les recettes effectivement comptabilisées, d'autre part, ont évolué comme suit :

Tableau de l'évolution des recettes ordinaires depuis 1950.
(En millions de francs.)

Exercices — Dienstjaren	Evaluations initiales — Oorspronkelijke ramingen			Recettes constatées (pour 1958 et 1959, il s'agit des évaluations actuelles) — Vastgestelde ontvangsten (voor 1958 en 1959 betreft het actuele ramingen)			Comparaison des évaluations initiales et des réalisations — Vergelijking van de oorspronkelijke ramingen met de verwezenlijkingen		
	Impôts	Autres recettes	Total	Impôts	Autres recettes	Total	Impôts	Autres recettes	Total
	Belastingen	Andere ontvangsten	Totaal	Belastingen	Andere ontvangsten	Totaal	Belastingen	Andere ontvangsten	Totaal
1950	55 673	6 764	62 437	55 292	8 030	63 322	— 381	+ 1 266	+ 885
1951	58 198	5 594	63 792	70 097	6 769	76 866	+11 899	+ 1 175	+13 074
1952	64 046	6 531	70 577	70 155	7 429	77 584	+ 6 109	+ 898	+ 7 007
1953	71 165	6 791	77 956	69 769	6 964	76 733	— 1 394	+ 173	— 1 221
1954	72 013	7 196	79 209	68 324	7 447	75 771	— 3 689	+ 251	— 3 438
1955	74 269	6 349	80 618	75 964	6 101	82 065	+ 1 695	— 248	+ 1 447
1956	77 481	6 553	84 034	82 980	7 334	90 314	+ 5 499	+ 781	+ 6 280
1957	82 587	6 605	89 192	89 294	10 671	99 965	+ 6 707	+ 4 066	+10 773
1958	91 214	7 055	98 269	88 464	7 005	95 469	— 2 750	— 50	— 2 800
1959	94 594	7 285	101 879	94 594	7 285	101 879	—	—	—

L'examen de ce tableau fait ressortir un accroissement sensible des recettes constatées pour 1957 par rapport aux évaluations initiales et même aux réévaluations établies au 30 juillet 1957 (94 672 millions de francs) (1), et le fléchissement des recettes présumées pour 1958. On peut cependant noter que les recettes de 1958 seront supérieures de plus de 5 milliards de francs à celles de 1956.

Par rapport à 1950, le coefficient de rendement des recettes pour les années suivantes s'établit comme suit : (recettes constatées sauf pour 1958 et 1959 où il s'agit de recettes escomptées).

	Recettes d'impôt	Recettes totales
1950	100	100
1951	126,8	121,4
1952	126,9	122,5
1953	126,2	121,2
1954	123,6	119,7
1955	137,4	129,5
1956	150,1	142,6
1957	161,5	157,9
1958	160	150,8
1959	171,1	160,9

En chiffres absolus, les variations d'un exercice à l'autre sont les suivantes (en millions de francs) :

	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959
Recettes d'impôts. — Belastingontvangsten.	+14 805	+ 58	— 386	— 1 443	+ 7 640	+ 7 006	+ 6 314	— 830	+ 6 130
Recettes totales. — Totale ontvangsten.	+13 544	+ 718	— 851	— 962	+ 6 294	+ 8 249	+ 9 651	— 4 496	+ 6 410

(1) En ce qui concerne les autres recettes (recettes non-fiscales), la plus-value résulte du règlement des dépenses exposées en Allemagne et couvertes par l'intervention de la République fédérale allemande dans les frais de stationnement. Il s'agit là de régularisations comptables, tant en recettes qu'en dépenses.

Sedert 1950 hebben de gewone ontvanstenramingen, eensdeels, en de werkelijk geboekte ontvangsten, anderdeels, zich als volgt ontwikkeld :

Tabel van de evolutie van de gewone ontvangsten sedert 1950.
(In miljoen frank.)

Uit het onderzoek van deze tabel blijkt een gevoelige stijging van de voor 1957 vastgestelde ontvangsten tegenover de oorspronkelijke ramingen en zelfs tegenover de herschattingen gedaan op 30 juli 1957 (94 672 miljoen frank) (1) en de daling van de vermoedelijke ontvangsten voor 1958. Er valt evenwel te noteren dat de ontvangsten voor 1958, 5 miljard frank meer zullen bedragen dan in 1956 geïnd werd.

Met betrekking tot 1950 ziet de coëfficiënt van de opbrengst der ontvangsten voor de volgende jaren er als volgt uit : (vastgestelde ontvangsten, behoudens voor 1958 en 1959 waar het gaat om waarschijnlijke ontvangsten).

	Belastings- ontvangsten	Totale ontvangsten
1950	100	100
1951	126,8	121,4
1952	126,9	122,5
1953	126,2	121,2
1954	123,6	119,7
1955	137,4	129,5
1956	150,1	142,6
1957	161,5	157,9
1958	160	150,8
1959	171,1	160,9

In absolute cijfers, zijn de schommelingen van een dienstjaar tot het andere de volgende (in miljoen frank) :

(1) Met betrekking tot de andere ontvangsten (niet-fiscale ontvangsten) vloeit de meeropbrengst voort uit de regeling van in Duitsland gedane uitgaven gedekt door tussenkomst van de Duitse Bondsrepubliek in de legeringskosten. Het geldt hier boekhoudkundige regularisaties zowel in ontvangsten als in uitgaven.

Le tableau qui suit fixe depuis 1950, en recettes d'une part, les plus-values ou moins-values successives en matière de recettes perçues par rapport aux prévisions initiales et en dépenses d'autre part, la comparaison entre les dépenses réelles et les crédits sollicités initialement.

In volgende tabel worden sedert 1950 in ontvangsten, eensdeels, de achtereenvolgende meeropbrengsten of minderopbrengsten inzake geïnde ontvangsten tegenover de oorspronkelijke ramingen en in uitgaven, anderdeels, de vergelijking tussen de werkelijke uitgaven en de aanvankelijk gevraagde kredieten vastgesteld.

Exercices — Dienstjaren	Plus-values et moins-values en matière de recettes, par rapport aux prévisions initiales Meer- en minwaarden inzake ontvangsten, ten opzichte van de oorspronkelijke vooruitzichten	Comparaison des dépenses faites par rapport aux crédits initiaux Vergelijking van de gedane uitgaven ten opzichte van de oorspronkelijke kredieten	Incidence conjointe de l'évolution des recettes et des dépenses par rapport aux estimations initiales : Gelijktijdige weerslag van de evolutie van ontvangsten en uitgaven ten opzichte van de oorspronkelijke ramingen :	
			dans le sens du boni — in de zin van een batig saldo	dans le sens du mali — in de zin van een nadelig saldo
1950	+ 885	+ 731	154	—
1951	+13 074	+ 2 942	10 132	—
1952	+ 7 037	+ 5 951	1 086	—
1953	— 1 223	— 370	—	853
1954	— 3 438	+ 569	—	4 007
1955	+ 1 447	+ 411	1 036	—
1956	+ 6 280	+ 2 152	4 128	—
1957	+10 773	+ 5 156	5 617	—

Pour 1958, les moins-values sont estimées à 2,8 milliards de francs, l'augmentation des crédits pour dépenses ordinaires depuis le dépôt des budgets est de 12,6 milliards de francs.

Par rapport aux prévisions de recettes et de dépenses mentionnées à l'Exposé général du budget de 1958, la conjonction de ces deux éléments représente un déséquilibre budgétaire de 15,4 milliards de francs.

L'excédent des recettes sur les dépenses ayant été chiffré initialement pour 1958 à 5 milliards de francs, il reste d'après les éléments actuels un solde de débit budgétaire de l'ordre de 10 milliards de francs pour cet exercice.

Les résultats qu'enregistrera la comptabilité budgétaire lors de la clôture des écritures au 31 mars 1959 seront probablement différents. Par le jeu des reports (art. 30 de la loi du 15 mai 1846) et des annulations de crédits non utilisés, le résultat final sera sans doute quelque peu inférieur à 10 milliards de francs.

§ 2. LES IMPÔTS.

Evolution de la fiscalité.

Impôts directs.

Les principes généraux qui servent de base à la perception des impôts sur les revenus et des taxes y assimilées sont restés inchangés; quelques modifications ont cependant été apportées à la législation sur la matière depuis la fin de l'année 1957.

1. La loi du 24 décembre 1957 modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière sur les revenus de certains dépôts (*Moniteur belge* du 29 dito), qui a été considérée comme constituant le corollaire indispensable des mesures prises en novembre 1957 en vue de réorganiser le marché monétaire.

Elle prévoit que sont exonérés de la taxe mobilière, d'une part, les intérêts des certificats émis par le Fonds des Rentes et, d'autre part, les intérêts des dépôts bancaires bonifiés à un taux ne dépassant pas le taux d'escompte de la Banque Nationale de Belgique pour les traites acceptées domiciliées en banque; elle assimile les revenus des dépôts reçus en carnets ou en livrets dans les banques aux revenus des

Voor 1958 worden de minder-opbrengsten op 2,8 miljard frank geschat; de vermeerdering van de kredieten voor gewone uitgaven sedert de indiening van de begrotingen bedraagt 12,6 miljard frank.

Tegenover de ontvangsten- en uitgavenramingen vermeld in de Algemene Toelichting tot de begroting 1958 vormt de samenvoeging van deze beide factoren een begrotingsonevenwicht van 15,4 miljard frank.

Daar het overschot van de ontvangsten op de uitgaven oorspronkelijk voor 1958 berekend werd op 5 miljard frank, blijft er volgens de huidige gegevens een budgetair debetsaldo van 10 miljard frank voor dit dienstjaar.

De uitkomsten welke de begrotingscomptabiliteit bij het afsluiten van de schrifturen op 31 maart 1959 zal boeken, zullen vermoedelijk verschillen. Door de werking van de overdrachten (art. 30 van de wet van 15 mei 1846) en van de schrapping van niet aangewende kredieten zal de einduitkomst enigszins lager zijn dan 10 miljard frank.

§ 2. DE BELASTINGEN.

Ontwikkeling van het belastingstelsel.

Directe belastingen.

De algemene principes die ten grondslag liggen aan de inning van de inkomstenbelastingen en van de ermee gelijkgestelde taxes bleven onveranderd; er werden echter enige wijzigingen aan de wetgeving toegebracht sedert december 1957.

1. De wet van 24 december 1957 tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen inzake mobiliënbelasting op de inkomsten uit zekere deposito's (*Belgisch Staatsblad* van 29 dito), die als het onontbeerlijk uitvloeisel van de in november 1957 getroffen maatregelen om de geldmarkt te saneren, beschouwd werd.

Er wordt door bepaald dat van de mobiliënbelasting worden vrijgesteld eensdeels de interesten uit door het Rentenfonds uitgegeven certificaten en anderdeels de interesten uit de bankdeposito's gebonificeerd tegen een rentevoet die niet hoger gaat dan de discontovoet toegepast door de Nationale Bank van België voor het geaccepteerd ter bank gedomicilieerd papier; deze wet stelt de inkomsten

dépôts dans les caisses d'épargne privées; au surplus, elle porte de 4 500 à 6 000 francs la limite à partir de laquelle les intérêts des dépôts d'épargne, autres que ceux confiés à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, deviennent taxables à la taxe mobilière au taux de droit commun (11 ou 18 %).

2. La loi du 24 décembre 1957 modifiant les lois coordonnées relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, en ce qui concerne les véhicules fonctionnant à l'huile lourde ou aux hydrocarbures gazeux dérivés du pétrole (*Moniteur belge* du 29 dito), a porté de 40 à 60 % la majoration de la taxe de circulation due pour les véhicules dont le moteur est alimenté à l'huile lourde et ce, pour rétablir l'équilibre qui existait en 1950 entre les véhicules automobiles suivant qu'ils fonctionnent à l'essence ou à l'huile lourde, mais qui avait été rompu en 1952 lorsque le droit d'accise sur l'essence fut porté de 2,19 francs à 3,20 francs par litre. Au surplus, ladite loi, combinée avec l'arrêté royal du 13 janvier 1958 (*Moniteur belge* du 2 février 1958), assujettit tous les véhicules dont le moteur est alimenté aux hydrocarbures gazeux dérivés du pétrole à la même taxe de circulation que s'ils fonctionnaient à l'huile lourde.

3. La loi du 24 janvier 1958 modifiant et complétant la loi du 13 août 1947 instituant le Conseil national des Charbonnages, ainsi que les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières (*Moniteur belge* du 14 février 1958) a, entre autres, instauré des mesures tendant à favoriser l'absorption ou la fusion des sociétés de charbonnages, ainsi que la réunion de concessions de mines de houille, la cession, l'échange ou l'amodiation d'une partie de ces concessions.

4. Enfin, la loi du 30 avril 1958 modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, en ce qui concerne le système de taxation forfaitaire et l'exercice d'imposition des associés actifs (*Moniteur belge* du 11 mai 1958) a, d'une part, étendu le champ d'application du système de taxation forfaitaire pour trois ans en portant les maxima de revenus au-dessus desquels ce système n'est plus applicable, de 60 000 francs (pour la taxe professionnelle) et 80 000 francs (pour l'impôt complémentaire personnel) respectivement à 80 000 francs et 100 000 francs; elle a, d'autre part, consacré la pratique administrative suivant laquelle les revenus dont bénéficient les associés actifs dans des sociétés de personnes, y compris les prélèvements opérés dans le courant de l'exercice social, sont considérés, pour l'application tant de la taxe professionnelle que de l'impôt complémentaire personnel, comme attribués aux bénéficiaires à la date de clôture dudit exercice.

Par ailleurs, il convient de signaler que la loi du 1^{er} juillet 1954 apportant des aménagements fiscaux destinés à favoriser les investissements productifs influencera encore les recettes de l'exercice 1959, mais dans une mesure moins sensible que pour les exercices antérieurs.

Impôts indirects.

Taxes assimilées au timbre et droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe, de succession et de timbre.

1. — En matière de taxes assimilées au timbre, une disposition contenue dans la loi du 30 avril 1958 (*Moniteur belge* des 16 et 17 mai 1958) concernant les douanes et les accises a établi pour tout véhicule à moteur se trouvant dans le pays, une présomption d'importation en Belgique.

uit de deposito's ingeschreven op boekjes in de banken gelijk met de inkomsten uit inlagen in de privéspaarbanken; verder brengt ze van 4 500 op 6 000 frank de grens waarop de interesten van spaardeposito's andere dan toevertrouwd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas in de mobilienbelasting taxeerbaar worden tegen de gemeenrechtelijke voet (11 of 18 %).

2. De wet van 24 december 1957 tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen met betrekking tot de voertuigen die gedreven worden met zware olie of met hydrocarbidgeassen welke uit petroleum zijn afgeleid (*Belgisch Staatsblad* van 29 dito) bracht van 40 op 60 % de verhoging van de verkeersbelasting verschuldigd voor de voertuigen waarvan de motor gedreven wordt met zware olie en wel, om het evenwicht te herstellen dat in 1950 onder de autovoertuigen bestond naar gelang ze met benzine of met zware olie gedreven werden, doch dat in 1952 verbroken werd toen het accijsrecht op de benzine van F 2,19 op F 3,20 per liter werd gebracht. Bovendien worden door bedoelde wet samen met het koninklijk besluit van 13 januari 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1958) alle voertuigen waarvan de motor gedreven wordt met hydrocarbidgeassen welke uit petroleum zijn afgeleid, aan dezelfde verkeersbelasting onderworpen als moesten ze met zware olie gedreven worden.

3. De wet van 24 januari 1958 tot wijziging en aanvulling der wet van 13 augustus 1947 houdende instelling van de Nationale Raad voor Steenkolenmijnen en der geordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1958) voerde inzonderheid maatregelen in tot bevordering van de opslorping of van de fusie van de kolenvennootschappen evenals de vereniging van steenkolenmijnconcessies, de cessie, de omwisseling of de verpachting van een gedeelte van deze concessies.

4. Tenslotte heeft de wet van 30 april 1958 tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, wat betreft het systeem van forfaitaire aanslag en het dienstjaar van aanslag der werkende vennoten (*Belgisch Staatsblad* van 11 mei 1958) eensdeels het toepassingsgebied van het stelsel van forfaitaire belasting voor drie jaar verruimd door de inkomstenmaxima waarboven dit stelsel niet meer toepasselijk is, te brengen van 60 000 frank (voor de bedrijfsbelasting) en 80 000 frank (voor de aanvullende personele belasting) respectievelijk op 80 000 frank en 100 000 frank; ze heeft verder de administratieve praktijk gehuldigd volgens welke de inkomsten van de werkende vennoten in de personenvennootschappen, met inbegrip van de in de loop van het maatschappelijk dienstjaar verrichte opnemingen, voor de toepassing zowel van de bedrijfsbelasting als van de aanvullende personele belasting, geacht worden aan de rechthebbenden toegekend te zijn op de datum van afsluiting van bedoeld dienstjaar.

Verder valt er aan te stippen dat de wet van 1 juli 1954 tot invoering van de fiscale ontheffingen ten einde productieve investeringen te begunstigen de ontvangsten van het dienstjaar 1959 nog zal beïnvloeden doch in een minder gevoelige mate dan voor de vorige dienstjaren.

Indirecte belastingen.

Met het zegel gelijkgestelde taxes en registratie, hypotheek-, griffie-, successie- en zegelrechten.

1. — In zake met het zegel gelijkgestelde taxes werd door een bepaling opgenomen in de wet van 30 april 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 16 en 17 mei 1958) betreffende de douanen en accijnzen, voor elk motorvoertuig dat zich in het land bevindt, een vermoeden van invoer in België gevestigd.

Un arrêté royal du 12 septembre 1957 (*Moniteur belge* du 3 octobre 1957) a mis les textes de certaines dispositions du Code des taxes assimilées au timbre en concordance avec la terminologie de la loi du 27 juin 1956 modifiant et complétant la législation relative au logement.

D'autres modifications apportées au Code et au Règlement général sur les taxes assimilées au timbre ont étendu ou aménagé le régime de la taxe de transmission forfaitaire en ce qui concerne divers produits. On peut citer à cet égard :

— l'arrêté royal du 24 octobre 1957 (*Moniteur belge* du 27 octobre 1957), relatif aux tabacs fabriqués;

— l'arrêté royal du 23 avril 1958 (*Moniteur belge* des 28 et 29 avril 1958), concernant les graines et fruits oléagineux. Cet arrêté a également étendu aux perles fines, aux pierres précieuses autres que les diamants, aux pierres synthétiques ou reconstituées et aux égrisés et poudres de ces différentes pierres, le régime qui n'était applicable auparavant qu'aux diamants;

— l'arrêté royal du 22 mai 1958 (*Moniteur belge* du 25 mai 1958) qui, tout en améliorant la rédaction de certains textes, a soumis à la taxe forfaitaire à la source une nouvelle série de produits alimentaires, de produits d'entretien, d'articles de ménage et d'objets à usage domestique.

En ce qui concerne les majorations de la taxe de transmission à l'importation, établies par l'arrêté royal du 11 mars 1953, en vertu de la loi du 16 juin 1932, afin de rétablir l'équivalence entre les produits importés et les produits similaires fabriqués à l'intérieur du pays, les arrêtés royaux du 24 décembre 1957 (*Moniteur belge* des 30 et 31 décembre 1957), du 8 janvier 1958 (*Moniteur belge* du 12 janvier 1958), du 6 mars 1958 (*Moniteur belge* du 8 mars 1958), du 27 mai 1958 (*Moniteur belge* du 1^{er} juin 1958) et du 25 septembre 1958 (*Moniteur belge* du 28 septembre 1958) ont apporté quelques modifications à la liste des marchandises qui sont soumises à une majoration.

Les arrêtés royaux du 7 octobre 1957 (*Moniteur belge* du 9 octobre 1957) et du 28 décembre 1957 (*Moniteur belge* des 30 et 31 décembre 1957) ont rapporté la plupart des mesures temporaires d'allègement qui avaient été prises au cours du 4^e trimestre de 1956 pour aider certains secteurs de l'activité économique ou en vue de freiner la hausse des prix.

Enfin, quelques dispositions nouvelles ont été prises pour accorder des dégrèvements temporaires ou définitifs ou proroger la durée d'application de ceux qui avaient déjà été consentis. On peut citer à cet égard :

— l'arrêté royal du 10 décembre 1957 (*Moniteur belge* du 14 décembre 1957), relatif aux betteraves sucrières de la récolte de 1957, livrées aux fabricants de sucre;

— l'arrêté royal du 28 décembre 1957 cité ci-dessus, concernant la taxe de facture sur les entreprises d'ouvrage ayant pour objet le peignage de la laine, et la taxe de transmission sur certains papiers, sur les spécialités pharmaceutiques, et sur les viandes de boucherie, viandes préparées et conserves de viandes provenant d'animaux de boucherie, qui sont importées.

— l'arrêté royal du 5 mars 1958 (*Moniteur belge* du 8 mars 1958), réduisant temporairement à 5 % la taxe de facture applicable aux entreprises d'ouvrages ayant pour objet le peignage, le carbonisage et le lavage des laines, et la taxe de transmission de 5 % due pour l'achat ou l'importation, par les fabricants de fibres textiles synthétiques et artificielles, des principales matières premières qu'ils emploient dans leur industrie;

Bij koninklijk besluit van 12 september 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 3 oktober 1957) werden de teksten van sommige bepalingen van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes in overeenstemming gebracht met de terminologie van de wet van 27 juni 1956 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de huisvesting.

Andere wijzigingen toegebracht aan het Wetboek en aan de Algemene Verordening betreffende de met het zegel gelijkgestelde taxes hebben het stelsel van de forfaitaire overdrachtstaxe met betrekking tot diverse produkten verruimd of aangepast. Dienomtrent mag worden vermeld :

— het koninklijk besluit van 24 oktober 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1957) betreffende de bewerkte tabak;

— het koninklijk besluit van 23 april 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 28 en 29 april 1958) betreffende de oliehoudende zaden en vruchten. Dit besluit verruimd tevens de tot de echte parels, de edelstenen andere dan diamanten, de synthetische of gereconstrueerde edelstenen en het poeder en stof van deze verschillende stenen het stelsel dat vroeger slechts op de diamanten toepasselijk was.

— het koninklijk besluit van 22 mei 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 25 mei 1958) dat, met de verbetering van de redactie van sommige teksten, aan de forfaitaire belasting aan de bron een nieuwe reeks voedingswaren, onderhoudsprodukten, huishoudartikelen en voorwerpen van huishoudelijk gebruik heeft onderworpen.

Met betrekking tot de verhogingen van de overdrachtstaxe bij de invoer, gevestigd door koninklijk besluit van 11 maart 1953 krachtens de wet van 16 juni 1932 om de gelijkheid tussen de ingevoerde produkten en de binnenslands gefabriceerde gelijkaardige produkten te herstellen werden er door de koninklijke besluiten van 24 december 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 30 en 31 december 1957), van 8 januari 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 12 januari 1958), van 6 maart 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1958), van 27 mei 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 1 juni 1958) en van 25 september 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 28 september 1958) enige wijzigingen aan de lijst van de koopwaren aangebracht die aan een verhoging onderworpen worden.

De koninklijke besluiten van 7 oktober 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 9 oktober 1957) en van 28 december 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 30 en 31 december 1957) hebben de meeste tijdelijke maatregelen tot verlichting ingetrokken die in de loop van het 4^e kwartaal 1956 getroffen werden om sommige sectoren van de economische bedrijvigheid te helpen of om de prijzenstijgingen te remmen.

Tenslotte werden er enkele nieuwe bepalingen getroffen om tijdelijke of definitieve vrijstellingen te verlenen of om de toepassingsduur van de reeds toegestane vrijstellingen te verlengen. Dienomtrent valt te vermelden :

— het koninklijk besluit van 10 december 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 14 december 1957) betreffende de suikerbieten van de teelt 1957 geleverd aan de suikerfabrikanten;

— het koninklijk besluit van 28 december 1957, voormeld, betreffende de faktuurtaxe op de werkaannemingen met als doel het kammen van wol en de overdrachtstaxe op sommige papiersoorten, op de farmaceutische specialiteiten en op geslacht vlees, bereid vlees en ingeblikt vlees voortkomende van geslachte dieren, die ingevoerd worden;

— het koninklijk besluit van 5 maart 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1958) waardoor tijdelijk tot 5 % wordt verminderd de faktuurtaxe toepasselijk op de werkaannemingen met als doel het kammen, carboniseren en wassen van wol en de overdrachtstaxe van 5 % verschuldigd voor de aankoop of de invoer, door de fabrikanten van synthetische en artificiële textielvezels, van de voornaamste grondstoffen die ze in hun bedrijf gebruiken;

— l'arrêté royal du 30 mai 1958 (*Moniteur belge* du 1^{er} juin 1958), prorogeant temporairement la durée d'application de la réduction du taux de la taxe de transmission perçue pour la vente de certaines catégories de papier;

— l'arrêté royal du 11 septembre 1958 (*Moniteur belge* du 28 septembre 1958) réduisant temporairement la taxe de transmission applicable pour certaines transmissions des produits gazeux provenant des raffineries de pétrole.

II. — Droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe, de succession et de timbre.

Des mesures ont été prises en vue du regroupement des charbonnages : la loi du 24 janvier 1958 (*Moniteur belge* du 14 février) a repris, à titre permanent, l'exemption du droit d'enregistrement dont avaient bénéficié jusqu'au 31 décembre 1957 les actes constatant une réunion de concessions de mines de houille et elle a accordé l'exemption du droit de timbre pour les actions émises en rémunération d'apports entraînant un regroupement de pareilles concessions.

Enfin, le Parlement vient d'adopter un projet de loi qui modifie le Code des droits d'enregistrement. Il n'est porté atteinte ni à la structure ni au rendement de cet impôt. Mais la suppression de certains droits proportionnels permet d'éliminer un grand nombre de difficultés relatives à l'application des tarifs aux opérations juridiques; d'autre part, certains ajustements sont apportés aux dispositions régissant la perception des droits proportionnels maintenus. La législation sur les droits de succession et de timbre est aussi modifiée dans la mesure où il s'agit de points communs à ces impôts et aux droits d'enregistrement.

§ 3. RECETTES PROBABLES DE L'EXERCICE 1958.

Les recettes probables de l'exercice 1958, telles qu'elles peuvent être supputées d'après les rentrées constatées au 31 octobre 1958, c'est-à-dire après dix mois d'exécution du budget en cours, accuseront une moins-value de l'ordre de 2,8 milliards de francs (voir tableau ci-dessous, chiffres en millions de francs).

— het koninklijk besluit van 30 mei 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 1 juni 1958) waardoor de toepassingsduur van de vermindering van het bedrag van de overdrachtstaxe geïnd voor de verkoop van sommige papiersoorten tijdelijk verlengd wordt;

— het koninklijk besluit van 11 september 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 28 september 1958) tot tijdelijke vermindering van de overdrachtstaxe toepasselijk voor sommige overdrachten van gasprodukten voortkomende uit petroleumraffinaderijen.

II. — Registratie-, hypotheek-, griffie-, successie en zegelrechten.

Maatregelen werden genomen met het oog op de hergroepering van de steenkolenmijnen : de vrijstelling van registratierecht die tot 31 december 1957 ten goede kwam aan de akten tot vaststelling van een vereniging van kolenmijnconcessies werd wederingevoerd door de wet van 24 januari 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari) die haar tevens een bestendig karakter gaf; deze wet heeft ook vrijstelling van zegelrecht verleend voor de aandelen uitgegeven tot vergelding van inbrengsten die een hergroepering van dergelijke concessies teweegbrengen.

Tenslotte heeft het Parlement zopas een wetsontwerp aangenomen waarbij het Wetboek der registratierechten wordt gewijzigd. Er wordt niet geraakt aan de structuur of het rendement van die belasting. Doch, door de afschaffing van sommige evenredige rechten, kunnen tal van moeilijkheden uit de weg worden geruimd in verband met de toepassing der tarieven op de juridische verrichtingen; anderdeels worden sommige verbeteringen gebracht in de bepalingen betreffende het innen van de evenredige rechten die behouden blijven. De wetgeving inzake successie- en zegelrechten wordt eveneens gewijzigd daar waar het gaat om kwesties die gemeen zijn aan deze belastingen en aan de registratierechten.

§ 3. VERMOEDELIJKE ONTVANGSTEN VAN HET DIENSTJAAR 1958.

De vermoedelijke ontvangsten van het dienstjaar 1958, zoals zij kunnen berekend worden volgens de ontvangsten vastgesteld op 31 oktober 1958, dit wil zeggen na tien maanden uitvoering van de lopende begroting, zullen 2,8 miljard frank minder opbrengen dan voorzien in de oorspronkelijke ramingen (zie onderstaande tabel, bedragen in miljoen frank).

	Estimations du budget des Voies et Moyens de l'exercice 1958	Recettes probables de l'exercice 1958 réévaluées sur base des recettes réelles au 31 octobre 1958	Différence	
	— Raming van de Rijksmiddelen- begroting voor het dienstjaar 1958	— Vermoedelijke ontvangsten voor het dienstjaar 1958 opnieuw geraamd op grond van de werkelijke ontvangsten op 31 oktober 1958	— Verschil	
Contributions directes	37 925	36 425	—1 500	Directe belastingen.
Douanes et Accises	18 384	18 674	+ 290	Douanen en Accijnzen.
Enregistrement	34 905	33 365	—1 540	Registratie.
Total des recettes fiscales.	91 214	88 464	—2 750	Totaal der fiscale ontvangsten.
Autres recettes	7 055	7 005	— 50	Andere ontvangsten.
Total général.	98 269	95 469	—2 800	Algemeen totaal.

§ 4. PRÉVISIONS POUR L'EXERCICE 1959.

Le total des prévisions de recettes pour l'exercice 1959 s'élève à 101 879 millions de francs dépassant donc de 6 410 millions de francs les recettes réévaluées de 1958.

Les tableaux suivants permettent de comparer les estimations des recettes pour l'exercice 1959 avec les réalisations probables pour l'exercice 1958.

a) Recettes fiscales.

§ 4. VOORUITZICHTEN VOOR HET DIENSTJAAR 1959.

Het totaal van de ramingen der ontvangsten voor het dienstjaar 1959 bedragen 101 879 miljoen frank, dit is dus 6 410 miljoen frank meer dan de herschatte ontvangsten van 1958.

Aan de hand van volgende tabellen is het mogelijk de schattingen der fiscale ontvangsten voor het dienstjaar 1959 met de vermoedelijke verwezenlijkingen voor het dienstjaar 1958 te vergelijken :

a) Fiscale ontvangsten.

DESIGNATION DES IMPOTS — AANDUIDING DER BELASTINGEN	Exercice 1958 — Dienstjaar 1958		Exercice 1959 — Dienstjaar 1959	
	Prévisions budgétaires — Begrotings- ramingen	Recettes probables sur la base des résultats au 31 octobre 1958 — Vermoedelijke ontvangsten op grond van de uitslagen op 31 oktober 1958	Prévisions budgétaires — Begrotings- ramingen	Comparaison entre prévisions de 1959 et recettes probables de 1958 (colonnes 3—2) — Vergelijking tussen ramingen van 1959 en vermoedelijke ontvangsten van 1958 (kolom 3—2)
	1	2	3	4
(En millions de francs.) (In miljoen frank.)				
1. Contributions directes. 1. Directe belastingen.	Montant — Bedrag	Montant — Bedrag	Montant — Bedrag	En plus In meer
Contribution foncière. — Grondbelasting	470 0,52	470 0,53	470 0,50	—
Taxe mobilière. — Mobiliënbelasting	3 800 4,17	3 350 3,79	3 350 3,54	—
Taxe professionnelle. — Bedrijfsbelasting	23 700 25,99	23 315 26,36	24 650 26,06	1 335 —
Impôt complémentaire personnel. — Aanvullende personele belasting	3 375 3,70	3 600 4,07	3 750 3,96	150 —
Contribution nationale de crise. — Nationale crisisbelasting ...	2 050 2,25	1 850 2,09	1 850 1,96	—
Droits de chasse. — Jachtrechten	4 —	4 —	4 —	—
Circulation automobile. — Verkeersbelasting autovoertuigen ...	2 400 2,63	2 400 2,71	2 640 2,79	240 —
Jeux et paris. — Spel en weddenschappen	260 0,28	260 0,29	280 0,30	20 —
Exercices clos. — Afgesloten dienstjaren... ..	1 500 1,64	850 0,96	1 350 1,43	500 —
Autres produits. — Andere opbrengsten	366 0,40	326 0,37	326 0,34	—
Total des contributions directes. — Totaal der directe belastingen	37 925 41,58	36 425 41,17	38 670 40,88	2 245 —
2. Douanes et Accises. 2. Douanen en Accijnzen.				
Droits de douane. — Douanerechten... ..	5 900 6,47	5 900 6,67	5 700 6,03	— 200
Accises et taxe de consommation. — Accijnzen en verbruikstaxe	12 224 13,40	12 498 14,13	14 253 15,07	1 755 —
Ouvertures de débits de boissons. — Opening van dranksluiterijen	90 0,10	80 0,09	80 0,08	—
Taxes et produits divers. — Taxes en verschillende opbrengsten.	170 0,18	196 0,22	190 0,20	— 6
Total des Douanes et Accises. — Totaal der Douanen en Accijnzen	18 384 20,15	18 674 21,11	20 223 21,38	1 755 206
3. Enregistrement. 3. Registratie.				+1 549
Droits d'enregistrement. — Registratierechten... ..	3 500 3,84	3 100 3,51	3 550 3,75	450 —
Droits de succession. — Successierechten	1 650 1,81	1 655 1,87	1 790 1,89	135 —
Timbre et taxes assimilées. — Zegel en gelijkgestelde taxes. ...	29 319 32,14	28 250 31,93	29 920 31,63	1 670 —
Divers. — Verscheidene	436 0,48	360 0,41	441 0,47	81 —
Total de l'enregistrement. — Totaal der registratie	34 905 38,27	33 365 37,72	35 701 37,74	2 336 —
Total général. — Algemeen totaal	91,214 100	88 464 100	94 594 100	6 336 206
				+6 130

b) Les autres recettes.
(En millions de francs.)

b) De andere ontvangsten.
(In miljoen frank.)

Chapitre des Voies et Moyens — Hoofdstuk der Rijksmiddelenbegroting	Exercice 1958 — Dienstjaar 1958		Exercice 1959 — Dienstjaar 1959	
	Prévisions budgétaires — Begrotingsramingen	Recettes probables sur la base des résultats au 31 octobre 1958 — Vermoedelijke ont- vangsten op grond van de uitslagen op 31 oktober 1958	Prévisions budgétaires — Begrotingsramingen	Comparaison entre prévisions pour l'exercice 1959 et recettes probables de 1958 — Vergelijking tussen de voorzichten voor het dienstjaar 1959 en de vermoedelijke ontvangsten voor 1958
Taxes, péages et redevances. — Taxes, tolgelden en retributiën	3 411	3 481	3 614	+ 133
Revenus (patrimoniaux, d'exploitation et financiers). — Inkomsten (patrimonium-, bedrijfs- en financiële inkomsten)	1 116	1 116	1 269	+ 153
Remboursements. — Terugbetalingen	1 109	1 209	1 233	+ 24
Produits divers. — Diverse ontvangsten	1 069	969	988	+ 19
Recettes résultant de la guerre. — Oorlogsontvangsten	350	230	181	— 49
	7 055	7 005	7 285	+ 280

**

Le supplément d'une année à l'autre en matière de contributions directes est de 2,2 milliards de francs.

Pour porter un jugement sur ce supplément, il est nécessaire de tenir compte de divers éléments.

Rappelons tout d'abord que, durant le deuxième semestre de 1957, des mesures ont été prises pour accélérer la rentrée des impôts directs et cela en rapport avec la crise de trésorerie provoquée à cette époque par l'étroitesse des marchés financiers.

Ces mesures ont eu pour conséquence de majorer dans une certaine proportion les recettes fiscales de l'exercice 1957 au détriment des recettes de l'exercice 1958. Normalement les recettes encaissées par l'Administration des contributions directes auraient donc dû être plus basses en 1957 et plus élevées en 1958. Il faut évidemment tenir compte de ce fait pour l'analyse des estimations du produit des contributions directes au budget de 1959. L'effet de ce glissement, ne sera pas inférieur à 1 milliard de francs.

Le Gouvernement proposera au Parlement des adaptations dans le domaine de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles. Il s'agit d'un aménagement de cette taxe en tant qu'elle frappe les véhicules utilisant d'autres carburants que l'essence. L'augmentation sera en rapport avec la majoration du droit sur l'essence. Il entre également dans les intentions du Gouvernement de proposer une normalisation de la taxe de circulation sur les véhicules de petite cylindrée mais de prix élevé. Le supplément escompté de ces modifications, ainsi que l'accroissement régulier du parc automobile, permettent d'envisager une recette dépassant de 240 millions de francs celle de l'exercice 1958.

La taxe sur les jeux et paris sera prélevée d'une façon plus générale, d'où une recette supplémentaire de 20 millions de francs.

**

Het supplement van het éne jaar naar het andere inzake directe belastingen bedraagt 2,2 miljard frank.

Om een oordeel te vormen over bedoeld supplement, is het noodzakelijk rekening te houden met verscheidene elementen.

Brengen wij eerst in herinnering dat gedurende het tweede semester 1957, maatregelen getroffen werden om de inning van de directe belastingen te bespoedigen en dit in verband met de thesauriecrisis die destijds onstond wegens de enghed van de geldmarkten.

Deze maatregelen gaven aanleiding tot een stijging in een zekere mate van de belastingontvangsten van het dienstjaar 1957 ten nadele van de ontvangsten van het dienstjaar 1958. Normalerweise hadden de ontvangsten geïnd door het Bestuur der directe belastingen dus lager moeten zijn in 1957 en hoger in 1958. Hiermede dient er natuurlijk rekening gehouden bij de ontleding van de ramingen van de opbrengst der directe belastingen in de begroting 1959. De uitwerking van deze verschuiving zal niet minder dan één miljard frank bedragen.

De Regering zal aan het Parlement aanpassingen op het gebied van de verkeersbelastingen op de autovoertuigen voorstellen. Het geldt een aanpassing van deze belasting voor zover erdoor de voertuigen worden getroffen, gedreven door andere brandstoffen dan benzine. De stijging staat in verband met de verhoging van het benzinerecht. Het ligt tevens in het inzicht van de Regering een normalisatie van de verkeersbelasting op de dure voertuigen met een kleine cylinderinhoud voor te stellen. Het van deze wijzigingen verwachte supplement evenals de geregelde vermeerdering van het automobielpark laten een ontvangst verhopend van 240 miljoen frank meer dan die voor het dienstjaar 1958.

De taxe op de spelen en weddenschappen zal op een meer algemene wijze worden geheven; vandaar een bijkomende ontvangst van 20 miljoen frank.

Le Gouvernement compte aussi demander le vote du projet de loi n° 640 de la session 1956-1957 déposé à la Chambre des Représentants et visant à mieux assurer la perception des contributions directes.

Finalement le Gouvernement escompte dans une certaine mesure l'effet de sa politique de relance économique sur les revenus de la nation.

Pour les droits de douane, une moins-value de 200 millions de francs est prévue. Comme il a déjà été dit antérieurement, il a été calculé qu'une moins-value de 300 millions de francs résultera de l'application au 1^{er} janvier 1959 de la première phase de démobilitation des droits de douane dans le cadre de l'établissement d'un marché commun entre les six pays de la C.E.C.A. Par ailleurs, un supplément de 100 millions de francs est prévu, parce qu'on escompte des importations en 1959 plus élevées qu'en 1958.

Le supplément de 1 755 millions pour les droits d'accise est en grande partie le résultat de la majoration ou réintroduction des droits d'accise frappant les carburants et de la taxe de transmission sur les cigarettes.

Pour les droits d'enregistrement, le supplément prévu est de 450 millions de francs. Une partie de ce montant est attribuable à la péréquation proposée des droits fixes d'enregistrement. Cette péréquation représentera une augmentation de 50 % et portera le niveau de ces droits au coefficient 3 par rapport à 1939. Toute proportion gardée, ce droit, après adaptation, constituera une charge encore moins élevée qu'avant la guerre. Au surplus, on escompte un meilleur rendement des droits d'enregistrement qui, en 1958, ont fort souffert de la récession économique.

En matière de droits de succession, le Gouvernement proposera aux Chambres d'écourter d'un mois le délai pour les déclarations de succession. Ce délai est actuellement de six mois. Les droits doivent être payés dans les deux mois à compter de l'expiration de ce délai. L'établissement de l'actif et du passif de l'hérédité n'exigeant pas un temps aussi long, on peut sans inconvénient raccourcir le délai de dépôt d'un mois. Il en résultera une recette pour 1959 de 135 millions de francs.

Le supplément en matière de timbre et taxes assimilées doit résulter du rétablissement, e. a. pour le café du taux antérieur de la taxe de transmission ainsi que de la péréquation des droits de timbre.

Enfin un accroissement de 1 milliard de francs, résultera, de l'application, à partir du 1^{er} janvier, de la simplification de la comptabilité des fonds de tiers. Jusqu'à présent les recettes faites par les administrations des Postes et des Douanes et Accises pour compte de l'Administration de l'Enregistrement étaient prises en recette au budget pour ordre en attendant leur affectation définitive. Cette complication disparaît et les recettes en question seront comptabilisées directement au budget des Voies et Moyens.

Il importe, d'autre part, de souligner que le Gouvernement a pris certaines décisions en faveur de l'industrie textile qui auront une répercussion dans le domaine des taxes. Ces décisions ont été matérialisées par l'arrêté royal du 22 novembre 1958 qui prévoit :

— la prorogation jusqu'au 31 décembre 1960 de la réduction à 5 % de la taxe de facture pour les entreprises d'ouvrages ayant pour objet le lavage, le carbonisage et le peignage des laines;

— la réduction à 5 % pendant une période expirant à la même date, de la taxe pour les sous-entreprises se rapportant à l'achèvement de certains produits textiles;

De Regering wil ook het ontwerp van wet n° 640 van de zitting 1956-1957, ingediend bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers en ertoe strekkende de invordering van de directe belastingen beter tot stand te brengen, laten aannemen.

Tenslotte verwacht de Regering enigermate de uitwerking van haar politiek tot economische heropbeuring op de inkomsten van de Natie.

Voor de douanerechten wordt er een mindereopbrengst van 200 miljoen frank verwacht. Zoals reeds eerder gezegd, werd er uitgerekend dat een mindereopbrengst van 300 miljoen frank zal voortvloeien uit de toepassing op 1 januari 1959 van de eerste fase van verlaging van de douanerechten in het kader van de oprichting van een gemeenschappelijke markt onder de zes landen van de E.G.K.S. Verder wordt er een supplement van 100 miljoen frank voorzien omdat gerekend wordt op een hoger invoercijfer in 1959 dan in 1958.

Het supplement van 1 755 miljoen frank voor de accijnsrechten is grotendeels het resultaat van de verhoging of van de herinvoering van de accijnsrechten op de brandstof en van de overdrachtstaxe op de sigaretten.

Voor de registratierechten bedraagt het voorziene supplement 450 miljoen frank. Een gedeelte van dit bedrag is toe te schrijven aan de voorgestelde perekwatie van de vaste registratierechten. Deze perekwatie komt neer op een verhoging met 50 % en brengt het niveau van deze rechten op driemaal het coëfficiënt van 1939. Naar verhouding, betekent dit recht, na de aanpassing, nog een minder hoge last dan vóór de oorlog. Bovendien wordt een betere opbrengst van de registratierechten verwacht die in 1958 fel onder de economische recessie hebben geleden.

In zake successierechten zal de Regering aan de Kamers voorstellen de termijn voor de successieaangiften met een maand in te korten. Deze termijn is thans 6 maand. De rechten dienen betaald binnen twee maand ingaande bij het verstrijken van die termijn. Daar het opmaken van de baten en lasten van de nalatenschap zulke lange termijn niet vergt, mag de termijn van indiening zonder bezwaar met één maand worden ingekort. Hieruit vloeit voor 1959 een ontvangst voort van 135 miljoen frank.

Het supplement inzake zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taxes moet voortvloeien uit het herstel, o.a. voor de koffie van het vroegere tarief van de overdrachtstaxe alsook uit de perekwatie van de zegelrechten.

Ten slotte zal een vermeerdering met 1 miljard frank de begroting ten goede komen, als gevolg van de toepassing, met ingang op 1 januari, van de vereenvoudiging van de comptabiliteit van derden-gelden. Tot nu toe werden de door de besturen der Posterijen en der Douanes en Accijzen voor rekening van het Bestuur der Registratie gedane ontvangsten in ontvangst geboekt in de begroting voor Orde, in afwachting van de definitieve aanwending ervan. Deze verwikkeling verdwijnt en bedoelde ontvangsten zullen rechtstreeks in de Rijksmiddelenbegroting worden geboekt.

Verder dient er de nadruk op gelegd dat de Regering sommige beslissingen ten voordele van de textielnijverheid heeft getroffen die op het gebied van de taxes een weerslag zullen hebben. Deze beslissingen kregen vaste vorm in het koninklijk besluit van 22 november 1958 waardoor bepaald wordt :

— de verlenging tot 31 december 1960 van de vermindering op 5 % van de faktuurtaxe voor de werkaannemingen met als doel het wassen, carboniseren en kammen van wol;

— de vermindering op 5 % gedurende een periode, die op dezelfde datum verstrijkt, van de taxe voor de onderaannemingen betreffende de afwerking van sommige textielwaren;

— le maintient jusqu'au 31 décembre 1960 des réductions de la taxe de transmission à 1 % et à 3 % dont bénéficient respectivement les tissus de lin et certains fils de lin.

— l'octroi à l'industrie des fibres textiles synthétiques et artificielles, à titre définitif, de l'exemption de la taxe de transmission pour l'achat des principales matières premières utilisées dans la fabrication de ces produits.

Mentionnons encore l'exemption de la taxe, pendant une période se terminant le 31 mai 1959, en faveur des transports par voie ferrée et des transports exécutés par trolleybus.

Dans le secteur non-fiscal les recettes de 1959 resteront sensiblement au niveau de celles de 1958. La seule augmentation importante se marque dans les recettes de la Poste (+ 145 millions de francs); elle résulte de l'adaptation de certains tarifs et de la progression des recettes d'exploitation.

— het behoud tot 31 december 1960 van de verminderingen van de overdrachtstaxe op 1 % en op 3 % ten bate respectievelijk van de vlasweefsels en van sommige vlasdraden;

— de definitieve toekenning aan de nijverheid van synthetische en artificiële textielvezels, van de vrijstelling van de overdrachtstaxe voor de aankoop van de voornaamste grondstoffen gebruikt bij de fabricage van deze produkten.

Verder vermelden wij de vrijstelling van de taxe, voor een periode die eindigt op 31 mei 1959, ten voordele van het vervoer per spoor en van het vervoer per trolleybus.

In de niet-fiskale sektor blijven de ontvangsten voor 1959 nagenoeg op het peil van 1958. De enige belangrijke stijging komt tot uiting in de ontvangsten van de Post (+ 145 miljoen frank); ze vloeit voort uit de aanpassing van sommige tarieven en de toeneming van de bedrijfsontvangsten.

TROISIEME PARTIE.

LE BUDGET EXTRAORDINAIRE.

§ 1. MODE DE PRÉSENTATION ET FORME DU BUDGET.

Comme en 1958, les crédits destinés aux dépenses extraordinaires ont été incorporés dans les projets de budget des différents départements ministériels. Cette présentation offre l'avantage de réunir dans un document unique l'ensemble des moyens financiers mis à la disposition de chacun des ministres pour réaliser la partie du programme gouvernemental qui lui incombe. La discussion parlementaire gagne en efficacité parce qu'elle englobe l'ensemble des prévisions relatives à chacune des sphères de l'action gouvernementale.

La distinction entre crédits ordinaires et crédits extraordinaires est strictement maintenue dans chacun des budgets départementaux. En outre, l'exposé général du budget contient un tableau synthétique regroupant tous les crédits des sections extraordinaires, et qui doit permettre à la Chambre et au Sénat, ainsi qu'aux commissions parlementaires, d'apprécier l'ensemble des efforts envisagés dans le domaine de l'investissement et des opérations de capital en général.

Les recettes extraordinaires font l'objet d'une section distincte du budget des Voies et Moyens. Le projet de loi contenant ce dernier budget comporte la disposition traditionnelle par laquelle le Parlement autorise le Gouvernement à couvrir par l'emprunt l'excédent des dépenses sur les recettes.

D'un autre côté, le Gouvernement a maintenu intégralement la réforme introduite depuis l'exercice 1956 dans la présentation des crédits extraordinaires. Rappelons que cette réforme a consisté en l'indication dans les documents budgétaires des trois éléments qui doivent permettre l'appréciation du volume et de la répartition du programme d'investissements publics, à savoir, pour chacune des grandes subdivisions :

1° l'ensemble du programme envisagé qui peut s'étendre sur un certain nombre d'années, mais dont le montant total est adapté d'année en année, au fur et à mesure que la prévision se précise;

2° la tranche d'engagements — c'est-à-dire des commandes — envisagée pendant l'année à laquelle se rapporte le budget;

3° la tranche de paiements, ou de réalisations, prévue pour cette même année.

DERDE DEEL.

DE BUITENGEWONE BEGROTING.

§ 1. WIJZE VAN VOORSTELLING EN VORM VAN DE BEGROTING.

Evenals in 1958 werden de kredieten bestemd voor buitengewone uitgaven ingeschakeld in de begrotingsontwerpen van de verschillende ministeriële departementen. Deze voorstellingswijze biedt het voordeel dat in één enkel document de totaliteit wordt samengebracht van de financiële middelen die ter beschikking worden gesteld van elk minister, voor de verwezenlijking van het deel van het regeringsprogramma dat in zijn bevoegdheid valt. De parlementaire discussie wordt doelmatiger omdat ze op het geheel slaat van de vooruitzichten betreffende elk van de onderwerpen van regeringszorg.

Het onderscheid tussen gewone en buitengewone kredieten wordt in elk van de departementsbegrotingen strikt gehandhaafd. Bovendien bevat de algemene toelichting bij de begroting een synthetische tabel, die al de kredieten van de buitengewone afdelingen der begrotingen samenvat en die aan de Kamer en de Senaat, evenals aan de Parlementaire commissies, de mogelijkheid biedt zich een oordeel te vormen over het geheel van de inspanningen die voorzien worden voor de investeringen en de kapitaalsverrichtingen in het algemeen.

De buitengewone ontvangsten maken het voorwerp uit van een afzonderlijke afdeling in de begroting van 's Rijksmiddelen. Het ontwerp van wet dat deze laatste begroting bevat houdt ook de traditionele bepaling in, waardoor het Parlement de Regering machtigt door middel van leningen het overschot van de uitgaven op de ontvangsten te dekken.

Van een andere kant heeft de Regering de hervorming, die sinds het dienstjaar 1956 in de voorstelling van de buitengewone kredieten werd ingevoerd, geheel behouden. Herinneren wij er aan dat deze hervorming hierin bestond, dat in de begrotingsdocumenten de drie elementen worden vermeld die de mogelijkheid bieden tot het beoordelen van het volume en de onderverdeling van het programma van overheidsinvesteringen, namelijk, voor elk van de grote onderverdelingen :

1° het geheel voorzien programma dat kan gespreid worden over een bepaald aantal jaren, maar waarvan het totaal bedrag van jaar tot jaar wordt aangepast, naarmate de vooruitzichten nauwkeuriger worden;

2° de schijf van vastleggingen — dus van bestellingen — die voorzien wordt gedurende het jaar waarop de begroting betrekking heeft;

3° de schijf van betalingen — dus van verwezenlijkingen — voorzien gedurende ditzelfde jaar.

Le rappel des engagements et des paiements déjà effectués, ainsi que des moyens disponibles pour l'année en cours au moment du dépôt du budget permet de suivre l'usage qui a été fait des crédits accordés.

Enfin, les crédits non utilisés pendant une année déterminée peuvent être reportés par arrêté royal dans la mesure où leur utilisation est prévue pendant l'année suivante, tandis que les crédits dont l'emploi n'est plus prévu dans l'immédiat font l'objet d'une annulation globale dans la loi ouvrant des crédits supplémentaires au budget de l'année suivante.

Dans l'avant-projet de loi élaboré par la Commission de la Réforme de la Comptabilité publique, des dispositions organiques ont été prévues afin de régulariser la nouvelle méthode de présentation et d'utilisation des crédits extraordinaires. En attendant, comme les années précédentes, des dispositions spéciales dans les lois de budget autorisent le Gouvernement à l'appliquer et organisent le contrôle de la Cour des Comptes sur chacune des opérations.

§ 2. EXÉCUTION DU BUDGET EXTRAORDINAIRE DE 1958.

Au moment où le budget de 1958 et l'exposé général y relatif ont été présentés au Parlement, c'est-à-dire en septembre 1957, la politique du Gouvernement de l'époque était dominée par deux objectifs qui se complétaient d'ailleurs, à savoir : d'une part, le souci de maintenir avant tout l'équilibre financier du Trésor, malgré le resserrement du marché des capitaux, et les remboursements inéluctables de dettes à court terme et de fonds déposés au Trésor; d'autre part, d'éviter que par des investissements trop importants, l'Etat ne stimule les tendances inflationnistes qui devenaient de plus en plus évidentes vers le milieu de 1957.

Le budget extraordinaire de 1958 fut réduit dans toute la mesure du possible, et le Gouvernement annonça dans l'exposé général l'intention de supprimer la plus grande partie des crédits qui resteraient disponibles à la fin de 1957. Par une politique de surveillance très stricte et de limitation sévère des commandes nouvelles, les décaissements à opérer en 1958 sur le budget extraordinaire et les fonds spéciaux alimentés par ce budget devaient être contenus dans un plafond fixé à 13 500 millions de francs, y compris le remboursement, à concurrence de 1 055 millions de francs, d'un emprunt contracté par la Société nationale des Chemins de fer.

Mais, dès les premiers jours de 1958, la situation économique se détériora rapidement. Elle conduisit le Gouvernement à un changement radical de sa politique en matière d'investissements publics. Une expansion immédiate de ces dépenses s'avéra nécessaire. Un programme important d'engagements nouveaux fut mis en œuvre à cet effet dès le début de 1958. Cet effort a été encore accentué pendant le second semestre de cette année à tel point que les dépenses extraordinaires, évaluées primitivement à 13 500 millions de francs, atteindront, suivant les prévisions actuelles, quelque 20 milliards de francs. En outre, les réalisations du Fonds autonome des Routes qui avaient été primitivement arbitrées à 1 100 millions de francs, dépasseront certainement 2 milliards de francs.

Il est vrai que dans une certaine mesure, cet accroissement des dépenses est dû à des obligations qui n'avaient pas été inscrites au budget. Citons, à titre d'exemple, les participations au Fonds de développement des territoires d'outre-mer

De aanduiding ter herinnering van de reeds gedane vastleggingen en betalingen, evenals van de middelen die beschikbaar zijn voor het lopend jaar waarin de begroting wordt neergelegd, laat toe na te gaan welk gebruik werd gemaakt van de reeds toegekende kredieten.

Ten slotte kunnen de tijdens een bepaald jaar niet gebruikte kredieten, bij koninklijk besluit worden overgedragen, in de mate waarin hun benutting in de loop van het volgend jaar wordt voorzien, terwijl de kredieten waarvan het gebruik niet onmiddellijk wordt verwacht het voorwerp uitmaken van een gezamenlijke annulatie in de wet, waarbij bijkredieten worden geopend op de begroting van het volgend jaar.

In het voorontwerp van wet, opgemaakt door de Commissie voor de hervorming van de publieke comptabiliteit, zijn organieke wetsbepalingen voorzien om de nieuwe wijze van voorstelling en benutting van de buitengewone kredieten te regulariseren. In afwachting worden, evenals vorige jaren, speciale bepalingen ingelast in de begrotingswetten, waarbij de Regering gemachtigd wordt dit systeem toe te passen en waarbij de controle van het Rekenhof over elke verrichting wordt ingericht.

§ 2. UITVOERING VAN DE BUITENGEWONE BEGROTING VAN 1958.

Op het ogenblik waarop de begroting voor 1958 en de daarbij behorende algemene toelichting aan het Parlement werden voorgelegd, namelijk in september 1957, werd de politiek van de toenmalige Regering beheerst door twee doeleinden, die elkaar overigens aanvulden, te weten : aan de ene kant te zorgen om bovenal het financieel evenwicht van de Thesaurie te bewaren, ondanks de inkrimping van de kapitaalmarkt en de onvermijdelijke terugbetalingen van schulden op korte termijn en bij de Schatkist gedeponeerde fondsen; van een andere kant de bedoeling te vermijden dat door te ruime investeringen, de Staat de inflatoire neiging zou aanwakkeren, die hoe langer hoe sterker voelbaar werd rond de helft van 1957.

De buitengewone begroting van 1958 werd zo sterk mogelijk verminderd en in de algemene toelichting kondigde de Regering haar bedoeling aan het grootste deel van de op einde 1957 niet gebruikte kredieten te annuleren. Door een politiek van strikt toezicht en strenge beperking van de nieuwe bestellingen, moesten de kasuitgaven in 1958 op de buitengewone begroting en de door deze begroting gevoede speciale fondsen, beperkt blijven tot een plafond dat vastgesteld was op 13 500 miljoen frank, hier inbegrepen de terugbetaling, geschat 1 055 miljoen frank, van een door de N.M.B.S. uitgegeven lening.

Maar van de eerste dagen van 1958 af ging de economische toestand snel verslechteren. Dit bracht de Regering tot een radicale wijziging van haar politiek inzake publieke investeringen. Een onmiddellijke uitbreiding van deze uitgaven bleek noodzakelijk. Een belangrijk programma van nieuwe bestellingen werd met dit doel, van de aanvang van het jaar 1958 af, ter uitvoering gelegd. Deze inspanning werd nog versterkt tijdens het tweede halfjaar van 1958, zodanig dat de buitengewone uitgaven, die aanvankelijk op 13 500 miljoen frank waren geschat, ten slotte volgens de huidige vooruitzichten rond 20 miljard frank zullen liggen. Bovendien zullen de verwezenlijkingen van het Autonome Wegenfonds, die aanvankelijk op 1 100 miljoen frank waren begroot, ongetwijfeld 2 miljard frank overschrijden.

Weliswaar is deze verhoging van de uitgaven voor een gedeelte te wijten aan verplichtingen, die niet in de aanvankelijke begroting waren opgenomen. Als voorbeeld kan hier worden aangehaald de bijdragen tot het Fonds voor

(350 millions de francs) et à la Banque européenne des investissements (432 millions de francs), le remboursement d'un emprunt à court terme contracté par la Société nationale du logement (888 millions de francs); les frais de stationnement des troupes belges en Allemagne.

Remarquons que cette nouvelle politique a été facilitée dans une grande mesure par la réforme introduite depuis 1956 en ce qui concerne le budget extraordinaire. Par suite du report automatique des crédits non utilisés, le Gouvernement disposait en effet de marges suffisantes, surtout en crédits d'engagement, qui lui ont permis de lancer sans tarder les commandes nécessaires au delà du programme primitivement envisagé. En ce qui concerne les crédits de paiement, des suppléments ont dû être demandés dans la loi accordant des crédits supplémentaires au budget de 1958. Ils se rapportent principalement aux dépenses non inscrites lors de l'élaboration du budget et dont il vient d'être question.

En tenant compte, d'autre part, des investissements importants qui seront réalisés en 1958 en dehors du budget extraordinaire, notamment par la Société nationale des Chemins de fer belges (1 milliard de francs), la Régie des Télégraphes et Téléphones (1,7 milliard de francs), la Société nationale du Logement (1 milliard de francs), la Société nationale de la Petite propriété terrienne (0,4 milliard de francs), les Provinces et les Communes (4,2 milliards de francs), le volume des investissements publics de 1958 sera sans aucun doute le plus important qui ait jamais été réalisé en une année.

§ 3. RECETTES EXTRAORDINAIRES DE 1959.

Les recettes extraordinaires portées au titre II du budget des Voies et Moyens pour 1959, sont évaluées au total à 698,2 millions de francs contre 832,7 millions de francs en 1958.

Comme les années précédentes, la quote-part des pays membres de l'O.T.A.N. dans les dépenses militaires pour travaux d'infrastructure réalisés en Belgique pour le compte de ces pays constitue le poste le plus important, bien que le montant soit largement inférieur à celui de 1958, soit 290 millions de francs en 1959 contre 510 millions de francs en 1958.

D'autre part, il y a lieu de signaler comme prévision de recettes extraordinaires une somme de 175 millions de francs représentant le prélèvement en 1959 sur l'emprunt de 10 millions de dollars à 5,75 % auprès de la B.I.R.D.

§ 4. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DE 1959.

En vue de contribuer à la reprise rapide de l'économie nationale, le Gouvernement entend accélérer la politique de relance économique déjà amorcée en 1958, notamment par l'accumulation au premier trimestre d'un maximum de travaux sélectionnés de petite et moyenne importance, présentant une répartition géographique très étendue, mais localisés principalement dans les régions moins développées ou caractérisées par un chômage structurel. Déjà au budget de 1958, l'important crédit destiné aux subventions pour travaux aux communes a été majoré de 200 millions de francs. Dans le même ordre d'idées, un programme de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la S.N.C.B. sera mis en œuvre, qui apportera des commandes dans un secteur particulièrement sensible de l'industrie des fabrications métalliques.

de ontwikkeling van de overzeese gebieden (350 miljoen frank) en aan de Europese Investeringsbank (432 miljoen frank), de terugbetaling van een lening op korte termijn, aangegaan door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (888 miljoen frank), de stationeringskosten van de Belgische troepen in Duitsland.

Er kan hier op gewezen worden dat deze nieuwe politiek aanmerkelijk is vergemakkelijkt geworden door de hervorming, die sinds 1956 ingevoerd werd, betreffende de vorm van de buitengewone begroting. Ingevolge de automatische overdracht van niet gebruikte kredieten beschikt de Regering inderdaad over voldoende overschotten, in het bijzonder aan vastleggingskredieten, die het mogelijk hebben gemaakt dat zonder verwijl de nodige bestellingen konden geplaatst worden boven het aanvankelijk voorziene programma. Wat de betalingskredieten betreft is het noodzakelijk gebleken bijkomende kredieten te vragen in de wet tot aanpassing van de begroting 1958. Zij hebben voor een groot deel betrekking op de uitgaven die niet werden ingeschreven bij het opmaken van deze begroting en waarover hoger werd gesproken.

Wanneer men bovendien rekening houdt met de belangrijke investeringen die in 1958 zullen verwezenlijkt worden, buiten de buitengewone begroting om, o.a. door de N.M.B.S. (1 miljard frank), de Regie van Telegraaf en Telefoon (1,7 miljard frank), de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (1 miljard frank), de Nationale Maatschappij van de kleine landeigendom (0,4 miljard frank), de provincien en de gemeenten (4,2 miljard frank), zal het volume van de publieke investeringen in 1958 zonder twijfel het belangrijkste zijn dat ooit in één jaar werd verwezenlijkt.

§ 3. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VOOR 1959.

De buitengewone ontvangsten die titel II van de begroting van 's Rijksmiddelen voor 1959 uitmaken, worden in totaal op 698,2 miljoen frank geschat tegen 832,7 miljoen frank in 1958.

Evenals de voorgaande jaren vormt het aandeel van de statenleden van de N.A.V.O. in de militaire uitgaven voor infrastructuurwerken, die in België tot stand worden gebracht voor rekening van deze organisatie, de voornaamste post, hoewel het voorzien bedrag belangrijk lager ligt dan dit voor 1958, namelijk 290 miljoen frank in 1959 tegen 510 miljoen frank in 1958.

Bovendien dient gewezen op de voorziene buitengewone ontvangsten van een som van 175 miljoen frank, die de afneming in 1959 uitmaakt op een lening van 10 miljoen dollar aan 5,75 %, geplaatst bij de I.B.W.O.

§ 4. BUITENGEWONE UITGAVEN VOOR 1959.

Ten einde bij te dragen tot het spoedig herstel van de nationale economie wenst de Regering de politiek van economische opwekking, die reeds in 1958 werd ingezet, te versterken, inzonderheid door het samenbrengen in de loop van het eerste kwartaal van een maximum van uitgezochte werken van klein en middelmatig belang, die een zeer uitgebreide geografische spreiding vertonen, maar bijzonder gelocaliseerd in de weinig ontwikkelde streken en in diegene waar structurele werkloosheid voorkomt. Reeds werd in de begroting 1958 een belangrijk krediet, dat bestemd is voor toelagen voor werken aan de gemeenten, met 200 miljoen frank verhoogd. Met dezelfde bedoeling zal met een programma van modernisering van het rollend materiaal en de vaste installaties van de N.M.B.S. worden aangevangen, dat belangrijke bestellingen zal medebrengen in een bijzonder gevoelige sector van de metaalverwerkende nijverheid.

Dans le domaine du logement, le Gouvernement a déjà, dès 1958, augmenté sensiblement les crédits destinés aux primes De Taeye et approuvé des programmes additionnels à réaliser par la Société nationale du Logement et la Société nationale de la Petite propriété terrienne. Les premiers effets de cette politique se font déjà sentir et s'amplifieront dès le début de 1959.

A. — Crédits d'engagement.

Les crédits d'engagement prévus au budget de 1958 s'élevaient à 12 021 millions de francs. Le report des crédits restés disponibles à la fin de 1957 a porté à 20 375 millions de francs le volume des crédits pouvant être utilisés en 1958. Enfin, ce montant de crédits disponibles en 1958 sera encore augmenté par le vote du feuilletton d'ajustement pour atteindre un total de 21 577 millions de francs.

Ce nouveau plafond dépasse le programme qui sera réalisé en 1958, abstraction faite des dépenses extraordinaires qui ne requièrent pas l'emploi de crédits d'engagement. Il en résulte que le budget comporte encore des crédits dont l'utilisation n'est pas envisagée à l'heure actuelle. Aussi, le Gouvernement se propose-t-il de ne reporter fin 1958 que la partie des crédits jugée nécessaire à la réalisation de son programme, après avoir annulé les marges superflues et les anciens crédits devenus sans objet. Il veillera cependant à maintenir dans l'ensemble un volume de crédits supérieur à l'évaluation actuelle des besoins. La marge ainsi ménagée permettra, comme en 1958, d'entamer des entreprises supplémentaires si une augmentation du volume des travaux publics dans le courant de 1959 s'impose pour des raisons conjoncturelles.

Les crédits d'engagement sollicités au budget extraordinaire de 1959 s'élèvent à 12 854,4 millions de francs. Ils sont destinés à la réalisation des programmes d'immobilisations nouvelles et de subsides, tels qu'ils sont détaillés dans les budgets des départements intéressés.

Conformément à la nouvelle formule de présentation du budget extraordinaire, il sera ajouté à ce montant de 12 854,4 millions de francs le report de crédits restés disponibles à la fin de 1958, pour former ensemble le volume global des autorisations d'engagement de 1959. Comme chaque année, la partie des crédits non utilisés à la fin de 1959 pourra être reportée à l'exercice suivant en vue d'assurer dès les premiers mois de 1960, la continuité dans l'exécution des entreprises en cours.

Les programmes ayant servi de base à l'élaboration des crédits budgétaires pour 1959 sont de l'ordre de 20 à 21 milliards de francs, y compris les opérations de financement, les dépenses à charge de fonds spéciaux, les avances etc. d'un montant total de 6 milliards de francs environ, lesquelles ne requièrent pas de crédit d'engagement. Bien entendu, la réalisation de ce programme sera adaptée à l'évolution conjoncturelle compte tenu des priorités d'ordre social, économique et culturel.

B. — Crédits de paiement et prévisions de décaissements.

Les crédits de paiement inscrits au budget extraordinaire de 1958 s'élevaient à 12 953,2 millions de francs. Par le report des crédits restés disponibles à la fin de 1957, ce

Op het terrein van de huisvesting heeft de Regering reeds van 1958 af de kredieten, bestemd voor premies « De Taeye » belangrijk verhoogd en aanvullende programma's goedgekeurd, te verwezenlijken door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij van de kleine landeigendom. De eerste gevolgen van deze politiek zijn reeds merkbaar; zij zullen aangroeien van de aanvang van 1959 af.

A. — Vastleggingskredieten.

De in de begroting voor 1958 voorziene vastleggingskredieten bedroegen 12 021 miljoen frank. De overdracht van beschikbare kredieten bij het einde van 1957 heeft het volume van de kredieten in 1958 te gebruiken, op 20 375 miljoen frank gebracht. Ten slotte zal dit totaal van openstaande kredieten voor 1958 nog verhoogd worden door de goedkeuring van het feuilletton tot aanpassing, zodat ze uiteindelijk 21 577 miljoen frank zullen bereiken.

Dit nieuw plafond ligt hoger dan het programma dat in 1958 zal worden verwezenlijkt, waarbij buiten beschouwing wordt gelaten de buitengewone uitgaven, waarvoor geen vastleggingskredieten nodig zijn. Dit brengt mee dat de begroting nog kredieten bevat, waarvan de benutting op dit ogenblik niet wordt overwogen. Ook heeft de Regering de bedoeling einde 1958 enkel dit deel van de kredieten over te dragen dat noodzakelijk wordt geacht voor de verwezenlijking van haar programma, na vernietiging van de overbodige marges en de oude kredieten die zonder bestemming zijn. Zij zal er nochtans op letten over het geheel een volume van kredieten te behouden dat hoger ligt dan de huidige raming van de behoeften. De aldus tot stand gekomen marge kan, evenals in 1958, gebruikt worden om aanvullende werken te beginnen, zo een vermeerdering van het volume der openbare werken in de loop van 1959 noodzakelijk wordt om conjunctuurrenden.

De vastleggingskredieten, aangevraagd in de buitengewone begroting 1959, bedragen 12 854,4 miljoen frank. Zij zijn bestemd voor de verwezenlijking van nieuwe beleggingen en van subsidiën, zoals ze nader worden toegelicht in de begroting van de betrokken departementen.

In overeenstemming met de nieuwe voorstellingswijze van de buitengewone begroting zullen bij dit bedrag van 12 854,4 miljoen frank de overgedragen kredieten worden gevoegd, die beschikbaar zullen blijven einde 1958, om aldus het gezamenlijk volume uit te maken van de vastleggingsmogelijkheden voor 1959. Als elk jaar zal het gedeelte van de kredieten dat op einde 1959 niet zal zijn gebruikt, op zijn beurt naar het volgende dienstjaar kunnen overgedragen worden, om alzo de voortzetting zonder onderbreking in de eerste maanden van 1960 mogelijk te maken van de aan de gang zijnde ondernemingen.

De programma's die tot grondslag hebben gediend voor het opmaken van de begrotingskredieten voor 1959 liggen tussen 20 en 21 miljard frank, hier inbegrepen de zuivere financieringsverrichtingen, de uitgaven ten laste van speciale fondsen, de voorschotten en dergelijke, in totaal 6 miljard frank ongeveer, waarvoor geen vastleggingskredieten nodig zijn. Het spreekt vanzelf dat de verwezenlijking van dit programma zal worden aangepast aan de evolutie van de conjunctuur, rekening gehouden met de prioriteiten van sociale, economische en culturele aard.

B. — Betalingskredieten en vooruitzichten van kasbetalingen.

De betalingskredieten kwamen in de buitengewone begroting voor 1958 voor met een bedrag van 12 953,2 miljoen frank. Door de overdracht van de ongebruikte kredieten,

montant a été porté à 17 729,3 millions de francs. Ce chiffre est de nouveau majoré par le feuillet d'ajustement et porté finalement à 22 938 millions de francs.

Le volume des crédits de paiement disponibles reste supérieur aux prévisions de décaissement à effectuer en 1958. Des marges importantes subsistent encore malgré les annulations de crédits déjà opérées antérieurement. Une nouvelle tranche de crédits restés sans utilisation à la fin de 1958 sera donc annulée, tandis que l'autre partie répondant aux besoins de paiement prévus pour 1959 sera reportée à l'exercice 1959. Par ailleurs, l'exercice 1959 est le dernier qui bénéficiera des crédits reportés par application de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de l'Etat.

Les crédits de paiement postulés au budget extraordinaire de 1959 s'élèvent au total à 18 047,5 millions de francs, soit une augmentation de 5 094,3 millions de francs par rapport au budget initial de 1958 (12 953,2 millions de francs). Par contre, le présent budget est en réduction de 4 891,3 millions de francs par rapport au budget ajusté de 1958 (22 938,8 millions de francs). Au montant des crédits sollicités, soit 18 047,5 millions de francs, s'ajouteront les crédits restés sans utilisation à la fin de l'année 1958 et reportés à l'exercice 1959, ainsi que le disponible des fonds spéciaux au début de 1959 pour former le volume total des allocations de paiement disponible pour 1959.

Ce disponible global comporte ainsi une réserve de conjoncture qui permettrait d'honorer les engagements complémentaires que la situation imposerait.

La comparaison du programme des décaissements pour 1959 avec celui de 1958 fait ressortir la disparition en 1959 d'une série de postes importants, notamment le remboursement d'un emprunt à court terme contracté par la Société nationale du Logement pour un montant de 888 millions de francs, l'exposition universelle de Bruxelles, une intervention de 100 millions de francs en faveur de l'énergie nucléaire, ainsi que le remboursement d'un emprunt de 1 055 millions de francs contracté par la S.N.C.B.

Par contre, quelques postes nouveaux ou en forte majoration apparaissent dans le programme de 1959, notamment les dépenses pour constructions scolaires résultant du Pacte scolaire pour un montant de 2,1 milliards de francs en décaissement et 2,5 milliards de francs en engagements; la réalisation du programme de travaux et de matériel de la S.N.C.B. qui entraînera en 1959 pour le Trésor un décaissement total évalué à 4 128 millions de francs contre 2 984 millions de francs en 1958; une subvention exceptionnelle au Congo belge de 500 millions de francs; les frais de stationnement des troupes belges en Allemagne qui sont portés de 572 millions de francs en 1958 à 965 millions de francs en 1959 et enfin la contribution belge en faveur d'organismes internationaux dans le cadre du marché commun, laquelle passe de 782 millions de francs en 1958 à 898 millions de francs en 1959, ce qui représente au total une majoration en 1959 de l'ordre de 3,5 milliards de francs.

Les crédits prévus au budget permettront au Gouvernement de poursuivre les travaux importants déjà entamés en matière de modernisation des voies d'eau, de l'équipement du port d'Anvers, de l'équipement hospitalier et des travaux d'hygiène ainsi que de continuer l'équipement de notre armée, tout en poursuivant l'achèvement d'un grand nombre de travaux déjà commencés depuis un certain temps.

einde 1957, werd dit bedrag op 17 729,3 miljoen frank gebracht. Dit laatste cijfer wordt opnieuw verhoogd door het feuillet tot aanpassing en uiteindelijk vastgesteld op 22 938 miljoen frank.

Het volume van de beschikbare betalingskredieten blijft hierdoor hoger dan de vooruitzichten van de in 1958 uit te voeren betalingen. Er blijven belangrijke marges over ondanks de kredietannulaties die vroeger werden uitgevoerd. Een nieuwe schijf van ongebruikte kredieten zal dus einde 1958 worden vernietigd, terwijl het overige gedeelte dat overeenstemt met betalingsbehoeften voor 1959, naar dit dienstjaar zal worden overgebracht. Van een andere kant is het dienstjaar 1959 het laatste waarin nog zal kunnen gebruik gemaakt worden van kredieten, overgedragen bij toepassing van artikel 30 van de wet op de Rijkscomptabiliteit.

De in de buitengewone begroting voor 1959 ingeschreven betalingskredieten bedragen in totaal 18 047,5 miljoen frank, of een vermindering van 5 094,3 miljoen frank tegenover de aanvankelijke begroting 1958 (12 953,2 miljoen frank). Daarentegen vertoont deze begroting een vermindering van 4 891,3 miljoen frank tegenover de aangepaste begroting van 1958 (22 938,8 miljoen frank). Bij het bedrag van de aangevraagde kredieten, hetzij 18 047,5 miljoen frank, zullen de kredieten worden gevoegd die ongebruikt zijn gebleven bij het einde van het jaar 1958 en die overgedragen worden naar het dienstjaar 1959, evenals het beschikbaar overschot van de speciale fondsen begin 1959, om te zamen het volume uit te maken van de betalingsmogelijkheden voor 1959.

Dit globaal beschikbaar bedrag bevat aldus een conjunctuurreserve die zou toelaten de bijkomende door de omstandigheden aangewezen bestellingen te betalen.

De vergelijking van het programma van kasbetalingen voor 1959 met dit van 1958 laat de verdwijning uitschijnen van een aantal belangrijke posten, waaronder de terugbetaling van een lening op korte termijn, aangegaan door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting voor 888 miljoen frank, de Wereldtentoonstelling van Brussel, een tussenkomst van 100 miljoen frank ten bate van de kernenergie, evenals de terugbetaling van een lening van 1 055 miljoen frank van de N.M.B.S.

Daarentegen verschijnen enkele nieuwe posten en zijn andere sterk gestegen in het programma van 1959, inzonderheid de uitgaven voor schoolgebouwen die voortvloeien uit het schoolpact voor een bedrag van 2,1 miljard frank aan betalingen en 2,5 miljard frank aan vastleggingen; de verwezenlijking van het programma van werken en materiaal van de N.M.B.S. die in 1959 een kasuitgave voor de Schatkist medebrengt, geschat op 4 128 miljoen frank tegen 2 984 miljoen frank in 1958; een uitzonderlijke toelage aan Belgisch Congo, groot 500 miljoen frank; de stationeringskosten van Belgische troepen in Duitsland die van 572 miljoen frank in 1958 stijgen tot 965 miljoen frank in 1959 en ten slotte de Belgische bijdrage ten gunste van internationale organismen, in het kader van de Euromarkt, die voor 782 miljoen frank voorkomen in 1958 en voor 898 miljoen frank in 1959; dit alles betekent een globale verhoging in 1959 van ongeveer 3,5 miljard frank.

De in de begroting ingeschreven kredieten zullen het de Regering toelaten voortgang te maken met de belangrijke werken waarmede reeds begonnen werd inzake de modernisatie van de waterwegen, de wederuitrusting van de haven van Antwerpen, het hospitaalplan en de gezondheidswerken en daarenboven de uitrusting van ons leger verder uit te bouwen, terwijl bovendien een groot aantal andere werken zullen worden voltooid die reeds sinds enige tijd aan de gang zijn.

Le Fonds des Routes qui ne figure pas au budget extraordinaire connaîtra en 1959 une activité au moins équivalente à celle des années précédentes.

Un effort particulier est envisagé en faveur de la S.N.C.B. Il comporte notamment l'électrification de certaines lignes, la modernisation du matériel de transport de voyageurs, ainsi qu'un programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes. A défaut de recettes d'exploitation suffisantes pour alimenter normalement le Fonds de renouvellement de la S.N.C.B., tous les travaux d'investissement et de renouvellement sont pris en charge par le budget extraordinaire de l'Etat en attendant qu'une solution intervienne en ce qui concerne l'assainissement financier de la S.N.C.B.

Grâce au nouveau système de budget extraordinaire, permettant une surveillance très stricte de l'exécution du budget ainsi qu'une adaptation souple du programme suivant les nécessités économiques du moment et les prévisions concernant le marché des capitaux, le Gouvernement entend réaliser à côté d'un programme normal d'investissements structurels, les travaux nécessaires dans le cadre de la relance économique, de la résorption du chômage et de l'économie régionale.

Rappelons qu'il dispose également à cet effet des programmes de travaux des établissements d'intérêt public, notamment les sociétés de logement, le Fonds des Routes, et la R.T.T. qui ne sont pas repris au budget extraordinaire.

Récapitulation des crédits extraordinaires.

(En millions de francs.)

Het Wegenfonds, dat niet in de buitengewone begroting voorkomt, zal in 1959 een aktiviteit kennen die minstens gelijk zal zijn aan die van de vorige jaren.

Een bijzondere inspanning wordt voorzien ten bate van de N.M.B.S. Zij omvat o.a. de electrificatie van sommige lijnen, de modernisering van het materiaal voor reizigersvervoer, evenals een programma van vernieuwing en modernisering van het rollend materiaal en de vaste installaties. Bij gebrek aan voldoende exploitatieontvangsten om normaal het vernieuwingsfonds van de N.M.B.S. te spijzen, worden alle nieuwe werken en vernieuwingswerken ten laste van de buitengewone begroting van het Rijk gebracht, in afwachting dat een oplossing worde gevonden voor wat betreft de financiële gezondmaking van de maatschappij.

Dank aan het nieuw systeem van buitengewone begroting, dat een zeer strikt toezicht op de uitvoering van deze begroting mogelijk maakt evenals een soepele aanpassing van het programma volgens de economische omstandigheden alsmede de vooruitzichten betreffende de kapitaalmarkt, zal de Regering naast een normaal programma van structurele beleggingen, de werken doen uitvoeren die nodig zijn in het kader van de economische heropbeuring, van de opslorping van de werkloosheid en van de regionale noodwendigheden.

Het past er aan te herinneren dat ze daartoe eveneens beschikt over de programma's van werken van de instellingen van openbaar nut, als de huisvestingsmaatschappijen, het Wegenfonds, en de R.T.T. die niet in de buitengewone begroting zijn opgenomen.

Samenvatting der buitengewone kredieten.

(In miljoen frank.)

DÉSIGNATION DES SERVICES	Crédits d'engagement <i>Vastleggingskredieten</i>		Crédits de paiement <i>Betalingskredieten</i>		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN
	Allocations totales d'engagement prévues pour l'exercice 1958	Crédits sollicités au budget de 1959	Allocations totales de paiement prévues pour l'exercice 1958	Crédits sollicités au budget de 1959	
	<i>Totale vastleggings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1958</i>	<i>In de begroting voor 1959 aangevraagde kredieten</i>	<i>Totale betalings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1958</i>	<i>In de begroting voor 1959 aangevraagde kredieten</i>	
CHAPITRE I. SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE.	—	—	1 056.4	1.2	HOOFDSTUK I. DIENST DER RIJKSSCHULD.
Total du chapitre I.	—	—	1 056.4	1.2	Totaal voor hoofdstuk I.
CHAPITRE II. CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.					HOOFDSTUK II. KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	—	—	7.1	1.0	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	—	—	121.8	71.1	Landsverdediging.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

DESIGNATION DES SERVICES	Crédits d'engagement <i>Vastleggingskredieten</i>		Crédits de paiement <i>Betalingskredieten</i>		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN
	Allocations totales d'engagement prévues pour l'exercice 1958	Crédits sollicités au budget de 1959	Allocations totales de paiement prévues pour l'exercice 1958	Crédits sollicités au budget de 1959	
	<i>Totale vastleggings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1958</i>	<i>In de begroting voor 1959 aangevraagde kredieten</i>	<i>Totale betalings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1958</i>	<i>In de begroting voor 1959 aangevraagde kredieten</i>	
Congo Belge et Ruanda-Urundi ...	—	—	600,0	600,0	Belgisch Kongo en Ruanda-Urundi.
Agriculture	—	—	15,4	—	Landbouw.
Communications :					Verkeerswezen :
Société nationale des chemins de fer belges.	—	—	350,0	300,0	Nationale maatschappij der Bel- gische Spoorwegen.
Marine	—	—	200,0	150,0	Zeewezen.
Divers	—	—	10,0	25,0	Allerlei.
Travaux Publics et Reconstruction ...	—	—	75,4	85,1	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale ...	—	—	42,8	3,5	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Santé Publique et Famille ...	—	—	960,5	285,1	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	—	—	—	—	Financiën.
Total du chapitre II.	—	—	2 383,0	1 520,8	Totaal voor hoofdstuk II.
CHAPITRE III.					HOOFDSTUK III.
CRÉDITS RELATIFS					KREDIETEN BETREFFENDE
A DES PARTICIPATIONS.					DE PARTICIPATIES.
Affaires Economiques	—	—	—	29,0	Ekonomische Zaken.
Communications	—	—	71,5	—	Verkeerswezen.
Finances	—	—	443,2	450,5	Financiën.
Total du chapitre III	—	—	514,7	479,5	Totaal voor hoofdstuk III.
CHAPITRE IV.					HOOFDSTUK IV.
CRÉDITS RELATIFS					KREDIETEN BETREFFENDE
AUX IMMOBILISATIONS.					DE BELEGGINGEN.
A. — IMMOBILISATIONS					A. — NIEUWE BELEGGINGEN.
 NOUVELLES.					
 § 1. Crédits générateurs					 § 1. Kredieten die patrimoniale
 de biens					 goederen voortbrengen
 patrimoniaux de l'État.					 ten behoeve van de Staat.
Intérieur	7,3	—	12,7	—	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	94,1	75,3	104,4	80,3	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale :					Landsverdediging :
Force terrestre	1 622,5	458,2	1 313,6	1 231,2	Landmacht.
Force aérienne	2 069,4	440,4	2 629,3	470,2	Luchtmacht.
Force navale	745,6	110,8	506,4	269,9	Zeemacht.
Garde territoriale antiaérienne ...	—	—	—	—	Territoriale wacht voor luchtafweer.
Bases métropolitaines d'Afrique ...	361,1	228,5	277,7	259,1	Bases van het moederland in Afrika.
Divers	1 465,0	26,3	557,6	169,3	Allerlei.
Gendarmerie	16,4	21,2	17,9	10,0	Rijkswacht.
Agriculture	90,5	53,2	100,7	50,9	Landbouw.
Affaires Economiques	43,4	25,0	36,5	25,0	Ekonomische Zaken.
Communications :					Verkeerswezen :
Marine	64,9	27,9	423,7	37,6	Zeewezen.
Postes	84,4	10,2	59,8	50,1	Posterijen.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

DÉSIGNATION DES SERVICES	Crédits d'engagement <i>Vastleggingskredieten</i>		Crédits de paiement <i>Betalingskredieten</i>		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN
	Allocations totales d'engagement prévues pour l'exercice 1958	Crédits sollicités au budget de 1959	Allocations totales de paiement prévues pour l'exercice 1958	Crédits sollicités au budget de 1959	
	<i>Totale vastleggings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1958</i>	<i>In de begroting voor 1959 aangevraagde kredieten</i>	<i>Totale betalings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1958</i>	<i>In de begroting voor 1959 aangevraagde kredieten</i>	
Aéronautique	9,8	3,3	9,8	3,3	Luchtvaart.
Société nationale des chemins de fer belges.	3 503,0	3 379,3	2 748,3	3 431,1	Nationale maatschappij der Bel- gische spoorwegen.
Travaux Publics et Reconstruction :					Openbare Werken en Wederop- bouw :
Routes	7,4	20,0	10,5	9,0	Wegen.
Voies hydrauliques :					Waterwegen :
Programme de 1 350 tonnes ...	1 634,9	1 250,0	205,3	262,0	Programma der 1 350 T.
Autres	1 108,8	430,5	643,2	389,1	Andere.
Bâtiments :					Gebouwen :
Constructions scolaires	138,5	—	1 585,0	1 935,0	Schoolgebouwen.
Autres	988,8	722,7	815,6	574,0	Andere.
Instruction Publique	71,0	—	72,2	—	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	3,5	11,5	28,7	11,5	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	2,5	2,0	2,5	2,0	Financiën.
Total du § 1 de la Section A.	14 132,8	7 296,3	12 161,4	9 270,6	Totaal voor § 1 van Sectie A.
§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.					§ 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.
Défense Nationale	1 397,4	64,5	526,5	307,3	Landsverdediging.
Affaires Economiques	673,0	—	564,0	—	Ekonomische Zaken.
Communications :					Verkeerswezen :
Jonction Nord-Midi	—	—	365,0	199,2	Noord-Zuid-verbinding.
Régie des voies aériennes	—	—	739,0	588,6	Régie der luchtwegen.
Divers	29,3	—	40,8	—	Allerlei.
Travaux Publics et Reconstruction ...	300,0	300,0	289,7	280,0	Openbare Werken en Wederopbouw.
Santé Publique et Famille :					Volksgezondheid en Gezin :
Prophylaxie de la tuberculose ...	—	—	40,0	—	Profylaxis van de tuberculose.
Fonds national du logement	—	—	565,1	680,0	Nationaal Fonds voor de huis- vesting.
Autres	34,5	79,0	23,4	50,0	Andere.
Total du § 2 de la Section A.	2 434,2	443,5	3 153,5	2 105,1	Totaal voor § 2 van Sectie A.
§ 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.					§ 3. Subsidiën aan de ondergeschikte besturen.
Intérieur	30,0	10,0	33,1	—	Binnenlandse Zaken.
Agriculture	75,0	111,5	54,6	74,3	Landbouw.
Travaux Publics et Reconstruction :					Openbare Werken en Wederop- bouw :
Voies hydrauliques :					Waterwegen :
Port d'Anvers	599,2	700,0	232,9	140,0	Haven van Antwerpen.
Autres	105,2	61,0	44,0	84,0	Andere.
Urbanisme	1 280,4	1 439,3	725,1	806,8	Stedebouw.
Santé Publique et Famille	1 367,0	1 180,5	999,1	1 075,8	Volksgezondheid en Gezin.
Total du § 3 de la Section A.	3 456,8	3 502,3	2 088,8	2 180,9	Totaal voor § 3 van Sectie A.
Total Section A, chapitre IV.	20 023,8	11 242,1	17 403,7	13 556,6	Totaal Sectie A, hoofdstuk IV.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

DÉSIGNATION DES SERVICES	Crédits d'engagement <i>Vastleggingskredieten</i>		Crédits de paiement <i>Betalingskredieten</i>		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN
	Allocations totales d'engagement prévues pour l'exercice 1958	Crédits sollicités au budget de 1959	Allocations totales de paiement prévues pour l'exercice 1958	Crédits sollicités au budget de 1959	
	<i>Totale vastleggings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1958</i>	<i>In de begroting voor 1959 aangevraagde kredieten</i>	<i>Totale betalings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1958</i>	<i>In de begroting voor 1959 aangevraagde kredieten</i>	
B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.					B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELDE DOMEIN.
§ 1. Patrimoine de l'État.					§ 1. Rijkspatrimonium.
Défense Nationale	—	—	2,3	—	Landsverdediging.
Agriculture	4,0	4,1	4,2	4,8	Landbouw.
Communications :					Verkeerswezen :
Marine	43,9	22,0	36,8	30,0	Zeewezen.
Postes	4,1	—	4,6	—	Posterijen.
Aéronautique	0,8	—	0,8	—	Luchtvaart.
Société nationale des chemins de fer belges.	160,1	74,7	142,5	79,7	Nationale maatschappij der Bel- gische spoorwegen.
Travaux Publics et Reconstruction :					Openbare Werken en Wederop- bouw :
Routes	69,2	7,0	71,5	60,0	Wegen.
Voies hydrauliques	114,0	133,5	62,4	98,3	Waterwegen.
Bâtiments	60,0	71,2	22,6	28,0	Gebouwen.
Total du § 1 de la Section B.	456,1	312,5	347,7	300,8	Totaal voor § 1 van Sectie B.
§ 2. Autres patrimoines.					§ 2. Andere patrimonia.
Travaux Publics et Reconstruction :					Openbare Werken en Wederop- bouw :
Voies hydrauliques	108,0	48,0	14,5	40,5	Waterwegen.
Urbanisme	283,0	200,0	171,1	150,0	Stedebouw.
Reconstruction	10,0	—	7,0	—	Wederopbouw.
Communications :					Verkeerswezen :
Divers	27,5	0,2	27,8	0,2	Allerlei.
Total du § 2 de la Section B.	428,5	248,2	220,4	190,7	Totaal voor § 2 van Sectie B.
Total Section B, chapitre IV.	884,6	560,7	568,1	491,5	Totaal Sectie B, hoofdstuk IV.
Total du chapitre IV.	20 908,4	11 802,8	17 971,8	14 048,1	Totaal voor hoofdstuk IV.
CHAPITRE V. AUTRES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.					HOOFDSTUK V. ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	—	—	350,0	437,5	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	663,4	1 045,6	652,1	1 056,9	Landsverdediging.
Congo Belge et Ruanda-Urundi . . .	—	—	—	500,0	Belgisch Kongo en Ruanda-Urundi.
Travaux Publics et Reconstruction . .	6,0	6,0	9,8	3,0	Openbare Werken en Wederopbouw.
Finances	—	—	1,0	0,5	Financiën.
Total du chapitre V.	669,4	1 051,6	1 012,9	1 997,9	Totaal voor hoofdstuk V.
Total pour les dépenses extraordinaires.	21 577,8	12 854,4	22 938,8	18 047,5	Totaal voor de buitengewone uitgaven.

QUATRIEME PARTIE.

LES ORGANISMES
D'INTÉRÊT PUBLIC.

Depuis 1957, le Gouvernement consacre une partie de l'Exposé général aux organismes d'intérêt public.

Tout comme les deux exercices précédents, la nature de leurs activités principales a déterminé leur classement dans un des six groupes suivants :

- I. — Organismes de la sécurité sociale;
- II. — Œuvres;
- III. — Organismes de gestion administrative;
- IV. — Organismes dont l'activité est essentiellement consacrée à l'acquisition de biens patrimoniaux;
- V. — Organismes exerçant une activité à caractère industriel ou commercial;
- VI. — Organismes du secteur public du crédit.

Les établissements dont il sera question, sont soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. Cette loi a été modifiée et complétée par l'arrêté royal du 18 décembre 1957, pris en exécution de la loi du 12 mars 1957 portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale.

Cet arrêté a notamment :

- élargi la liste des organismes soumis au contrôle;
- étendu aux organismes des catégories C et D, l'obligation d'établir un budget, obligation qui n'incombait auparavant qu'aux seuls organismes des catégories A et B;
- prescrit de communiquer aux Chambres, le budget des organismes de la catégorie C (la loi de 1954 avait déjà édicté cette obligation pour les organismes des catégories A et B).

La liste des organismes des quatre catégories soumis au contrôle constitue l'article premier de l'arrêté royal du 18 décembre 1957 (*Moniteur belge* du 25 décembre 1957).

Elle a été, par la suite, complétée par deux fois :

- par l'article 2 de la loi du 22 avril 1958 qui a rangé l'Orchestre national de Belgique dans la catégorie B;
- par l'article 8 de la loi du 28 avril 1958, qui a classé dans la catégorie B, le Fonds de formation, de réadaptation et de reclassement social des handicapés.

Le Sénat est actuellement saisi d'un projet de loi (Session extraordinaire — n° 44 — 22 octobre 1958) tendant à

VIERDE DEEL.

DE INSTELLINGEN
VAN OPENBAAR NUT.

Sedert 1957 besteedt de Regering een deel van de Algemene Toelichting aan de instellingen van openbaar nut.

Evenals dit voor de vorige twee dienstjaren gebeurde, worden zij in één van de volgende zes groepen geklasseerd naar gelang de aard van hun hoofdbedrijvigheid :

- I. — Instellingen voor sociale zekerheid;
- II. — Nationale Werken;
- III. — Instellingen van administratief beheer;
- IV. — Instellingen waarvan de bedrijvigheid in hoofdzaak aan de aankoop van patrimoniale goederen besteed is;
- V. — Instellingen met een nijverheids- of handelsactiviteit;
- VI. — Instellingen van de openbare kredietsector.

De instellingen waarover hierna gehandeld zal worden, zijn onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. Deze wet werd gewijzigd en aangevuld door het koninklijk besluit van 18 december 1957, genomen in uitvoering van de wet van 12 maart 1957 houdende sommige bepalingen op financieel, economisch en sociaal gebied.

Dit besluit heeft inzonderheid :

- de lijst van de aan de controle onderworpen instellingen aangevuld;
- de verplichting om een begroting op te maken, welke verplichting vroeger slechts alleen aan de instellingen van de categorieën A en B opgelegd was, uitgebreid tot de instellingen van de categorieën C en D;
- voorgeschreven de begroting van de instellingen van categorie C aan de Kamers mede te delen (de wet van 1954 had deze verplichting reeds voorgeschreven voor de instellingen van de categorieën A en B).

De lijst van de instellingen van de aan de controle onderworpen vier categorieën maakt het voorwerp uit van artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 december 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 25 december 1957).

Ze werd naderhand tweemaal gewijzigd :

- door artikel 2 van de wet van 22 april 1958 waardoor het Nationaal Orkest van België in categorie B wordt gerangschikt;
- door artikel 8 van de wet van 28 april 1958 waardoor het Fonds voor scholing, omscholing en sociale herscholing van minder-invaliden in categorie B geklasseerd werd.

Bij de Senaat is thans een ontwerp van wet ingediend (Buitengewone zitting — n° 44 — 22 oktober 1958) ertoe

soustraire le Conseil national du Travail du champ d'application de la législation sur le contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Afin de faire apparaître l'importance financière globale des secteurs considérés, les prévisions budgétaires de certains organismes ont été regroupées.

Les travaux de l'espèce laissent encore place à certaines approximations. Les chiffres cités doivent donc être considérés en fonction de leur importance relative et de leur évolution au cours de la période 1957-1959.

I. — ORGANISMES DE LA SECURITE SOCIALE.

Les renseignements fournis se rapportent aux organismes dont voici la liste. Ils relèvent de la catégorie B prévue à l'article premier de la loi du 16 mars 1954 (1).

Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.

Caisse de prévoyance et de secours en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

Caisse mutuelle nationale d'allocations familiales.

Caisse nationale de compensation pour allocations familiales.

Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

Caisse nationale des vacances annuelles.

Caisse nationale des pensions pour employés.

Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles.

Fonds national d'assurance maladie-invalidité.

Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

Fonds de solidarité et de garantie (pensions des indépendants).

Office national de coordination des allocations familiales.

Office national de sécurité sociale.

Office national du placement et du chômage.

Les recettes et dépenses des organismes relevant de ce groupe évoluent comme suit :

	1958	1959
	(En milliards de francs)	
A. — Recettes :		
Interventions du budget de l'Etat	14,7	12,8
Cotisations	34,7	35
Recettes de transfert (entre les organismes du groupe considéré)	35,3	35,9
Recettes diverses	3,8	7,5
Recettes totales	88,5	91,2
Recettes totales après déduction des recettes de transfert	53,2	55,3
B. — Dépenses :		
Dépenses de fonctionnement	1,2	1,2
Dépenses découlant de l'activité statutaire des organismes (principalement dépenses d'interventions et d'allocations)	48	48,6
Dépenses de transfert (entre les organismes du groupe considéré)	35,3	35,9
Dépenses diverses	3,5	6,3
Dépenses totales	88	92
Dépenses totales après déduction des dépenses de transfert	52,7	56,1

(1) Pour éviter les doubles emplois, les organismes auxiliaires et spéciaux n'ont pas été repris.

streckende de Nationale Arbeidsraad aan de toepassing van de wetgeving op de controle van sommige instellingen van openbaar nut te onttrekken.

Om het globale financiële belang van bedoelde sectoren te laten uitschijnen werd er tot een hergroepering van de begrotingsramingen van sommige organismen overgegaan.

Dergelijke opstellingen omvatten doorgaans nog zekere approximaties. De aangehaalde bedragen dienen dus beschouwd in functie van hun betrekkelijk belang en van hun evolutie in de loop van het tijdperk 1957-1959.

I. — INSTELLINGEN VOOR SOCIALE ZEKERHEID.

De verstrekte inlichtingen hebben betrekking op de navolgende organismen. Zij behoren tot de categorie B van het eerste artikel van de wet van 16 maart 1954 (1).

Steun- en voorzorgkas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.

Hulp- en voorzorgkas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

Nationale onderlinge kas voor kindertoelagen.

Nationale verrekenkas voor gezinsvergoedingen.

Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

Rijkskas voor jaarlijks verlof.

Nationale kas voor bediendenpensioenen.

Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen.

Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

Solidariteits- en waarborgfonds (pensioenen der zelfstandigen).

Rijksdienst voor samenordering der gezinsvergoedingen.

Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.

De ontvangsten en uitgaven van de instellingen die van deze groep afhangen evolueren als volgt :

deze groep omvang en evolueren als volgt:

	1958	1959
	(In miljard frank)	
A. — Ontvangsten :		
Tussenkomen van de Rijksbegroting	14,7	12,8
Bijdragen	34,7	35
Overdrachtsontvangsten (tussen de instellingen van de beschouwde groep)	35,3	35,9
Allerlei	3,8	7,5
Totale ontvangsten	88,5	91,2
Totale ontvangsten na aftrek van de overdrachtsontvangsten	53,2	55,3
B. — Uitgaven :		
Werkingsuitgaven	1,2	1,2
Uitgaven voortvloeiend uit de statutaire activiteit van de instellingen (hoofdzakelijk : tussenkomsten en toelagen)	48	48,6
Overdrachtsuitgaven (tussen de instellingen van de beschouwde groep)	35,3	35,9
Allerlei	3,5	6,3
Totale uitgaven	88	92
Totale uitgaven na aftrek van de overdrachtsuitgaven	52,7	56,1

(1) Om een dubbel gebruik te vermijden, zijn de hulp- en speciale organismen niet opgenomen.

On trouvera ci-après, par secteurs, la décomposition des principales rubriques de recettes et de dépenses.

A. — Recettes.

1. Interventions du budget de l'Etat.

	1957	1958	1959
	(En millions de francs)		
I. — Allocations familiales :			
a) Salariés	600	600	600
b) Non-salariés	105	154	203
c) Charges incombant au Trésor et payées à l'intervention de la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales	200,8	253,3	233,6
II. — F.N.A.M.I.	1 825,7	2 724,5	1 653,8
III. — Chômage	1 664,5	3 991,8	3 119,4
IV. — Accidents du travail et maladies professionnelles	18,7	7,2	4,2
V. — Pensions régimes généraux :			
a) Ouvriers	1 380,5	1 439,9	1 506,8
b) Employés	187,5	310	328
c) Assurés libres	528,1	539,6	570,2
d) Indépendants	810,5	862,5	946,2
e) Divers	6,8	4,7	8,1
VI. — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	2 286	3 141	3 274
VII. — Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge	26,2	24,1	22,2
Total des interventions de l'Etat	9 640,3	14 052,6	12 469,5
Dépenses à financer par la taxe exceptionnelle de conjoncture	306	624	320
Total général	9 946,3	14 676,6	12 789,5

L'intervention de l'Etat en 1959 est évaluée à 12 790 millions de francs contre 14 676 millions de francs en 1958, soit une réduction de 1 886 millions de francs, ceci par suite des prévisions moins élevées aux 3 postes suivants :

	En millions de francs
F.N.A.M.I. : réduction de	1 070
Chômage : réduction de	872
Dépenses à financer par la taxe exceptionnelle de conjoncture	304

Par contre, sont en majoration importante, les prévisions pour :

	En millions de francs
— les allocations familiales (non salariés)	49
— l'ensemble des pensions	203
— le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	133

D'autre part, la comparaison des interventions de l'Etat pour les années 1957 et 1959 révèle une majoration de 2 843 millions de francs.

Si l'on prend en considération la réduction de 172 millions de francs pour le F.N.A.M.I., cette majoration est même de plus de 3 milliards de francs et se répartit comme suit entre les principaux secteurs :

	En millions de francs
— Allocations familiales non salariés	98
— Allocations familiales — charges incombant au Trésor	33
— Chômage	1 455
— Divers régimes de pensions	446
— Ouvriers mineurs	988

Hierna volgt per sektor de verdeling van de voornaamste ontvangst- en uitgaverubrieken.

A. — Ontvangsten.

1. Tussenkomsten van de Rijksbegroting.

	1957	1958	1959
	(In miljoen frank.)		
I. — Gezinsvergoedingen :			
a) Loontrekkenden	600	600	600
b) Niet-loontrekkenden	105	154	203
c) Lasten voor de Schatkist, die uitbetaald worden door de Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen	200,8	253,3	233,6
II. — R.V.Z.I.	1 825,7	2 724,5	1 653,8
III. — Werkloosheid	1 664,5	3 991,8	3 119,4
IV. — Arbeidsongevallen en beroepsziekten	18,7	7,2	4,2
V. — Pensioenen algemene stelsels :			
a) Arbeiders	1 380,5	1 439,9	1 506,8
b) Bedienden	187,5	310	328
c) Vrije verzekerden	528,1	539,6	570,2
d) Zelfstandigen	810,5	862,5	946,2
e) Allerhande	6,8	4,7	8,1
VI. — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	2 286	3 141	3 274
VII. — Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag	26,2	24,1	22,2
Globale tussenkomsten van de Staat	9 640,3	14 052,6	12 469,5
Uitgaven te financieren met de buitengewone conjunctuurtaks	306	624	320
Algemeen totaal	9 946,3	14 676,6	12 789,5

De tussenkomst van de Staat in 1959 wordt geschat op 12 790 miljoen frank tegen 14 676 miljoen frank in 1958, zegge een vermindering ten belope van 1 886 miljoen frank, zulks ingevolge minder hoger ramingen op de volgende 3 posten :

	In miljoen frank
R.V.Z.I. : verminderd met	1 070
Werkloosheid : verminderd met	872
Uitgaven te financieren met de buitengewone conjunctuurtaks	304

Daarentegen is er een sterke stijging van de ramingen voor :

	In miljoen frank
— de gezinsvergoedingen (niet-loontrekkenden)	49
— de globale pensioenenlast	203
— het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	133

Anderzijds geeft de vergelijking van de tussenkomsten van de Staat voor de jaren 1957 en 1959 een stijging aan van 2 843 miljoen frank.

Indien men de vermindering van 172 miljoen frank voor het R.V.Z.I. in aanmerking neemt, dan bedraagt deze stijging zelfs meer dan 3 miljard frank, te verdelen als volgt onder de hoofdsectoren :

	In miljoen frank
— Gezinsvergoedingen niet-loontrekkenden	98
— Gezinsvergoedingen — ten laste van de Schatkist	33
— Werkloosheid	1 455
— diverse pensioenstelsels	446
— Mijnwerkers	988

2. Recettes de cotisations.

La majeure partie des recettes de cotisations est perçue à l'intervention de l'O.N.S.S. et du F.N.R.O.M.

	1957	1958	1959
	(En milliards de francs)		
O.N.S.S.	28,3	29,6	29,9
F.N.R.O.M.	3,6	3,8	3,9
Autres	1	1,3	1,2
Total ...	32,9	34,7	35

La répartition des cotisations à l'O.N.S.S. et au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs prévue pour 1959 se compare comme suit aux répartitions de 1957 et de 1958.

	1957	1958	1959
	(En millions de francs)		
Caisse nationale de compensation pour allocations familiales :			
O.N.S.S.	7 235	7 687	7 752
F.N.R.O.M.	781	825	825
	8 016	8 512	8 577
F.N.A.M.I. :			
O.N.S.S.	6 230	6 150	6 205
F.N.R.O.M.	499	488	488
	6 729	6 638	6 693
Office national du placement et du chômage :			
O.N.S.S.	1 840	1 835	1 848
F.N.R.O.M.	177	183	183
	2 017	2 018	2 031
Caisse nationale des vacances annuelles (O.N.S.S.)	4 810	4 665	4 720
Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (O.N.S.S.)	6 253,6	6 118	6 188
Caisse nationale des pensions pour employés (O.N.S.S.)	1 270	2 628	2 628
Fonds national de retraite des ouvriers mineurs :			
a) Assurance vieillesse-décès prématuré	1 181	1 184	1 275
b) Invalidité	252	243	243
c) Vacances annuelles, congés complémentaires et congés d'ancienneté	735	890	860
Fonds de sécurité et d'existence et divers (O.N.S.S.)	279,2	225	225
O.N.S.S. (différences entre cotisations perçues et cotisations réparties)	341	313	312
Total O.N.S.S.	28 258,8	29 621	29 878
Total F.N.R.O.M.	3 625	3 813	3 874
	31 883,8	33 434	33 752

B. — Dépenses.

1. Dépenses de fonctionnement.

Les dépenses de fonctionnement des organismes considérés suivent l'évolution ci-après (chapitres 51 et 52 des budgets des institutions) :

1957 ...	1 054 millions de francs;
1958 ...	1 157 millions de francs;
1959 ...	1 214 millions de francs.

soit par rapport à 1957, une majoration de 160 millions de francs. Cette majoration est constatée dans tous les organismes.

Notons parmi les postes importants :

l'O.N.S.S. ...	11 millions de francs;
l'O.N.A.F. ...	8 millions de francs;

2. Ontvangsten aan bijdragen.

Het grootste deel van de ontvangsten aan bijdragen wordt geïnd door toedoen van de R.M.Z. en van het N.P.F.M.

	1957	1958	1959
	(In miljard frank.)		
R.M.Z.	28,3	29,6	29,9
N.P.F.M.	3,6	3,8	3,9
Andere	1	1,3	1,2
Totaal ...	32,9	34,7	35

De verdeling van de bijdragen aan de R.M.Z. en aan het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers (ramingen 1959) kan met de verdeling in 1957 en 1958 vergeleken worden als volgt :

	1957	1958	1959
	(In miljoen frank.)		
Nationale verrekenkas voor gezinsvergoedingen :			
R.M.Z.	7 235	7 687	7 752
N.P.F.M.	781	825	825
	8 016	8 512	8 577
R.V.Z.I. :			
R.M.Z.	6 230	6 150	6 205
N.P.F.M.	499	488	488
	6 729	6 638	6 693
Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid :			
R.M.Z.	1 840	1 835	1 848
N.P.F.M.	177	183	183
	2 017	2 018	2 031
Rijkskas voor jaarlijks verlof (R.M.Z.)	4 810	4 665	4 720
Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen (R.M.Z.)	6 253,6	6 118	6 118
Nationale kas voor bediendenpensioenen (R.M.Z.)	1 270	2 628	2 628
Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers :			
a) Verzekering ouderdom-vroegtijdige dood	1 181	1 184	1 275
b) Invaliditeit	252	243	243
c) Jaarlijks-, aanvullend, en anciënniteitsverlof	735	890	860
Bestaanszekerheidsfondsen en diversen (R.M.Z.)	279,2	225	225
R.M.Z. (verschillen tussen de geïnde en de verdeelde bijdragen)	341	313	312
Totaal R.M.Z.	28 258,8	29 621	29 878
Totaal N.P.F.M.	3 625	3 813	3 874
	31 883,8	33 434	33 752

B. — Uitgaven.

1. Werkingsuitgaven.

De werkingsuitgaven van de beschouwde instellingen evolueren als volgt (hoofdstukken 51 en 52 van de begrotingen der instellingen) :

1957 ...	1 054 miljoen frank;
1958 ...	1 157 miljoen frank;
1959 ...	1 214 miljoen frank.

zegge tegenover 1957 een stijging van 160 miljoen frank. Deze stijging wordt bij alle instellingen waargenomen.

Onder de belangrijkste posten noteren wij :

de R.M.Z. ...	11 miljoen frank;
de R.D.S.G. ...	8 miljoen frank;

l'O.N.P.C.	28 millions de francs;
le F.N.A.M.I.	35 millions de francs;
la C.N.V.A.	11 millions de francs;
la C.N.P.R.S.	16 millions de francs;
le F.S.G.	15 millions de francs;
le F.N.R.O.M.	11 millions de francs.

2. Dépenses découlant de l'activité statutaire des organismes (principalement dépenses d'interventions et d'allocations) ⁽¹⁾ :

	1957	1958	1959
	(En millions de francs)		
I. — Allocations familiales :			
a) Salariés (Caisse nationale de compensation)	9 709,9	9 894,7	10 253,1
b) Non salariés (Caisse mutuelle nationale de compensation) ...	271,2	304,2	335,3
II. — F.N.A.M.I.	8 814,2	9 340,7	8 999,8
III. — Chômage	3 540,5	5 902,2	5 016,9
IV. — Accidents du travail et maladies professionnelles ⁽²⁾	269	270,6	319
V. — Caisse nationale des vacances annuelles	4 188,9	4 318,3	4 468,4
VI. — Pensions :			
a) Ouvriers	7 000,8	7 847	8 610
b) Employés	1 155,5	2 337,5	2 623
c) Assurés libres	523,3	539,5	560,8
d) Indépendants	1 433,8	1 994,8	1 676,8
e) Marins	9,9	25,5	25,5
f) Divers	24,8	44	43
VII. — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	4 522,6	5 128,7	5 641
VIII. — Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge	15,2	17,6	19
Total général	41 479,6	47 965,4	48 591,6

De 1957 à 1959, la majoration est de 7 112 millions de francs. Elle se ventile comme suit :

	En millions de francs
Allocations familiales :	
Salariés	543
Non salariés	64
Assurance maladie-invalidité	185
Chômage	1 476
Accidents de travail et maladies professionnelles	50
Vacances annuelles	280
Pensions :	
Ouvriers	1 610
Employés (la majoration est toutefois influencée par la réforme fondamentale réalisée dans ce secteur depuis 1957)	1 468
Assurés libres	37
Indépendants	243
Marins	15
Ouvriers mineurs	1 119
Divers	22
	7 112

(1) En principe sont reprises ici les dépenses figurant dans les budgets sous les chapitres 53 : « Sommes dues à des tiers par suite de l'exercice, par l'organisme, de sa mission statutaire », et 54 : « Sommes dues à des tiers sur ressources avec affectation spéciale ». Les dépenses de transfert et les doubles emplois ont été éliminés.

(2) Uniquement Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail et Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, à l'exclusion des caisses privées.

de R.D.A.W.	28 miljoen frank;
de R.V.Z.I.	35 miljoen frank;
de R.K.J.V.	11 miljoen frank;
het V.F.B.B.G.	16 miljoen frank;
het S.W.B.	15 miljoen frank;
het N.P.F.M.	11 miljoen frank.

2. Uitgaven voortvloeiend uit de statutaire bedrijvigheid van de organismen (hoofdzakelijk uitgaven voor tussenkomsten en toelagen) ⁽¹⁾ :

	1957	1958	1959
	(In miljoen frank.)		
I. — Gezinsvergoedingen :			
a) Loontrekkenden (Nationale verrekenkas)	9 709,9	9 894,7	10 253,1
b) Niet-loontrekkenden (Nationale onderlinge verrekenkas)	271,2	304,2	335,3
II. — R.V.Z.I.	8 814,2	9 340,7	8 999,8
III. — Werkloosheid	3 540,5	5 902,2	5 016,9
IV. — Arbeidsongevallen en beroepsziekten ⁽²⁾	269	270,6	319
V. — Rijkskas voor jaarlijks verlof	4 188,9	4 318,3	4 468,4
VI. — Pensioenen :			
a) Arbeiders	7 000,8	7 847	8 610
b) Bedienden	1 155,5	2 337,5	2 623
c) Vrije verzekerden	523,3	539,5	560,8
d) Zelfstandigen	1 433,8	1 994,8	1 676,8
e) Zeelieden	9,9	25,5	25,5
f) Allerlei	24,8	44	43
VII. — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	4 522,6	5 128,7	5 641
VIII. — Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag	15,2	17,6	19
Algemeen totaal	41 479,6	47 965,4	48 591,6

Van 1957 tot 1959 bedraagt de stijging 7 112 miljoen frank, te verdelen als volgt :

	In miljoen frank
Gezinsvergoedingen :	
Loontrekkenden	543
Niet-loontrekkenden	64
Ziekte-invaliditeitsverzekering	185
Werkloosheid	1 476
Arbeidsongevallen en beroepsziekten	50
Jaarlijks verlof	280
Pensioenen :	
Arbeiders	1 610
Bedienden (de verhoging wordt echter beïnvloed door de grondige hervorming die in deze sector werd verwezenlijkt sinds 1957)	1 468
Vrije verzekerden	37
Zelfstandigen	243
Zeelieden	15
Mijnwerkers	1 119
Allerlei	22
	7 112

(1) In principe zijn hier aangeduid de uitgaven die voorkomen in de begrotingen sub hoofdstuk 53 : « Sommen verschuldigd aan derden ten gevolge van het uitoefenen door het organisme van zijn statutaire opdracht », en hoofdstuk 54 : « Sommen verschuldigd aan derden op gelden met bijzondere aanwending ». De transfertuitgaven en de dubbel-tellingen werden geëlimineerd.

(2) Enkel de Steun- en verzorgingskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen, met uitsluiting van de privé-kassen.

II. — ŒUVRES.

Sont considérées ici les institutions suivantes soumises à la législation relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Catégorie A.

Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires.

Catégorie B.

Œuvre nationale de l'enfance.

Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre.

Œuvre nationale des invalides de guerre.

Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

Les activités de ces œuvres sont couvertes essentiellement par les interventions prévues au budget de l'État qui évoluent comme suit :

	1957	1958	1959
	(En millions de francs)		
Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires ...	39,9	43,7	43,7
Œuvre nationale de l'enfance ...	342,5	384,4	403
Œuvre nationale des anciens combattants ...	97	442,2(1)	415
Œuvre nationale des invalides de guerre ...	248,2		
Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail ...	15,4	16,5	16,5
	743	886,8	878,2

III. — ORGANISMES DE GESTION ADMINISTRATIVE.

Sont rangés dans ce groupe les organismes ci-après, soumis à la législation relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public :

Catégorie A.

Fonds national des études.

Groupe belge du remorquage.

Office régulateur de la navigation intérieure.

Catégorie B.

Institut national belge de radiodiffusion.

Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture.

Office belge du commerce extérieur.

Office national des débouchés agricoles et horticoles.

Office national du lait et de ses dérivés.

Office de la navigation.

Office des séquestres.

Catégorie C.

Institut national de l'industrie charbonnière.

Institut des Mines à Pâturages.

Compte tenu de leur importance dans le groupe considéré, on trouvera ci-après pour l'Institut national belge de radiodiffusion et pour l'Office des Séquestres une vue d'ensemble de leurs budgets respectifs.

(1) Libellé modifié depuis 1958 : Subsidés aux Œuvres nationales des victimes de la guerre.

II. — NATIONALE WERKEN.

Worden in beschouwing genomen de volgende aan de wet van 16 maart 1954 onderworpen instellingen van openbaar nut.

Kategorie A.

Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen.

Kategorie B.

Nationaal werk voor kinderwelzijn.

Nationaal werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers.

Nationaal werk voor oorlogsinvaliden.

Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.

De activiteit van deze werken wordt hoofdzakelijk gedekt door de bijdragen voorzien in de Rijksbegroting die als volgt evolueren :

	1957	1958	1959
	(In miljoen frank.)		
Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen ...	39,9	43,7	43,7
Nationaal werk voor kinderwelzijn ...	342,5	384,4	403
Nationaal werk voor de oudstrijders.	97	442,2(1)	415
Nationaal werk voor oorlogsinvaliden.	248,2		
Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers ...	15,4	16,5	16,5
	743	886,8	878,2

III. — INSTELLINGEN VAN ADMINISTRATIEF BEHEER.

Zijn in deze groep ingedeeld de volgende instellingen die onderworpen zijn aan de wetgeving betreffende de controle van zekere instellingen van openbaar nut :

Kategorie A.

Nationaal Studiefonds.

Belgische Sleepvaartgoepering.

Dienst voor regeling der binnenvaart.

Kategorie B.

Belgisch nationaal instituut voor radio-omroep.

Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw.

Belgische dienst voor de buitenlandse handel.

Nationale dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten.

Nationale zuiveldienst.

Dienst der scheepvaart.

Dienst van het sequester.

Kategorie C.

Nationaal instituut van de steenkolen nijverheid.

Nationaal mijninstituut te Pâturages.

Gezien de belangrijkheid ervan in de beschouwde groep, volgt hierna voor het Belgisch nationaal instituut voor radio-omroep en voor de Dienst van het sequester een overzicht over hun respectieve begrotingen.

(1) Omschrijving gewijzigd sedert 1958 : Toelagen aan de nationale werken voor oorlogsslachtoffers.

Institut national belge de radiodiffusion.

Recettes :	1957	1958	1959
	(En millions de francs)		
A. — Interventions de l'Etat :			
Emissions nationales et régionales (1)	239,8	268,9	257,4
Emissions mondiales (2)	19,3	22	29,7
Télévision (3)	193,1	228,5	285,9
Charges d'emprunts (4)	47,2	84,7	78,7
Participation à l'Exposition 1958 (5)	4	38,4	—
Total	503,4	642,5	651,7
B. — Recours à l'emprunt	49	130	152,5
C. — Autres recettes	18,9	21,3	26,2
Total général	571,3	793,8	830,4
Dépenses :			
I. — Emissions nationales et régionales	260	290,7	398,2
II. — Emissions mondiales	21,4	22,1	31,7
III. — Télévision (y compris les dépenses pour l'Exposition)	249,3	407,3	385,1
IV. — Charges d'emprunts (supportées par l'Etat	47,2	84,7	78,7
Total	577,9	804,8	893,7

En faisant le rapprochement entre les dépenses prévues pour 1958 et celles pour 1959, il faut tenir compte du fait que 1958 comprenait pour un montant de ± 38 millions de francs de dépenses pour l'Exposition. L'augmentation des dépenses autres que pour l'Exposition se situe ainsi à 127 millions de francs.

Le déficit que laisse le budget de l'I.N.R. sera couvert au moyen de son excédent de trésorerie au 1^{er} janvier 1959.

Office des Séquestres.	1957	1958	1959
	(En millions de francs)		
Recettes	214,6	126,7	87,2
Dépenses :			
de fonctionnement	22,2	23,1	21,7
décaulant de la mission statutaire.	402	200	200
Total	424,2	223,1	221,7

Il n'y a pas de relation directe entre les recettes et les dépenses de l'Office. Celui-ci est, en effet, chargé notamment de vendre les biens séquestrés et après accomplissement de la procédure, de répartir le produit de la réalisation entre les ayants droit, et notamment l'Etat (impôts, amendes, dommages-intérêts et confiscations).

Les opérations de l'Office étant rattachées au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, les dépenses d'une ou de plusieurs années peuvent dépasser les recettes de la période envisagée et inversement. L'équilibre ne sera atteint qu'à la fin de la mission de l'Office.

Belgisch nationaal instituut voor radio-omroep.

Ontvangsten :	1957	1958	1959
	(In miljoen frank.)		
A. — Tegemoetkomingen van de Staat :			
Nationale en gewestelijke uitzendingen (1)	239,8	268,9	257,4
Werelduitzendingen (2)	19,3	22	29,7
Televisie (3)	193,1	228,5	285,9
Lasten van de leningen (4)	47,2	84,7	78,7
Deelname aan de Tentoonstelling 1958 (5)	4	38,4	—
Totaal	503,4	642,5	651,7
B. — Leningen	49	130	152,5
C. — Andere ontvangsten	18,9	21,3	26,2
Algemeen totaal	571,3	793,8	830,4
Uitgaven :			
I. — Nationale en gewestelijke uitzendingen	260	290,7	398,2
II. — Werelduitzendingen	21,4	22,1	31,7
III. — Televisie (met inbegrip van de uitgaven voor de Tentoonstelling)	249,3	407,3	385,1
IV. — Lasten van de leningen (gedragen door de Staat)	47,2	84,7	78,7
Totaal	577,9	804,8	893,7

Wanneer men de vergelijking maakt tussen de uitgaven voor 1958 en deze voor 1959, dient er rekening gehouden met het feit dat 1958 voor een bedrag van ± 38 miljoen frank uitgaven voor de Wereldtentoonstelling omvatte. De stijging der uitgaven, andere dan voor de Tentoonstelling, bedraagt aldus 127 miljoen frank.

Het tekort van de begroting van het N.I.R. zal gedekt worden door middel van zijn thesaurieoverschot op 1 januari 1959.

Dienst van het sequester.	1957	1958	1959
	(In miljoen frank.)		
Ontvangsten	214,6	126,7	87,2
Uitgaven :			
voor werking	22,2	23,1	21,7
ingevolge de statutaire taak	402	200	200
Totaal	424,2	223,1	221,7

Er bestaat geen rechtstreeks verband tussen de ontvangsten en de uitgaven van deze Dienst. Deze is inderdaad ermede belast de sequestergoederen te verkopen en, nadat de procedure voltooid is, verdeelt hij de opbrengst der tegeldemaking onder de rechthebbenden, inzonderheid de Staat (belastingen, geldboeten, schadevergoedingen en verbeurdverklaringen).

Daar de verrichtingen van de Dienst verbonden zijn aan de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, mogen de uitgaven van één of meer jaren de ontvangsten van de beschouwde periode te boven gaan en omgekeerd. Het evenwicht zal slechts bereikt worden op het einde van de opdracht van de Dienst.

(1) Begroting der Kwade Posten en Terugbetalingen.

(2) Artikel 24-2 a, sectie I van de gewone begroting 1959 van Verkeerswezen.

(3) Artikel 24-2 b, sectie I van de gewone begroting 1959 van Verkeerswezen (niet opgenomen op de begroting van het N.I.R.).

(4) Artikel 24-2 c, sectie I van de gewone begroting 1959 van Verkeerswezen.

(5) Artikel 25-3, sectie I van de gewone begroting 1959 van Verkeerswezen.

(1) Budget des Non-Valeurs et Remboursements.

(2) Article 24-2 a, section I du budget ordinaire 1959 des Communications.

(3) Article 24-2 b, section I du budget ordinaire 1959 des Communications (pas repris au budget de l'I.N.R.).

(4) Article 24-2 c, section I du budget ordinaire 1959 des Communications.

(5) Article 25-3, section I du budget ordinaire 1959 des Communications.

L'excédent des dépenses est couvert par les soldes de recettes des exercices antérieurs.

*
**

Le tableau ci-après reprend les autres organismes rangés dans ce groupe et qui disposent de moyens provenant de subventions prévues au budget de l'Etat. Les montants de ces subventions figurent au tableau.

A noter que pour deux organismes, soit le Groupement belge du Remorquage (Catégorie A) et l'Office national des débouchés agricoles et horticoles (Catégorie B) qui font également partie de ce groupe, aucune subvention n'est prévue au budget de l'Etat.

Le Groupement belge du Remorquage présente pour 1959 un budget qui est en déséquilibre : 14 145 000 francs de dépenses pour 12 570 000 francs de recettes. Il faut craindre d'autre part que ses propres réserves ne suffisent pas à combler ce déficit.

	1957	1958	1959
	(En milliers de francs)		
Catégorie A :			
Fonds national des études . . .	100 000	223 500	276 500
Office régulateur de la Navigation intérieure	50 000	60 334	60 825
Catégorie B :			
Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et dans l'agriculture . . .	160 000	192 500	160 000 ⁽¹⁾
Office belge du commerce extérieur	45 500	45 500	45 500
Office national du lait et de ses dérivés ⁽²⁾	92 000	292 000	254 783
Office de la Navigation ⁽³⁾ . . .	12 271	23 416	35 125
Catégorie C :			
Institut national de l'Industrie charbonnière	9 000	9 000	9 000
Institut national des Mines à Pâturage	3 004	2 531	2 531
Total	471 775	848 781	844 264

De ce qui précède il résulte que le groupe des organismes de gestion administrative pris en considération gèreront 1 496 millions de francs en provenance du budget de l'Etat, contre 1 491 millions de francs en 1958 et 975 millions de francs en 1957.

IV. — ORGANISMES DONT L'ACTIVITÉ EST ESSENTIELLEMENT CONSACRÉE A L'ACQUISITION DE BIENS PATRIMONIAUX.

Les organismes d'intérêt public ci-après, soumis à la législation relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, sont rangés dans ce groupe :

Catégorie A.

Fonds des Routes.

⁽¹⁾ En réalité les moyens mis à la disposition de l'I.R.C.S.I.A. en 1959 ne seront pas diminués, un financement complémentaire de 45 millions de francs par prélèvement sur le produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture étant prévu.

⁽²⁾ Les montants qui figurent dans ce tableau représentent les crédits du budget de l'Agriculture mis à la disposition de l'Office pour le paiement des primes à la production laitière et des contributions dans la distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers. Ils ne sont toutefois pas repris dans le budget déposé par l'Office.

⁽³⁾ Ces contributions de l'Etat proviennent du budget Extraordinaire, chapitre des avances. Les montants repris sont ceux prévus au budget de l'Office de la Navigation.

Het overschot der uitgaven wordt gedekt met de ontvangstsaldi der vorige dienstjaren.

*
**

De volgende tabel herneemt de andere in deze groep gerangschikte instellingen, die beschikken over middelen, voortkomend van op de Rijksbegroting ingeschreven subsidies. De bedragen van deze subsidies komen op de tabel voor.

Er dient aangestipt dat voor twee instellingen, namelijk de Belgische Sleepvaartgroepering (Kategorie A) en de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten (Kategorie B), die eveneens deel uitmaken van deze groep, er geen tegenmoetkomingen voorzien zijn op de Rijksbegroting.

De Belgische Sleepvaartgroepering dient voor 1959 een begroting in, die niet in evenwicht is : 14 145 000 frank uitgaven voor 12 570 000 frank ontvangsten. Anderzijds bestaat er vrees dat haar eigen reserves niet zullen volstaan om dit tekort te dekken.

	1957	1958	1959
	(In duizenden frank)		
Kategorie A :			
Nationaal studiefonds	100 000	223 500	276 500
Dienst voor regeling der binnenvaart	50 000	60 334	60 825
Kategorie B :			
Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw	160 000	192 500	160 000 ⁽¹⁾
Belgische Dienst voor de buitenlandse handel	45 500	45 500	45 500
Nationale zuiveldienst ⁽²⁾	92 000	292 000	254 783
Dienst der Scheepvaart ⁽³⁾ . . .	12 271	23 416	35 125
Kategorie C :			
Nationaal Instituut voor de steenkolen nijverheid	9 000	9 000	9 000
Nationaal Mijninstituut te Patu-rages	3 004	2 531	2 531
Totaal	471 775	848 781	844 264

Uit het voorgaande vloeit voort dat de beschouwde groep instellingen van administratief beheer 1 496 miljoen frank zullen beheren, voortkomende van de Rijksbegroting, tegen 1 491 miljoen frank in 1958 en 975 miljoen frank in 1957.

IV. — INSTELLINGEN WAARVAN DE ACTIVITEIT IN HOOFDZAAK AAN DE AANKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN BESTEED IS.

De volgende aan de wet van 16 maart 1954 onderworpen instellingen van openbaar nut worden in deze groep ingedeeld :

Kategorie A.

Wegenfondsen.

⁽¹⁾ In werkelijkheid zullen de middelen, die ter beschikking gesteld worden van het I.W.O.N.L. in 1959 niet verminderd worden, daar een aanvullende financiering van 45 miljoen frank voorzien wordt door voorafnemings op de opbrengst van de uitzonderlijke conjunctuurtaxe.

⁽²⁾ De bedragen, die in deze tabel voorkomen, vertegenwoordigen de kredieten van de begroting van Landbouw, die ter beschikking van de Dienst gesteld worden voor de betaling der premies aan de zuivelproductie en der bijdragen in de melkbedeling, in de onderwijsinstellingen en de ziekenhuizen. Zij worden echter niet hernomen in de door de Dienst ingediende begroting.

⁽³⁾ Deze Rijksbijdragen komen voort van de Buitengewone begroting, hoofdstuk der voorschotten. De overgenomen bedragen zijn die welke ingeschreven zijn op de begroting van de Dienst der Scheepvaart.

Catégorie B.

Office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi.

Catégorie C.

Société nationale du logement.

Société nationale de la petite propriété terrienne.

Société nationale des distributions d'eau.

1. Fonds des routes.

Le budget du Fonds des routes pour 1959 prévoit que l'intervention de l'Etat pour assurer le service financier des emprunts sera de 455,9 millions de francs (304,4 millions de francs pour les intérêts et 151,5 millions de francs pour les amortissements) contre 346 millions de francs en 1958.

Les données ci-après retracent l'évolution des engagements et des décaissements pour les années 1957 à 1959.

	Engagements	Décaissements
	(En millions de francs)	
1957. — Réalisations	1 561	2 699
1958. — Evaluations (sur base des résultats des 11 premiers mois)	2 732	2 094
1959. — Programme	1 980	2 540

Notons, en outre, que les engagements cumulés du Fonds des routes depuis le 12 septembre 1955, date de son entrée en vigueur jusqu'au 31 décembre 1957 s'élevaient à 6 183 millions de francs (dont 713 millions de francs repris de l'ancien Fonds). Compte tenu de ce que, à cette même date du 31 décembre 1957, les décaissements atteignaient le total de 4 701 millions de francs, le montant des engagements restant à honorer s'élevait à 1 482 millions de francs.

2. Office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi.

L'arrêté royal du 16 septembre 1954 limite la mission de l'Office au 31 décembre 1959.

Le Conseil des Ministres a décidé qu'il n'y a plus lieu de prolonger cette mission. En dehors de la construction de passages souterrains pour piétons aux abords de la gare centrale, l'Office n'entreprendra plus de nouveaux travaux.

Cette situation se reflète dans le budget de 1959.

Le crédit de paiement prévu au budget extraordinaire de l'Etat pour 1959 est de 199,2 millions de francs, contre 365 millions de francs pour 1958 (y compris une demande de crédits supplémentaires de 50 millions de francs).

Les renseignements suivants se dégagent du budget propre de l'Office.

	Engagements	Décaissements
	(En millions de francs)	
1958. — Budget initial	107,1	368,2
Budget revu	155,6	484,4
1959	163,7	244,1

La différence entre les décaissements prévus et la subvention de l'Etat sera couverte par les recettes propres de l'Office.

Kategorie B.

Nationaal bureau voor voltooiing der Noord-Zuidverbinding.

Kategorie C.

Nationale maatschappij voor de huisvesting.

Nationale maatschappij voor de kleine landeigendom.

Nationale maatschappij der waterleidingen.

1. Wegenfonds.

In de begroting van het Wegenfonds voor 1959 wordt voorzien dat de Staatstussenkomst ter verzekering van de financiële dienst van de leningen 455,9 miljoen frank (304,4 miljoen frank voor de interesten en 151,5 miljoen frank voor de delgingen) tegen 346 miljoen frank in 1958 zal bedragen.

De volgende gegevens verstrekken een overzicht van de evolutie der vastleggingen en der vereffeningen voor de jaren 1957 tot 1959.

	Vastleggingen	Vereffeningen
	(In miljoen frank.)	
1957. — Verwezenlijkingen	1 561	2 699
1958. — Schattingen (op grond van de resultaten der eerste 11 maanden)	2 732	2 094
1959. — Programma	1 980	2 540

Er valt verder op te merken dat de gecumuleerde vastleggingen van het Wegenfonds sedert 12 september 1955, datum van zijn inwerkingtreding, tot 31 december 1957, 6 183 miljoen frank (waaronder 713 miljoen frank overgenomen van het vroegere Fonds) beliepen. Met inachtneming van het feit dat op diezelfde datum de vereffeningen het totaal van 4 701 miljoen frank bereikten, bedroeg de som van de nog te verwachten vereffeningen 1 482 miljoen frank.

2. Nationaal bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding.

Bij koninklijk besluit van 16 september 1954 wordt het einde van de opdracht van het bureau vastgesteld op 31 december 1959.

De Ministerraad heeft besloten dat deze opdracht niet verder diende verlengd. Behalve de bouw van ondergrondse doorgangen voor de voetgangers in de nabijheid van het centraal station, zal het bureau geen nieuwe werken meer aanvangen.

Deze toestand komt in de begroting van 1959 te voorschijn.

Het in de buitengewone begroting van de Staat voor 1959 voorziene betalingskrediet beloopt 199,2 miljoen frank tegen 365 miljoen frank in 1958 (met inbegrip van een aanvraag van bijkredieten groot 50 miljoen frank).

Volgende inlichtingen blijken uit de eigen begroting van het Bureau.

	Vastleggingen	Betalingen
	(In miljoen frank.)	
1958. — Oorspronkelijke begroting	107,1	368,2
Herziene begroting	155,6	484,4
1959	163,7	244,1

Het verschil tussen de voorziene betalingen en de Rijks-toelage zal door de eigen ontvangsten van het bureau worden gedekt.

3. Société nationale du logement.
Société nationale de la petite propriété terrienne.

Les crédits ci-après inscrits au budget de l'Etat pour 1959 en faveur des sociétés nationales de logement, sont rapprochés des crédits correspondants pour 1957 et 1958 :

	1957	1958	1959
	(En millions de francs)		
<i>Budget de la Santé Publique et de la Famille :</i>			
Allocation au Fonds national du logement :			
1° Intervention dans les charges et les primes de remboursement des sociétés nationales	407,3	523	580
2° Autres interventions	111,1	130	104
<i>Budget de la Dette publique :</i>			
Intérêts et amortissements des emprunts contractés par les deux sociétés nationales	80,2	140,2	80,2
<i>Budget extraordinaire (crédits initiaux d'engagement et feuillets) :</i>			
Allocations aux deux sociétés nationales en vue de permettre :			
1° de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance	—	908 ⁽¹⁾	220,1
2° de couvrir la différence entre les amortissements dus aux prêteurs et la quote-part d'amortissement que les sociétés ont à supporter elles-mêmes.	25	45,5	64
	623,6	1 746,7	1 048,3

Les renseignements ci-après sont extraits des bilans de la société nationale du logement pour 1956 et 1957.

	1956	1957
	(En millions de francs)	
<i>Actif :</i>		
Immobilisé	33,4	32,8
Réalizable à terme (essentiellement avances aux sociétés agréées)	13 890,3	15 444,2
Réalizable	631,8	838,5
Disponible	33,9	105,2
Comptes d'ordre	2 926,5	2 950,9
Comptes de profits et pertes	3,2	3,2
<i>Passif :</i>	17 519,1	19 374,8
Non exigible	26,9	28,3
Avances de l'Etat	2 022,6	1 983,9
Exigible à terme	11 417	13 522,8
Exigible	1 126,1	888,9
Comptes d'ordre	2 926,5	2 950,9
	17 519,1	19 374,8

Le projet de budget de la Société nationale du logement pour 1959 traduit en dépenses par rapport à celui de 1958, une majoration de 1 018 millions de francs.

Les principales modifications sont les suivantes :

	Dépenses en plus	Dépenses en moins
	(En millions de francs)	
Frais administratifs	—	7
Intérêts sur emprunts et sur avances de l'Etat	111	—
Avances aux sociétés agréées	590	—
Liquidation Fonds des recherches	—	43
Amortissements d'emprunts	154	—
Placements divers	79	—
Retraits de dépôts en compte courant par les sociétés agréées	127	—

(1) Ce montant comprend le remboursement de l'emprunt à court terme de 888 millions de francs placé par la Société nationale auprès d'un consortium de banques étrangères et venu à échéance le 2 juin 1958. La Société nationale du logement est tenue de rembourser la somme précitée à l'Etat en 66 annuités.

3. Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.
Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom.

De volgende kredieten ingeschreven in de Rijksbegroting voor 1959 ten bate van de Nationale maatschappijen voor de huisvesting worden vergeleken met de overeenstemmende kredieten voor 1957 en 1958 :

	1957	1958	1959
	(In miljoen frank.)		
<i>Begroting van Volksgezondheid en van het Gezin :</i>			
Toelage aan het Nationaal Fonds voor de huisvesting :			
1° Tussenkost in de lasten en de terugbetalingspremiën van de nationale maatschappijen	407,3	523	580
2° Andere tussenkomsten	111,1	130	104
<i>Begroting van de Rijksschuld :</i>			
Interesten en delgingen van de leningen aangegaan door de beide nationale maatschappijen	80,2	140,2	80,2
<i>Buitengewone begroting (oorspronkelijke kredieten en bijbladen) :</i>			
Toelagen aan beide nationale maatschappijen ten einde deze in staat te stellen :			
1° Hun vervallen leningen op vaste termijn terug te betalen	—	908 ⁽¹⁾	220,1
2° Het verschil tussen de aan de leners verschuldigde delging en het delgingsaandeel dat de maatschappijen zelf moeten dragen, te dekken	25	45,5	64
	623,6	1 746,7	1 048,3

De volgende inlichtingen blijken uit de balans van 1956 en 1957 van de Nationale maatschappij voor de huisvesting.

	1956	1957
	(In miljoen frank.)	
<i>Activa :</i>		
Vastliggend	33,4	32,8
Realiseerbaar op termijn (in hoofdzaak voorschotten aan de erkende maatschappijen)	13 890,3	15 444,2
Realiseerbaar	631,8	838,5
Beschikbaar	33,9	105,2
Orderekeningen	2 926,5	2 950,9
Verlies- en winstrekening	3,2	3,2
<i>Passiva :</i>	17 519,1	19 374,8
Niet-eisbaar	26,9	28,3
Voorschotten van de Staat	2 022,6	1 983,9
Eisbaar op termijn	11 417	13 522,8
Eisbaar	1 126,1	888,9
Orderekeningen	2 926,5	2 950,9
	17 519,1	19 374,8

Het begrotingsontwerp van de Nationale maatschappij voor de huisvesting voor 1959 vertoont in uitgaven tegenover dat van 1958 een accres van 1 018 miljoen frank.

De voornaamste wijzigingen zijn de volgende :

	Uitgaven in meer	Uitgaven in min
	(In miljoen frank.)	
Bestuurskosten	—	7
Interesten op leningen en op Staatsvoorschotten	111	—
Voorschotten aan de erkende maatschappijen	590	—
Vereffening Fonds van Onderzoek	—	43
Delging van leningen	154	—
Diverse beleggingen	79	—
Opvragingen van deposito's in rekeningen-courant door de erkende maatschappijen	127	—

(1) Dit bedrag omvat de terugbetaling van de kortlopende lening van 888 miljoen frank door de nationale maatschappij geplaatst bij een consortium van buitenlandse banken en die op 2 juni 1958 vervallen is. De Nationale Maatschappij voor de huisvesting is gehouden voormeld bedrag in 66 annuïteiten aan de Staat terug te betalen.

Les recettes supplémentaires principales, prévues pour faire face à ce supplément de dépenses se retrouvent aux postes :

	In millions de francs
Intérêts dus par les sociétés agréées du chef des avances consenties	24
Produit des emprunts (2 250 millions de francs en 1959 contre 1 450 millions de francs en 1958) ..	800
Remboursement sur avances récupérables ..	29
Intervention du Fonds national du logement dans les charges d'emprunts	167
Dépôts en compte courant par les sociétés agréées	78

Par contre, le projet de budget de 1959 ne comporte plus de prévision au poste « réalisation de placements » (en 1958 : 82 millions de francs).

Société nationale de la petite propriété terrienne.

Les bilans de cette société se présentaient comme suit au 31 décembre :

	1956 (En millions de francs)	1957
Actif :		
Immobilisé	16,6	16,9
Avances	25,2	23,2
Débiteurs hypothécaires	3 217,8	3 632,6
Terrains et constructions	940,9	611
Divers	162,1	291,6
Disponible	11,5	88,1
	4 374,1	4 663,4
Passif :		
Non exigible	108,3	130,6
Réserves mathématiques	301,6	311,8
Avances de l'Etat	761,1	751,8
Emprunts émis	2 966,8	3 361,9
Avances par divers	0,6	0,5
Exigible	210,9	81,8
Pertes et profits	24,8	25
	4 374,1	4 663,4

L'examen des budgets de 1958 et de 1959 révèle les variations suivantes :

	1958 (En millions de francs)	1959
Recettes :		
Mission statutaire	417,6	437,5
Affectation spéciale	95	98,5
Recettes financières patrimoniales	614,8	524,8
Interventions de l'Etat	127,7	219,3
Recettes pour ordre	1,7	1,7
	1 256,8	1 281,8
Dépenses :		
Personnes attachées à l'organisme	31,2	34,5
Prestations, fournitures, travaux	200,6	220,8
Mission statutaire	968,8	868,2
Acquisition biens patrimoniaux	5	5
Opérations financières en principal	99	155,1
Dépenses pour ordre	11,6	1,7
	1 316,2	1 285,3

4. Société nationale des distributions d'eau.

La part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la Société sera de 121 millions de francs en 1959 contre 115,8 millions de francs en 1958 et 100,8 millions de francs en 1957.

De voornaamste bijkomende ontvangsten, die voorzien werden om deze bijkomende uitgaven te dekken, blijken uit de posten :

	In miljoen frank
Door de erkende maatschappijen verschuldigde interesten uit hoofde van de verleende voorschotten	24
Opbrengst van de leningen (2 250 miljoen frank in 1959 tegen 1 450 miljoen frank in 1958)	800
Terugbetaling op invorderbare voorschotten ..	29
Tussenkost van het Nationaal Fonds voor de huisvesting in de lasten van de leningen ..	167
Deposito's in rekening-courant door de erkende maatschappijen	78

Daarentegen is er in het begrotingsontwerp voor 1959 niets meer voorzien op de post « tegeldemaking van beleggingen » (in 1958 : 82 miljoen frank).

Nationale maatschappij voor de kleine landeigendom.

De balansen van bedoelde maatschappij doen zich als volgt voor op 31 december :

	1958 (In miljoen frank.)	1959
Activa :		
Vastliggend	16,6	16,9
Voorschotten	25,2	23,2
Hypothecaire debiteurs	3 217,8	3 632,6
Gronden en bouwwerken	940,9	611
Allerlei	162,1	291,6
Beschikbaar	11,5	88,1
	4 374,1	4 663,4
Passiva :		
Niet-eisbaar	108,3	130,6
Wiskundige reserve	301,6	311,8
Voorschotten van de Staat	761,1	751,8
Geëmitteerde leningen	2 966,8	3 361,9
Allerhande voorschotten	0,6	0,5
Eisbaar	210,9	81,8
Verlies en winst	24,8	25
	4 374,1	4 663,4

Uit het onderzoek van de begrotingen 1958 en 1959 blijken de volgende veranderingen :

	1958 (In miljoen frank.)	1959
Ontvangsten :		
Opdracht volgens de statuten	417,6	437,5
Bijzondere aanwending	95	98,5
Patrimoniale financiële ontvangsten	614,8	524,8
Tegemoetkomingen van de Staat	127,7	219,3
Ontvangsten voor orde	1,7	1,7
	1 256,8	1 281,8
Uitgaven :		
Personen verbonden aan de instelling	31,2	34,5
Prestaties, leveringen, werken	200,6	220,8
Opdracht volgens de statuten	968,8	868,2
Verwerving van patrimoniale goederen	5	5
Financiële verrichtingen in hoofdsom	99	155,1
Uitgaven voor orde	11,6	1,7
	1 316,2	1 285,3

4. Nationale Maatschappij der waterleidingen.

Het aandeel van de Staat in de lasten van de door deze maatschappij aangegane leningen zal in 1959 121 miljoen frank bedragen tegen 115,8 miljoen frank in 1958 en 100,8 miljoen frank in 1957.

Signalons, à titre indicatif, qu'un crédit d'engagement de 325 millions de francs est prévu au budget extraordinaire de l'Etat de 1959 pour subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux ordinaires intéressant les distributions d'eau.

Il résulte du bilan de la Société au 31 décembre 1957, que l'immobilisé s'élève à 5 449,7 millions de francs (contre 4 681,4 millions de francs au 31 décembre 1956) et le réalisable à 8 880,3 millions de francs (contre 8 365,4 millions de francs au 31 décembre 1956). Les dettes de la Société envers elle-même s'élèvent à 8 006,4 millions de francs (contre 7 576,5 millions de francs au 31 décembre 1956) et les dettes envers les tiers à 6 285,8 millions de francs (contre 5 468,9 millions de francs au 31 décembre 1956) dont 5 630,9 millions de francs d'emprunts consolidés.

Le budget de la Société Nationale pour 1959 se présente comme suit :

	En millions de francs
Recettes fonctionnelles	302
Recettes financières	0,1
Recettes avec affectation spéciale	16
Produit des emprunts	518
Interventions de l'Etat :	
Subside extraordinaire	190
Annuités (Participation)	121
	311
Intervention des provinces	31,5
Intervention des communes	165,6
Recettes pour ordre	6
	1 350,2
Dépenses d'administration	154,9
Charges financières	327,2
Dépenses d'exploitation	20,4
Investissements	712,7
Affectation des bonis d'exploitation	124
Dépenses pour ordre	2
Dépenses diverses	9
	1 350,2

V. — ORGANISMES EXERÇANT UNE ACTIVITÉ A CARACTÈRE COMMERCIAL OU INDUSTRIEL.

Les organismes repris dans ce groupe sont les suivants :

Catégorie A.

Régie des services frigorifiques de l'Etat belge.
Régie des télégraphes et des téléphones.
Régie des voies aériennes.

Catégorie B.

Office de récupération économique.
Office commercial du ravitaillement.

Catégorie C.

Société nationale des chemins de fer belges.
Société nationale des chemins de fer vicinaux.

1. Régie des services frigorifiques de l'Etat belge.

Les dépenses de la Régie sont estimées à 26,1 millions de francs pour 1959 contre 35 millions de francs pour 1958. La diminution provient du fait que la somme prévue pour

Terloops weze vermeld dat een vastleggingskrediet van 325 miljoen frank ingeschreven staat op de buitengewone begroting van de Staat van 1959, voor toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen met het oog op de uitvoering van gewone werken in verband met de waterleidingen.

Uit de balans van de maatschappij op 31 december 1957 blijkt dat het « vastliggend » 5 449,7 miljoen frank bedraagt (tegen 4 681,4 miljoen frank op 31 december 1956) en het « realiseerbaar » 8 880,3 miljoen frank (tegen 8 365,4 miljoen frank op 31 december 1956). De schulden van de maatschappij tegenover zichzelf belopen 8 006,4 miljoen frank (tegen 7 576,5 miljoen frank op 31 december 1956) en de schulden aan derden 6 285,8 miljoen frank (tegen 5 468,9 miljoen frank op 31 december 1956) waarvan 5 630,9 miljoen frank voor geconsolideerde leningen.

De begroting van de Nationale Maatschappij voor 1959 blijkt uit hetgeen volgt :

	In miljoen frank
Functionele ontvangsten	302
Financiële ontvangsten	0,1
Ontvangsten voor bijzondere aanwending	16
Opbrengst van de leningen	518
Tegemoetkomingen van de Staat :	
Buitengewone subsidie	190
Annuiteiten (deelneming)	121
	311
Tegemoetkomingen van de provincies	31,5
Tegemoetkomingen van de gemeenten	165,6
Ontvangsten voor orde	6
	1 350,2
Bestuursuitgaven	154,9
Financiële lasten	327,2
Bedrijfsuitgaven	20,4
Investerings	712,7
Aanwending van de exploitatieoverschotten	124
Uitgaven voor orde	2
Allerlei uitgaven	9
	1 350,2

V. — INSTELLINGEN MET EEN HANDELS- OF NIJVERHEIDSKARAKTER.

De in deze groep ingedeelde organismen zijn de volgende :

Kategorie A.

Regie der Belgische rijkskoel- en vriesdiensten.
Regie van telegraaf en telefoon.
Regie der luchtwegen.

Kategorie B.

Dienst voor economische recuperatie.
Handelsdienst voor ravitaillering.

Kategorie C.

Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen.
Nationale maatschappij van buurtspoorwegen.

1. Regie der Belgische rijkskoel- en vriesdiensten.

De uitgaven van de Regie worden op 26,1 miljoen frank geraamd voor 1959 tegen 35 miljoen frank voor 1958. De vermindering komt voort uit het feit dat de som voorzien

acquisitions de biens patrimoniaux est en forte régression (3,5 millions de francs, contre 12,5 millions de francs, pour 1958).

D'autre part les recettes, qui sont essentiellement d'exploitation, sont estimées à 32,5 millions de francs, contre 30,5 millions de francs pour 1958.

Ce budget se présente bien plus favorablement que les années précédentes. Cet organisme est self-supporting.

2. Régie des télégraphes et des téléphones.

On trouvera ci-dessous un résumé des prévisions budgétaires de la Régie pour 1959 :

	1957	1958	1959
	(En millions de francs)		
<i>Recettes.</i>			
Recettes d'exploitation	3 728,4	4 198,6	4 259,1
Emprunts à contracter	449,7	850	2 280
Crédits fournisseurs	—	312	—
Réalisation de placements intermé- diaires	893,2	550	1 060
Autres recettes	324,8	338,7	376,5
	5 396,1	6 249,3	7 975,6
<i>Dépenses.</i>			
Personnel, pensions, prévoyance so- ciale et œuvres sociales	1 937,1	2 036,4	2 194,4
Approvisionnements	352	347	375
Dépenses diverses pour prestations et travaux	238,3	256,7	273,6
Travaux d'établissement confiés à des tiers	1 621,2	1 672	1 763
Charges financières et industrielles	767	898,9	970,4
Opérations de Trésorerie	314,1	550	1 840
Remboursements et Non-valeurs	357,9	381,5	390
Divers	82,3	97,2	112
	5 669,9	6 239,7	7 918,4

Les renseignements ci-après résultent de la préfiguration des comptes pour l'exercice 1959 :

	En millions de francs
<i>Compte d'établissement</i> (immobilisations, matériel, mobilier) :	
Début 1959	23 117,7
Fin 1959	25 137,1
<i>Compte du fonds d'amortissement et de renouvellement :</i>	
Début 1959	7 059,3
Fin 1959	7 686,9
<i>Compte des réserves :</i>	
Début 1959	4 295
Fin 1959	4 539,9
<i>Compte des emprunts :</i>	
Début 1959	10 495,4
Fin 1959	11 706,5

Le solde bénéficiaire de l'année 1959 est estimé à 4,2 millions de francs.

3. Régie des voies aériennes.

	1957	1958	1959
	(En millions de francs)		
<i>Recettes.</i>			
Recettes propres	91,2	132,1	141,8
Interventions de l'Etat :			
1° dans les dépenses d'exploitation.	98,5	136,3	56,7

voor de aankopen van patrimoniale goederen veel lager is dan in 1958 (3,5 miljoen frank tegen 12,5 miljoen frank voor 1958).

Verder worden de ontvangsten, die hoofdzakelijk bedrijfsontvangsten zijn, geraamd op 32,5 miljoen frank tegen 30,5 miljoen frank voor 1958.

Deze begroting doet zich veel gunstiger voor dan in de vorige jaren. Dit organisme is self-supporting.

2. Regie van telegraaf en telefoon.

Hieronder worden de begrotingsramingen van de Regie voor 1959 samengevat :

	1957	1958	1959
	(In miljoen frank.)		
<i>Ontvangsten.</i>			
Bedrijfsontvangsten	3 728,4	4 198,6	4 259,1
Op te nemen leningen	449,7	850	2 280
Leverancierskrediet	—	312	—
Verzilvering van tussentijdse beleggingen	893,2	550	1 060
Andere ontvangsten	324,8	338,7	376,5
	5 396,1	6 249,3	7 975,6
<i>Uitgaven.</i>			
Personeel, pensioenen, sociale verzorging en sociale werken	1 937,1	2 036,4	2 194,4
Bevoorrading	352	347	375
Allerlei uitgaven voor diensten en werken	238,3	256,7	273,6
Aan derden toevertrouwde inrichtingswerken	1 621,2	1 672	1 763
Financiële en industriële lasten	767	898,9	970,4
Schatkistverrichtingen	314,1	550	1 840
Kwade posten en terugbetalingen	357,9	381,5	390
Allerhande	82,3	97,2	112
	5 669,9	6 239,7	7 918,4

De volgende inlichtingen blijken uit een voorafbeelding van de rekeningen voor het dienstjaar 1959 :

	In miljoen frank
<i>Rekening Aanleg</i> (onroerend, materieel, meubilair) :	
Begin 1959	23 117,7
Einde 1959	25 137,1
<i>Rekening van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds :</i>	
Begin 1959	7 059,3
Einde 1959	7 686,9
<i>Rekening Reserves :</i>	
Begin 1959	4 295
Einde 1959	4 539,9
<i>Rekening Leningen :</i>	
Begin 1959	10 495,4
Einde 1959	11 706,5

Het batig saldo van het jaar 1959 wordt op 4,2 miljoen frank geraamd.

3. Regie der luchtwegen.

	1957	1958	1959
	(In miljoen frank.)		
<i>Ontvangsten.</i>			
Eigen ontvangsten	91,2	132,1	141,8
Tussenkomsten van de Staat :			
1° in de bedrijfsuitgaven	98,5	136,3	56,7

2° dans les frais de participation à l'Exposition 1958	5,1	6	—
3° dans les dépenses d'immobilisation	414	639,6	468,5
4° dans la dotation d'amortissement	—	—	120
	608,8	914	787
<i>Dépenses.</i>			
Personnel	93,2	113,2	128,4
Bureau, locaux, matériel et approvisionnements	58,4	87,4	79,3
Immobilisations	337,5	719,6	588,5
	489,1	920,2	796,2

La plus grande partie des recettes de la Régie des voies aériennes — soit 645,3 millions de francs pour 1959 — provient donc du budget de l'Etat. Il y a lieu de faire remarquer que le crédit pour dotation d'amortissement est passé du Titre des dépenses ordinaires à celui des dépenses extraordinaires de l'Etat, parce qu'en réalité le produit de cette recette est utilisé par la Régie en grande partie à des investissements nouveaux. Les dépenses totales du budget de la Régie sont en diminution (124 millions de francs) par rapport à 1958. Il faut toutefois faire remarquer que ce budget n'a pas encore été adapté à la situation nouvelle résultant de l'incendie survenu récemment à l'aérogare de Melsbroek.

La différence entre les dépenses et les recettes résultant du budget déposé serait prélevée sur le fonds de roulement au 1^{er} janvier 1959.

4. Office de récupération économique.

Le budget de cet organisme prévoit en dépenses un montant de 153,4 millions de francs.

La majeure partie des crédits est destinée à l'octroi d'avances et au paiement de primes : en total 134 millions de francs.

Il s'agit en premier lieu de crédits de rééquipement des charbonnages et de crédits pour la valorisation charbonnière, respectivement pour des montants de 63 millions de francs et de 26 millions de francs.

En deuxième lieu, il faut signaler l'intervention de l'O.R.E. en matière d'affrètements de charbons allemands vers la Belgique. Il s'agit d'un montant de 30 millions de francs qui est toutefois récupéré immédiatement en recettes.

Enfin il y a l'octroi de primes d'alignement des prix turcs, pour un montant de 15 millions de francs, dont le financement est assuré par les fonds qui proviennent des abandons consentis par les créanciers prioritaires (dans le cadre des accords commerciaux belgo-turcs).

En recettes, le budget de l'organisme prévoit 116,3 millions de francs, dont 95 millions de francs se rapportent aux activités mentionnées ci-dessus (remboursements d'avances et versements par créanciers prioritaires).

Le budget de l'Etat de 1958 ne prévoit pas de subventions à verser à l'O.R.E.

5. Office commercial du ravitaillement.

Cet organisme a été soumis à l'application de la loi du 16 mars 1954, par l'arrêté royal du 18 décembre 1957 qui se base sur la loi du 12 mars 1957.

2° in de kosten van deelneming aan de Tentoonstelling 1958	5,1	6	—
3° in de uitgaven voor investeringen	414	639,6	468,5
4° in de aflossingsdotatie	—	—	120
	608,8	914	787
<i>Uitgaven.</i>			
Personeel	93,2	113,2	128,4
Kantoor, lokalen, materieel en bevoorradingen	58,4	87,4	79,3
Investeringen	337,5	719,6	588,5
	489,1	920,2	796,2

Het grootste deel der ontvangsten van de Regie der luchtwegen — zegge 645,3 miljoen frank voor 1959 — komt dus voort uit de Rijksbegroting. Er moet worden opgemerkt dat het krediet voor aflossingsdotatie van de Titel gewone uitgaven naar die der buitengewone uitgaven van de Staat werd overgeheveld omdat de opbrengst van deze ontvangst door de Regie feitelijk in ruime mate gebruikt wordt voor nieuwe investeringen. De totale uitgaven van de begroting der Regie vertonen een vermindering van 124 miljoen frank tegenover 1958. Er dient echter opgemerkt dat deze begroting nog niet aangepast werd aan de nieuwe toestand voortvloeiende uit de onlangs op de vlieghaven te Melsbroek uitgebroken brand.

Het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten voortvloeiende uit de ingediende begroting zou worden gedekt door het op 1 januari 1959 beschikbare bedrijfskapitaal.

4. Dienst voor economische recuperatie.

De begroting van deze instelling voorziet in uitgaven een bedrag van 153,4 miljoen frank.

Het grootste deel van de kredieten dient tot de toekenning van voorschotten en de betaling van premies : in totaal 134 miljoen frank.

Het geldt allereerst kredieten tot wederuitrusting van de kolenmijnen en kredieten voor de valorisatie van de steenkolenproductie, onderscheidenlijk ten belope van 63 miljoen en van 26 miljoen frank.

Vervolgens dient de tussenkomst van de D.E.R. gesignaleerd inzake het vervoer van Duitse kolen naar België. Het betreft een bedrag van 30 miljoen frank dat echter onmiddellijk als ontvangsten kan worden gerecupereerd.

Tenslotte komt dan de toekenning van richtpremies voor de Turkse prijzen, ten bedrage van 15 miljoen frank, waarvan de financiering verzekerd wordt door de gelden die voortkomen uit de door de bevoorrechte schuldeisers toegestane afstanden (in het kader van de Belgisch-Turkse handelsverdragen).

Als ontvangsten voorziet de begroting van de instelling 116,3 miljoen frank, waarvan 95 miljoen betrekking hebben op de bovenvermelde activiteiten (terugbetalingen van voorschotten en stortingen door bevoorrechte schuldeisers).

De Rijksbegroting 1958 voorziet geen subsidies aan de D.E.R.

5. Handelsdienst voor ravitaillering.

Deze instelling werd onderworpen aan de toepassing van de wet van 16 maart 1954 bij koninklijk besluit van 18 december 1957 dat steunt op de wet van 12 maart 1957.

Les prévisions budgétaires pour 1959 de l'O.C.R.A. se résument et se comparent aux chiffres de 1958 et 1957, comme suit :

	1957	1958	1959
	(En millions de francs)		
<i>Recettes.</i>			
Produits de vente de beurre, viande, froment, etc.	323,7	736,7	894,3
Subventions de l'Etat	268,7	308,2	47,8
Recettes pour ordre et avec affectation spéciale	108,5	271,2	103,4
	700,9	1 316,1	1 045,5
<i>Dépenses.</i>			
De fonctionnement et divers	18	40,2	20,9
Achats de beurre, viande, froment, etc.	433,7	855	791
Interventions à fonds perdus	264,9	249,6	30
Dépenses pour ordre et sur ressources avec affectation spéciale	108,5	271,2	103,4
	825,1	1 416	945,3

Les budgets s'équilibrent si l'on tient compte en plus du report de la valeur des marchandises en stock :

1 ^{er} janvier 1957 ...	85,3 millions de francs;
1 ^{er} janvier 1958 ...	209,5 millions de francs;
1 ^{er} janvier 1959 ...	309,5 millions de francs;
31 décembre 1959 .	209,5 millions de francs.

Les subventions de l'Etat se rapportent en grande partie aux indemnités prévues pour la valorisation du froment indigène ainsi qu'à l'octroi d'indemnités de stockage à la meunerie.

Il faut noter d'autre part que les opérations pour ordre comprennent des interventions diverses du Fonds Agricole, qui se sert de l'O.C.R.A. en quelque sorte comme intermédiaire-payeur. C'est ainsi que la subvention par le Fonds Agricole de la partie de la récolte de froment indigène à incorporer dans la farine et qui dépasse les 500 000 tonnes s'est fait par l'intermédiaire de l'O.C.R.A. en 1957 et 1958.

La forte diminution qu'on remarque au budget de l'Office de 1959 pour les interventions à fonds perdus et les dépenses pour ordre d'une part et pour les recettes de subventions de l'Etat et les recettes pour ordre d'autre part résulte de la décision du Gouvernement de supprimer toute subvention en matière de prix du froment, de la farine et du pain et de réduire sensiblement l'intervention de l'Etat en matière de stockage de froment.

6. Société nationale des chemins de fer belges.

On trouvera ci-après un aperçu :

- a) du bilan de la Société au 31 décembre 1957 comparé à celui du 31 décembre 1956;
- b) du budget d'exploitation de la Société pour 1959;
- c) des subventions de l'Etat.

a) Bilans au 31 décembre 1956 et 1957.

Ils se comparent comme suit :

	1956	1957
	(En millions de francs)	
<i>Actif.</i>		
Apport de l'Etat	11 358,3	11 358,3
Investissements	12 992	13 791
Portefeuille, titres et participations	804,8	812
Disponible et réalisable	2 309,2	2 008,1
Comptes à amortir	3 659,9	3 398,7
A rembourser à l'Etat	1 873,1	2 622,3
Engagements pris pour achat d'approvisi- onnements, entreprises de travaux et achats de matériel	5 516,5	4 671,8
Résultats	1 960,1	2 049,1
	40 473,9	40 711,3

De begrotingsramingen voor 1959 van de H.D.V.R. geven, samengevat, de volgende vergelijking met de cijfers voor 1958 en 1957 :

	1957	1958	1959
	(In miljoen frank.)		
<i>Ontvangsten.</i>			
Opbrengsten van verkoop van boter, vlees, tarwe, enz.	323,7	736,7	894,3
Subsidies van de Staat	268,7	308,2	47,8
Ontvangsten voor orde en met speciale bestemming	108,5	271,2	103,4
	700,9	1 316,1	1 045,5
<i>Uitgaven.</i>			
Werkingsuitgaven en allerlei	18	40,2	20,9
Aankopen van boter, vlees, tarwe, enz.	433,7	855	791
Niet terugvorderbare tussenkomsten .	264,9	249,6	30
Uitgaven voor orde en op middelen met speciale bestemming	108,5	271,2	103,4
	825,1	1 416	945,3

De begrotingen zijn in evenwicht als men bovendien rekening houdt met de overdracht van de waarde der koopwaren in voorraad op :

1 ^{ste} januari 1957 .	85,3 miljoen frank;
1 ^{ste} januari 1958 .	209,5 miljoen frank;
1 ^{ste} januari 1959 .	309,5 miljoen frank;
31 december 1959 .	209,5 miljoen frank.

De Staatssubsidies hebben grotendeels betrekking op de vergoedingen voorzien ter valorisatie van de inlandse tarwe alsmede op de toekenning van stockagevergoedingen aan de maaierijen.

Er valt verder op te merken dat de verrichtingen voor orde diverse tussenkomsten van het Landbouwfonds omvatten dat op de H.D.V.R. beroep doet voor de uitbetalingsverrichtingen. Aldus geschiedde in 1957 en 1958 de subsidiëring door het Landbouwfonds van het gedeelte van de binnenlandse tarweoogst te verwerken in het meel en dat 500 000 ton overtreft, door bemiddeling van de H.D.V.R.

De sterke daling waargenomen in de begroting van de Dienst voor 1959 voor de niet terugvorderbare tussenkomsten en de uitgaven voor orde eensdeels en voor de ontvangsten van Rijkssubsidies en de ontvangsten voor orde anderdeels vloeit voort uit de beslissing van de Regering om elke subsidie in verband met de prijs van de tarwe, van het meel en van het brood af te schaffen en om de tussenkomst van de Staat inzake tarwestockering gevoelig te verminderen.

6. Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen.

Hieronder volgt een overzicht :

- a) van de balans van de Maatschappij op 31 december 1957 vergeleken met die op 31 december 1956;
- b) van de exploitatiebegroting van de Maatschappij voor 1959;
- c) van de Staatstoelagen.

a) Balans op 31 december 1956 en 31 december 1957.

Ze geven de volgende vergelijking :

	1956	1957
	(In miljoen frank.)	
<i>Actief :</i>		
Inbreng van de Staat	11 358,3	11 358,3
Investeringen	12 992	13 791
Portefeuille, effecten en deelnemingen	804,8	812
Beschikbaar en omzetbaar	2 309,2	2 008,1
Af te schrijven rekeningen	3 659,9	3 398,7
Aan de Staat terug te betalen	1 873,1	2 622,3
Verbintenissen aangegaan voor de aankoop van voorraden, werkondernemingen en aankopen van materieel	5 516,5	4 671,8
Uitkomsten	1 960,1	2 049,1
	40 473,9	40 711,3

Passif :

Capital et obligations participantes	11 358,3	11 358,3
Emprunts	11 416,9	12 156,8
Avances Etat pour travaux d'établissement .	527,5	525,7
Fonds de reconstitution des magasins . . .	643,7	643,7
Fonds de renouvellement	460,1	319,3
Matériel cédé temporairement	56	56
Réserves et provisions	908,8	951,7
Exigible à vue et à court terme	3 312,1	3 286,9
Promesses de paiement achat matériel . . .	800,4	600,4
Avances diverses de l'Etat	3 600,5	3 518,4
Engagements vis-à-vis de l'Etat	1 873,1	2 622,3
Engagements vis-à-vis de tiers	5 516,5	4 671,8
	40 473,9	40 711,3

Si l'on devait ajouter sans plus au solde passif reporté à la fin de 1956, soit 1 960 millions de francs, la perte d'exploitation de 1957 soit 569 millions de francs, le nouveau solde serait de 2 529 millions de francs.

En fait l'Etat a accordé une avance de 480 millions de francs en vue de la résorption du déficit. Cette avance est remboursable par priorité sur toute autre répartition de bénéfice.

Il n'est pas tenu compte dans les chiffres précités de l'arriéré des taxes de transport que la Société nationale des chemins de fer belges ne paie plus depuis 1953. Pour la période du 1^{er} décembre 1958 jusqu'au 31 mai 1959, l'arrêté royal du 22 novembre 1958 a introduit l'exonération temporaire de la taxe de 2,5 % sur les transports par voie ferrée. Il restera à régulariser l'exonération pour la période précédant le 1^{er} décembre 1958.

Au 31 décembre 1957 le montant cumulé des taxes non payées s'élève à 1 192 millions de francs.

b) Budget d'exploitation de 1959.

Les comptes d'exploitation des années 1956 et 1957 font apparaître les données suivantes :

	1956	1957
	(En millions de francs)	
Recettes	11 972,6	12 733,5
Dépenses	11 967,2	13 302,5
Résultat	+ 5,4	— 569

Le budget des recettes et des dépenses d'exploitation de l'exercice 1959, comparé aux réalisations probables de 1958 se présente comme suit :

	1959	1958
	(En millions de francs)	
Recettes.		
A. — Recettes tarifaires :		
1. Voyageurs et bagages	3 326	3 500
2. Marchandises	6 067	6 028
B. — Recettes diverses	430	458
C. — Subventions de l'Etat	4 001	3 925
	13 824	13 911
Dépenses.		
A. — Dépenses d'exploitation :		
1. Personnel et pensions	10 338	10 477
2. Dépenses pour matériel, dotation de renouvellement et divers	5 370	4 979
B. — Charges financières	810	782
C. — Postes en déduction des dépenses :		
Frais d'exploitation imputables à d'autres comptes	— 410	— 473
Dépenses prises en charge par le budget de l'Etat	— 1 836	— 1 455
	14 272	14 310
Résultat-Mati	448	399

Passief :

Kapitaal en winstdelende obligaties	11 358,3	11 358,3
Leningen	11 416,9	12 156,8
Voorschotten Staat voor vestigingswerken ...	527,5	525,7
Fonds tot wedersamenstelling van de magazijnvoorraden	643,7	643,7
Vernieuwingsfonds	460,1	319,3
Tijdelijk afgestaan materieel	56	56
Reserves en provisies	908,8	951,7
Opvorderbaar op zicht en op korte termijn.	3 312,1	3 286,9
Betalingspromessen aankoop materieel	800,4	600,4
Diverse voorschotten van de Staat	3 600,5	3 518,4
Verbintenissen tegenover de Staat	1 873,1	2 622,3
Verbintenissen tegenover derden	5 516,5	4 671,8
	40 473,9	40 711,3

Moest men zonder meer aan het passief saldo overgedragen aan het einde van 1956, zegge 1 960 miljoen frank, het exploitatieverlies van 1957, zegge 569 miljoen frank, toevoegen, dan zou het nieuwe saldo 2 529 miljoen frank bedragen.

Feitelijk verleende de Staat een voorschot van 480 miljoen frank om het tekort op te sloppen. Dit voorschot is terugbetaalbaar bij voorrang op enigerlei andere winstverdeling.

In voormelde cijfers wordt er geen rekening gehouden met de achterstallen inzake taxe op het vervoer welke de Nationale maatschappij niet meer betaalt sedert 1953. Voor de periode van 1 december 1958 tot 31 mei 1959 werd door het koninklijk besluit van 22 november 1958 de tijdelijke vrijstelling ingevoerd van de taxe van 2,5 % op het vervoer per spoor. De vrijstelling voor de periode vóór 1 december 1958 blijft nog te regulariseren.

Op 31 december 1957 beloopt het samengevoegd bedrag der niet betaalde taxes 1 192 miljoen frank.

b) Exploitatiebegroting voor 1959.

Uit de exploitatierekeningen voor de jaren 1956 en 1957 blijken volgende gegevens :

	1956	1957
	(In miljoen frank)	
Ontvangsten	11 972,6	12 733,5
Uitgaven	11 967,2	13 302,5
Resultaat	+ 5,4	— 569

De begroting van exploitatieontvangsten en -uitgaven van het dienstjaar 1959 doet zich als volgt voor in vergelijking met de vermoedelijke verwezenlijkingen van 1958 :

	1959	1958
	(In miljoen frank.)	
Ontvangsten.		
A. — Tarifaire ontvangsten :		
1. Reizigers en reisgoed	3 326	3 500
2. Goederen	6 067	6 028
B. — Diverse ontvangsten	430	458
C. — Subsidies van de Staat	4 001	3 925
	13 824	13 911
Uitgaven.		
A. — Exploitatieuitgaven :		
1. Personeel en pensioenen	10 338	10 477
2. Materieeluitgaven, vernieuwingsdotatie en allerlei	5 370	4 979
B. — Financiële lasten	810	782
C. — Posten in mindering van de uitgaven :		
Exploitatiekosten aan te rekenen op andere rekeningen	— 410	— 473
Uitgaven ten laste genomen door de Rijksbegroting	— 1 836	— 1 455
	14 272	14 310
Uitkomst-tekort	448	399

On remarque donc que les interventions de l'Etat qui entrent dans le compte d'exploitation de la Société, s'élèvent à 5 837 millions de francs en 1959 contre 5 380 millions de francs en 1958.

Ces montants comprennent toutes les subventions prévues pour la Société au budget des dépenses ordinaires du Ministère des Communications, le montant non perçu de la taxe sur les transports, ainsi que les interventions des budgets extraordinaires de 1958 et de 1959 concernant le programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes (art. 478 de 1959) et pour 1959 un montant de 34,7 millions de francs provenant également du budget extraordinaire et compris dans l'article 474 (amélioration de matériel roulant existant). Dans le montant des subventions pour 1958 est incluse également une somme de 16 millions de francs provenant des crédits supplémentaires pour l'exercice 1957.

Néanmoins, le budget de la Société nationale des chemins de fer belges accuse encore un résultat déficitaire.

c) Subventions de l'Etat.

Plusieurs budgets de l'Etat interviennent en faveur de la Société nationale des chemins de fer belges :

	1957	1958	1959
	(En millions de francs)		
Communications :			
dépenses ordinaires ...	2 480	3 910	3 652
dépenses extraordinaires (1) ...	1 726	2 976	4 128
Dette publique ...	391	370	330
Voies et Moyens (taxe de transport non perçue) ...	269	255	250
	4 866	7 511	8 360

Cette comparaison fait apparaître de 1958 à 1959 une réduction des interventions ordinaires de 303 millions de francs et à l'inverse un accroissement de 1 152 millions de francs des dépenses extraordinaires.

Le détail des interventions du budget ordinaire des Communications est fourni au tableau ci-après.

Hieruit blijkt dus dat de tegenmoetkomingen van de Staat die opgenomen worden in de exploitatierekening van de Maatschappij, 5 837 miljoen frank bedragen in 1959 tegen 5 380 miljoen frank in 1958.

Deze bedragen bevatten alle subsidies voorzien voor de Maatschappij als gewone uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen, het bedrag van de in feite vrijgestelde taxe op het vervoer, evenals de tegemoetkomingen van de buitengewone begrotingen voor 1958 en 1959 betreffende het programma tot vernieuwing en modernisatie van het rollend materieel en van de vaste installaties (art. 478 van 1959) en voor 1959 een bedrag van 34,7 miljoen frank insgelijks voortkomende uit de buitengewone begroting en opgenomen in artikel 474 (verbetering van bestaande rollend materieel). In het bedrag van de subsidies voor 1958 is tevens een som van 16 miljoen voortkomend uit de bijkredieten voor het dienstjaar 1957 begrepen.

Niettemin wijst de begroting van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen nog een nadelige uitkomst aan.

c) Toelagen van de Staat.

Verschillende begrotingen van de Staat komen tegemoet in de exploitatie van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen :

	1957	1958	1959
	(In miljoen frank.)		
Verkeerswezen :			
gewone uitgaven ...	2 480	3 910	3 652
buitengewone uitgaven (1) ...	1 726	2 976	4 128
Openbare schuld ...	391	370	330
Rijksmiddelen (niet geïnde taxe op het vervoer) ...	269	255	250
	4 866	7 511	8 360

Uit deze vergelijking blijkt van 1958 tot 1959 een vermindering van de subsidies van de gewone begroting met 303 miljoen frank en omgekeerd een stijging met 1 152 miljoen frank van de buitengewone uitgaven.

Het detail van de tussenkomsten van de gewone begroting van Verkeerswezen wordt in volgende tabel verstrekt :

Numéro des articles du budget ordinaire de 1959 Nummer van de artikelen van de gewone begroting van 1959	BUDGET ORDINAIRE — GEWONE BEGROTING	1957	1958	1959
24-7	Intervention de l'Etat à concurrence de 85 % (50 % en 1957 et 1958) dans la perte supportée par la S.N.C.B. du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail. — <i>Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 85 % (50 % in 1957 en 1958) in het verlies gedragen door de N.M.B.S. uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen ...</i>	727 300	857 000	1 403 000
24-8	Intervention de l'Etat dans les charges supportées par la S.N.C.B., la S.N.C.V. et la S. A. du chemin de fer électrique Bruxelles-Tervueren, du fait des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947. — <i>Tussenkost van de Staat in de lasten gedragen door de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de N.M. van de elektrische spoorweg</i>			

(1) Chiffres de décaissements par année civile. Les chiffres de 1957 et 1958 ne comprennent pas la prise en charge par l'Etat du remboursement d'emprunts et de bons de caisse émis par la S.N.C.B. Ces remboursements étaient de 500 millions de francs en 1957 et de 1 057 millions de francs en 1958.

(1) Cijfers van uitbetalingen per kalenderjaar. De cijfers voor 1957 en 1958 begripen niet de tenlasteneming door de Staat van de terugbetaling van leningen en van kasbons uitgegeven door de N.M.B.S. Deze terugbetalingen bedroegen 500 miljoen frank in 1957 en 1 057 miljoen frank in 1958.

Numéro des articles du budget ordinaire de 1959 Nummer van de artikelen van de gewone begroting van 1959	BUDGET ORDINAIRE — GEWONE BEGROTING	1957	1958	1959
24-9	Intervention de l'Etat à concurrence de 85 % dans la perte supportée par la Société nationale des chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires. — <i>Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 85 % in het verlies gedragen door de N.M.B.S. uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen</i>	—	—	150 000
24-10	Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif à la distance aux transports transitant par le Grand-Duché. — <i>Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. wegens de verplichte toepassing van een afnemend tarief naar verhouding van de afstand voor het langs het Groothertogdom transiterend vervoer</i>	20 590	17 816	17 816
24-11	Indemnité forfaitaire allouée à la S.N.C.B. en compensation des pertes subies à la suite de modifications de tarifs accordées dans le cadre des résolutions de la C.E.C.A. — <i>Forfaitaire vergoeding toegekend aan de N.M.B.S. wegens de verliezen geleden ingevolge de binnen het kader der E.G.K.S.-getroffen beslissingen tot tariefwijzigingen</i>	245 000	245 000	140 000
—	Intervention de l'Etat en faveur de la S.N.C.B. en compensation des charges diverses ayant fait l'objet d'arrêtés en faveur du personnel de l'Etat. — <i>Tussenkomst van de Staat ten bate van de N.M.B.S. ter vergoeding van de diverse lasten die het voorwerp hebben uitgemaakt van besluiten ten gunste van het Rijkspersoneel</i>	232 428	232 655 ⁽¹⁾	—
24-12	Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la S.N.C.B. et excédentaire par rapport à un effectif normal. — <i>Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de N.M.B.S. op rust gesteld en, overtalig ten overstaan van een normaal effectief</i>	780 450	813 062 ⁽²⁾	1 297 000
—	Loi de reprise Chimay. — <i>Wet tot overname Chimay</i>	—	7 500	—
24-13	Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation de majorations de pensions accordées aux anciens combattants et assimilés. — <i>Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. wegens de verhoging van de aan oudstrijders en gelijkgestelden toegekende pensioenen</i>	210 583	217 052	219 288
24-14	Intervention de l'Etat pour couvrir à concurrence de 50 % les dépenses de la S.N.C.B. pour les installations communes avec la route. — <i>Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de N.M.B.S. voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer</i>	—	—	110 000
24-15	Intervention de l'Etat dans la charge des intérêts dus pour les emprunts contractés par la S.N.C.B. depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire. — <i>Tussenkomst van de Staat in de interesten verschuldigd door de N.M.B.S. op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941 voor de electrificatie van het spoorwegnet</i>	142 142	169 185	175 318
—	Intervention supplémentaire en vue de permettre à la S.N.C.B. d'améliorer l'équilibre de son compte d'exploitation. Pour mémoire, en 1958 : art. 24-19bis. — <i>Bijkomende tussenkomst om de N.M.B.S. toe te laten het evenwicht van haar exploitatierekening te verbeteren. Pro memorie in 1958 : art. 24-19bis</i>	—	1 222 000	—
	Total pour le budget des Communications. — <i>Totaal voor de begroting van Verkeerswezen</i>	2 479 919	3 909 581	3 652 422
	<i>Brussel-Tervueren, ingevolge de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeelde reizigers overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947</i>	121 426	128 311	140 000

(1) Articles 24-7, 24-14 et 24-18 de 1958.

(2) Articles 24-8, 24-16 et 24-19 de 1958.

(1) Artikelen 24-7, 24-14 en 24-18 van 1958.

(2) Artikelen 24-8, 24-16 en 24-19 van 1958.

Interventions au titre des dépenses extraordinaires.

Si les décaissements globaux sur crédits 1959 et crédits reportés du titre des dépenses extraordinaires sont estimés à 4 128 millions de francs en 1959 (montant repris ci-dessus), les nouveaux crédits de paiement, dont les soldes à la fin de l'année pourront être reportés à l'année suivante, s'élèvent à un total de 3 811 millions de francs.

La moitié de ces nouveaux crédits se rapporte au programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société, soit 1 900 millions de francs. Ensuite il faut noter 1 087,5 millions de francs pour le programme de remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques, l'achat de 2 350 wagons (entre autres en exécution du contrat avec la Société européenne pour le financement du matériel ferroviaire) et le programme d'acquisition de 250 voitures métalliques et de 40 automotrices.

Pour les travaux se rapportant à l'électrification des lignes (y compris l'amélioration d'automotrices existantes) les crédits pour 1959 s'élèvent à 312 millions de francs.

Différentes interventions pour construction et réparation de bâtiments, installation d'équipements modernes de sécurité et extension ferroviaire au port d'Anvers totalisent 210 millions de francs.

Enfin les dépenses extraordinaires prévoient également une avance récupérable de 300 millions de francs destinée à la résorption du déficit d'exploitation de la Société.

7. Société nationale des chemins de fer vicinaux.

Le bilan de la Société, au 31 décembre 1957 se présente comme suit :

	1957 En millions de francs
Actif :	
Premier établissement	1 242,7
Administration centrale	31,9
Disponible et réalisable	749,3
Comptes de gestion financière	3 433,1
Comptes d'ordre	307,1
Comptes de résultats	124,5
	5 888,6
	1957 En millions de francs
Passif :	
De la Société envers elle-même :	
Capital d'établissement	1 214,4
Fonds de réserve	122,8
Fonds de prévision	33,6
Fonds de renouvellement	454,3
Fonds d'assurance	84
De la Société envers les tiers	265,7
Comptes de gestion financière	3 375,2
Comptes d'ordre	307,1
Comptes de résultats	31,5
	5 888,6

Tussenkomsten van de titel der buitengewone uitgaven.

Zo de globale uitbetalingen op kredieten 1959 en op van vorig jaar overgedragen kredieten van de titel der buitengewone uitgaven, in 1959 op 4 128 miljoen frank geraamd worden (hierboven opgenomen bedrag), dan bedragen de nieuwe betalingskredieten, waarvan de saldi aan het einde van het jaar op het volgende jaar kunnen worden overgedragen, in totaal 3 811 miljoen frank.

De helft van deze nieuwe kredieten heeft betrekking op een programma van vernieuwing en modernisatie van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Maatschappij, zegge 1 900 miljoen frank. Vervolgens dienen er 1 087,5 miljoen frank aangestipt voor het programma tot vervanging van houten rijtuigen door een stel van 450 metalen rijtuigen, de aankoop van 2 350 spoorwagens (ondermeer in uitvoering van het contract met de Europese Maatschappij voor de financiering van het spoorwegmaterieel) en het programma van aankoop van 250 metalen rijtuigen en van 40 automotrices.

Voor de werken met betrekking tot de electrificatie van de spoorlijnen (inclusief de verbetering van bestaande automotrices) bedragen de kredieten voor 1959, 312 miljoen frank.

Verschillende tussenkomsten voor het optrekken en het herstel van gebouwen, de installatie van moderne veiligheidsinrichtingen en de uitbreiding van het spoornet aan de haven van Antwerpen geven in totaal 210 miljoen frank.

Tenslotte voorzien de buitengewone uitgaven ook een terugvorderbaar voorschot van 300 miljoen frank tot opslorping van het exploitatietekort van de Maatschappij.

7. Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

De balans van de maatschappij op 31 december 1957 is de volgende :

	1957 In miljoen frank
Actief :	
Eerste inrichting	1 242,7
Hoofdbestuur	31,9
Beschikbaar en omzetbaar	749,3
Rekeningen van financieel beheer	3 433,1
Orderekeningen	307,1
Resultaatrekeningen	124,5
	5 888,6
	1957 In miljoen frank
Passief :	
Van de maatschappij tegenover zichzelf :	
Vestigingskapitaal	1 214,4
Reservefonds	122,8
Voorzieningsfonds	33,6
Vernieuwingsfonds	454,3
Verzekeringsfonds	84
Van de maatschappij tegenover derden	265,7
Rekeningen van financieel beheer	3 375,2
Orderekeningen	307,1
Resultaatrekeningen	31,5
	5 888,6

D'autre part, le budget de 1959 se compare comme suit à ceux de 1958 et 1957 :

	1957	1958	1959
	(En millions de francs)		
<i>Recettes.</i>			
Recettes du trafic : voyageurs	1 373,5	1 378,4	1 348,7
Indemnités compensatoires de l'E- tat (1)	49,3	51,2	56
Marchandises	35,4	30,2	25,2
Revenus financiers	1,1	1,1	0,9
	1 459,3	1 460,9	1 430,8
<i>Dépenses.</i>			
Traitements, salaires et charges so- ciales	904,2	942,7	939,7
Autres dépenses d'exploitation	353,9	342,5	316,9
Dotations : renouvellement et amor- tissement	160	158,5	159,8
Charges financières	0,1	0,1	0,1
	1 418,2	1 443,8	1 416,5

Il faut toutefois faire remarquer que les propositions budgétaires ne tiennent pas encore compte de la répercussion des augmentations récentes des salaires, ni de l'exonération temporaire de la taxe de 2,5 % sur les transports qui a été introduite par l'arrêté royal du 22 novembre 1958 modifiant le Code et le Règlement général sur les taxes assimilées au timbre. Cette exonération est l'équivalent d'une subvention (2).

VI. — ORGANISMES DU SECTEUR PUBLIC DU CRÉDIT.

Sont pris en considération les organismes ci-après :

Caisse générale d'épargne et de retraite.
Caisse nationale de crédit professionnel.
Institut national de crédit agricole.
Office central de crédit hypothécaire.
Office national du dueroire.
Société nationale de crédit à l'Industrie (3).

**

Caisse générale d'épargne et de retraite.

L'ensemble des capitaux gérés par la Caisse générale d'épargne et de retraite a poursuivi son évolution dans le sens de la hausse, au cours de l'année 1957, ainsi qu'en témoigne le tableau suivant :

	(En millions de francs)
1954 ...	81 017,7;
1955 ...	85 468,2;
1956 ...	91 488,4;
1957 ...	97 297,9.

Dans ces montants, les dépôts sur livrets et en comptes courants recueillis par la Caisse d'Epargne proprement dite interviennent pour :

55 906,6 millions de francs en 1954;
58 729 millions de francs en 1955;
63 110,8 millions de francs en 1956;
66 865,7 millions de francs en 1957.

(1) Ces allocations proviennent d'une subvention prévue au budget ordinaire des Communications, article 24-8, section I.

(2) A noter que les mêmes avantages sont accordés à toutes les autres sociétés de transports par voie ferrée et sur route effectués par trolleybus.

(3) Non soumise à la loi du 16 mars 1954.

Anderzijds doet de begroting voor 1959 zich als volgt voor in vergelijking met 1958 en 1957 :

in vergelijking met 1958 en 1957 :			
	1957	1958	1959
	(In miljoen frank.)		
<i>Ontvangsten.</i>			
Verkeersontvangsten : reizigers	1 373,5	1 378,4	1 348,7
Compensatievergoedingen van de Staat (1)	49,3	51,2	56
Goederen	35,4	30,2	25,2
Financiële inkomsten	1,1	1,1	0,9
	1 459,3	1 460,9	1 430,8
<i>Uitgaven.</i>			
Wedden, lonen en sociale lasten ...	904,2	942,7	939,7
Andere bedrijfsuitgaven	353,9	342,5	316,9
Dotaties : hernieuwing en amortisatie	160	158,5	159,8
Financiële lasten	0,1	0,1	0,1
	1 418,2	1 443,8	1 416,5

Er moet echter worden opgemerkt dat de begrotingsvoorstellen nog geen rekening houden met de weerslag van de recente loonsverhogingen noch met de tijdelijke vrijstelling van de taxe van 2,5 % op het vervoer ingevoerd bij koninklijk besluit van 22 november 1958 houdende wijziging van het Wetboek en van de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taxes. Deze vrijstelling is gelijk aan een toelage (2).

VI. — ORGANISMEN VAN DE OPENBARE KREDIETSECTOR.

Volgende organismen worden in aanmerking genomen :

Algemene spaar- en lijfrentekas.
Nationale kas voor beroepskrediet.
Nationaal instituut voor landbouwkrediet.
Centraal bureau voor hypotheek krediet.
Nationale delcredietdienst.
Nationale maatschappij voor krediet aan de nijverheid (3).

**

Algemene spaar- en lijfrentekas.

Het geheel der door de Algemene spaar- en lijfrentekas beheerde fondsen vertoonde verder een stijgende evolutie in de loop van het jaar 1957, zoals blijkt uit volgende tabel :

	(In miljoen frank)
1954 ...	81 017,7;
1955 ...	85 468,2;
1956 ...	91 488,4;
1957 ...	97 297,9.

In deze bedragen belopen de deposito's op boekjes en in rekeningen-courant ontvangen door de eigenlijke Spaarkas :

55 906,6 miljoen frank in 1954;
58 729 miljoen frank in 1955;
63 110,9 miljoen frank in 1956;
66 865,7 miljoen frank in 1957.

(1) Deze uitkeringen spruiten voort uit een toelage voorzien op de gewone begroting van Verkeerswezen, artikel 24-8, sectie I.

(2) Er dient opgemerkt dat dezelfde voordelen toegekend worden aan alle andere maatschappijen voor vervoer per spoor en op de baan per trolleybus.

(3) Niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Quant aux placements globaux, leur valeur comptable en fin d'année est passée de :

80 059 millions de francs en 1954 à
84 594 millions de francs en 1955;
90 817 millions de francs en 1956;
96 450 millions de francs en 1957.

Le total des placements nouveaux dont la durée prévue atteint au moins un an, s'est élevé à :

8 854 millions de francs en 1955;
11 220 millions de francs en 1956;
11 113,5 millions de francs en 1957.

La répartition de ces placements nouveaux entre les différents secteurs de l'économie s'est effectuée de la manière suivante :

	1955	1956	1957
	(En millions de francs)		
Secteur public	1 893	2 636,9	2 725,5
Organismes publics d'exploitation	644,5	1 300,8	520
Organismes parastataux de crédit	1 227,7	1 818,9	2 923,1
Secteur privé	5 088,9	5 463,1	4 944,9
	8 854,1	11 219,7	11 113,5

*
**

Quant aux autres organismes du secteur public du crédit, on trouvera ci-après l'évolution des interventions spéciales de l'Etat qui les concernent ainsi que la situation la plus récente de l'encours des emprunts qu'ils ont émis avec la garantie de l'Etat.

I. — Crédits prévus au budget de l'Etat pour les institutions publiques du crédit.

	1957	1958	1959
	(En millions de francs)		
a) Subvention pour favoriser une politique d'investissement et promouvoir la construction et l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux :			
Ministère des Affaires Economiques	119,6	145	125
Ministère des Classes Moyennes	8,3	20	21
b) Subvention à la Caisse nationale de crédit professionnel pour réduction du taux d'escompte des promesses présentées par les Sociétés fédérales du crédit à l'outillage artisanal	5	6,5	8,1
c) Subvention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1 ^{er} février 1939 et du 23 août 1949 (Marine)	21,4	29	38,6
d) Subvention à l'Office national du dueroire	7,4	8	8
	161,7	208,5	200,7

Les crédits dont question sous a, b, c ont pour but de permettre aux institutions en cause de consentir des crédits d'investissement à taux d'intérêt réduit, le Trésor prenant à sa charge la différence entre le taux payé par le débiteur et le taux d'intérêt normal pratiqué par ces institutions.

Pour faire face aux appels à la garantie de l'Etat pour la bonne fin des crédits consentis en application des lois des 24 mars 1953, 7 août 1953, 8 mars 1954, 31 mai 1955, 26 juin 1956 et 10 juillet 1957, un crédit de 30 millions de francs a été inscrit au budget du Ministère des Finances pour 1959 (même montant qu'en 1958).

Wat de globale beleggingen betreft, steeg de boekwaarde er van aan het einde van het jaar van :

80 059 miljoen frank in 1954, op
84 594 miljoen frank in 1955;
90 817 miljoen frank in 1956;
96 450 miljoen frank in 1957.

Het totaal van de nieuwe beleggingen waarvan de voorziene duur minstens één jaar bereikt, beliep :

8 854 miljoen frank in 1955;
11 220 miljoen frank in 1956;
11 113,5 miljoen frank in 1957.

De verdeling van deze nieuwe beleggingen onder de verschillende sectoren van het bedrijfsleven geschiedde op volgende wijze :

	1955	1956	1957
	(In miljoen frank.)		
Openbare sector	1 893	2 636,9	2 725,5
Openbare bedrijfsorganismen	644,5	1 300,8	520
Parastatale kredietorganismen	1 227,7	1 818,9	2 923,1
Privésector	5 088,9	5 463,1	4 944,9
	8 854,1	11 219,7	11 113,5

*
**

Wat de andere instellingen van de openbare kredietsector betreft, blijkt hieronder de evolutie van de bijzondere Staatsbijdragen, die op hen betrekking hebben, evenals de meest recente toestand van het bedrag der leningen welke zij onder Staatsgarantie geëmitteerd hebben.

I. — Kredieten uitgetrokken in de Staatsbegroting voor de openbare kredietinstellingen.

	1957	1958	1959
	(In miljoen frank.)		
a) Toelage tot bevordering van een investeringspolitiek en het bouwen of aankopen van nijverheids- en ambachtsgebouwen te bevorderen :			
Ministerie van Economische Zaken	119,6	145	125
Ministerie van Middenstand	8,3	20	21
b) Toelage aan de Nationale kas voor beroepskrediet voor de vermindering van de discontovoet der promessen voorgelegd door de federale maatschappijen voor krediet aan de ambachtsuitrusting	5	6,5	8,1
c) Toelage van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen overeenkomstig de wetten van 1 februari 1939 en van 23 augustus 1949 (Zeeuwen)	21,4	29	38,6
d) Toelage aan de Nationale delcredierdienst	7,4	8	8
	161,7	208,5	200,7

De kredieten bedoeld onder a, b en c hebben tot doel de betrokken instellingen in staat te stellen om investeringskredieten tegen een beperkte interest toe te staan, daar de Schatkist het verschil tussen het door de debiteur betaalde bedrag en de door deze instellingen toegepaste normale interestvoet op zich neemt.

Ter inwilliging van de aanvragen om de Staatsgarantie tot goede afloop van de kredieten toegestaan bij toepassing van de wetten van 24 maart 1953, 7 augustus 1953, 8 maart 1954, 31 mei 1955, 26 juni 1956 en 10 juli 1957 te kunnen genieten, werd een krediet van 30 miljoen frank op de begroting van het Ministerie van Financiën voor 1959 uitgetrokken (zelfde bedrag als in 1958).

II. — Encours des emprunts émis sous la garantie de l'Etat par les organismes du secteur public du crédit.

	Au 30 juin		
	1956	1957	1958
	(En millions de francs)		
Caisse nationale de crédit professionnel	2 332,2	2 462,2	3 142,4
Institut national de crédit agricole ...	1 021,9	1 269,5	1 418,6
Office central de crédit hypothécaire.	2 800,4	2 834,9	2 869,8
Société nationale de crédit à l'industrie.	18 527,9	19 783,9	23 845,9
	24 682,4	26 350,5	31 276,7

II. — Bedrag der leningen uitgeschreven onder Staats-garantie door de organismen van de openbare kredietsector.

	Op 30 juni		
	1956	1957	1958
	(In miljoen frank.)		
Nationale kas voor beroepskrediet ...	2 332,2	2 462,2	3 142,4
Nationaal instituut voor landbouwkrediet	1 021,9	1 269,5	1 418,6
Centraal bureau voor hypothecair krediet	2 800,4	2 834,9	2 869,8
Nationale maatschappij voor krediet aan de nijverheid	18 527,9	19 783,9	23 845,9
	24 682,4	26 350,5	31 276,7

CONCLUSION GENERALE

Le budget de 1959 exprime en chiffres les problèmes avec lesquels est confronté le gouvernement et annonce la manière dont il entend les résoudre.

Ces problèmes ont été exposés principalement aux chapitres I et II de la première partie : ils sont à la fois structurels et conjoncturels.

Structurels, en ce que certaines questions, posées depuis plusieurs années, ont atteint aujourd'hui une acuité telle que la solution ne peut en être plus longtemps remise. On songe notamment à la question charbonnière, au déficit des chemins de fer et de l'assurance maladie-invalidité, à l'insuffisance permanente de l'emploi dans certaines régions du pays.

Conjoncturels, en ce que, après trois années de très haute conjoncture, l'économie belge a subi durant toute l'année 1958 les effets de la récession et qu'il semble peu probable qu'elle bénéficie avant le milieu de 1959 de l'amélioration qui s'annonce déjà aux Etats-Unis. La baisse de la conjoncture devait entraîner fatalement de sensibles moins-values fiscales et une augmentation des dépenses d'indemnisation des chômeurs.

La tâche du gouvernement est dès lors d'exécuter un programme urgent de relance économique — visant essentiellement à la remise au travail du plus grand nombre de travailleurs et s'efforçant de hâter le retour de la haute conjoncture — et, en même temps d'entreprendre résolument le redressement des faiblesses structurelles de notre économie. Ce redressement est la condition de l'assainissement fondamental des finances publiques et il ne peut se faire que progressivement — ce qui ne signifie point qu'il ne doive pas être activement mené. En ce sens, le budget de 1959 est encore un budget de transition.

Présenter dès 1959 le budget ordinaire en équilibre, après que les crédits des budgets précédents avaient été portés au niveau très élevé des recettes du temps de la haute conjoncture, n'eût été possible qu'au prix d'une déflation qui eût fatalement aggravé la situation économique. Telle est la raison pour laquelle le gouvernement a accepté un déficit « cyclique », dans la mesure où la différence entre crédits et recettes s'expliquait par des moins-values et des dépenses qui se résorberont, et au-delà, une fois terminée la récession. On a expliqué, d'autre part, qu'un sacrifice modéré, mais indispensable, avait dû être demandé au contribuable pour que le déficit soit contenu dans les limites fixées.

La politique de relance économique comprend, d'autre part, un volume important d'investissements publics effectués selon un programme visant à l'amélioration de l'infrastructure du pays et à la multiplication des possibilités d'emploi, compte tenu des nécessités d'une politique économique régionale. La liquidité du marché des capitaux et la confiance de l'épargne — qui s'est manifestée si clairement par l'éclatant succès de l'emprunt de septembre dernier — permettent au gouvernement de croire que les moyens d'action ne lui feront pas défaut.

Bruxelles, le 23 décembre 1958.

Le Premier Ministre,

G. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

ALGEMENE CONCLUSIE

De begroting voor 1959 geeft een cijferbeeld van de problemen waarmede de regering heeft af te rekenen en kondigt de wijze aan waarop ze deze wil oplossen.

Deze problemen werden hoofdzakelijk in hoofdstukken I en II van het eerste deel uiteengezet; ze zijn tegelijk structureel en conjunctureel.

Structureel, doordat sommige sedert ettelijke jaren gestelde vraagstukken thans zo acuut zijn geworden dat de oplossing niet langer kan uitblijven. Het geldt hier inzonderheid het kolenvraagstuk, het deficit bij de spoorwegen en bij de ziekte- en invaliditeitsverzekering en het bestendige tekort aan tewerkstelling in sommige streken van het land.

Conjunctureel, doordat, na drie jaar volle hoogconjunctuur, de Belgische economie tijdens het ganse jaar 1958 de gevolgen van de recessie heeft gedragen en er weinig kans schijnt te zijn dat ze vóór midden 1959 de reeds in de Verenigde Staten op til zijnde verbetering zal genieten. De daling van de conjunctuur moest onvermijdelijk gepaard gaan met gevoelige fiskale minderopbrengsten en met een stijging van de uitgaven voor werklozenvergoeding.

De regering heeft dan ook tot taak een dringend programma van economische heropbeuring uit te voeren — hoofdzakelijk strekkende tot de wedertewerkstelling van het grootste deel der werkloze arbeiders en tot het bespoedigen van de terugkeer van de hoogconjunctuur, — en meteen het herstel van de structurele zwakheden van onze economie vastbesloten aan te vatten. Dit herstel is de voorwaarde tot de grondige sanering van de openbare financiën en kan slechts geleidelijk aan geschieden — hetgeen geenszins betekent dat het niet actief dient doorgevoerd. In die zin is de begroting 1959 nog een overgangsbegroting.

Reeds in 1959 een gewone begroting in evenwicht indienen, nadat de kredieten van de vorige begrotingen op het zeer hoge peil van de ontvangsten bij hoogconjunctuur werden gebracht, zou slechts mogelijk zijn geweest ten koste van een deflatie die de economische toestand onverminderlijk zou hebben verergerd. Ziedaar waarom de regering een « cyclisch » tekort heeft aanvaard, en zulks in de mate dat het verschil tussen ontvangsten en kredieten te verklaren is door minderopbrengsten en door uitgaven die meer dan opgeslorpt zullen worden eens dat de recessie voorbij is. Er werd anderzijds uiteengezet dat een gematigd doch onontbeerlijk offer moest worden gevraagd aan de belastingbetaler om het tekort binnen de gestelde perken te houden.

De politiek tot economische heropleving omvat verder een belangrijk volume openbare investeringen volgens een programma dat de verbetering van 's lands infrastructuur beoogt en de vermenigvuldiging van de tewerkstellingsmogelijkheden nastreeft, met inachtneming hierbij van de vereisten van een gewestelijke economische politiek. De likwiditeit van de kapitaalmarkt en het vertrouwen van de spaarders — dat zo duidelijk tot uiting kwam door het opvallend succes van de lening in september j.l. — veroorloven de regering te verhoppen dat de actiemiddelen haar niet zullen ontbreken.

Brussel, 23 december 1958.

De Eerste-Minister,

De Minister van Financiën,

ANNEXES

LISTE DES TABLEAUX-ANNEXES.

A. — ANALYSES BUDGÉTAIRES.

	Pages.
Dépenses d'administration générale des départements ministériels et des corps spéciaux :	
pour les départements ministériels :	
I. Exercice 1958 (hors texte)	2-3
II. Exercice 1959 (hors texte)	2-3
pour les corps spéciaux :	
III. Exercice 1958	4-5
IV. Exercice 1959	6-7

B. — STATISTIQUES ADMINISTRATIVES.

V. Tableau comparatif des effectifs des départements ministériels au 30 juin 1957 et au 30 juin 1958	8
VI. Effectifs comparés des corps spéciaux au 30 juin 1957 et au 30 juin 1958	9
VII. Tableau synoptique des pensions :	
I. Résumé	10
II. Développements	10-14
III. Concordance	16
IV. Charge réelle des pensions à payer à l'intervention du Fonds des dotations	16
VIII. Recettes et dépenses en matière de pensions de survie du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé ainsi que des membres de l'armée et de la gendarmerie	18
IX. Dette publique : Opérations du premier semestre 1958	19
X. Dette publique : Situation au 30 juin 1958	21-26

C. — STATISTIQUES ÉCONOMIQUES.

XI. Indices de la production industrielle belge	28-29
XII. Moyenne journalière des chômeurs contrôlés	30
XIII. Index des prix	31

D. — STATISTIQUES FINANCIÈRES.

XIV. Avoirs extérieurs nets de la Banque nationale de Belgique	32-33
XV. Balance générale des paiements de l'U.E.B.L. — Années 1955 à 1957	34-35
XVI. Evolution de la position de l'U.E.B.L. à l'U.E.P.	36-40

BIJLAGEN

LIJST DER TABELLEN-BIJLAGEN.

A. — BUDGETAIRE ONTLEDINGEN.

	Bladz.
Uitgaven van algemeen bestuur van de ministeriële departementen en de bijzondere lichamen :	
voor de ministeriële departementen :	
I. Dienstjaar 1958 (buiten tekst)	2-3
II. Dienstjaar 1959 (buiten tekst)	2-3
voor de bijzondere lichamen :	
III. Dienstjaar 1958	4-5
IV. Dienstjaar 1959	6-7

B. — ADMINISTRATIEVE STATISTIEKEN.

V. Vergelijkende tabel van het effectief der ministeriële departementen op 30 juni 1957 en op 30 juni 1958	8
VI. Vergelijking tussen de effectieven der speciale lichamen op 30 juni 1957 en op 30 juni 1958	9
VII. Synoptische tabel van de pensioenen :	
I. Samenvatting	11
II. Uitgewerkte staat	11-14
III. Overeenstemming	17
IV. Werkelijke last der pensioenen te betalen door tussenkomst van het Dotatiefonds	17
VIII. Ontvangsten en uitgaven inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en het ermede gelijkgesteld Staatspersoneel, van de leden van het leger en van de rijks-wacht	18
IX. Rijksschuld : Verrichtingen gedurende het eerste semester 1958	19
X. Rijksschuld : Toestand op 30 juni 1958	21-26

C. — ECONOMISCHE STATISTIEKEN.

XI. Index-cijfers van de Belgische industriële productie	28-29
XII. Dagelijks gemiddelde van de gecontroleerde werklozen	30
XIII. Index van de prijzen	31

D. — FINANCIËLE STATISTIEKEN.

XIV. Netto deviezenreserves van de Nationale bank van België	32-33
XV. Balans van de internationale betalingen van B.L.E.U. — Jaren 1955 tot 1957	34-35
XVI. Evolutie van de stand van de B.L.E.U. in de E.B.U.	37-41

Crédits pour dépenses d'administration générale
figurant dans les dépenses ordinaires des divers départements ministériels pour l'exercice 1958 ⁽¹⁾,
à l'exclusion des crédits pour les corps spéciaux ⁽²⁾.
(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur die voorkomen in de gewone uitgaven
van de verschillende ministeriële departementen voor het dienstjaar 1958 ⁽¹⁾
met uitzondering van de kredieten voor de speciale lichamen ⁽²⁾.
(In duizendhollandse frank.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Article	NATURE DE LA DÉPENSE															AARD VAN DE UITGAVE			Article																
	Premier Ministre — Eerste- Minister	Justice — Justitie	Intérieur — Binnenlandse Zaken	Affaires Etrangères et Commerce Extérieur — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	Congo Belge et Ruanda- Urundi — Belgisch Kongo en Ruanda- Urundi	Agriculture — Landbouw	Affaires Economiques — Economische Zaken	Classes Moyennes — Middenstand	Communi- cations — Verkeers- wezen	Travaux Publics et Recon- struction — Openbare Werken en Weder- opbouw	Travail et Prévoyance Sociale — Arbeid en Sociale Voorzorg	Instruction Publique (3) — Openbaar Onderwijs	Santé Publique et Famille — Volks- gezondheid en Gezin	Finances — Financiën	Totaux — Totalen	Pourcentages — Percentages																			
§ 1. — Dépenses de personnel.																		§ 1. — Personeelsuitgaven.																	
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	547	425	425	900	425	425	425	425	425	496	425	425	425	6 618	0.06	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1																	
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	5 618	2 410	1 558	3 100	1 730	839	2 200	1 950	1 300	1 697	2 949	2 646	1 513	1 705	0.31	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2																	
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).	32 074	320 527	230 035	431 083	65 548	243 791	288 650	17 800	2 831 522	895 510	127 650	109 248	171 804	2 309 036	8 074 278	78.88	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3																
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).	1 529	2 937	1 333	1 520	55	4 018	4 612	4 219	1 842	19 587	7 852	470 (3)	8 109	20 873	78 956	0.77	Eerlonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reizen en verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	6																
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.	591	6 241	4 104	1 550	968	10 921	13 969	288	148 783	42 246	4 954	2 607 (3)	5 984	122 072	365 278	3.57	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.	7																
8	Allocations et dépenses de service social	80	4 378	1 015	437	475	672	1 665	55	32 802	4 713	2 625	4 770	1 250	14 752	69 689	0.68	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8																
Total pour le § 1																		40 439	336 918	238 470	438 590	69 201	260 666	311 521	24 737	3 016 674	964 178	146 526	120 166	189 085	2 468 863	8 626 034	84.27	Total voor § 1.	
§ 2. — Dépenses de matériel.																		§ 2. — Uitgaven voor materieel.																	
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.	1 661	12 785	5 402	47 143	1 319	12 019	7 511	810	4 520	128 525	4 870	2 821	6 175	26 795	262 356	2.56	Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9																
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.	2 595	17 542	10 380	27 468	3 034	22 409	20 761	1 499	32 735	39 131	11 615	5 918	15 205	78 077	288 369	2.82	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.	10																
11	Publications effectuées par le Département	70	1 117	100	—	—	2 957	16 040	490	1 165	700	1 600	648	613	1 955	27 455	0.27	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11																
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.R.	955	34 442	8 918	4 575	1 821	11 087	18 900	1 675	117 859	37 589	6 500	5 751	9 662	106 538	366 272	3.58	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	12																
13	Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.	513	5 880	6 376	950	270	3 883	3 050	930	3 277	10 355	1 024	1 320	1 905	8 570	48 303	0.47	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.	13																
14	Dépenses afférentes aux déplacements	1 228	3 370	3 202	35 000	155	19 184	15 905	850	82 064	23 800	8 839	2 458	8 934	53 962	258 951	2.53	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14																
15	Dépenses de formation professionnelle	5	785	25	175	5	52	35	5	3 179	75	50	55	20	2 165	6 631	0.06	Uitgaven voor beroepsopleiding	15																
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.	20	600	425	220	20	250	2 500	50	5 214	8 590	120	600	4 825	117 695	141 089	1.38	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16																
17	Dépenses diverses d'administration	605	19 522	25	3 550	—	30	25	10	151	5	335	241	388	23 820	48 767	0.48	Diverse bestuursuitgaven	17																
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.R. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.	2 000	7 127	13 241	100	150	15 899	4 334	76	33 354	1 100	925	1 192	5 130	14 631	99 259	0.97	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18																
19	Autres dépenses exceptionnelles	1 405	750	2 660	—	—	200	2 555	—	—	—	600	6 000	75	48 315	62 560	0.61	Andere uitzonderingsuitgaven	19																
Total pour le § 2																		11 057	103 920	50 754	119 181	6 774	88 030	91 616	6 395	283 518	249 830	36 478	27 004	52 932	482 523	1 610 012	15.73	Total voor § 2.	
Total général																		51 496	440 838	289 224	557 771	75 975	348 696	403 137	31 132	3 300 192	1 214 008	183 004	147 170	242 017	2 951 386	10 236 046	100.00	Algemeen totaal.	

(1) Y compris les augmentations et réductions de crédits figurant au feuillet des crédits supplémentaires.

(2) Les crédits du Ministère de la Défense Nationale sont repris dans les « corps spéciaux ».

(3) Les libellés des articles 6 et 7 sont restés les mêmes qu'en 1957.

(1) Met inbegrip van de kredietverhogingen en -verminderingen voorkomend op het feuillet des bijkredieten.

(2) De kredieten van het Ministerie van Landverdediging zijn ondergebracht bij de « speciale lichamen ».

(3) De libellen van de artikelen 6 en 7 zijn dezelfde gebleven als in 1957.

Crédits pour dépenses d'administration générale
figurant dans les dépenses ordinaires des divers départements ministériels pour l'exercice 1959,
à l'exclusion des crédits pour les corps spéciaux ⁽¹⁾.
 (En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur, die voorkomen in de gewone uitgaven
van de verschillende ministeriële departementen voor het dienstjaar 1959
met uitzondering van de kredieten voor de speciale lichamen ⁽¹⁾.
 (In duizendtallen frank.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Article	NATURE DE LA DÉPENSE	Premier Ministre — Eerste-Minister	Justice — Justitie	Intérieur — Binnenlandse Zaken	Affaires Étrangères et Commerce Extérieur — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	Congo Belge et Ruanda-Urundi — België en Kongo en Ruanda-Urundi	Agriculture — Landbouw	Affaires Économiques — Economische Zaken	Classes Moyennes — Middenstand	Communications — Verkeerswegen	Travaux Publics et Reconstruction — Openbare Werken en Wederopbouw	Travail — Arbeid	Prévoyance Sociale — Sociale Voorzorg	Instruction Publique — Openbaar Onderwijs	Santé Publique et Famille — Volksgezondheid en Gezin	Finances — Financiën	Totaux — Totalen	Pourcentages — Percentages	AARD VAN DE UITGAVE	Artikel
	§ 1. — Dépenses de personnel.																		§ 1. — Personeelsuitgaven.	
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	1 325	425	425	900	425	425	425	425	425	425	425	425	425	425	425	7 750	0,07	Jaarwedge en representatiekosten van de Minister	1
2	Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	8 675	2 410	1 635	3 100	1 030	862	2 200	2 200	1 300	1 767	3 000	3 000	2 646	1 800	1 660	37 285	0,36	Jaarwedge en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).	33 347	333 733	241 750	436 170	66 760	261 323	287 945	18 200	2 895 754	886 453	79 500	56 500	129 221	171 804	2 382 874	8 281 334	79,97	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3
6	Honoraires des avocats et des médecins. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.	1 500	2 858	1 267	1 520	51	3 817	4 381	10 000	1 768	18 630	6 540	960	(2) 470	8 768	20 328	82 858	0,80	Erelonen van advocaten en geneesheren. Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.	6
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.	450	5 915	3 509	1 200	1 063	11 183	13 818	381	68 314	35 505	1 292	2 833	(2) 1 537	5 405	122 023	274 428	2,65	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.	7
8	Allocations et dépenses de service social	80	4 355	972	432	525	672	1 644	36	21 153	4 673	1 400	1 250	5 100	1 550	17 885	61 727	0,60	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
	Total pour le § 1	45 377	349 696	249 558	443 322	69 854	278 282	310 413	31 242	2 988 714	947 453	92 157	64 968	139 399	189 752	2 545 195	8 745 382	84,45	Total voor § 1.	
	§ 2. — Dépenses de matériel.																		§ 2. — Uitgaven voor materieel.	
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.	1 661	13 066	4 994	47 150	1 319	11 458	7 135	770	4 513	122 099	3 725	1 555	2 685	5 866	25 580	253 576	2,45	Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruikskosten, franking van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.	2 699	18 568	10 399	28 275	2 904	22 721	23 092	1 427	34 122	42 779	9 535	2 370	6 004	13 773	75 314	293 982	2,84	Onderhoudskosten van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.	10
11	Publications effectuées par le Département	70	636	60	—	—	1 991	7 250	217	1 305	710	1 715	1 480	4 010	635	2 002	22 081	0,21	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	1 092	34 087	9 012	7 263	1 810	12 391	13 711	1 122	115 850	31 015	3 990	2 660	5 417	10 349	86 289	335 058	3,25	Benodigdheden geleverd door, tussenkomst van het C.B.B. ...	12
13	Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.	352	5 835	2 762	950	395	2 701	2 598	928	3 611	9 713	1 060	1 234	1 544	1 691	9 712	45 086	0,44	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.	13
14	Dépenses afférentes aux déplacements	1 363	3 375	3 185	30 950	155	19 574	15 905	1 065	78 749	22 090	6 690	1 730	2 870	8 200	50 967	247 168	2,39	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
15	Dépenses de formation professionnelle	5	867	25	180	40	—	35	5	3 813	50	50	50	75	20	4 165	9 380	0,09	Uitgaven voor beroepscholing	15
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.	20	600	425	100	20	250	1 100	50	4 464	9 300	200	100	600	4 050	117 805	139 084	1,34	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
17	Dépenses diverses d'administration	605	19 551	25	3 550	—	25	25	10	151	5	320	35	177	388	22 500	47 367	0,45	Diverse bestuursuitgaven	17
18	Achat en premier équipement, de mobilier, de matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.	3 875	6 615	10 701	105	15	12 051	4 940	—	21 057	2 325	175	1 455	392	3 831	18 049	84 966	0,82	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumaschinen, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
19	Autres dépenses exceptionnelles	805	1 300	4 965	—	—	328	51 715	—	—	—	50	250	500	—	72 098	132 011	1,27	Andere uitzonderingsuitgaven	19
	Total pour le § 2	12 547	104 500	46 553	118 523	6 658	83 470	126 906	5 594	267 035	240 086	27 510	12 919	24 274	49 103	484 481	1 610 759	15,55	Total voor § 2.	
	Total général	57 924	454 196	296 111	561 845	76 512	361 752	437 319	36 836	3 256 349	1 187 539	119 667	77 887	163 673	238 855	3 029 676	10 356 141	100,00	Algemeen totaal.	

(1) Les crédits du Ministère de la Défense Nationale sont repris dans les « corps spéciaux ».

(2) Les totaux des articles 6 et 7 sont ceux des années 1958 et 1957.

(1) De kredieten van het Ministerie van Landsverdediging zijn ondergebracht bij de « speciale lichamen ».

(2) De totalen van de artikelen 6 en 7 zijn dezelfde gebleven als in 1957.

Annexe III.

**Crédits pour dépenses d'administration générale
des corps spéciaux figurant dans les dépenses ordinaires des budgets pour l'exercice 1958.**

(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

Article	NATURE DE LA DÉPENSE	Cultes — <i>Erediensten</i>	Ordre Judiciaire — <i>Rechterlijke Macht</i>	Enseignement — <i>Onderwijs</i>	Défense Nationale (¹) <i>Lands- verdediging</i> (¹)
	§ 1. — Dépenses de personnel.				
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	—	—	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ...	—	—	—	1 129
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).	335 358	742 695	3 359 682	6 997 513
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.	—	630	6 239(2)	33 771
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.	92	8 037	39 658(2)	284 904
8	Allocations et dépenses de service social	100	—	—	930
	Total pour le § 1	335 550	751 362	3 405 579	7 318 672
	§ 2. — Dépenses de matériel.				
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.	—	8 870	72 915	2 091 436
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles.	—	32 344	302 464	2 287 169
11	Publications effectuées par le Département	—	1 060	13 878	3 170
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	—	10 495	144 679	193 062
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.	—	3 895	1 965	433 181
14	Dépenses afférentes aux déplacements	—	1 315	13 716	470 331
15	Dépenses de formation professionnelle	—	68	485	8 679
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.	—	—	9	24 410
17	Dépenses de fonctionnement	—	—	9 140	73 057
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.	—	1 825	239 246	1 403
19	Autres dépenses exceptionnelles	—	—	37 344	—
	Total pour le § 2	—	59 872	835 841	5 585 898
	Total général	335 550	811 234	4 241 420	12 904 570

(1) Y compris les crédits pour les dépenses du Cabinet du Ministre et du Département proprement dit.

(2) Les libellés des articles 6 et 7 sont restés les mêmes qu'en 1957.

Bijlage III

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur van de speciale lichamen
die voorkomen in de gewone uitgaven van de begrotingen voor het dienstjaar 1958.

(In duizendtallen frank.)

(Bron: Ministerie van Financiën.)

Gendarmerie — Rijkswacht	Totaux — Totalen	Pourcentages — Percentages	AARD VAN DE UITGAVE	Artikel
			§ 1. — <i>Personeelsuitgaven.</i>	
	425	0,00	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
—	1 129	0,01	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
1 200 882	12 636 130	64,16	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijde- lijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3
2 294	42 934	0,22	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.	6
107 718	440 409	2,24	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel : ...	7
—	1 030	0,01	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
1 310 894	13 122 057	66,64	Totaal voor § 1.	
			§ 2. — <i>Uitgaven voor materieel.</i>	
16 261	2 189 482	11,12	Verlichting, drijfkracht, watervoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprek- ken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiks- uitgaven.	9
17 117	2 639 094	13,40	Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureau- benodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties.	10
—	18 108	0,09	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
8 564	356 800	1,81	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	12
24 471	463 512	2,35	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.	13
18 193	503 555	2,56	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
—	9 232	0,05	Uitgaven voor beroepsscholing	15
—	24 419	0,12	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
3 341	85 538	0,43	Werkingsuitgaven	17
2 045	244 519	1,24	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leve- ringen voor eerste uitrusting.	18
—	37 344	0,19	Andere uitzonderingsuitgaven	19
89 992	6 571 603	33,36	Totaal voor § 2.	
1 400 886	19 693 660	100,00	Algemeen totaal.	

(1) De kredieten voor de uitgaven van het Kabinet van de Minister en van het eigenlijk Departement inbegrepen.

(2) De teksten van de artikelen 6 en 7 zijn dezelfde gebleven als in 1957.

Annexe IV.

**Crédits pour dépenses d'administration générale
des corps spéciaux figurant dans les dépenses ordinaires des budgets pour l'exercice 1959.**

(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

Article	NATURE DE LA DÉPENSE	Cultes — Erediensten	Ordre Judiciaire — Rechterlijke Macht	Enseignement — Onderwijs	Défense Nationale (1) Lands- verdediging (1)
	§ 1. — Dépenses de personnel.				
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	—	—	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ...	—	—	—	1 463
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).	331 314	719 241	3 033 624	6 632 074
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).	—	735	(2) 5 818	25 601
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.	96	7 922	(2) 38 171	289 190
8	Allocations et dépenses de service social	100	—	—	930
	Total pour le § 1	331 510	727 898	3 077 613	6 949 683
	§ 2. — Dépenses de matériel.				
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.	—	8 889	70 540	1 957 362
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles.	—	32 089	279 765	2 292 630
11	Publications effectuées par le Département	—	1 060	15 766	2 758
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	—	11 589	143 391	167 575
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.	—	4 324	1 939	295 878
14	Dépenses afférentes aux déplacements	—	1 540	13 477	470 430
15	Dépenses de formation professionnelle	—	75	531	17 684
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.	—	—	9	28 810
17	Dépenses de fonctionnement	—	3 000	8 992	58 956
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.	—	2 885	250 096	22 016
19	Autres dépenses exceptionnelles	—	181	36 916	—
	Total pour le § 2	—	65 632	821 422	5 314 099
	Total général	331 510	793 530	3 899 035	12 263 782

(1) Y compris les crédits pour les dépenses du Cabinet du Ministre et du Département proprement dit.

(2) Les libellés des articles 6 et 7 sont restés les mêmes qu'en 1957.

Bijlage IV.

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur van de speciale lichamen
die voorkomen in de gewone uitgaven van de begrotingen voor het dienstjaar 1959.

(In duizendtallen frank.)

(Bron: Ministerie van Financiën.)

Gendarmerie — Rijkswacht	Totaux — Totalen	Pourcentages — Percentages	AARD VAN DE UITGAVE	Artikel
§ 1. — <i>Personeelsuitgaven.</i>				
—	425	0,00	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
—	1 463	0,01	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
1 192 089	11 908 342	63,73	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3
3 117	35 271	0,19	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reizen verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren).	6
106 577	441 956	2,37	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel ...	7
—	1 030	0,01	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ...	8
1 301 783	12 388 487	66,31	Totaal voor § 1.	
§ 2. — <i>Uitgaven voor materieel.</i>				
19 080	2 055 871	11,00	Verlichting, drijfkracht, watervoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiks-uitgaven.	9
16 089	2 620 573	14,03	Lokalen en materieel: uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureau-benodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties.	10
—	19 584	0,11	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
11 930	334 485	1,79	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. ...	12
23 454	325 595	1,74	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.	13
17 916	503 363	2,69	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
—	18 290	0,10	Uitgaven voor beroepsscholing	15
—	28 819	0,15	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
3 696	74 644	0,40	Werkingsuitgaven	17
2 135	277 132	1,48	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau-machines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
—	37 097	0,20	Andere uitzonderingsuitgaven	19
94 300	6 295 453	33,69	Totaal voor § 2.	
1 396 083	18 683 940	100,00	Algemeen totaal.	

(1) De kredieten voor de uitgaven van het Kabinet van de Minister en van het eigenlijk Departement inbegrepen.

(2) De teksten van de artikelen 6 en 7 zijn dezelfde gebleven als in 1957.

B. — STATISTIQUES ADMINISTRATIVES.

B. — ADMINISTRATIEVE STATISTIEKEN.

Annexe V.

Bijlage V.

Tableau comparatif des effectifs des départements ministériels au 30 juin 1957
et au 30 juin 1958.Vergelijkende tabel van de effectieven van de ministeriële departementen
op 30 juni 1957 en op 30 juni 1958.

(Source : Services du Premier Ministre.)

(Bron : Diensten van de Eerste-Minister.)

DÉPARTEMENTS	Personnel définitif		Personnel temporaire		Personnel en suspension d'activité		Catégorie indéterminée		Totaux		DÉPARTEMENTEN
	Vastaangesteld personeel		Tijdelijk personeel		Personeel in dienst-opchorting		Onbepaalde categorie		Totalen		
	30.6.1957	30.6.1958	30.6.1957	30.6.1958	30.6.1957	30.6.1958	30.6.1957	30.6.1958	30.6.1957	30.6.1958	
Services du Premier Ministre.	231	243	1	—	9	10	28	17	269	270	Diensten van de Eerste-Minister.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	890	879	24	20	36	47	792	834	1 742	1 780	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Intérieur	1 569	1 854	306	102	22	37	26	5	1 923	1 998	Binnenlandse Zaken.
Finances	18 932	19 054	247	253	801	735	214	248	20 194	20 290	Financiën.
Justice	3 025	3 025	125	161	77	81	81	300	3 308	3 567	Justitie.
Défense Nationale	3 853	3 650	176	153	40	42	1 637	2 721	5 706	6 566	Landsverdediging.
Instruction Publique.	3 590	3 378	676	1 261	62	132	30	34	4 358	4 805	Openbaar Onderwijs.
Colonies	452	442	5	5	24	27	6	5	487	479	Koloniën.
Affaires Economiques	2 148	2 199	152	142	86	102	80	177	2 466	2 620	Economische Zaken.
Agriculture	1 746	1 825	106	68	23	23	44	43	1 919	1 959	Landbouw.
Santé Publique et Famille	1 830	1 706	137	123	53	79	8	—	2 028	1 908	Volksgezondheid en Gezin.
Travail et Prévoyance Sociale.	944	934	70	69	55	50	24	24	1 093	1 077	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Travaux publics et Reconstruction	7 932	7 765	787	763	199	194	207	344	9 125	9 066	Openbare Werken en Wederopbouw.
Communications	20 537	21 719	145	209	251	287	8 505	8 608 (1)	29 438	30 823	Verkeerswezen.
Classes Moyennes	126	136	3	4	3	5	6	17	138	162	Middenstand.
Totaux	67 805	68 809	2 960	3 333	1 741	1 851	11 688	13 377	84 194	87 370	Totaal.

(1) 8.801 unités comptant pour 8.608 unités à tâche complète.

(1) 8.801 eenheden tellende voor 8.608 eenheden volledige prestaties.

Annexe VI.

Bijlage VI.

Tableau comparatif des effectifs
des corps spéciaux au 30 juin 1957 et au 30 juin 1958.
(Source : Services du Premier Ministre.)

Vergelijkende tabel van de effectieven der speciale korpsen
op 30 juni 1957 en 30 juni 1958.
(Bron : Diensten van de Eerste-Minister.)

	Personnel définitif — Vastaangesteld personeel		Personnel temporaire — Tijdelijk personeel		Personnel en suspen- sion d'activité — Personeel in dienst- opschorting		Totaux — Totalen		
	30.6.1957	30.6.1958	30.6.1957	30.6.1958	30.6.1957	30.6.1958	30.6.1957	30.6.1958	
1. Ordre judiciaire :									1. Rechterlijke Orde :
a) Magistrature civile et personnel admini- stratif des tribu- naux civils.	2 475	2 568	197	128	17	24	2 689	2 720	a) Burgerlijke magis- tratuur en adminis- tratief personeel van de rechtbanken.
b) Magistrature mili- taire et personnel administratif des tribunaux militaires	186	181	27	21	3	3	216	205	b) Militaire magistra- tuur en administra- tief personeel der militaire rechtban- ken.
c) Police judiciaire. ...	587	623	22	26	1	1	610	650	c) Gerechtelijke politie.
2. Conseil d'Etat	132	135	2	3	2	2	136	140	2. Raad van State.
3. Personnel militaire :									3. Militair personeel :
a) Force terrestre ...	39 126	43 887 ⁽¹⁾	100	8	—	—	39 226	43 895 ⁽¹⁾	a) Landmacht.
b) Force aérienne ...	15 960	15 235	—	—	—	—	15 960	15 235	b) Luchtmacht.
c) Force navale	2 723	2 861	1	1	—	—	2 724	2 862	c) Zeemacht.
d) Garde territoriale antiaérienne.	3 861 ⁽¹⁾	—	3	—	—	—	3 864 ⁽¹⁾	—	d) Territoriale wacht voor luchtafweer.
e) Bases métropolitai- nes d'Afrique.	254	259	—	—	—	—	254	259	e) Bases in Afrika.
f) Ecoles et Musée royal de l'Armée.	583	591	1	—	—	—	584	591	f) Scholen en Konink- lijk Legermuseum.
g) Institut géographi- que militaire.	155	167	—	—	—	—	155	167	g) Militair geografisch Instituut.
h) Divers	78	84	15	—	—	—	93	84	h) Verschillende.
Total personnel militaire	62 740	63 084	120	9	—	—	62 860	63 093	Totaal militair personeel.
4. Gendarmerie. ...	11 744	11 877	—	—	—	—	11 744	11 877	4. Rijkswacht.
5. Corps enseignant et scientifique de l'Etat (enseignements mo- yen, normal, techni- que, supérieur et artis- tique).	13 149	13 528	4 565	4 246	259	360	17 973	18 134	5. Onderwijzend en we- tenschappelijk Staats- personeel (middel- baar, normaal, tech- nisch, hoger en artis- tiek onderwijs).
Totaux.	91 013	91 996	4 933	4 433	282	390	96 228	96 819	Totalen.

(1) A partir du 30 juin 1958 la Garde territoriale antiaérienne est jointe à la Force terrestre.

(1) Vanaf 30 juni 1958 werd de Territoriale wacht voor luchtafweer bij de landmacht gevoegd.

Annexe VII.

Tableau synoptique des pensions.

(Sources : Ministères des Finances, de la Prévoyance Sociale, des Classes Moyennes et de la Santé Publique et Famille.)

I. — RÉSUMÉ.

Articles du budget des Pensions	CATÉGORIES DE PENSIONS	Nombre présumé de pensions en 1959	Charge budgétaire pour 1959	Intervention des catégories bénéficiaires (y compris les versements des employeurs)
	I. — Pensions civiles	41 326	3 368 381 000	—
	II. — Pensions militaires	30 809	1 831 775 000	—
	III. — Pensions des veuves et orphelins	36 113	—	1 267 512 000
	IV. — Caisse des ouvriers de l'Etat	5 700	66 255 000	53 000 000
	V. — Pensions de guerre	496 396 ⁽¹⁾	3 926 073 000 ⁽¹⁾	—
	V ^{bis} . — Pensions de réparation du temps de paix (application de la loi du 9 mars 1953)	4 013	81 371 000	—
	VI. — Rentes afférentes aux ordres nationaux du temps de paix . . .	134	81 000	—
	VII. — Pensions de prévoyance sociale	692 687 ⁽²⁾	3 541 251 000 ⁽³⁾	9 091 000 000 ⁽³⁾
	VIII. — Pensions des ouvriers mineurs	117 000	2 998 000 000	1 518 000 000
	IX. — Divers	Divers	141 184 000	—
	Total du budget des Pensions		15 954 371 000	

II. — DÉVELOPPEMENTS.

101	I. — Pensions civiles comprenant :			
	a) Celles allouées aux fonctionnaires et employés de l'Etat, aux membres du personnel enseignant de l'Etat et aux magistrats.	19 070	1 711 200 000	—
	b) Celles allouées aux membres du personnel enseignant commu- nal, adoptable et adopté	20 937	1 598 025 000	—
	c) Celles allouées au clergé	1 155	55 200 000	—
	d) Pensions Eupen-Malmédy	24	276 000	—
	e) Part dans la pension des fonctionnaires et employés des établis- sements publics autonomes	140	3 680 000	—
102-1*	Totaux	41 326	3 368 381 000	—
	II. — Pensions militaires :			
	1. Pensions d'invalidité du temps de paix :			
	a) Pensions conférées avant la guerre 1914-1918...	207	2 882 000	—
	b) Pensions conférées après la guerre 1914-1918...	3 306	29 359 000	—
	c) Veuves et orphelins	911	7 634 000	—
	d) Ascendants	753	5 203 000	—
102-1*		5 177	45 078 000	—
	2. Pensions d'ancienneté du temps de paix :			
	a) Pensions conférées avant la guerre 1914-1918...	42	1 288 000	—
	b) Pensions conférées après la guerre 1914-1918...	411	10 971 000	—
		453	12 259 000	—

(1) Y compris les victimes civiles.

(2) Nombre de bénéficiaires au 30 avril 1958 (y compris les indé-
pendants).(3) Les chiffres fournis dans les deux colonnes sont relatifs aux
ouvriers, employés assurés libres et indépendants.

Bijlage VII.

Synoptische tabel van de pensioenen.

(Bronnen: Ministeries van Financiën, van Sociale Voorzorg, Middenstand en Volksgezondheid en Gezin.)

I. — SAMENVATTING.

Artikels van de begroting van Pensioenen	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Verondersteld aantal pensioenen in 1959	Budgetaire last voor 1959	Tussenkoms van de categorieën rechthebbenden (met inbegrip van de stortingen van de werkgevers)
	I. — Burgerlijke pensioenen	41 326	3 368 381 000	—
	II. — Militaire pensioenen	30 809	1 831 775 000	—
	III. — Pensioenen van de weduwen en wezen	36 113	—	1 267 512 000
	IV. — Werkliedenkas van de Staat	5 700	66 255 000	53 000 000
	V. — Oorlogspensioenen	496 396 ⁽¹⁾	3 926 073 000 ⁽¹⁾	—
	V ^{bis} . — Vergoedingspensioenen van vredestdjd (toepassing van de wet van 9 maart 1953)	4 013	81 371 000	—
	VI. — Renten verbonden aan de nationale orden van vredestdjd	134	81 000	—
	VII. — Pensioenen van sociale voorzorg	692 687 ⁽²⁾	3 541 251 000 ⁽³⁾	9 091 000 000 ⁽³⁾
	VIII. — Pensioenen der mijnwerkers	117 000	2 998 000 000	1 518 000 000
	IX. — Verschillende	Verschillende	141 184 000	—
	Totaal van de begroting der Pensioenen		15 954 371 000	

II. — UITGEWERKTE STAAT.

101	I. — Burgerlijke pensioenen omvattende :			
	a) Deze toegekend aan de ambtenaren en bedienden van de Staat, aan de leden van het onderwijzend personeel van de Staat en aan de magistraten	19 070	1 711 200 000	—
	b) Deze toegekend aan de leden van het gemeentelijk, aannembaar en aangenomen onderwijzend personeel	20 937	1 598 025 000	—
	c) Deze toegekend aan de geestelijkheid	1 155	55 200 000	—
	d) Pensioenen Eupen-Malmédy	24	276 000	—
	e) Aandeel in het pensioen van het personeel van de zelfstandige openbare instellingen	140	3 680 000	—
102-1*	Totaal	41 326	3 368 381 000	—
	II. — Militaire pensioenen :			
	1. Invaliditeitspensioenen van vredestdjd :			
	a) Pensioenen toegekend vóór de oorlog 1914-1918	207	2 882 000	—
	b) Pensioenen toegekend na de oorlog 1914-1918	3 306	29 359 000	—
	c) Weduwen en wezen	911	7 634 000	—
	d) Ascendenten	753	5 203 000	—
102-1*		5 177	45 078 000	—
	2. Anciënniteitspensioenen van vredestdjd :			
	a) Pensioenen toegekend vóór de oorlog 1914-1918	42	1 288 000	—
	b) Pensioenen toegekend na de oorlog 1914-1918	411	10 971 000	—
		453	12 259 000	—

⁽¹⁾ Met inbegrip van de burgerlijke slachtoffers.⁽²⁾ Aantal rechthebbenden op 30 april 1957 (met inbegrip van de zelfstandigen).⁽³⁾ De getallen verstrekt in de twee kolommen hebben betrekking op de werklieden, bedienden vrij-verzekerden en zelfstandigen.

Annexe VII (suite).

Tableau synoptique des pensions.

II. — DÉVELOPPEMENTS.

Articles du budget des Pensions	CATÉGORIES DE PENSIONS	Nombre présumé de pensions en 1959	Charge budgétaire pour 1959	Intervention des catégories bénéficiaires (y compris les versements des employeurs)
	3. Pensions d'ancienneté dans lesquelles intervient un fait de guerre :			
102-2	a) 1914-1918	12 649	1 094 217 000	—
102-3	b) 1940-1945	12 530	680 221 000	—
		25 179	1 774 438 000	—
	Totaux	30 809	1 831 775 000	—
	III. — Pensions des veuves et orphelins :			
—	a) Du personnel civil et assimilé (1)	23 380	—	1 267 512 000
—	b) Des membres de l'Armée et de la Gendarmerie (1)	12 733	—	
	Totaux	36 113	—	1 267 512 000
	IV. — Caisse des ouvriers de l'Etat (2) :			
112	a) Ouvriers	3 150(3)	66 255 000	—
—	b) Veuves et orphelins	2 550	—	53 000 000
	Totaux	5 700(4)	66 255 000	53 000 000
	V. — Pensions de guerre :			
103	1. Pensions militaires et pensions de réparation :			
et 104	a) Pensions aux invalides :			
(sauf	1914-1918	59 513		
104-2)	1940-1945 (*)	53 613		
	b) Pensions aux veuves et orphelins :			
	1914-1918	25 569		
	1940-1945 (*)	12 945		
	c) Pensions aux ascendants :			
	1914-1918	1 533	3 926 073 000	
	1940-1945 (*)	8 159		
	2. Pensions des victimes civiles de la guerre :			
	1914-1918	13 500		
	1940-1945	30 000		
	3. Rentes de chevrons de front	262 639		
	4. Rente de combattants et de captivité	—		
	5. Rentes afférentes aux ordres nationaux du temps de guerre ...	28 925		
	Totaux	496 396	3 926 073 000	—
104-2	Vbis. — Pensions de réparation du temps de paix (application de la loi du 9 mars 1953) :			
	a) Pensions aux invalides	3 105	62 550 000	

(*) Voir le tableau de concordance ci-après.

(1) Ces pensions sont, en principe, couvertes par la retenue de 6 % sur les traitements. Pour l'année 1959, le montant total des pensions des veuves et orphelins s'élèvera à quelque 1 653 950 000 francs. L'article 731-2 du budget pour l'Ordre autorise le Trésor à consentir les avances que nécessite la position débitrice du compte.

(2) La pension des ouvriers est payée par la Caisse et lui est remboursée par le Trésor. Le montant des dépenses pour les pensions des veuves et orphelins est estimé à 53 000 000 de francs pour l'année 1959. Les retenues sur salaires seront de l'ordre de 62 000 000 de francs.

La Caisse est également tenue de prendre en charge certains frais médicaux et pharmaceutiques qui peuvent être évalués à 200 000 francs pour l'année 1959.

(3) Ce nombre comprend également les pensions des ouvriers des Régies qui sont couvertes par un subside versé par les Régies à charge de leur budget (83 500 000 francs pour 1959).

(4) Ce chiffre comprend 290 compléments de pensions de retraite et 670 compléments de pensions de veuves accordés à des employés qui comptent des services d'ouvrier au début de leur carrière ou à des veuves dont les maris se trouvaient dans la même condition.

Bijlage VII (vervolg).

Synoptische tabel van de pensioenen.

II. — UITGEWERKTE STAAT.

Artikels van de begroting van Pensioenen	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Verondersteld aantal pensioenen in 1959	Budgetaire last voor 1959	Tussenkoms ¹ van de categorieën rechthebbenden (met inbegrip van de stortingen van de werkgevers)
	3. Anciënniteitspensioenen waarin een oorlogsfeit tussenkomt:			
102-2	a) 1914-1918	12 649	1 094 217 000	—
102-3'	b) 1940-1945	12 530	680 221 000	—
		25 179	1 774 438 000	—
	Totalen	30 809	1 831 775 000	—
	III. — Pensioenen van weduwen en wezen:			
—	a) Van het burgerlijk en het ermede gelijkgesteld personeel (1) ...	23 380	—	1 267 512 000
—	b) Van de leden van het Leger en van de Rijkswacht (1)	12 733	—	
	Totalen	36 113	—	1 267 512 000
	IV. — Werkliedenkas van de Staat (2):			
112	a) Werklieden	3 150 ⁽³⁾	66 255 000	—
—	b) Weduwen en wezen	2 550	—	53 000 000
	Totalen	5 700 ⁽⁴⁾	66 255 000	53 000 000
	V. — Oorlogspensioenen:			
103 en 104 (behalve 104-2)	1. Militaire pensioenen en vergoedingspensioenen:			
	a) Pensioenen aan de invaliden:			
	1914-1918	59 513		
	1940-1945 (*)	53 613		
	b) Pensioenen aan de weduwen en wezen:			
	1914-1918	25 569		
	1940-1945 (*)	12 945		
	c) Pensioenen aan de ascendenten:			
	1914-1918	1 533	3 926 073 000	—
	1940-1945 (*)	8 159		
	2. Pensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog:			
	1914-1918	13 500		
	1940-1945	30 000		
	3. Frontstreeprenten... ..	262 639		
	4. Strijders- en gevangenschapsrente	—		
	5. Renten verbonden aan de nationale orden van oorlogstijd	28 925		
	Totalen	496 396	3 926 073 000	—
104-2	V ^{bis} . — Vergoedingspensioenen van vredestdjd (toepassing van de wet van 9 maart 1953):			
	a) Pensioenen aan invaliden	3 105	62 550 000	

(*) Zie verder de overeenstemmingstabel.

(1) In principe worden deze pensioenen gedekt door de korting van 6 % op de wedden. Voor het jaar 1959 vormt het geheel van de weduwen- en wezenpensioenen een bedrag van ongeveer 1 653 950 000 frank. Artikel 731-2 van de begroting voor Orde machtigt de Schatkist voorschotten te verlenen die bij de debetstand der rekening nodig blijken.

(2) Het arbeidspensioen wordt door de Kas betaald en wordt aan deze door de Schatkist teruggeven. Voor het jaar 1959 wordt het bedrag van de uitgaven voor weduwen- en wezenpensioenen op 53 000 000 frank geraamd. De kortingen op salarissen zullen ongeveer

62 000 000 frank bedragen. Sommige medische en pharmaceutische kosten, die voor het jaar 1959 op 200 000 frank mogen geraamd worden, zijn eveneens ten laste van de Kas.

(3) Dit getal begrijpt eveneens de pensioenen van de arbeiders van de Regieën, die gedekt worden door een door de Regieën gestorte toelage, ten laste van hun begroting (voor 1959: 83 500 000 frank).

(4) Dit geval omvat 290 aanvullende opruststellingspensioenen en 670 aanvullende overlijdingspensioenen, toegekend aan bedienden die bij de aanvang van hun loopbaan arbeiderswerk hebben verricht of aan de weduwen wier echtgenoten zich in dezelfde voorwaarde bevonden.

Annexe VII (suite).

Tableau synoptique des pensions.

II. — DÉVELOPPEMENTS.

Articles du budget des Pensions	CATÉGORIES DE PENSIONS	Nombre présumé de pensions en 1959	Charge budgétaire pour 1959	Intervention des catégories bénéficiaires (y compris les versements des employeurs)
	b) Pensions aux veuves et orphelins	348	14 740 000	—
	c) Pensions aux ascendants	560	4 081 000	—
	Totaux	4 013	81 371 000	—
102-1'	VI. — Rentes afférentes aux ordres nationaux du temps de paix ...	134	81 000	—
105	VII. — Pensions de prévoyance sociale :			
1 à 3	a) Pensions de vieillesse	370 881 ⁽¹⁾		
105-4	b) Pensions des veuves et allocations d'orphelins	192 260 ⁽²⁾	2 405 000 000 ⁽³⁾	
105-5	c) Dépense de l'Etat résultant de sa contribution dans la consti- tution des rentes de vieillesse		190 000 000	8 816 000 000 ⁽⁴⁾
106	d) Allocations de veuves		1 000	
	e) Pensions de vieillesse des travailleurs indépendants	129 546	946 250 000	275 000 000
	Totaux	692 687 ⁽¹⁾	3 541 251 000 ⁽³⁾	9 091 000 000 ⁽⁴⁾
107	VIII. — Pensions des ouvriers mineurs	117 000	2 998 000 000	1 518 000 000
108, 109 et 110	IX. — Divers :			
111	a) Allocations et secours tenant lieu de pension	Divers	14 314 000	—
113	b) Pensions spéciales et rentes diverses	Divers	1 179 000	—
114	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale de com- pensation pour allocations familiales, etc.	—	104 941 000	—
115	Dépenses de l'Etat résultant de sa contribution dans la constitution des rentes de vieillesse concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande	—	17 400 000	—
116	Rentes complémentaires en faveur des pensionnés inscrits sous pavillon belge ou allié entre le 1 ^{er} avril 1915 et le 11 novembre 1918 ou entre le 10 mai 1940 et le 15 août 1945	—	1 300 000	—
117	Pensions et allocations dues aux victimes de la catastrophe de Tessenderlo	—	1 550 000	—
	Versements à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie et à la Caisse nationale des pensions pour employés prévues par la loi du 21 mai 1955	—	500 000	—
	Totaux	—	141 184 000	—
	Total du budget des Pensions		15 954 371 000	

(1) Nombre de bénéficiaires au 30 avril 1958.

(2) Non compris 9 037 veuves qui bénéficient en outre d'une pension de retraite et déjà renseignées à ce titre.

(3) Y compris le montant de 328 millions de francs prévu à la loi relative à la pension de retraite et de survie des employés.

(4) Ce montant contient les prévisions pour 1959 des versements à effectuer par l'O.N.S.S. (cotisations des employeurs et salariés) à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (6 188 millions) et à la Caisse nationale des pensions pour employés (2 628 millions).

Bijlage VII (vervolg).

Synoptische tabel van de pensioenen.

II. — UITGEWERKTE STAAT.

Artikels van de begroting van Pensioenen	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Verondersteld aantal pensioenen in 1959	Budgetaire last voor 1959	Tussenkost van de categorieën rechthebbenden (met inbegrip van de stortingen van de werkgevers)
	b) Pensioenen aan weduwen en wezen	348	14 740 000	—
	c) Pensioenen aan ascendenten	560	4 081 000	—
	Totalen	4 013	81 371 000	—
102-1*	VI. — Renten verbonden aan de nationale orden van vredeftijd	134	81 000	—
105	VII. — Pensioenen van sociale voorzorg :			
1 tot 3	a) Ouderdomspensioenen	370 881 (1)		
	b) Weduwenpensioenen en wezentoelagen	192 260 (2)	2 405 000 000 (3)	
105-4	c) Uitgave van de Staat voortvloeiend uit zijn bijdrage tot het vestigen van de ouderdomsrenten		190 000 000	8 816 000 000 (4)
105-5	d) Weduwentoelagen		1 000	
106	e) Ouderdomspensioenen van de zelfstandige arbeiders	129 546	946 250 000	275 000 000
	Totalen	692 687 (1)	3 541 251 000 (3)	9 091 000 000 (4)
107	VIII. — Mijnerkerspensioenen	117 000	2 998 000 000	1 518 000 000
108, 109 en 110	IX. — Verschillende :			
111	a) Als pensioen geldende toelagen en hulpelden	Verschillende	14 314 000	—
113	b) Speciale pensioenen en diverse renten	Verschillende	1 179 000	—
114	Sommen welke ter beschikking van de Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen dienen gesteld, enz.	—	104 941 000	—
115	Uitgaven van het Rijk wegens zijn bijdrage in de vestiging van de ouderdomsrenten betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij	—	17 400 000	—
116	Aanvullende renten ten bate van de gepensioneerden die tussen 1 april 1915 en 11 november 1918 of tussen 10 mei 1940 en 15 augustus 1945 onder Belgische of geallieerde vlag waren ingeschreven	—	1 300 000	—
117	Pensioenen en uitkeringen verschuldigd aan de slachtoffers van de ramp van Tessenderlo	—	1 550 000	—
	Stortingen aan de Rijksskas voor rust- en overlevingspensioenen en aan de Nationale Kas voor bediendenpensioenen voorzien bij de wet van 21 mei 1955	—	500 000	—
	Totalen	—	141 184 000	—
	Totaal van de begroting der Pensioenen		15 954 371 000	

(1) Aantal rechthebbenden op 31 april 1958.

(2) 9 037 weduwen die bovendien een rustpensioen genieten en als dusdanig reeds werden vermeld, niet inbegrepen.

(3) Met inbegrip van het bedrag van 328 miljoen frank voorzien in de wet betreffende het rust- en overlevingspensioen der bedienden.

(4) Dit getal behelst de ramingen voor 1959 van de door de R.M.Z. aan de Rijksskas voor rust- en overlevingspensioenen (6 188 miljoen) en aan de Nationale Kas voor bediendenpensioenen (2 628 miljoen) uit te voeren stortingen (bijdragen van de werkgevers en van de loontrekkenden).

Annexe VII (suite).

II. — TABLEAU DE CONCORDANCE.

Rubriques II, V, Vbis et VI du tableau synoptique et articles 102 à 104 du budget des Pensions (non compris les victimes civiles).

Budget des Pensions		Subdivisions des développements du tableau synoptique des pensions (indice et montant)		
Articles	Crédit	II. — Pensions militaires	V : Pensions de guerre et Vbis : Pensions de réparations du temps de paix (loi du 9 mars 1953)	VI. — Rentes afférentes aux ordres nationaux
102-1. Pensions militaires du temps de paix	57 418 000	N° 1 et 2 57 337 000	—	du temps de paix 81 000
2. Pensions militaires d'ancien- neté contenant un élément dérivant de la guerre 1914- 1918	1 094 217 000	3a 1 094 217 000		
3. Pensions militaires d'ancien- neté contenant un élément dérivant de la guerre 1940- 1945	680 221 000	3b 680 221 000		
103. Pensions et allocations résultant de la guerre de 1914-1918 :				
1	610 000 000	(1)	610 000 000	
2	900 000 000		900 000 000 (2)	
3	10 500 000		10 500 000	
4	190 000 000		190 000 000	
5	146 187 000		146 187 000	
6	70 000 000		70 000 000	
104. Pensions et allocations résultant de la guerre 1940-1945 :				
1	1 375 000 000		1 375 000 000	
2	81 371 000		81 371 000	
3	89 385 000		89 385 000	
4	7 000 000		7 000 000	
5	170 650 000		170 650 000	
6	136 851 000		136 851 000	
7	20 000 000		20 000 000	
8	22 000 000		22 000 000	
Total par subdivision du tableau synoptique.		1 831 775 000	3 828 944 000	81 000

IV. — TABLEAU INDIQUANT LA CHARGE RÉELLE DES PENSIONS A PAYER A L'INTERVENTION
DU FONDS DE DOTATION.

Article du budget	CATÉGORIES DE PENSIONS	Montant de la dépense		Total
		A charge du Fonds de Dotation	A charge du Trésor	
Art. 103 guerre 1914-1918	Pensions d'invalidité fr.	798 009 600	299 500 000	1 097 509 600
	Rentes pour chevrons de front et de captivité ...	603 991 300	70 000 000	673 991 300
	Rentes ordres nationaux	14 354 400	—	14 354 400
	Pensions aux veuves, orphelins et ascendants ...	471 876 800	47 187 000	519 063 800
	Victimes civiles de la guerre	—	—	—
	Totaux fr.	1 888 232 100	416 687 000	2 304 919 100
Art. 104 guerre 1940-1945	I. — Pensions de guerre :			
	Invalidité F	619 461 500	256 662 000	876 123 500
	Rente de combattants et de captivité ...	—	22 000 000	22 000 000
	Veuves, orphelins et ascendants	578 395 000	73 839 000	652 234 000
	Victimes civiles de la guerre	—	—	—
	II. — Caisse nationale de compensation pour allocations familiales	—	93 385 000	93 385 000
	III. — Pensions de réparation du temps de paix (application de la loi du 9 mars 1953) :			
	Invalidité	—	62 550 000	62 550 000
	Veuves, orphelins et ascendants	—	18 821 000	18 821 000
	Totaux fr.	1 197 856 500	527 257 000	1 725 113 500

RÉCAPITULATION.

Art. 103	1 888 232 100	416 687 000	2 304 919 100
Art. 104	1 197 856 500	527 257 000	1 725 113 500
Totaux généraux fr.	3 086 088 600	943 944 000	4 030 032 600

(1) Y compris la quotité d'annuité constante afférente aux victimes civiles.

(2) Les rentes afférentes aux ordres nationaux du temps de guerre sont comprises dans cette annuité.

III. — OVEREENSTEMMINGSTABEL.

Rubrieken II, V, Vbis en VI van de synoptische tabel en artikels 102 tot 104 van de begroting der Pensioenen (burgerlijke slachtoffers niet inbegrepen).

Begroting der Pensioenen		Onderverdeling van de uitgewerkte staat van de synoptische tabel van de pensioenen (volgnummer en bedrag)		
Artikelen	Krediet	II. — Militaire pensioenen	V : Oorlogspensioenen en Vbis : Vergoedingspensioenen van vrede-stijld (wet van 9 maart 1953)	VI. — Renten verbonden aan de nationale orden
102-1. Militaire pensioenen van vrede-stijld	57 418 000	Nr 1 en 2 57 337 000		van vrede-stijld. 81 000
2. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestand-deel behelzen	1 094 217 000	3a 1 094 217 000		
3. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestand-deel behelzen	680 221 000	3b 680 221 000		
103. Uit de oorlog 1914-1918 voortvloeiende pensioenen en vergoedingen :				
1	610 000 000	(1)	610 000 000	
2	900 000 000		900 000 000 (2)	
3	10 500 000		10 500 000	
4	190 000 000		190 000 000	
5	146 187 000		146 187 000	
6	70 000 000		70 000 000	
104. Uit de oorlog 1940-1945 voortvloeiende pensioenen en vergoedingen :				
1	1 375 000 000		1 375 000 000	
2	81 371 000		81 371 000	
3	89 385 000		89 385 000	
4	7 000 000		7 000 000	
5	170 650 000		170 650 000	
6	136 851 000		136 851 000	
7	20 000 000		20 000 000	
8	22 000 000		22 000 000	
Totaal per onderverdeling van de synoptische tabel.		1 831 775 000	3 828 944 000	81 000

IV. — TABEL VAN DE WERKELIJKE LAST DER PENSIOENEN TE BETALEN DOOR TUSSENKOMST VAN HET DOTATIEFONDS.

Artikel van de begroting	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Bedrag der uitgave		Totaal
		Ten laste van het Dotatiefonds	Ten laste van de Schatkist	
Art. 103 oorlog 1914-1918	Invaliditeitspensioenen	798 009 600	299 500 000	1 097 509 600
	Renten voor frontstrepen en van gevangenschap.	603 991 300	70 000 000	673 991 300
	Renten wegens nationale ere-tokens	14 354 400	—	14 354 400
	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten	471 876 800	47 187 000	519 063 800
	Burgerlijke oorlogsslachtoffers	—	—	—
	Totaal ... fr.	1 888 232 100	416 687 000	2 304 919 100
Art. 104 oorlog 1940-1945	I. — Oorlogspensioenen :			
	Invaliditeit	619 461 500	256 662 000	876 123 500
	Strijders- en gevangenschapsrente	—	22 000 000	22 000 000
	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten	578 395 000	73 839 000	652 234 000
	Burgerlijke oorlogsslachtoffers	—	—	—
	II. — Nationale compensatiekas voor gezins-vergoedingen	—	93 385 000	93 385 000
	III. — Vergoedingspensioenen van vrede-stijld (toepassing wet van 9 maart 1953) :			
	Invaliditeit	—	62 550 000	62 550 000
	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten	—	18 821 000	18 821 000
	Totaal ... fr.	1 197 856 500	527 257 000	1 725 113 500

SAMENVATTING.

Art. 103	1 888 232 100	416 687 000	2 304 919 100
Art. 104	1 197 856 500	527 257 000	1 725 113 500
Algemene totalen ... fr.	3 086 088 600	943 944 000	4 030 032 600

(1) Met inbegrip van de quotiteit der vaste annuïteit toekomende

(2) De renten betreffende de nationale orden van oorlogstijd zijn in deze annuïteit begrepen.

Annexe VIII.

Bijlage VIII.

Recettes et dépenses en matière de pensions de survie du personnel civil de l'État et du personnel assimilé ainsi que des membres de l'armée et de la gendarmerie.

(Source : Ministère des Finances.)

Ontvangsten en uitgaven inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en het ermede gelijkgesteld Staatspersoneel, van de leden van het leger en van de Rijks-wacht.

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Années — Jaren	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Dépenses (en milliers de francs) — Uitgaven (in duizenden frank)	Recettes (en milliers de francs) — Ontvangsten (in duizenden frank)	Soldes (en milliers de francs) — Saldi (in duizenden frank)	
				Créditeurs — Krediet	Débiteurs — Debet
Solde en espèces des caisses dissoutes par l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935 et versé au Trésor public. — Saldo in specien der door het koninklijk besluit n° 221 van 27 december 1935 ontbonden kassen in de Schatkist gestort.				58 520	—
1936	16 767	145 370	209 736	64 366	—
1937	17 324	196 490	234 019	37 529	—
1938	18 249	203 354	244 587	41 233	—
1939	18 870	204 124	270 264	66 140	—
1940	18 767	210 561	186 822	—	23 739
1941	19 434	236 041	352 755	116 714	—
1942	20 418	300 087	278 858	—	21 229
1943	21 174	296 395	267 199	—	29 196
1944	21 726	365 349	246 770	—	118 579
1945	22 644	447 818	324 181	—	123 637
1946	24 301	603 179	362 284	—	240 895
1947	25 271	623 763	518 897	—	104 866
1948	26 134	732 692	816 830	84 138	—
1949	26 973	835 014	737 651	—	97 363
1950	27 780	824 019	672 614	—	151 405
1951	28 388	944 158	826 180	—	117 978
1952	28 974	1 003 318	942 780	—	60 538
1953	29 939	1 081 702	1 004 084	—	77 618
1954	31 207	1 103 815	1 121 325	17 510	—
1955	32 122	1 161 488	1 154 317	—	7 171
1956	33 023	1 441 890	1 190 110	—	251 780
1957	34 069	1 458 977	1 182 479 ⁽¹⁾	—	276 498
Totaux :					
Totalen :		14 419 604	13 144 742	486 150	1 702 492

(1) Y compris 53 025 631 francs versés au Trésor à titre de revenus des capitaux des Caisses de veuves et orphelins cédés au Fonds d'amortissement de la Dette Publique et produit de l'amortissement des titres amortis.

(1) Inbegrepen 53 025 631 frank aan de Schatkist gestort ten titel van kapitaalsinkomsten van de Kassen voor weduwen en wezen aan het Amortisatiefonds van de Rijkschuld afgestaan en opbrengst van de amortisatie van de gedelgde titels.

Annexe IX

Bijlage IX.

Dette publique. — Opérations du 1^{er} semestre 1958.Staatsschuld. — Verrichtingen gedurende het 1^{ste} semester 1958.

(Source : Ministère des Finances.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

I. — EMISSIONS.		I. — UITGIJFEN.	
A. — Dettes à long terme.		A. — Schulden op lange termijn.	
1. Intérieures :		1. Binnenlandse :	
Dette 4 % unifiée, 1 ^{re} série	F 1 171 500	Geünificeerde 4 % schuld, 1 ^e reeks.	
Emprunt de l'Assainissement Monétaire	197 000	Muntsaneringslening.	
Fonds des Routes 5 ½ % 1958-1965	2 000 000 000	5 ½ % lening 1958-1965 van het Wegenfonds.	
			F 2 001 368 500
			=====
2. Extérieures :		2. Buitenlandse :	
Emprunt 5 ¾ % de \$ 10 000 000	\$ 1 633 369,62	5 ¾ % lening van \$ 10 000 000.	
B. — Dettes à moyen terme.		B. — Schulden op halflange termijn.	
1. Intérieures :		1. Binnenlandse :	
Certificats de Trésorerie 5 ½ % 1958-1964 ...	F 7 463 712 000	5 ½ % Schatkistcertificaten 1958-1964.	
2. Extérieures	néant/nihil	2. Buitenlandse.	
C. — Dettes à court terme.		C. — Schulden op korte termijn.	
1. Intérieures :		1. Binnenlandse :	
Certificats portant intérêt remis à la Banque Nationale.	F 2 000 000 000	Rentegevende certificaten afgestaan aan de Nationale Bank.	
Circuit parastatal	4 560 510 142	Parastatale omloop.	
Certificats à très court terme	4 013 000 000	Certificaten op zeer korte termijn.	
Certificats émis par adjudication	2 750 000 000	Certificaten uitgegeven bij aanbesteding.	
			F 13 323 510 142
			=====
2. Extérieures :		2. Buitenlandse :	
Bons en F.S.	F.S. 55 000 000	Bons in Zwitserse franks.	
Bons en D.M.	D.M. 120 000 000	Bons in D.M.	
II. — AMORTISSEMENTS ET REMBOURSEMENTS.		II. — AFLOSSINGEN EN TERUGBETALINGEN.	
A. — Dettes à long terme.		A. — Schulden op lange termijn.	
1. Intérieures :		1. Binnenlandse :	
Amortissements contractuels	F 3 382 260 869	Contractuele aflossingen.	
Amortissement extraordinaire d'obligations de l'emprunt de l'Assainissement monétaire.	84 658 000	Buitengewone aflossing van obligatiën der Muntsaneringslening.	
			F 3 466 918 869
			=====
2. Extérieures :		2. Buitenlandse :	
Amortissements contractuels des capitaux nominaux de :	F.S. 680 400	Contractuele aflossingen, nominaal groot.	
	Kr.suéd. 101 000		
	£ 405 000		
	\$ can. 2 307 000		
	\$ 3 528 182,50		

Annexe IX (suite).

Bijlage IX (vervolg).

B. — Dettes à moyen terme.		B. — Schulden op halflange termijn.	
1. Intérieures :		1. Binnenlandse :	
Certificats de trésorerie à 5 ou 10 ans de 1948.	F 3 674 823 000	Schatkistcertificaten van 1948 met 5 of 10 jaar looptijd.	
Certificats de trésorerie de 1949	726 168 000	Schatkistcertificaten van 1949.	
Certificats 3 ¼ % à 2 ans	217 725 000	3 ¼ % certificaten met 2 jaar looptijd.	
Certificats de Trésorerie non productifs d'intérêt (Ruanda-Urundi).	400 000 000	Renteloze Schatkistcertificaten (Ruanda-Urundi).	
Certificats 3 ¼ % à 2 ans	435 350 000	3 ¼ % certificaten met 2 jaar looptijd.	
			F 5 454 066 000
			=====
2. Extérieures	néant/nihil	2. Buitenlandse.	
C. — Dettes à court terme.		C. — Schulden op korte termijn.	
1. Intérieures :		1. Binnenlandse :	
Diminution de l'avoir des particuliers en C.C.P.	F 128 856 188	Vermindering van het tegoed der postrekeninghouders.	
Certificats sans intérêt remis à B.I.R.D. ...	316 000 000	Renteloze certificaten afgestaan aan de I.B.H.O.	
Certificats spéciaux bancaires	200 000 000	Speciale bankcertificaten.	
Certificats divers, ancien régime	14 250 000	Verscheidene certificaten, oud regime.	
Certificats à 6 mois émis à Londres-F.C. ...	760 754 240	Certificaten op 6 maand uitgegeven te Londen C.F.	
		Strijdersfonds.	
Dotation des combattants	18 404 805	Rekening-courant van de Schatkist bij de Nationale Bank.	
Compte courant du Trésor à la Banque Nationale.	1 325 071 548		
			F 2 763 336 781
			=====
2. Extérieures :		2. Buitenlandse :	
Bons en \$	\$ 750 000	Bons in \$.	
Bons en or cédés à la B.R.I.	F 28 123 611	Bons in goud afgestaan aan de B.R.I.	

La Dette publique s'est accrue, pendant le premier semestre 1958, d'un montant de 12 826 453 398 francs.

Gedurende het eerste halfjaar 1958 nam de Staatsschuld toe met een bedrag van 12 826 453 398 frank.

Annexe X.

Bijlage X.

Dette publique. — Situation au 30 juin 1958.

(Source : Ministère des Finances.)

Rijksschuld. — Toestand op 30 juni 1958.

(Bron : Ministerie van Financiën.)

1. Dette consolidée :			1. Geconsolideerde Schuld :		
Intérieure :			Binnenlandse :		
a) directe	 F 166 852 980 068		a) directe	 F 166 852 980 068	
b) indirecte	 17 965 340 875	184 818 320 943	b) indirecte	 17 965 340 875	
				F 184 818 320 943	
Extérieure :			Buitenlandse :		
c) directe	 F 17 182 992 294		c) directe	 F 17 182 992 294	
d) indirecte	 877 287 500	18 060 279 794	d) indirecte	 877 287 500	
				F 18 060 279 794	
Total de la Dette consolidée	 F	202 878 600 737	Totaal van de geconsolideerde Schuld.		
2. Dette à moyen terme :			2. Schuld op halflange termijn :		
Intérieure :			Binnenlandse :		
e) directe	 F 26 669 000 000		e) directe	 F 26 669 000 000	
f) indirecte	 972 974 000	27 641 974 000	f) indirecte	 972 974 000	
				F 27 641 974 000	
Extérieure :			Buitenlandse :		
g) directe	 F 1 069 012 500		g) directe	 F 1 069 012 500	
h) indirecte	 —	1 069 012 500	h) indirecte	 —	
				F 1 069 012 500	
Total de la Dette à moyen terme	 F	28 710 986 500	Totaal van de Schuld op halflange termijn.		
3. Dette à court terme :			3. Schuld op korte termijn :		
Intérieure :			Binnenlandse :		
i) directe	 F 95 155 195 445		i) directe	 F 95 155 195 445	
j) indirecte	 —	95 155 195 445	j) indirecte	 —	
				F 95 155 195 445	
Extérieure :			Buitenlandse :		
k) directe	 F 9 702 458 318		k) directe	 F 9 702 458 318	
l) indirecte	 —	9 702 458 318	l) indirecte	 —	
				F 9 702 458 318	
Total de la Dette à court terme	 F	104 857 653 763	Totaal van de Schuld op korte termijn.		
Total de la Dette au 30 juin 1958	 F	336 447 241 000	Totaal van de Schuld op 30 juni 1958.		
		=====			
4. Dette intergouvernementale :			4. Intergouvernementele Schuld :		
Extérieure :			Buitenlandse :		
m) directe	 F	21 236 658 300	m) directe.		
Total de la Dette publique	 F	357 683 899 300	Totaal der Rijksschuld.		
		=====			
Total de la Dette intérieure	 F	307 615 490 388	Totaal van de Binnenlandse Schuld.		
Total de la Dette extérieure (sans la Dette intergouvernementale)	 F	28 831 750 612	Totaal van de Buitenlandse Schuld (zonder de Intergouvernementele Schuld).		
Total de la Dette directe (sans la Dette intergouvernementale)	 F	316 631 638 625	Totaal van de Directe Schuld (zonder de Intergouvernementele Schuld).		
Total de la Dette indirecte	 F	19 815 602 375	Totaal van de Indirecte Schuld.		

Annexe X (suite).

Bijlage X (vervolg).

A. — DETTES INTÉRIEURES.		A. — BINNENLANDSE SCHULD.	
a) Consolidée directe :		a) Directe geconsolideerde :	
111- 1. 2 ½ % perpétuelle	219 959 632	111- 1. 2 ½ % eeuwigdurend.	
2. 3 % 1 ^{re} série	201 414 175	2. 3 % 1 ^o reeks.	
3. 3 % 2 ^e série	1 144 471 850	3. 3 % 2 ^o reeks.	
4. 3 % 3 ^e série	88 361 200	4. 3 % 3 ^o reeks.	
5. Servitudes aéronautiques	2 892 200	5. Luchtvaartservituten.	
6. 3 ½ % de 1937	2 061 448 000	6. 3 ½ % van 1937.	
7. 3 ½ % de 1943	2 738 706 000	7. 3 ½ % van 1943.	
8. 3 ½ % de l'Assainissement monétaire ...	13 355 158 000	8. 3 ½ % Muntsaneringslening.	
9. 4 % unifiée, 1 ^{re} série	6 040 505 378	9. 4 % geünificeerde, 1 ^o reeks.	
10. 4 % unifiée, 2 ^e série	6 065 722 425	10. 4 % geünificeerde, 2 ^o reeks.	
11. 4 % unifiée, 3 ^e série	334 652 000	11. 4 % geünificeerde, 3 ^o reeks.	
12. 4 % Libération	8 690 950 000	12. 4 % Bevrijding.	
13. 4 % Habitations à bon marché	278 668 000	13. 4 % Goedkope Woningen.	
14. 4 %, 5 % lots de 1932	950 323 500	14. 4 %, 5 %-loten, 1932.	
15. 4 %, 5 % lots de 1933	1 452 855 150	15. 4 %, 5 %-loten, 1933.	
16. 3 %, 3 ½ %, 4 % lots de 1938	940 050 000	16. 3 %, 3 ½ %, 4 %-loten, 1938.	
17. 3 %, 3 ½ %, 4 % lots de 1941	2 368 330 000	17. 3 %, 3 ½ %, 4 %-loten, 1941.	
18. 4 % amortissable en 34 ans	537 246 000	18. 4 % aflosbaar in 34 jaren.	
19. 4 % amortissable en 50 ans	797 435 000	19. 4 % aflosbaar in 50 jaren.	
20. 3 ½ % amortissable en 50 ans	618 080 000	20. 3 ½ % aflosbaar in 50 jaren.	
21. Dette envers la Banque Nationale de Belgique.	34 242 568 558	21. Schuld tegenover de Nationale Bank van België.	
22. 4 ½ % de 1951 à 10 ou 15 ans	4 445 000 000	22. 4 ½ % van 1951 op 10 of 15 jaar.	
23. 4 ½ % de 1952-1962	5 948 400 000	23. 4 ½ % van 1952-1962.	
24. 4 ½ % 1952-1964	7 326 000 000	24. 4 ½ % 1952-1964.	
25. Emprunt à lots de 1953	3 045 000 000	25. Lotenlening van 1953.	
26. Emprunt 4 ½ % de 1953-1973	3 646 500 000	26. Lening 4 ½ % van 1953-1973.	
27. Emprunt 4 ½ % de 1953-1968	5 933 000 000	27. Lening 4 ½ % van 1953-1968.	
28. Emprunt 4 ½ % de 1954-1972	10 362 000 000	28. Lening 4 ½ % van 1954-1972.	
29. Emprunt 4,25 % de 1954-1974	6 099 000 000	29. Lening 4,25 % van 1954-1974.	
30. Dette 4 ½ % à 10 ans de 1954	780 000 000	30. Schuld 4 ½ % met 10 jaar looptijd 1954	
31. Emprunt 4,25 % de 1954-1974, 2 ^e série.	8 142 000 000	31. Lening 4,25 % van 1954-1974, 2 ^o reeks.	
32. Emprunt 4 % de 1955-1975	6 009 000 000	32. Lening 4 % van 1955-1975.	
33. Emprunt 4,25 % 1956-1971	5 015 196 000	33. Lening 4,25 % 1956-1971.	
34. Emprunt à lots de l'Exposition 1958 ...	1 189 200 000	34. Lotenlening Tentoonstelling 1958.	
35. Emprunt 4 ¼ % 1956-1973	3 281 949 000	35. Lening 4 ¼ % 1956-1973.	
36. Emprunt 4 ½ % 1956-1967	4 448 570 000	36. Lening 4 ½ % 1956-1967.	
37. Emprunt 4 ½ % 1957-1972	500 000 000	37. Lening 4 ½ % 1957-1972.	
38. Emprunt 5 % 1957-1969	7 252 368 000	38. Lening 5 % 1957-1969.	
39. Emprunt 5 % de 300 000 000 de francs.	300 000 000	39. Lening 5 % van 300 000 000 frank.	
Total de la Dette consolidée intérieure directe.		Totaal der directe binnenlandse geconsolideerde Schuld.	
b) Consolidée indirecte :		b) Indirecte geconsolideerde :	
112- 1. Actions privilégiées S.N.C.B. (tranche belge).	3 008 000 000	112-1. Preferente aandelen N.M.B.S. (Belgische schijf).	
2. Annuités pour rachats chemins de fer (capitalisation).	16 555 094	2. Annuïteiten voor spoorwegnaasting (kapitalisatie).	
3. Annuités Crédit Communal (capitalisation).	482 959 418	3. Annuïteiten Gemeentekrediet (kapitalisatie).	
4. Crédit Communal, de 300 000 000 de fr.	251 432 500	4. Gemeentekrediet, groot 300 000 000 frank.	
5. 4 % lots Régions dévastées 1921	920 890 000	5. 4 %-loten der Verwoeste Gewesten 1921.	
6. 4 %, 5 % lots Régions dévastées 1922 ...	975 518 863	6. 4 %, 5 %-loten der Verwoeste Gewesten 1922.	
7. 4 % lots Régions dévastées 1923	1 001 763 000	7. 4 %-loten der Verwoeste Gewesten 1923.	
		166 852 980 068	

Annexe X (suite).

Bijlage X (vervolg).

8. 4 % obligations « Lloyd Royal Belge » ...	8 653 000		8. 4 %-obligatiën « Lloyd Royal Belge »
9. Habitations à bon marché	978 653 000		9. Goedkope Woningen.
10. Emprunt 4,25 % 1954-1974 de la S.N.C.B.	1 284 000 000		10. Lening 4,25 % van 1954-1974 N.M.B.S.
11. Emprunt 4,50 % 1955-1975 de la S.N.C.B.	135 000 000		11. Lening 4,50 % van 1955-1975 N.M.B.S.
12. Emprunt 4,50 % 1955-1975 de la S.N.C.B.	270 000 000		12. Lening 4,50 % van 1955-1975 N.M.B.S.
13. Emprunt 4 % 1955-1985 S.N.C.B., 2 ^e série.	1 417 000 000		13. Lening 4 % 1955-1975 N.M.B.S., 2 ^e reeks.
14. Emprunt 4,25 % 1955-1965 du Fonds des routes 1955-1969.	2 255 348 000		14. Lening 4,25 % 1955-1965 van het Wegenfonds 1955-1969.
15. Emprunt 4 ¼ % 1956-1971 S.N.C.B. ...	741 096 000		15. Lening 4 ¼ % 1956-1971 N.M.B.S.
16. Emprunt 4 ¾ % 1956-1971 S.N.C.B. ...	175 000 000		16. Lening 4 ¾ % 1956-1971 N.M.B.S.
17. Emprunt 5 % 1957-1967 du Fonds des routes 1955-1969.	2 043 472 000		17. Lening 5 % 1957-1967 van het Wegenfonds 1955-1969.
18. Emprunt 5 ½ % 1958-1965 du Fonds des routes 1955-1969.	2 000 000 000		18. Lening 5 ½ % 1958-1965 van het Wegenfonds 1955-1969.
Total de la Dette consolidée intérieure indirecte.		17 965 340 875	Totaal der indirecte binnenlandse geconsolideerde Schuld.
Total de la Dette consolidée intérieure		184 818 320 943	Totaal der binnenlandse geconsolideerde Schuld.
e) Moyen terme directe :			e) Directe halflange termijn :
Certificats de Trésorerie :			Schatkistcertificaten :
211- 1. 4 % à 5, 10, 15 ou 20 ans de 1943 ...	2 663 840 000		211- 1. 4 % met 5, 10, 15 of 20 jaar looptijd 1943.
2. 4 % de 1949-1955/1960	6 100 467 000		2. 4 % van 1949-1955/1960.
4 % de 1949-1956/1961	727 260 000		4 % van 1949-1956/1961.
4 % de 1949-1957/1962	165 431 000		4 % van 1949-1957/1962.
4 % de 1949-1958/1963	6 100 000		4 % van 1949-1958/1963.
3. 4 % à 5 ans de 1954	1 574 348 000		3. 4 % met 5 jaar looptijd van 1954.
4. 3,75 % à 5 ans de 1954	875 443 000		4. 3,75 % met 5 jaar looptijd van 1954.
5. 3 ¾ % à 2 ans remboursable le 1 ^{er} février 1959.	217 725 000		5. 3 ¾ % met 2 jaar looptijd, terugbetaalbaar op 1 februari 1959.
6. 3 ¾ % à 3 ans remboursable le 1 ^{er} février 1960.	217 725 000		6. 3 ¾ % met 3 jaar looptijd, terugbetaalbaar op 1 februari 1960.
7. 3 ¾ % à 3 ans	217 725 000		7. 3 ¾ % met 3 jaar looptijd.
8. Emprunt de la Victoire (certificats à 5 ans).	17 000		8. Lening van de Overwinning (certificaten met 5 jaar looptijd).
9. Certificats de Trésorerie non productifs d'intérêts (Ruanda-Urundi).	1 000 000 000		9. Schatkistcertificaten die geen interest afwerpen (Ruanda-Urundi).
10. 3 ¾ % à 3 ans remboursable le 1 ^{er} novembre 1958.	435 450 000		10. 3 ¾ % met 3 jaar looptijd, terugbetaalbaar op 1 november 1958.
11. 3 ¾ % à 3 ans remboursable le 1 ^{er} août 1959.	435 450 000		11. 3 ¾ % met 3 jaar looptijd, terugbetaalbaar op 1 augustus 1959.
12. 5 ½ % 1957-1963	4 568 307 000		12. 5 ½ % 1957-1963.
13. 5 ½ % 1958-1964	7 463 712 000		13. 5 ½ % 1958-1964.
Total de la Dette à moyen terme intérieure directe.		26 669 000 000	Totaal van de directe binnenlandse Schuld op halflange termijn.

Annexe X (suite).

Bijlage X (vervolg).

f) Moyen terme indirecte :			f) Indirecte halflange termijn :	
212- 1. 4 % 1948, à 5 ou à 10 ans, de la S.N.C.B.	972 974 000		212- 1. 4 % 1948, met 5 of 10 jaar looptijd, van de N.M.B.S.	
Total de la Dette à moyen terme intérieure indirecte.		972 974 000	Totaal van de indirecte binnenlandse Schuld op halflange termijn.	
Total de la Dette à moyen terme intérieure.		27 641 974 000	Totaal van de binnenlandse Schuld op half-lange termijn.	
i) Court terme directe :			i) Directe korte termijn :	
311- 1. Avoirs des particuliers en comptes chèques postaux.	23 567 650 208		311- 1. Tegoed van de particulieren op post-checkrekeningen.	
2. Certificats sans intérêt remis à la Banque d'Emission.	1 164 000 000		2. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Emissiebank.	
3. Certificats sans intérêt remis à la Banque Internationale.	894 634 057		3. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Internationale Bank.	
4. Certificats sans intérêt remis au Fonds Monétaire International.	8 323 455 271		4. Renteloze certificaten afgeleverd aan het Internationaal Muntfonds.	
5. Certificats sans intérêt remis à la Banque Nationale.	2 465 000 000		5. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Nationale Bank.	
6. Certificats avec intérêt remis à la Banque Nationale.	6 150 000 000		6. Rentecertificaten afgeleverd aan de Nationale Bank.	
7. Certificats divers — ancien régime ...	435 350 000		7. Diverse rentecertificaten — oud regime.	
8. Circuit bancaire — tranche A à 1 1/16 %.	20 000 000 000		8. Bankomloop — schijf A, 1 1/16 %.	
9. Circuit bancaire — tranche B à 3,75 %.	8 920 000 000		9. Bankomloop — schijf B, 3,75 %.	
0. Certificats à 6 mois émis à Londres (francs congolais).	1 629 478 139		10. Rentecertificaten met 6 maand looptijd, uitgegeven te Londen (Congoles frank).	
11. Dotation des Combattants	306 731 770		11. Dotatie der Strijders.	
12. Circuit parastatal	13 069 896 000		12. Parastatale omloop.	
13. Certificats à très court terme	5 479 000 000		13. Rentecertificaten op zeer korte termijn.	
14. Certificats émis par adjudication	2 750 000 000		14. Rentecertificaten uitgegeven bij aanbesteding.	
Total de la Dette à court terme intérieure ...		95 155 195 445	Totaal van de binnenlandse Schuld op korte termijn.	
Total de la Dette intérieure		307 615 490 388	Totaal van de binnenlandse Schuld.	
B. — DETTES EXTÉRIEURES.			B. — BUITENLANDSE SCHULD.	
c) Consolidée directe :			c) Directe geconsolideerde :	
	Francs belges.	Devises.		
	—	—		
	Belgische franken.	Deviezen.		
121- 1. 3,50 % 1937, de f.l.p.-B. 48 000 000 ...	351 630 148	F.S. 30 829 200	121- 1. 3,50 % 1937, groot Ndl.guld. 48 000 000.	
2. 4 % 1936 conversion, Kr. 20 000 000 ...	20 998 850	Kr. 2 180 000	2. 4 % 1936 conversie, groot Kr. 20 000 000.	
3. 4 % 1936, conversion, £ 8 600 000 . . .	391 255 954	£ 2 808 700	3. 4 % 1936 conversie, groot £ 8 600 000.	
4. 3 % Crédit canadien	2 156 237 550	\$ can. 41 526 000	4. 3 % Canadees krediet.	
5. Crédit américain de \$ 55 000 000 ...	1 645 787 712	\$ 32 999 904	5. Amerikaans krediet, groot \$ 55 000 000.	
6. Crédit américain de \$ 45 000 000 ...	1 196 940 000	\$ 24 000 000	6. Amerikaans krediet, groot \$ 45 000 000.	
7. Dette envers les U.S.A. (accord du 24 septembre 1946).	406 484 107	\$ 8 150 466	7. Schuld tegenover de U.S.A. (akkoord van 24 september 1946).	
8. Emprunt 2,50 % de \$ 47 900 000 (E.C.A.).	2 281 666 875	\$ 45 750 000	8. 2,50 %-lening, groot \$ 47 900 000 (E.C.A.).	

Annexe X (suite).

Bijlage X (vervolg).

9. Emprunt 4,25 % de \$ 16 000 000	523 661 250	\$	10 500 000	9. 4,25 %-lening, groot \$ 16 000 000.
10. Emprunt 2,50 % de \$ 1 778 000 (E.C.A.).	46 873 043	\$	939 858	10. 2,50 %-lening, groot \$ 1 778 000 (E.C.A.).
11. Emprunt 3,25 % de \$ 15 500 000 (E.C.A.).	715 717 806	\$	14 350 951	11. 3,25 %-lening, groot \$ 15 500 000 (E.C.A.).
12. Emprunt 4,50 % de \$ 30 000 000	1 383 961 875	\$	27 750 000	12. 4,50 %-lening, groot \$ 30 000 000.
13. Emprunt de \$ 30 000 000 (tranche à 10 ans).	748 087 500	\$	15 000 000	13. Lening groot \$ 30 000 000 (schijf met 10 jaar looptijd).
14. Emprunt 4 % de \$ 20 000 000	997 450 000	\$	20 000 000	14. 4 % %-lening, groot \$ 20 000 000.
15. Emprunt 3,75 % de fl.P.-B. 100 000 000 (1954).	1 317 375 000	fl.PB.	100 000 000	15. 3,75 %-lening, groot Ndl.guld. 100 000 000 (1954).
16. Emprunt 3,75 % de fl.P.-B. 100 000 000 (1955).	1 317 375 000	fl.PB.	100 000 000	16. 3,75 %-lening, groot Ndl.guld. 100 000 000 (1955).
17. Emprunt 5 ½ % de \$ 30 000 000 (1957).	1 496 175 000	\$	30 000 000	17. 5 ½ %-lening, groot \$ 30 000 000 (1957).
18. Emprunt 5,75 % de \$ 10 000 000 (1957).	185 304 624	\$	3 715 567	18. 5,75 %-lening, groot \$ 10 000 000 (1957).
Total de la Dette consolidée extérieure directe.	17 182 992 294			Totaal van de directe buitenlandse geconsolideerde Schuld.
d) Consolidée indirecte :				d) Indirecte geconsolideerde :
122- 1. Actions privilégiées de la S.N.C.B. (tranche suisse).	180 500 000			122- 1. Preferente aandelen van de N.M.B.S. (Zwitserse schijf).
2. Actions privilégiées de la S.N.C.B. (tranche hollandaise).	126 500 000			2. Preferente aandelen van de N.M.B.S. (Hollandse schijf).
3. 4 % 1948, de la S.N.C.B.	570 287 500	F.S.	50 000 000	3. 4 % 1948, van de N.M.B.S.
Total de la Dette consolidée extérieure indirecte.	877 287 500			Totaal van de indirecte buitenlandse geconsolideerde Schuld.
Total de la Dette consolidée extérieure ...	18 060 279 794	F.S.	80 829 200	Totaal van de buitenlandse geconsolideerde Schuld.
		Kr.	2 180 000	
		£	2 808 700	
		\$ can.	41 526 000	
		\$	233 156 746	
		fl.PB.	200 000 000	
g) Moyen terme directe :	=====	=====		g) Directe half lange termijn :
221- 1. 4 % 1952, de fr.s. 50 000 000	570 287 500	F.S.	50 000 000	221- 1. 4 % 1952, groot Zw.fr. 50 000 000.
2. Emprunt de \$ 30 000 000 (tranches à 4 et 5 ans).	498 725 000	\$	10 000 000	2. Lening groot \$ 30 000 000 (schijven met 4 en 5 jaar looptijd).
Total de la Dette à moyen terme extérieure.	1 069 012 500	F.S.	50 000 000	Totaal van de buitenlandse Schuld op half lange termijn.
	=====	\$	10 000 000	
		=====		
k) Court terme directe :				k) Directe korte termijn :
331- 1. En florins P.-B.	3 952 125	fl.PB.	300 000	331- 1. In Nederlandse gulden.
En francs suisses	889 648 500	F.S.	78 000 000	In Zwitserse frank.
En or	2 498 112 693			In goud.
En dollars E.U.	2 493 625 000	\$	50 000 000	In dollars V.S.
En marks allemands	3 817 120 000	D.M.	320 000 000	In Duitse marken.
Total de la Dette à court terme extérieure.	9 702 458 318	fl.PB.	300 000	Totaal van de buitenlandse Schuld op korte termijn.
		F.S.	78 000 000	
		\$	50 000 000	
		D.M.	320 000 000	
Total de la Dette extérieure	28 831 750 612	F.S.	208 829 200	Totaal van de buitenlandse Schuld.
		Kr.	2 180 000	
		£	2 808 700	
		\$ can.	41 526 000	
		\$	293 156 746	
		fl.PB.	200 300 000	
		D.M.	320 000 000	

Annexe X (suite).

Bijlage X (vervolg)

m) Intergouvernementale résultant de la guerre 1914-1918 directe :		m) Intergouvernementele voortvloeiend uit de oorlog 1914-1918, directe :	
421- 1. Crédit anglais de Reconstruction Nationale.	1 253 745 000	£ 9 000 000	421- 1. Engels krediet van Nationale Wederopbouw.
2. Dette contractée pendant la guerre 1914-1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis.	8 068 373 050	\$ 161 780 000	2. Schuld aangegaan tijdens de oorlog 1914-1918 tegenover de Regering van de Verenigde-Staten.
3. Dette contractée après 1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis.	11 914 540 250	\$ 238 900 000	3. Schuld aangegaan na 1918 tegenover de Regering van de Verenigde-Staten.
Total de la Dette intergouvernementale ...	21 236 658 300	£ 9 000 000 \$ 400 680 000	Totaal van de intergouvernementele Schuld.
Total de la Dette extérieure (y compris la Dette intergouvernementale).	50 068 408 912	F.S. 208 829 200 Kr. 2 180 000 £ 11 808 700 \$ can. 41 526 000 \$ 693 836 746 R.P.B. 200 300 000 D.M. 320 000 000	Totaal van de buitenlandse Schuld (de intergouvernementele Schuld inbegrepen).

COURS OFFICIEL DU CHANGE
ARRÊTÉ PAR LES BANQUIERS.

Kr. = fr. b. 9,6325
F.S. = fr. b. 11,40575
\$ = fr. b. 49,8725
\$ can. = fr. b. 51,925
£ = fr. b. 139,305
Fl. PB. = fr. b. 13,17375
D.M. = fr. b. 11,9285

DOOR DE BANKIERS VASTGESTELDE
OFFICIELE WISSELKOERS.

Kr. = B. fr. 9,6325
Zw. fr. = B. fr. 11,40575
\$ = B. fr. 49,8725
Can. \$ = B. fr. 51,925
£ = B. fr. 139,305
Ndl. guld. = B. fr. 13,17375
D.M. = B. fr. 11,9285

97

C. — STATISTIQUES ÉCONOMIQUES

C. — ECONOMISCHE STATISTIEKEN

Annexe XI.

C. — STATISTIQUES ÉCONOMIQUES.

Indice de l'activité industrielle belge.

(Source : Institut National de Statistique.)

Base 1953 = 100

	1957							
	Janvier — Januari	Février — Februari	Mars — Maart	Avril — April	Mai — Mei	Juin — Juni	Juillet — Juli	Août — Augustus
1. Charbon. — <i>Steenkool</i>	96,5	95,5	101,3	98,6	101,2	95,2	82,3	95,3
2. Cokeries. — <i>Cokesfabrieken</i>	126,7	116,4	128,6	124,5	128,1	111,0	93,3	122,6
3. Electricité. — <i>Electriciteit</i>	153,1	134,7	137,8	130,8	131,8	118,1	111,7	127,0
4. Sidérurgie : — <i>IJzernijverheid</i> :								
Fonte. — <i>Gietijzer</i>	143,2	131,2	144,6	141,8	144,2	117,8	69,3	138,3
Acier brut. — <i>Ruw staal</i>	153,1	137,9	153,5	147,9	149,8	121,8	64,5	145,1
Produits finis. — <i>Afgewerkte producten</i>	153,6	143,4	152,0	144,4	144,9	117,1	54,5	134,7
5. Métaux non ferreux : — <i>Non-ferro metalen</i> :								
Demi-produits. — <i>Half-producten</i>	135,8	134,7	126,0	126,6	129,8	101,0	66,6	128,0
Cuivre. — <i>Koper</i>	107,2	103,6	103,7	101,1	111,3	108,9	107,8	100,5
Plomb. — <i>Lood</i>	142,2	142,1	141,3	133,4	139,2	138,6	115,3	113,5
Zinc. — <i>Zink</i>	126,4	125,8	126,6	125,3	130,1	122,1	113,6	109,1
Aluminium. — <i>Aluminium</i>	153,8	164,1	175,3	168,1	153,8	124,3	90,8	87,7
Étain. — <i>Tin</i>	118,7	107,0	101,3	99,7	95,7	93,1	59,5	73,4
6. Verre plat. — <i>Vlakglas</i>	143,8	125,9	150,3	145,2	138,6	110,1	114,5	118,4
Verre creux. — <i>Holglas</i>	117,3	126,8	154,1	158,1	166,2	160,2	169,6	160,0
7. Papier et carton. — <i>Papier en karton</i>	163,7	151,0	159,3	156,7	158,4	146,2	124,5	140,1
8. Industrie textile : — <i>Textielnijverheid</i> :								
A. Filatures : — <i>Spinnerij</i> :								
Coton fin. — <i>Pijnsponnerij</i>	127,5	118,5	125,8	114,1	132,1	116,2	93,5	107,7
Cardes fileuses. — <i>Kaardspinnerij</i>	106,5	94,5	93,0	93,6	95,1	85,3	71,1	60,0
Cocons. — <i>Cocons</i>	115,9	110,3	113,2	113,8	111,2	92,3	78,1	97,7
Jute. — <i>Jute</i>	115,7	103,8	108,6	97,5	102,0	88,2	79,5	76,1
Laine peignée. — <i>Kamwol</i>	138,0	133,9	143,3	137,0	143,6	132,7	92,7	127,9
Laine cardée. — <i>Kaardwol</i>	134,0	132,2	134,3	137,9	148,4	136,3	118,4	121,0
Lin et chanvre. — <i>Vlas en hennep</i>	117,0	113,0	133,9	128,1	114,0	118,9	94,4	99,7
B. Tissages : — <i>Weverij</i> :								
Tissus en coton. — <i>Weefsels van katoen</i>	139,1	134,1	138,4	131,8	136,4	120,6	109,4	105,7
Tissus en jute. — <i>Juteweefsels</i>	88,1	82,2	87,2	73,6	69,8	67,5	72,2	70,9
Tissus en laine. — <i>Wolweefsels</i>	141,1	132,1	132,8	138,3	142,1	122,0	106,5	102,3
Tissus en lin. — <i>Vlasweefsels</i>	110,1	106,1	118,9	108,2	109,8	100,7	94,1	79,2
Tissus en rayonne et fibres de rayonne. — <i>Weefsels van rayonne en van rayonvezels</i>	155,4	155,4	148,7	165,4	164,8	145,3	128,9	122,5
9. Cuirs légers. — <i>Licht leder</i>	156,0	138,5	134,3	126,3	122,3	121,5	87,4	114,2
Cuirs lourds. — <i>Zwaar leder</i>	83,4	95,1	99,5	81,8	82,4	83,6	56,7	72,6
10. Divers : — <i>Diversen</i> :								
Chaux. — <i>Kalk</i>	132,8	122,7	137,1	132,7	126,6	111,9	96,9	128,5
Calcaires. — <i>Kalksteen</i>	94,8	76,3	105,3	119,1	114,8	152,2	113,2	120,5
Dolomies. — <i>Dolomiet</i>	120,6	131,9	127,1	146,5	163,8	130,3	139,6	167,6

(1) Chiffres provisoires.

C. — ECONOMISCHE STATISTIEKEN.

Indexcijfers van de Belgische industriële bedrijvigheid.

Basis 1953 = 100

(Bron: Nationaal Instituut voor de Statistiek.)

					1958							
Septembre — September	Octobre — Oktober	Novembre — November	Décembre — December		Janvier — Januari	Février — Februari	Mars — Maart	Avril — April	Mal — Mei	Jun — Juni	Juillet — Juli	Août — Augustus
87,4	106,2	101,2	100,5		106,4	96,5	101,0	96,3	93,0	84,0	79,2	95,8
120,8	125,4	120,9	124,4		124,0	109,3	119,1	112,7	114,2	112,0	111,2	117,3
137,9	152,4	154,1	163,9		162,0	134,8	143,7	132,1	123,7	123,4	118,6	122,6
140,6	145,4	135,4	138,2		137,9	124,5	136,0	127,4	125,9	127,4	123,7	129,0
147,8	158,5	141,3	143,8		149,9	131,7	141,3	136,5	128,0	131,0	125,5	129,1
140,5	144,8	130,8	127,6		137,7	125,8	131,7	126,0	114,9	117,2	102,3	171,9
130,6	153,7	133,0	144,4		136,9	134,6	131,2	131,7	129,3	128,1	117,7	117,1
101,2	101,1	99,2	92,1		96,5	95,9	99,7	96,0	95,1	96,1	97,5	104,0
114,8	137,1	132,0	125,3		119,4	119,0	125,1	127,1	129,1	117,8	121,9	106,9
113,3	122,1	121,9	125,4		126,0	124,0	120,7	117,6	117,9	113,1	110,1	103,0
111,6	153,8	162,6	162,6		173,7	180,1	186,5	184,1	186,5	203,2	193,6	
85,4	128,4	111,1	106,6		108,9	126,0	141,2	133,3	113,3	81,7	67,6	71,1
124,0	130,7	126,4	134,7		142,1	134,2	147,1	145,5	140,3	136,6	139,5 ⁽¹⁾	
151,7	151,7	120,7	117,7		123,7	139,8	172,2	172,7	182,9	174,1	174,4 ⁽¹⁾	
159,0	164,4	147,6	148,3		162,6	145,5	150,2	143,2	131,8	152,5 ⁽¹⁾	134,9 ⁽¹⁾	
115,2	121,3	107,1	102,1		129,5	88,1	79,7	75,1	74,0	85,3	86,9	
82,3	90,0	76,9	77,5		73,0	67,9	73,9	64,2	55,9	59,1	64,3	
95,4	107,2	94,1	87,2		95,1	87,4	82,9	71,5	57,5	66,2 ⁽¹⁾	60,7 ⁽¹⁾	
93,5	97,9	93,2	100,9		112,1	100,5	103,0	104,7	94,1	100,1	92,1	
127,4	138,3	109,7	95,7		99,0	83,3	87,7	94,2	86,5	101,8	97,3	
105,0	123,8	107,3	102,4		96,7	94,4	94,7	83,4	97,2	103,7	89,0	
120,5	115,0	111,9	114,5		122,4	95,5	93,9	80,6	71,7	83,0	76,8	
123,4	142,9	121,9	119,8		121,4	107,1	105,5	95,1	90,2 ⁽¹⁾	93,4 ⁽¹⁾	84,1 ⁽¹⁾	
83,1	91,0	97,8	88,8		94,9	92,6	98,6	101,3	89,7 ⁽¹⁾	79,2 ⁽¹⁾	83,8 ⁽¹⁾	
121,1	135,6	111,2	103,5		103,1	91,0	98,6	101,5	95,2 ⁽¹⁾	94,8 ⁽¹⁾	94,5 ⁽¹⁾	
100,6	102,2	94,4	93,6		88,6	85,5	93,6	91,4	88,0 ⁽¹⁾	90,9 ⁽¹⁾	78,3 ⁽¹⁾	
148,7	169,4	145,9	146,1		161,0	141,3	139,9	133,6	127,1 ⁽¹⁾	122,5 ⁽¹⁾	107,4 ⁽¹⁾	
134,6	145,7	110,3	122,6		124,4	103,6	88,3	97,0	92,0	101,6	85,1	
182,6	80,8	82,2	70,7		86,0	73,0	77,6	86,8	68,3	55,1	39,6	
134,3	136,4	146,2	119,6		127,8	120,4	132,6	116,6	107,4	114,9	105,4 ⁽¹⁾	
111,7	128,7	122,1	114,7		113,3	93,1	123,7	151,2	166,6	158,2	168,6 ⁽¹⁾	
175,6	177,7	160,7	153,4		145,4	140,0	160,3	182,4	159,3	160,8	130,9 ⁽¹⁾	

(1) Voorlopige cijfers.

Annexe XII.

Bijlage XII.

Moyenne journalière des chômeurs contrôlés.

Daggemiddelde van de gecontroleerde werklozen.

(Source : Office National du Placement et du Chômage.)

(Bron : Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.)

Mois	Chômeurs complets <i>Volledige werklozen</i>		Chômeurs partiels et accidentels <i>Gedeeltelijke en toevallige werklozen</i>		Totaux — <i>Totalen</i>		Maanden
	1956	1957	1956	1957	1956	1957	
Janvier	136 020	101 475	100 248	77 207	236 268	178 682	Januari.
Février	136 166	97 494	205 473	51 234	341 639	148 728	Februari.
Mars	116 212	86 436	49 813	25 928	166 025	112 364	Maart.
Avril	100 471	78 274	34 272	23 692	134 743	101 966	April.
Mai	85 460	70 778	29 747	23 516	115 207	94 294	Mei.
Juin	77 758	66 258	35 350	27 316	113 108	93 574	Juni.
Juillet	72 458	64 357	25 310	29 604	97 768	93 961	Juli.
Août	66 919	61 998	32 833	21 609	99 752	83 607	Augustus.
Septembre	66 007	63 338	21 351	24 526	87 358	87 864	September.
Octobre	66 257	64 241	23 217	29 391	89 474	93 632	Oktober.
Novembre	73 864	79 931	35 224	38 989	109 088	118 920	November.
Décembre	89 207	92 282	52 923	91 493	142 130	189 775	December.
1958							
Janvier	114 993		89 044		204 037		Januari.
Février	116 008		87 974		203 982		Februari.
Mars	110 972		92 602		203 574		Maart.
Avril	103 541		71 352		174 893		April.
Mai	98 833		67 691		166 524		Mei.
Juin	96 749		62 271		159 020		Juni.
Juillet	98 095		51 850		149 945		Juli.
Août	96 913		48 757		145 670		Augustus.

Annexe XIII.

Bijlage XIII

Index des prix.

(Source : Ministère des Affaires Economiques.)

Prijsindexcijfers.

(Bron : Ministerie van Economische Zaken.)

PRIX DE GROS — GROOTHANDELSPRIJZEN	1957			1958							
	Janvier Januari	Juillet Juli	Décembre December	Janvier Januari	Février Februari	Mars Maart	Avril April	Mai Mei	Juin Juni	Juillet Juli	Août Augustus
Base fixe 1936-1938 : 100.				Vaste basis 1936-1938 : 100.							
1. Produits agricoles, règne végétal. — <i>Plantaardige landbouwproducten</i> ...	451	452	472	483	479	484	489	496	498	466	466
2. Produits agricoles, règne animal. — <i>Dierlijke landbouwproducten</i> ...	391	407	431	410	378	377	362	348	339	347	340
3. Produits minéraux. — <i>Delfstofproducten</i> ...	492	479	469	421	408	408	408	407	410	409	404
4. Produits textiles. — <i>Textielproducten</i> ...	380	382	365	357	353	348	344	339	340	337	329
5. Métaux et produits métalliques. — <i>Metaal en metaalproducten</i> ...	505	502	491	488	486	477	477	474	475	479	481
6. Indice global. — <i>Globaal indexcijfer</i> ...	440	442	441	437	431	428	425	422	421	420	417

PRIX DE DÉTAIL — KLEINHANDELSPRIJZEN	1957			1958							
	Janvier Januari	Juillet Juli	Décembre December	Janvier Januari	Février Februari	Mars Maart	Avril April	Mai Mei	Juin Juni	Juillet Juli	Août Augustus
Base 1953 : 100. (Nouvelle base adoptée à partir du 1 ^{er} juillet 1955.)				Basis 1953 : 100. (Nieuwe basis toegepast van 1 juli 1955 af.)							
Alimentation. — <i>Voedingswaren</i> ...	106,3	107,6	108,7	108,9	108,1	107,5	107,9	107,9	108,2	107,3	107,2
Habillement. — <i>Kleding</i> ...	101,3	103,0	103,9	103,9	104,1	104,4	104,6	104,7	104,8	104,8	104,9
Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsproducten</i> ...	104,4	101,7	101,6	101,7	101,7	101,5	101,4	101,3	101,4	101,3	101,3
Eclairage, chauffage. — <i>Verlichting, verwarming</i> ...	111,5	116,7	118,1	118,2	118,4	118,4	119,9	119,7	119,6	119,4	119,7
Divers. — <i>Verscheidene</i> ...	103,5	104,4	105,8	105,8	105,9	106,0	106,3	106,3	106,3	106,3	106,4
Services. — <i>Diensten</i> ...	109,1	112,0	113,0	113,1	113,6	114,0	114,2	114,2	114,2	114,3	114,7
Indice global. — <i>Globaal indexcijfer</i> ...	105,88	107,32	108,55	108,69	108,31	108,00	108,31	108,35	108,51	108,08	108,07

Annexe XIV.

D. — STATISTIQUES FINANCIERES.

Avoirs extérieurs nets de la Banque Nationale de Belgique.

(Source : Banque Nationale de Belgique.)

(En millions de francs.)

PÉRIODE	Encaisse-or — Goudvoorraad	Avoirs sur l'étranger (hors accords) — Tegoeden op het buitenland (buiten accoorden)	Créance sur l'U.E.P. — Vordering op de E.B.U.
1949 :			
Décembre	30 579	1 459	—
1950 :			
Décembre	29 367	1 057	— 1 812
1951 :			
Décembre	31 771	177	15 202
1952 :			
Décembre	35 181	1 431	14 951
1953 :			
Décembre	38 786	902	13 440
1954 :			
Décembre	38 911	3 339	8 596
1955 :			
Janvier	39 044	4 107	8 877
Février	40 251	3 573	8 492
Mars	41 203	2 752	8 814
Avril	42 051	2 921	9 412
Mai	42 390	2 237	9 302
Juin	41 936	1 799	9 311
Juillet	42 236	1 709	9 033
Août	42 743	1 221	9 092
Septembre	43 832	821	9 122
Octobre	45 487	406	9 286
Novembre	46 088	104	9 402
Décembre	46 385	259	9 138
1956 :			
Janvier	46 601	317	9 222
Février	47 760	199	9 572
Mars	47 649	161	9 604
Avril	48 425	299	9 878
Mai	47 919	197	0 044
Juin	47 648	162	0 052
Juillet	47 685	395	9 547
Août	48 722	620	9 770
Septembre	48 586	1 156	9 912
Octobre	47 460	1 975	9 762
Novembre	46 998	2 081	9 825
Décembre	46 247	995	9 743
1957 :			
Janvier	43 852	1 316	9 622
Février	43 221	1 038	9 455
Mars	42 638	1 042	9 225
Avril	42 495	3 493	9 070
Mai	42 482	2 731	9 769
Juin	42 133	2 380	9 450
Juillet	43 572	2 101	9 664
Août	44 159	482	9 283
Septembre	43 523	1 369	9 105
Octobre	43 754	1 423	9 699
Novembre	43 891	1 382	9 549
Décembre	45 767	1 923	9 825
1958 :			
Janvier	47 333	1 949	9 038
Février	48 705	1 492	9 032
Mars	49 902	732	9 391
Avril	51 424	1 448	9 624
Mai	54 967	1 308	9 965
Juin	57 020	952	9 192
Juillet	59 107	1 011	9 743

D. — FINANCIËLE STATISTIEKEN.

Bijlage XIV.

Netto deviezenreserves van de Nationale Bank van België.
(Bron : Nationale Bank van België.)

(In miljoen frank.)

Avoirs ou engagements nets en accords de paiements bilatéraux avec les pays U.E.P. — Netto tegoeden of verbintenissen in bilaterale betalings- accorden met de E.B.U.-landen	Autres avoirs ou engagements nets — Andere netto tegoeden of verbintenissen	Total des avoirs extérieurs — Totaal der deviezenreserves	Évolution des avoirs extérieurs — Evolutie van de deviezenreserves	PERIODE
5 976		40 269	—	1949 : December.
5 722	— 1 287	35 249	— 9 991	1950 : December.
4 056	— 977	50 229	+ 14 842	1951 : December.
167	— 705	51 025	+ 796	1952 : December.
589	— 1 307	52 410	+ 1 385	1953 : December.
+ 637	— 915	50 568	— 118	1954 : December.
+ 466	— 813	51 681	+ 1 113	1955 : Januari.
+ 870	— 873	52 313	+ 632	Februari.
+ 1 292	— 346	53 715	+ 1 402	Maart.
— 114	— 193	54 077	+ 362	April.
+ 213	+ 129	54 271	+ 194	Mei.
+ 36	— 158	52 924	— 1 347	Juni.
+ 197	— 236	52 939	+ 15	Juli.
+ 536	— 111	53 481	+ 542	Augustus.
+ 864	— 306	54 333	+ 852	September.
+ 727	— 395	55 511	+ 1 178	Oktober.
+ 1 038	— 162	56 470	+ 959	November.
+ 435	— 95	56 122	— 348	December.
+ 1 678	+ 91	57 909	+ 1 787	1956 : Januari.
+ 712	+ 12	58 255	+ 346	Februari.
+ 1 324	+ 6	58 744	+ 489	Maart.
+ 940	+ 24	59 566	+ 822	April.
+ 473	— 71	58 562	— 1 004	Mei.
+ 1 345	— 27	59 180	+ 618	Juni.
+ 1 200	+ 34	58 861	— 319	Juli.
+ 981	+ 79	60 172	+ 1 311	Augustus.
— 254	— 175	59 225	— 947	September.
+ 650	+ 38	59 885	+ 660	Oktober.
+ 364	+ 100	59 368	— 517	November.
— 329	+ 269	56 925	— 2 443	December.
— 380	+ 146	54 556	— 2 369	1957 : Januari.
— 272	+ 177	53 619	— 937	Februari.
— 231	+ 557	53 231	— 388	Maart.
— 815	+ 502	54 745	+ 1 514	April.
— 663	+ 202	53 521	— 1 224	Mei.
— 433	+ 722	53 252	— 269	Juni.
— 1 094	+ 336	52 579	— 673	Juli.
— 305	+ 305	51 924	— 655	Augustus.
— 918	+ 324	51 403	— 521	September.
— 172	+ 479	52 183	+ 780	Oktober.
+ 1 523	+ 611	53 956	+ 1 773	November.
+ 1 476	+ 965	56 956	+ 3 000	December.
+ 413	+ 894	57 627	+ 671	1958 : Januari.
+ 1 750	+ 479	59 458	+ 1 831	Februari.
+ 1 515	+ 943	60 483	+ 1 025	Maart.
+ 1 674	+ 958	63 128	+ 2 645	April.
+ 1 167	+ 914	66 321	+ 3 193	Mei.
+ 482	+ 872	67 518	+ 1 197	Juni.
+ 634	+ 814	69 309	+ 1 791	Juli.

Annexe XV.

Bijlage XVI

Balance générale des paiements de l'U.E.B.L.

(Source : Banque Nationale de Belgique.)

(En milliards de francs.)

Balans van de internationale betalingen van de B.L.E.U.

(Bron : Nationale Bank van België.)

(In miljarden frank.)

	1955	1956	1957	
1. Opérations sur marchandises ⁽¹⁾ :				1. Goederenverrichtingen ⁽¹⁾ :
Exportations fob	123,3	140,1	141,8	Uitvoer fob.
Importations fob	118,5	134,7	141,2	Invoer fob.
Saldo.	+ 4,8	+ 5,4	+ 0,6	Saldo.
Opérations d'arbitrage	+ 1,4	+ 1,9	+ 2,6	Arbitrageverrichtingen.
Travail à façon	+ 2,0	+ 2,6	+ 2,6	Maatwerk.
Or non monétaire	— 0,1	— 0,8	— 1,1	Niet monetair goud.
Total.	+ 8,1	+ 9,1	+ 4,7	Totaal.
2. Transactions invisibles :				2. Onzichtbare transacties :
Déplacements à l'étranger ⁽¹⁾	+ 0,3	+ 1,0	+ 1,1	Verplaatsingen in het buitenland ⁽¹⁾ .
Transports	— 2,7	— 4,1	— 4,3	Vervoer.
Primes et indemnités d'assurances	— 0,2	— 0,1	— 0,3	Verzekeringspremies en -vergoedingen.
Revenus d'investissements	+ 2,1	+ 3,5	+ 3,3	Investeringsopbrengsten.
Transactions gouvernementales non comprises ailleurs.	— 0,2	— 1,0	+ 0,1	Elders niet begrepen regeringstransacties.
Ouvriers frontaliers et travailleurs étrangers.	+ 1,1	+ 1,8	+ 2,2	Grens- en vreemde arbeiders.
Divers	+ 1,6	+ 2,1	+ 1,9	Diverse.
Total.	+ 2,0	+ 3,2	+ 4,0	Totaal.
3. Total des transactions sur biens et services (3 = 1 + 2).	+ 10,1	+ 12,3	+ 8,7	3. Totaal der verrichtingen op goederen en diensten (3 = 1 + 2).
4. Donations :				4. Giften :
Donations privées	+ 0,8	+ 1,0	+ 1,3	Private giften.
Dons gouvernementaux	—	—	—	Gouvernementale giften.
Total.	+ 0,8	+ 1,0	+ 1,3	Totaal.
5. Mouvement des capitaux privés belgo-luxembourgeois et étrangers :				5. Belgisch-Luxemburgse en buitenlandse private kapitaalbewegingen :
Papier commercial	— 0,5	+ 1,0	— 0,9	Handelspapier.
Autres capitaux	— 7,0	— 9,0	— 6,8(°)	Andere kapitalen
Total.	— 7,5	— 8,0	— 7,7	Totaal.
6. Mouvement des capitaux officiels :				6. Bewegingen van de officiële kapitalen :
Capitaux à long terme	+ 1,8	— 2,0	+ 0,2(°)	Lange-termijnkapitalen.
Capitaux à court terme	+ 0,5	— 1,6	+ 1,4	Korte-termijnkapitalen.
Total.	+ 2,3	— 3,6	+ 1,6	Totaal.

Annexe XV (suite).

Bijlage XV (vervolg).

	1955	1956	1957	
7. Opérations non déterminées (1)	— 1,3	— 1,8	— 2,2	7. Niet bepaalde verrichtingen (1).
8. Erreurs et omissions	...	+ 0,5	+ 0,4	8. Vergissingen en weglatingen.
Total correspondant au mouvement des avoirs extérieurs nets du sys- tème bancaire;	+ 4,4	+ 0,4	+ 2,1	Totaal overeenstemmend met de beweging van de netto-buitenland- se tegoeden van het banksysteem;
dont :				waaronder :
A. — Banque Nationale de Belgique :				A. — Nationale Bank van België :
Encaisse en or	+ 7,5	— 0,1	— 0,5	Goudincasso.
Avoir en devises convertibles	— 3,1	+ 0,7	+ 0,9	Omzetbare deviezentegoeden.
Créance sur l'U.E.P. (2)	+ 0,5	+ 0,6	— 2,9	Vordering op de E.B.U. (2).
Avoirs ou engagements nets en accords bilatéraux avec les pays U.E.P.	— 0,2	— 0,8	+ 1,8	Netto-tegoeden of -verbintenissen in bilaterale akkoorden met de E.B.U.-landen.
Portefeuille sur l'étranger	+ 0,7	— 0,2	+ 0,5	Portefeuille op het buitenland.
Autres avoirs ou engagements nets...	+ 0,8	+ 0,4	+ 0,2	Andere netto-tegoeden of -verbinte- nissen.
Total.	+ 6,2	+ 0,6	...	Totaal.
B. — Caisse d'Epargne du Grand- Duché de Luxembourg :				B. — « Caisse d'Epargne » van het Groot-Hertogdom Luxemburg :
Encaisse en or	—	— 0,2	—	Goudincasso.
C. — Banques privées belges et luxem- bourgeoises.	— 1,8	...	+ 2,1	C. — Private Belgische en Luxem- burgse banken.

(1) Les opérations non déterminées paraissent comprendre surtout des opérations sur marchandises, des déplacements à l'étranger et des mouvements des capitaux privés belgo-luxembourgeois et étrangers, sans qu'il soit possible de les ventiler entre ces différentes rubriques.

(2) Y compris le prêt spécial à l'U.E.P.

(*) Les sorties de capitaux privés et les entrées de capitaux officiels comprennent une partie de l'emprunt de \$ 30 millions de l'Etat belge sur le marché américain, qui a été souscrite par des résidents belgo-luxembourgeois; le montant de ces souscriptions n'est cependant pas connu avec exactitude.

... Mouvement inférieur à 50 millions de francs.

(1) De niet bepaalde verrichtingen schijnen vooral goederenverrichtingen, verplaatsingen in het buitenland en Belgisch-Luxemburgse en buitenlandse private kapitaalbewegingen te behelzen, zonder dat het mogelijk is ze over deze verschillende rubrieken om te slaan.

(2) Met inbegrip van de speciale lening aan de E.B.U.

(*) De uitvoer van private kapitalen en de invoer van officiële kapitalen omvatten een deel van de lening van 30 miljoen \$ van de Belgische Staat op de Amerikaanse markt, waarop werd ingeschreven door Belgisch-Luxemburgse onderhorigen; het bedrag van deze inschrijvingen is echter niet juist gekend.

... Bewegingen beneden 50 miljoen frank.

Annexe XVI.

Evolution de la position de l'U.E.B.L. à l'U.E.P.

(Source : Banque Nationale de Belgique.)

(En millions de francs belges.)

P É R I O D E	Excédents ou déficits de la période — Overschotten of tekorten van de periode				
	Montants — Bedragen	Modalités de financement — Financieringsmodaliteiten			
		Crédits à l'U.E.P. Kredieten aan de E.B.L.	Or et \$ U.S. reçus (+) ou versés (—) Goud en \$ U.S. ontvangen (+) of terugbetaald (—)	Position débitrice initiale — Aanvankelijke debetpositie	Paiement de biens d'armement commandés à la France et au Royaume-Uni — Betaling van bewapenings- materieel besteld aan Frankrijk en Engeland
1950	+ 1 090	—	—	+ 1 090	—
1951	+ 29 913	+ 17 065	+ 12 469	+ 379	—
1952	+ 10 351	— 2 145	+ 9 996	—	+ 2 500
1953	— 1 728	— 1 114	— 614	—	—
1954	— 1 289	— 4 890	+ 3 601	—	—
1955	+ 7 594	+ 349	+ 7 245	—	—
1956	+ 10 152	+ 405	+ 9 747	—	—
1957 :					
Janvier :					
Déficit de la période	— 269	— 67	— 202	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 100	+ 100	—	—
	— 269	— 167	— 102	—	—
Février :					
Déficit de la période	— 222	— 55	— 167	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 100	+ 100	—	—
	— 222	— 155	— 67	—	—
Mars :					
Déficit de la période	— 220	— 55	— 165	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 175	+ 175	—	—
	— 220	— 230	+ 10	—	—
Avril :					
Déficit de la période	— 806	— 202	— 604	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 100	+ 100	—	—
	— 806	— 302	— 504	—	—
Mai :					
Déficit de la période	— 578	— 144	— 434	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 99	+ 99	—	—
	— 578	— 243	— 335	—	—
Juin :					
Déficit de la période	— 244	— 61	— 183	—	—
Amortissement du prêt spécial con-	—	— 500	—	—	—
senté à l'U.E.P. en 1952.	—	+ 125	+ 375	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 425	+ 425	—	—
	— 244	— 861	+ 617	—	—

Evolutie van de stand van de B.L.E.U. in de E.B.U.

(Bron : Nationale Bank van België.)

(In miljoen Belgische frank.)

Excédents ou déficits cumulatifs — <i>Cumulatieve overschotten of tekorten</i>					P E R I O D E
Montants — <i>Bedragen</i>	Modalités de financement — <i>Financieringsmodaliteiten</i>				
	Crédits à l'U.E.P. — <i>Kredieten aan de E.B.U.</i>	Or et \$ U.S. reçus — <i>Goud en \$ U.S. ontvangen</i>	Position débitrice initiale — <i>Aanvankelijke debetpositie</i>	Paiement de biens d'armement commandés à la France et au Royaume-Uni — <i>Betaling van bewapenings- materieel besteld aan Frankrijk en Engeland</i>	
+ 1 090	—	—	+ 1 090	—	1950.
+31 003	+17 065	+12 469	+ 1 469	—	1951.
+41 354	+14 920	+22 465	+ 1 469	+ 2 500	1952.
+39 626	+13 806	+21 851	+ 1 469	+ 2 500	1953.
+38 337	+ 8 916	+25 452	+ 1 469	+ 2 500	1954.
+45 931	+ 9 265	+32 697	+ 1 469	+ 2 500	1955.
+56 083	+ 9 670	+42 444	+ 1 469	+ 2 500	1956.
—	—	—	—	—	1957 :
—	—	—	—	—	Januari :
—	—	—	—	—	Tekort over de periode.
—	—	—	—	—	Bilaterale terugbetalingen.
+55 814	+ 9 503	+42 342	+ 1 469	+ 2 500	Februari :
—	—	—	—	—	Tekort over de periode.
—	—	—	—	—	Bilaterale terugbetalingen.
+55 592	+ 9 348	+42 275	+ 1 469	+ 2 500	Maart :
—	—	—	—	—	Tekort over de periode.
—	—	—	—	—	Bilaterale terugbetalingen.
+55 372	+ 9 118	+42 285	+ 1 469	+ 2 500	April :
—	—	—	—	—	Tekort over de periode.
—	—	—	—	—	Bilaterale terugbetalingen.
+54 566	+ 8 816	+41 781	+ 1 469	+ 2 500	Mei :
—	—	—	—	—	Tekort over de periode.
—	—	—	—	—	Bilaterale terugbetalingen.
+53 988	+ 8 573	+41 446	+ 1 469	+ 2 500	Juni :
—	—	—	—	—	Tekort over de periode.
—	—	—	—	—	Delging van de speciale lening aan
—	—	—	—	—	de E.B.U. in 1952 toegestaan.
—	—	—	—	—	Bilaterale terugbetalingen.
+53 744	+ 7 712	+42 063	+ 1 469	+ 2 500	

Annexe XVI (suite).

P É R I O D E	Excédents ou déficits de la période — Overschotten of tekorten van de periode				
	Montants — Bedragen	Modalités de financement — Financieringsmodaliteiten			
		Crédits à l'U.E.P. — Kredieten aan de E.B.U.	Or et \$ U.S. reçus (+) ou versés (—) — Goud en \$ U.S. ontvangen (+) of terugbetaald (—)	Position débitrice initiale — Aanvankelijke debetpositie	Paiement de biens d'armement commandés à la France et au Royaume-Uni — Betaling van bewapenings- materieel besteld aan Frankrijk en Engeland
Juillet :					
Déficit de la période	— 1 087	— 272	— 815	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 109	+ 109	—	—
	— 1 087	— 381	— 706	—	—
Août :					
Déficit de la période	— 276	— 69	— 207	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 109	+ 109	—	—
	— 276	— 178	— 98	—	—
Septembre :					
Déficit de la période	— 890	— 223	— 667	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 184	+ 184	—	—
	— 890	— 407	— 483	—	—
Octobre :					
Déficit de la période	— 164	— 41	— 123	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 109	+ 109	—	—
	— 164	— 150	— 14	—	—
Novembre :					
Excédent de la période	+ 1 540	+ 385	+ 1 155	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 109	+ 109	—	—
	+ 1 540	+ 276	+ 1 264	—	—
Décembre :					
Excédent de la période	+ 1 589	+ 397	+ 1 192	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 184	+ 184	—	—
	+ 1 589	+ 213	+ 1 376	—	—
1958 :					
Janvier :					
Excédent de la période	+ 416	+ 104	+ 312	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 109	+ 109	—	—
	+ 416	— 5	+ 421	—	—
Février :					
Excédent de la période	+ 1 729	+ 432	+ 1 297	—	—
Quote-part de l'U.E.B.L. dans le prêt spécial consenti par l'U.E.P. à la France.	—	+ 36	— 36	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 109	+ 109	—	—
	+ 1 729	+ 359	+ 1 370	—	—

Bijlage XVI (vervolg).

Excédents ou déficits cumulatifs — <i>Cumulatieve overschotten of tekorten</i>					P E R I O D E
Montants — <i>Bedragen</i>	Modalités de financement — <i>Financieringsmodaliteiten</i>				
	Crédits à l'U.E.P. — <i>Kredieten aan de E.B.U.</i>	Or et \$ U.S. reçus — <i>Goud en \$ U.S. ontvangen</i>	Position débitrice initiale — <i>Aanvankelijke debetpositie</i>	Paiement de biens d'armement commandés à la France et au Royaume-Uni — <i>Betaling van bewapenings- materieel besteld aan Frankrijk en Engeland</i>	
— —	— —	— —	— —	— —	Juli : Tekort over de periode. Bilaterale terugbetalingen.
+52 657 — —	+ 7 331 — —	+41 357 — —	+ 1 469 — —	+ 2 500 — —	Augustus : Tekort over de periode. Bilaterale terugbetalingen.
+52 381 — —	+ 7 153 — —	+41 259 — —	+ 1 469 — —	+ 2 500 — —	September : Tekort over de periode. Bilaterale terugbetalingen.
+51 491 — —	+ 6 746 — —	+40 776 — —	+ 1 469 — —	+ 2 500 — —	Oktober : Tekort over de periode. Bilaterale terugbetalingen.
+51 327 — —	+ 6 596 — —	+40 762 — —	+ 1 469 — —	+ 2 500 — —	November : Overschot over de periode. Bilaterale terugbetalingen.
+52 867 — —	+ 6 872 — —	+42 026 — —	+ 1 469 — —	+ 2 500 — —	December : Overschot over de periode. Bilaterale terugbetalingen.
+54 456 — —	+ 7 085 — —	+43 402 — —	+ 1 469 — —	+ 2 500 — —	1958 : Januari : Overschot over de periode. Bilaterale terugbetalingen.
+54 872 — — —	+ 7 080 — — —	+43 823 — — —	+ 1 469 — — —	+ 2 500 — — —	Februari : Overschot over de periode. Aandeel van de B.L.E.U. in de speciale lening door de E.B.U. aan Frankrijk toegestaan. Bilaterale terugbetalingen.
+56 601	+ 7 439	+45 193	+ 1 469	+ 2 500	

Annexe XVI (suite).

PÉRIODE	Excédents ou déficits de la période — Overschotten of tekorten van de periode				
	Montants — Bedragen	Modalités de financement — Financieringsmodaliteiten			
		Crédits à l'U.E.P. — Kredieten aan de E.B.U.	Or et \$ U.S. reçus (+) ou versés (—) — Goud en \$ U.S. ontvangen (+) of terugbetaald (—)	Position débitrice initiale — Aanvankelijke debetpositie	Paiement de biens d'armement commandés à la France et au Royaume-Uni — Betaling van bewapenings- materieel besteld aan Frankrijk en Engeland
Mars :					
Excédent de la période	+ 1 512	+ 378	+ 1 134	—	—
Quote-part de l'U.E.B.L. dans le prêt spécial consenti par l'U.E.P. à la France.	—	+ 38	— 38	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 184	+ 184	—	—
	+ 1 512	+ 232	+ 1 280	—	—
Avril :					
Excédent de la période	+ 1 680	+ 420	+ 1 260	—	—
Quote-part de l'U.E.B.L. dans le prêt spécial consenti par l'U.E.P. à la France.	—	+ 30	— 30	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 109	+ 109	—	—
	+ 1 680	+ 341	+ 1 339	—	—
Mai :					
Excédent de la période	+ 1 176	+ 294	+ 882	—	—
Quote-part de l'U.E.B.L. dans le prêt spécial consenti par l'U.E.P. à la France.	—	+ 42	— 42	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 109	+ 109	—	—
	+ 1 176	+ 227	+ 949	—	—
Juin :					
Excédent de la période	+ 599	+ 150	+ 449	—	—
Quote-part de l'U.E.B.L. dans des remboursements en or du Portu- gal et de l'Italie à l'U.E.P.	—	— 415	+ 415	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 184	+ 184	—	—
	+ 599	— 449	+ 1 048	—	—
Juillet :					
Excédent de la période	+ 659	+ 165	+ 494	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 109	+ 109	—	—
	+ 659	+ 56	+ 603	—	—

Bijlage XVI (vervolg).

Excédents ou déficits cumulatifs — Cumulatieve overschotten of tekorten					
Montants — Bedragen	Modalités de financement — Financieringsmodaliteiten				P E R I O D E
	Crédits à l'U.E.P. — Kredieten aan de E.B.U.	Or et \$ U.S. reçus — Goud en \$ U.S. ontvangen	Position débitrice initiale — Aanvankelijke debetpositie	Paiement de biens d'armement commandés à la France et au Royaume-Uni — Betaling van bewapenings- materieel besteld aan Frankrijk en Engeland	
—	—	—	—	—	Maart :
—	—	—	—	—	Overschot over de periode.
—	—	—	—	—	Aandeel van de B.L.E.U. in de speciale lening door de E.B.U. aan Frankrijk toegestaan.
					Bilaterale terugbetalingen.
+58 113	+ 7 671	+46 473	+ 1 469	+ 2 500	April :
—	—	—	—	—	Overschot over de periode.
—	—	—	—	—	Aandeel van de B.L.E.U. in de speciale lening door de E.B.U. aan Frankrijk toegestaan.
—	—	—	—	—	Bilaterale terugbetalingen.
+59 793	+ 8 012	+47 812	+ 1 469	+ 2 500	Mei :
—	—	—	—	—	Overschot over de periode.
—	—	—	—	—	Aandeel van de B.L.E.U. in de speciale lening door de E.B.U. aan Frankrijk toegestaan.
—	—	—	—	—	Bilaterale terugbetalingen.
+60 969	+ 8 239	+48 761	+ 1 469	+ 2 500	Juni :
—	—	—	—	—	Overschot over de periode.
—	—	—	—	—	Aandeel van de B.L.E.U. in de terugbetaling in goud aan Portu- gal en Italië aan de E.B.U.
—	—	—	—	—	Bilaterale terugbetalingen.
+61 568	+ 7 790	+49 809	+ 1 469	+ 2 500	Juli :
—	—	—	—	—	Overschot over de periode.
—	—	—	—	—	Bilaterale terugbetalingen.
+62 227	+ 7 846	+50 412	+ 1 469	+ 2 500	